

ЗАПИСКИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

MÉMOIRES

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES DE ST.-PÉTERSBOURG.

VIII^e SÉRIE.

ПО ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОМУ ОТДѢЛЕНІЮ } CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE.

Томъ III. № 6 и послѣдній.

Volume III. № 6 et dernier.

КЪ ТАБЕ АРДЕСЪ

„СВЯЩЕННѢЙШАЯ КНИГА“ СОВРЕМЕННЫХЪ БАБИДОВЪ

ТЕКСТЪ, ПЕРЕВОДЪ, ВВЕДЕНІЕ и ПРИЛОЖЕНІЯ

А. Г. Туманскаго

КАПИТАНА ГВАРД. СТРЕЛК. АРТИЛ. ДИВИЗИОНА, ЧЛЕНА-СОТРУДН. ИМП. РУССК. АРХЕОЛ. ОБЩЕСТВА.

(Должено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія 30 марта 1894 г.).

هو المشرق من سماء البيان

(Лаухъ къ кавказскимъ бабидамъ.)

هذا ما نزل من جبروت العزة بلسان القدرة

على النبيين من قبل و آنا اخذنا جواهره و اقمصناه قميص الاختصار

(Келимате Макнунс.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. 1899. ST.-PÉTERSBOURG.

Продается у комиссіонеровъ Императорской Академіи Наукъ:

И. Н. Глазунова, М. Эггерса и Комп. и К. Л. Риккера въ С.-Петербургѣ,

Н. П. Карбасникова въ С.-Петербургѣ, Москвѣ и Варшавѣ,

Н. Я. Оглоблина въ С.-Петербургѣ и Кіевѣ,

М. В. Клюкина въ Москвѣ,

Н. Киммеля въ Ригѣ,

Фоссъ (Г. Гессель) въ Лейпцигѣ.

Commissionaires de l'Académie IMPÉRIALE des Sciences:

J. Glasounof, M. Eggers & Cie. et C. Ricker à St.-Petersbourg.

N. Karbasnikof à St.-Petersbourg, Moscou et Varsovie,

N. Oglobline à St.-Petersbourg et Kief,

M. Klukine à Moscou,

N. Kummel à Riga,

Voss' Sortiment (G. Haessel) à Leipzig.

Цена: 1 р. 60 к. — Prix: 4 Mk.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Іюль 1899 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Незабвенной памяти

Матвѣя Авелевича

Тамазова

посвящаетъ его признательный ученикъ.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	СТРАН.
Предисловіе	I—II
Введеніе	III—XLVIII
Китабе Акдесъ. Священнѣйшая книга. (Переводъ)	1—46
Приложеніе I	49—52
» II	53—71
» III	72—124
Указатель	127—129
Текстъ	1—29

ЗАМѢЧЕННЫЯ ПОГРѢШНОСТИ.

Страница.	Строка.	Напеч.	Чит.
XIII	26	который	котораго
10	3, н.	Субхэ	Субхе
20	20	(12 Джумади-уль Эввель 1285 г. = 31 Августа н. с. 1868 г.)	—
27	18	окупаться	окуняться
100	17	ل	ل
117	1, н.	1280 г.	1283 г.
123	10	Жителяхъ	жителяхъ

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издаваемый памятникъ ново-бабидской теологіи окончень мною переводомъ на русскій языкъ еще въ 1893 году, но предстоявшая затѣмъ мнѣ поѣздка въ Персію въ 1894 году и разныя неблагопріятныя обстоятельства не позволяли до сихъ поръ мнѣ закончить это изданіе. Выбранный памятникъ изъ многочисленныхъ другихъ писаній этого рода заслуживаетъ несомнѣнно наибольшаго интереса, какъ по важности, придаваемой ему самими бабидами, такъ и потому, что въ немъ сосредоточено наибольшее число религіозныхъ установленій (ахкамъ).

Посвящая настоящій трудъ памяти моего незабвеннаго наставника и руководителя, покойнаго начальника Учебнаго Отдѣленія Восточныхъ Языковъ Азіатскаго Департамента Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, М. А. Гамазова, я долженъ сказать, что послѣ профессора Каземъ-Бека у насъ въ Россіи, онъ одинъ изъ первыхъ обратилъ вниманіе на значеніе нарождавшагося ученія и важность знакомства съ нимъ. Ему и академику и профессору С.-Петербургскаго Университета, барону В. Р. Розену, я обязанъ той нравственной поддержкой, безъ которой я врядъ-ли совладаль-бы съ своей задачей.

Переводъ сдѣланъ мною, какъ уже сказано, въ 1893 году, во время моей службы въ г. Асхабадѣ, гдѣ мнѣ оказывали свое содѣйствіе двое изъ лучшихъ бабидскихъ богослововъ, а именно, достаточно извѣстный всѣмъ интересующимся бабизмомъ, Мирза Абуль Фазль Гульпаигани и Мирза Юсуфъ Решти.

Въ заключеніе считаю долгомъ выразить свою признательность профессору С.-Петербургскаго Университета В. А. Жуковскому за его указанія и совѣты, Э. Г. Броуну (E. G. Browne) въ Кембриджѣ за своевременныя сообщенія послѣднихъ результатовъ его изслѣдованій и директору Императорскаго Александровскаго Лицея, г. л. Ф. А. Фельдману, за доставленную мнѣ возможность провѣрить мои выводы поѣздкой въ Персію, гдѣ мнѣ удалось посѣтить главнѣйшіе очаги бабизма.

А. Г. Туманскій.

С.-Петербургъ, 20-го января 1899 года.

ВВЕДЕНИЕ.

Кровавыя событія въ Персіи конца сороковыхъ и начала пятидесятихъ годовъ истекающаго столѣтія, чуть не потрясшія тронъ кадждарской династіи, не прошли безслѣдно въ духовной жизни персидскаго народа. Не смотря на потоки пролитой крови, сѣмя реформы шиитскаго ислама, впервые брошенное Бабомъ, не заглохло и изъ него развилось новое ученіе, все болѣе и болѣе приобретающее право гражданства среди многочисленныхъ религіозныхъ системъ Востока. Но намъ, какъ почти современникамъ, невозможно сдѣлать точную оцѣнку значенія этихъ событій, стоящихъ на ряду съ самыми замѣчательными историческими явленіями XIX вѣка. Мы не можемъ, строго говоря, ту религіозную революцію, изъ которой родился нео-бабизмъ, назвать эпохой возникновенія новой религіи, такъ какъ именно терминъ «религія» еще нѣсколько рискованно приурочивать къ тому ученію, которое оставилъ намъ продолжатель дѣла Али-Мохаммедъ Баба — Беха-Улла. Точно также Беха-Уллу мы называемъ реформаторомъ ислама лишь по столько, по сколько сумма его этическихъ доктринъ является шагомъ впередъ отъ таковыхъ доктринъ ислама съ точки зрѣнія нравственнаго прогресса, согласованнаго съ христіанской моралью. Къ тому же обиліе религіозныхъ документовъ, имѣющихся въ нашемъ распоряженіи, мистическій способъ выраженія, недостаточность извѣстій о многихъ важныхъ подробностяхъ минувшихъ событій и о роли въ нихъ тѣхъ или другихъ лицъ — все это ставитъ непреодолимые пока преграды болѣе или менѣе обоснованной характеристикѣ новаго ученія.

Основатель этого ученія, Бабъ, самъ не считалъ своего дѣла законченнымъ и, не смотря на всѣ свои обстоятельныя и многочисленныя установленія, онъ объявилъ, что дѣло его закончится лишь съ появленіемъ

такого лица, нѣсколько словъ котораго лучше, чѣмъ тысяча *Бейн'*овъ, т. е. лучше всего того, что дано Бабомъ въ его книгѣ *Бейнъ*. Въ самомъ дѣлѣ, большая часть Бейна посвящена возгнѣщенію о томъ, кому Бабъ служить лишь предтечей, и потому, какъ главная книга новой религіи, Бейнъ не законченъ и заключаетъ въ себѣ лишь одиннадцать главъ, вмѣсто долженствующихъ въ ней быть девятнадцати. Восемь недостающихъ главъ дасть «*той, кого проявитъ Богъ*» (Манъ юзхиру-ху-'лаху), — такъ названъ въ Бейнѣ ожидаемый мессія¹⁾. Въ ученіи о «возстаніи» (кіаметъ) Бабъ вполне опредѣленно указываетъ на свое мѣсто въ ряду другихъ пророковъ и на отношеніе свое къ ожидаемому мессіи. Мы приведемъ въ переводѣ это замѣчательное мѣсто изъ Бейна по тексту опубликованному Э. Г. Броуномъ²⁾.

«Глава седьмая *вахиды*³⁾ второй. Объ изясненіи «дня возстанія» (кіаметъ). Вся суть этой главы въ томъ, что смыслъ (словъ) «день возстанія» есть день манифестаціи (*зухура*) древа Истины⁴⁾: среди шіитовъ не замѣчается, чтобы кто либо понималъ «день возстанія». Они въ своихъ вымыслахъ сочинили нѣчто такое, что у Бога не пайдетъ оправданія. [А то, что не оправдывается передъ Богомъ, не есть истина]. Подъ словами «день возстанія» у Бога и мудрецовъ Его народа понимается слѣдующее: (періодъ времени) отъ дня манифестаціи (*зухура*) древа Истины во всякую эпоху подъ любымъ именемъ [и видомъ] до дня его заката и есть «день возстанія». Напримѣръ, (время) отъ дня посланія Иисуса до дня его вознесенія было «возстаніемъ» Моисея, когда видима была манифестація (*зухуръ*) Бога [въ манифестаціи той «Истины», которая награждала каждаго вѣровавшаго въ Моисея словомъ своимъ и каждаго невѣровавшаго карала (тоже) словомъ своимъ. И это потому, что то, что свидѣтельствовало Богъ въ ту пору] засвидѣтельствовано Богомъ въ Евангеліи. Далѣе (время) отъ дня посланія пророка божьяго⁵⁾ до дня его вознесенія было «возстаніемъ» Иисуса, когда древо Истины объявилось въ обликѣ Мохаммеда и каждому вѣрующему въ Иисуса далъ мзду и каждому невѣрующему словомъ своимъ назначилъ мученіе. (Время) отъ мига появленія древа Бейна до того времени, когда оно закатится, есть «возстаніе» пророка Бога (т. е. Мохаммеда), которое Богъ обѣщалъ въ Коранѣ. Начало его (возстанія) — спустя два часа и пятнадцать минутъ отъ (начала) ночи пятницы пятаго Джумади Перваго 1260 года, который есть 1270 годъ посланничества (Мохаммеда).

1) Gobineau, Les religions et les philosophies dans l'Asie Centrale. Paris 1866, p. 332 и E. G. Browne, A Traveller's Narrative, Cambridge 1891, v. II, p. 353.

2) A Traveller's Narr. v. II, p. 222—223.

3) Такъ называются подраздѣленія Бейна.

4) Надо понимать и божество и воплощеніе его въ пророкѣ.

5) Т. е. Мохаммеда.

Это былъ первый день «возстанія» Корана и (время) до заката древа Истины есть возстаніе Корана. Ибо то, что не завершилось, не можетъ возстать. Завершеніе ислама приурочивается къ первому дню *зухура* и отъ начала *зухура* до мига заката виднѣются наличные плоды древа ислама. «Возстаніе» Беяна начнется съ появленія (*зухура*) «того, кого проявитъ Богъ» (манъ юзхиру-ху-'ллаху), ибо Беянь теперь въ состояніи зародыша и конецъ завершения его будетъ въ началѣ появленія (*зухура*) «того, кого проявитъ Богъ», когда будутъ срывать плоды деревьевъ, посаженныхъ (нынѣ)».

Оставшись послѣ казни Баба (9 іюля 1850 г. н. с.) и гибели главнѣйшихъ вожаковъ движенія безъ опредѣленнаго руководительства, бабиды вполне естественно остались въ ожиданіи появленія столь желаннаго лица. Двухлѣтній періодъ времени, слѣдовавшій отъ смерти Баба до покушенія на жизнь шаха Насиръ-уд-Дина, есть періодъ внутренней глухой борьбы за преобладаніе между главнѣйшими заправилами движенія. Вообще это былъ періодъ хаотическаго броженія паствы лишенной пастыря. Въ Тавризѣ, въ Ширазѣ, въ Багдадѣ были отдѣльныя попытки честолюбцевъ стать во главѣ. Мирза Джани въ своей исторіи¹⁾ такъ характеризуетъ это время:

خلاصه بعد از غروب شمس حقیقت رایات اختلافی و متشابهاات از هر گوشه و کنار بلند کردید و هرکس اظهاری کرد و داعیۀ در سر داشت این هم پر واضح است که در هنگام طلوع شمس اعظم در هرکجا که مرآتی باشد فورًا روشنائی میدهد این است که حضرت اعلی روح ما سواه فداه در بیان میفرماید که اگر مرآت دعوی شمس نماید نزد شمس واضح است که شیع او است

т. е. Однимъ словомъ, вслѣдъ за закатомъ солнца истины (т. е. смерти Баба) стяги раздора и сомнѣній поднялись со всѣхъ угловъ и сторонъ.

1) Л. 137 б рукописи привезенной мной изъ Персіи въ 1894 г. (см. З. В. О. т. IX стр. VIII). Въ виду особаго интереса, представляемаго этимъ *основнымъ источникомъ* для исторіи первоначальнаго бабизма, а также и за отсутствіемъ описанія списка этой же исторіи, принадлежавшаго Гобино, я привожу здѣсь краткое описаніе моей рукописи Джани.

Рукопись Джани найдена мной въ апрѣлѣ мѣсяцѣ 1894 г. въ Тегеранѣ по указаніямъ моего асхабадскаго пріятеля Мирзы Абуль Фазля, за что и приношу ему сердечную признательность.

Эта рукопись формата 18×10 см., рамка писаннаго текста около 12½×6 см. по 17—18 строкъ на страницѣ довольно мелкаго, но четкаго *шикесте*. Всего 153 листа писаннаго текста. Написана она въ іюлѣ 1874 г., какъ объ этомъ свидѣтельствуетъ дата на послѣдней страницѣ:

يوم شنبه ۱۸ جمادی الثانیة سنة ۱۲۹۱ بالکمال

تعجیل و نهایت تعویق انعام پذیرفت

Каждый манифестировалъ и втайнѣ питалъ честолюбивые замыслы. Вѣдь въ самомъ дѣлѣ, когда величайшее солнце восходитъ, то зеркало, гдѣ бы оно ни было, начинаетъ свѣтить. Это есть то, что Высочайшее Святѣйшество — да будетъ ему жертвой то, что не оно — говоритъ въ Беянѣ: если зеркало претендуетъ быть солнцемъ, то при солнцѣ становится яснымъ, что оно лишь призракъ его».

Изъ всѣхъ главарей этого періода наибольшимъ вліяніемъ пользовался Шейхъ Мулла Али, уроженецъ Туршиза въ Хорасанѣ, по прозванію Дженабе Азимъ. За тѣмъ изъ главныхъ дѣйствующихъ лицъ предшествовавшихъ событій оставались въ живыхъ за этотъ періодъ Гурретъ-уль-Айнъ, Хаджи Сулейманъ Ханъ и нѣкоторые другіе, большею частью погибшіе въ кровавой оргіи 1852 года. Вокругъ нихъ вѣроятно и группировались оставшіеся вѣрными ученію Баба. Многие заставляютъ полагать, что сѣмена раздора были брошены гораздо ранѣе. Уже собраніе въ Бедештѣ, къ которому мы ниже еще вернемся, вѣроятно не прошло очень мирно. Еще Бабъ, уступая честолюбивымъ притязаніямъ дѣйствовавшихъ вожаконъ снабдилъ ихъ разными титулами, что послужило имъ въ дальнѣйшемъ къ новымъ и новымъ притязаніямъ на главенство (ріасеть).

Изъ хаоса этихъ событій выдвигаются двѣ личности, имѣвшія рѣшающее вліяніе на дальнѣйшую судьбу новаго ученія, а именно Мирза Хусейнъ-Али и Мирза Яхья, сыновья Мирзы Аббаса, уроженца Нура, нагорной долины у сѣвернаго склона горы Демавендъ. Вся дальнѣйшая исторія бабизма впродолженіи многихъ лѣтъ, начиная отъ эпохи покушенія

Начала къ сожалѣнію нѣтъ, но вѣроятно очень немного недостаетъ, какъ это видно изъ приписки посторонней рукой на Л. 1 а:

اولش کویا دو سه ورقی مفقود شده

Такимъ образомъ Л. 1а начинается такъ:

... . عامر عن الزبيع بن محمد المسلم قال قال ابو عبد الله و الله لتكسرن
كسر الزجاج و ان الزجاج يعاد فيعود كما كان و الله لتكسرن كسر الفخار و ان
الفخار لا يعود كما كان و الله لتميزن و الله لمنحصن و الله لتغربلن كما يغربل
الزوان من القمع و الخ

Конецъ:

و اهل ان مقام در خطر عظيم اند پناه بخداوند برده و قدمهای اهل فنارا
ببوسید و چشم و گوش و دل از غیر حق ببوشید و شراب محبت را مردانه بنوشید
و سر توحید و جواهر تجرید را بفهمید و جام بلا را بنی باکانه درکشید و باواز بلند
بگوئید لا حول و لا قوة الا بالله العلی العظيم اتا لله و اتا الیه راجعون

на жизнь Шаха Насиръ-уд-Дина и тегеранскихъ событій, представляетъ картину борьбы этихъ двухъ братьевъ, изъ которыхъ старшій, Хусейнъ-Али, принявъ титулъ Беха-Улла (Блескъ божій), провозгласилъ себя «тѣмъ, кого Богъ проявитъ», младшій же братъ, по всей вѣроятности законный преемникъ Баба, подъ титуломъ Субхе-Эзель (Утро вѣчности), остался вѣрнымъ хранителемъ первоначальной доктрины.

Отецъ ихъ, болѣе извѣстный подъ именемъ Мирзы Бузурка, былъ на службѣ у тегеранскаго губернатора Зиль-ус-Султана¹⁾ и Имамъ-Верди Мирзы Кешикчи-баши, того самаго, котораго Зиль-ус-Султанъ, по смерти Фетхъ-Али-Шаха, провозгласивши себя государемъ Персіи подъ именемъ Али-Шаха, выслалъ съ войскомъ противъ двигавшагося изъ Тавриза законнаго наслѣдника Мохаммедъ Шаха²⁾. Хотя Имамъ-Верди Мирза и передался добровольно Мохаммедъ Шаху, тѣмъ не менѣе онъ вмѣстѣ съ мятежнымъ принцемъ Зиль-ус-Султаномъ въ 1837 г. принужденъ былъ бѣжать въ Россію изъ Ардебиля, гдѣ они содержались подъ стражей. Въ Россіи имъ не удалось устроиться и потому эмигранты удалились въ Турцію, гдѣ послѣ посѣщенія Мекки, они поселились въ Багдадѣ³⁾. О судьбѣ отца Мирзы Хусейнъ-Али и Мирзы Яхъи мы ничего не знаемъ, кромѣ того, что онъ умеръ около этого же времени, т. е. въ 1837—1838 году, когда младшему сыну Яхъи было 7 лѣтъ.

Мирза Хусейнъ-Али и Яхъя были братьями лишь по отцу, но происходили отъ разныхъ матерей⁴⁾. Мирза Хусейнъ-Али родился 12-го ноября 1817 г., (2-го Мохаррема 1233 г.). О рожденіи брата его намъ извѣстно, что онъ родился 13 лѣтъ спустя въ Тегеранѣ. Онъ въ раннемъ дѣтствѣ лишился матери и выросъ на попеченіи матери Хусейнъ-Али. О первоначальныхъ ихъ отношеніяхъ и вообще о раннемъ періодѣ ихъ жизни при разнорѣчивости и отрывочности извѣстій о нихъ мало придется сказать. Хусейнъ-Али несомнѣнно былъ одинъ изъ первыхъ и горячихъ послѣдователей ученія Баба. По свидѣтельству Мирзы Абуль-Фазля Гульпаигани⁵⁾ онъ примкнулъ къ бабизму 27 лѣтъ отъ роду и усердно посѣщалъ кружки бабидовъ въ Тегеранѣ; само собой разумѣется, что и братъ былъ воспитанъ имъ въ духъ новаго ученія. Согласно Джани отношенія братьевъ за этотъ періодъ не оставляютъ желать ничего лучшаго. Хусейнъ-Али, какъ старшій въ семьѣ, является воспитателемъ, покрови-

1) Исторія Джани, Л. 1336.

2) Watson, History of Persia, p. 282.

3) Мохаммедъ Хасанъ Ханъ *مرات البلدان ناصری*, т. I, стр. 573.

4) E. Grownе, The Tarikh-i-Jadid, p. 374 n. 1 и моя рукопись Исторіи Джани, Л. 133 b:

والدة ایشان صیغه بودند.

5) Рисален-Искендеріе, Л. 11 a и 11 b.

телемъ и заступникомъ младшаго, который въ свою очередь платитъ брату почтеніемъ и повиновеніемъ¹⁾.

На историческую сцену оба брата впервые выступаютъ въ большомъ собраніи въ Бедештѣ²⁾ позднюю осенью 1848 года, гдѣ такую выдающуюся роль играла женщина-апостоль, знаменитая «утѣха очей» — Гурретъ-уль-Айнъ, и гдѣ повидимому должно было произойти распредѣленіе ролей между главными участниками разыгрывавшейся исторической драмы. Но это распредѣленіе ролей вѣроятно не было особенно благоприятно для Беха-Уллы, такъ какъ бехаистскіе источники стремятся обойти молчаніемъ это событіе, какъ это справедливо замѣчено Э. Г. Броуномъ³⁾. Что происходило на этомъ собраніи, мы достовѣрно не знаемъ, такъ какъ уже современникъ его, Джани, говоритъ *خبر کیمیت بدشت (را) قدری راست*, т. е. «слухъ объ обстоятельствахъ Бедешта распространился по Мазандерану частью правдивый, частью лживый»⁴⁾. Но что эти слова справедливы не только по отношенію къ Мазандерану, это подтверждается отношеніемъ къ этому событію позднѣйшихъ лѣтописцевъ бабизма. Послѣ этого мы встрѣчаемъ братьевъ въ Мазандеранѣ. Яхъя вѣроятно раньше туда отправился, такъ какъ онъ успѣлъ въ Барфурушѣ видѣться съ Куддус'омъ, т. е. Хаджи Мулла Мохаммедъ-Али Барфуруши. Затѣмъ, когда Мазандеранскіе бабиды были осаждены въ крѣпости Шейхъ-Теберси, Беха-Улла, Яхъя и нѣкоторые другіе, въ числѣ которыхъ былъ и авторъ Тарихе-Джани, пытались туда проникнуть. Но это имъ не удалось, такъ какъ въ двухъ фарсахъ отъ крѣпости они подверглись нападенію; все что у нихъ было, было отобрано, а сами они были арестованы и препровождены въ Барфурушъ. Въ Барфурушѣ Мирзу Джани выкупили изъ заключенія бывшіе тамъ два купца изъ Кашана, откуда происходилъ Мирза Джани, а Беха-Улла и Яхью препроводили въ Амоль, гдѣ Беха-Улла подвергся побоямъ. Мирза Джани трогательно изображаетъ, какъ Беха-Улла отстаиваетъ своего брата отъ подобной же участи:

بعد از آنکه جناب بها جل کبریائگه چوب زیادى خورده بودند باز وقتیکه خواستند انها را [بیخی] بزنند فرمودند او طفل است و ابرا تقصیری ندارد و چوب

1) E. Browne, *The Tarikh-i-Jadid*, p. 376. История Джани, Л. 134 а.

2) Объ участіи Яхъя въ этомъ собраніи мы уже знаемъ отъ Гобино, *Les Religions et les philosophies dans l'Asie Centrale*, p. 180, объ участіи же Беха-Уллы мы имѣемъ свидѣтельство Джани, рук. Исторіи, Л. 89 b.

3) E. Browne, *The Tarikh-i-Jadid*, p. 356: «the author of the *New History* has evidently considered it desirable to suppress the Badasht episode altogether»...

4) Рук., Л. 50 b.

застало одного изъ братьевъ въ окрестностяхъ Тегерана, другого же въ Нурѣ. Когда разразилась гроза надъ бабидами, Яхья успѣлъ скрыться изъ Нура и, переодѣвшись дервишемъ, бѣжалъ по направленію къ Багдаду, а Беха-Улла въ числѣ прочихъ бабидовъ, соприкосновенныхъ къ заговору противъ Шаха, организованному Хаджи Сулейманъ-Ханомъ былъ арестованъ и заключенъ въ государственную тюрьму (анбаръ). Но подобно тому, какъ ему удалось избѣгнуть смертельной опасности въ Амолѣ, ему опять удается послѣ трехъ- или четырехъ-¹⁾ мѣсячнаго ареста ускользнуть изъ рукъ правительства и найти безопасное убѣжище въ Багдадѣ. Бехаистскіе источники ссылаются на вмѣшательство и покровительство русскаго посланника, то-же и самъ Беха-Улла свидѣтельствуетъ въ своемъ посланіи къ Русскому Государю²⁾ и въ посланіи къ бабидамъ по поводу убіенія въ Асхабадѣ Хаджи Мохаммедъ-Ризы Исфгани³⁾. Но многое заставляетъ предполагать, что это дѣло не обошлось безъ участія великаго визиря Мирзы Ага Хана Нури, бывшаго въ родственныхъ связяхъ съ Беха-Уллой и вообще находившагося подъ сильнымъ подозрѣніемъ въ тайныхъ симпатіяхъ къ бабидамъ. Тарихе Сейяхъ категорически высказывается, что Беха-Улла съ разрѣшенія Шаха отправился на богомолье къ месопотамскимъ святынямъ. Такимъ образомъ Беха-Улла, въ сопровожденіи двухъ братьевъ и нѣсколькихъ послѣдователей, подъ охраннымъ конвоемъ прибылъ въ Багдадъ въ октябрѣ или ноябрѣ 1852 г. (Мохарремъ 1269 г.) и съ этого момента начинается новый періодъ въ жизни бабидской общины.

Образъ жизни братьевъ въ Багдадѣ съ самаго начала рѣзко отличался: Яхья жилъ изолировано, ни съ кѣмъ не видаясь и чуждаясь всякой активной дѣятельности⁴⁾, тогда какъ Беха-Улла помимо завѣдыванія всѣми хозяйственными вопросами, занявъ, по свидѣтельству источниковъ лагеря Яхьи, выдающееся положеніе среди всѣхъ уцѣлѣвшихъ сторонниковъ Баба. Это ему въ особенности легко удалось потому, что время это было самое безнадежное для бабидовъ. Среди нихъ царствовало полное уныніе и Беха-Улла могъ легко явиться якоремъ спасенія для гибнувшей общины. Но онъ сразу, надо полагать, нѣсколько далеко зашелъ въ своей самостоятельности, а несчастія, постигшія бабидовъ, не угасили въ нихъ духа раздора;

1) Мирза Абуль Фазль даетъ срокъ заключенія 3 мѣсяца (Рисалеи-Искендеріе, Л. 13b, хронологическ. замѣтка бібліотеки Учебн. Отд. — 4 мѣсяца; см. Collect. Scientif. VI. V. Rosen Manuscr. Babys, p. 252).

2) Collect. Scientif. I. с. р. 186: «Когда я былъ въ темницѣ подъ оковами и цѣпями одинъ изъ Твоихъ посланниковъ оказалъ мнѣ помощь» ...

3) См. мою статью «Два послѣднихъ бабидскихъ откровенія» въ З. В. О. т. VI, стр. 321.

4) *Хештъ Бехиштъ* въ переводѣ Э. Г. Броуна: ... Most Mighty Light, who, in accordance with instructions which His Highness the Point of Revelation (i. e. the Bab) had given him, passed his nights and days behind the curtains of seclusion apart from believers and others ... (A Traveller's Narr. II, 355).

اورا هم من ميخورم و دوباره باهاي مبارك ايشانرا چوب زدند که ميرزا يحيى اصلا
صلمة نخورد

т. е. — «послѣ того, какъ Беха, да возсіяетъ блескъ его, получилъ много ударовъ и когда затѣмъ хотѣли бить [Яхью], онъ сказалъ: — онъ ребенокъ и ни въ чемъ не виноватъ, и удары, предназначенные ему, я такъ же принимаю. Вторично стали бить по благословеннымъ пятамъ его, такъ что Мирза Яхтя не понесъ никакой обиды»¹⁾. Какъ имъ удалось освободиться, мы этого не знаемъ, но затѣмъ вѣроятно забота о собственной безопасности заставила ихъ быть болѣе осторожными, тѣмъ болѣе, что и послѣ освобожденія Беха оставался подъ подозрѣніемъ²⁾. Мы не будемъ входить въ дальнѣйшія подробности этого смутнаго періода, запутаннаго еще болѣе, благодаря умышленной порчѣ заинтересованными сторонами основного источника для этого періода — исторіи Мирзы Джани. До тѣхъ поръ, пока не будетъ произведено текстуальнаго сличенія рукописи Джани Парижской Національной Библіотеки съ имѣющейя въ нашемъ распоряженіи, рисковано входить въ какія либо разсужденія. Можно лишь сказать, что есть основанія предполагать очень раннюю поддѣлку рукописей Джани, бѣтъ можетъ вскорѣ же послѣ покушенія на жизнь Шаха Насиръ-уд-Дина, т. е. смерти автора и что этотъ источникъ эксплуатировался заинтересованными сторонами. Что касается сторонниковъ Беха-Уллы, то фальсификація съ ихъ стороны на нашемъ экземплярѣ не подлежитъ сомнѣнію. Весьма вѣроятно, что обдѣлка исторіи Джани и вызвала дальнѣйшую бабидскую историографію, т. е. Тарихе-Джедидъ, написанную Мирзой Хусейномъ Хамадани³⁾ и Тарихе Сейяхъ, по всей вѣроятности принадлежащая перу старшаго сына Беха-Уллы — Мирзы Аббаса Гусне Азама⁴⁾. Послѣдователи Беха-Уллы и по настоящее время озабочены собираніемъ историческихъ матеріаловъ и обработкой ихъ въ желательномъ имъ направленіи. Официальнымъ историографомъ былъ Мирза Мохаммедъ Зеренди, по прозванію Небиль, по смерти котораго должность эту занялъ Ага Риза Ширази, по прозванію Кеннадъ قناد (кондитеръ), но изъ трудовъ этого послѣдняго мы пока не можемъ указать ни одного.

Покушеніе на жизнь Шаха Насиръ-уд-Дина (15-го августа н. с. 1852)

1) Рук., Л. 135 b и 136 a. Этотъ эпизодъ повидимому выпущенъ въ списокъ Исторіи Джани, оставшемся послѣ *Гобино*; по крайней мѣрѣ его не имѣется въ тѣхъ выдержкахъ, которыя сдѣланы Э. Г. Броуномъ изъ этого списка. Это невольно наводитъ на предположеніе, что списокъ этотъ уже подвергся обработкѣ для неизвѣстныхъ намъ цѣлей.

2) E. Brown, *Tarikh-i-Jadid*, p. 380, Исторія Джани, Л. 136 a.

3) Издана въ англійскомъ переводѣ Э. Г. Броуномъ въ цитированномъ выше трудѣ *The Tarikh-i-Jadid*.

4) Издана также Э. Г. Броуномъ въ текстѣ и англійскомъ переводѣ въ цитированномъ выше трудѣ *A Traveller's Narrative*.

къ тому же, судя по характеру Беха-Уллы, онъ вѣроятно не особенно строго придерживался многихъ стѣснительныхъ постановленій Беяна, и потому вооружилъ противъ себя многихъ изъ главнѣйшихъ эмигрантовъ. Противъ него образовалась сильная оппозиція, въ числѣ которой были Мулла Мохаммедъ Джафаръ изъ Нейрака, Мулла Реджебъ Али Кахиръ, Хаджи Сейидъ Мохаммедъ Исфагани и нѣкоторые другіе, вслѣдствіе чего Беха принужденъ былъ уже черезъ годъ послѣ пріѣзда въ Багдадъ удалиться въ горы Курдистана. Тамъ, въ окрестностяхъ г. Сулейманіе въ горахъ Серъ Гелу, онъ провелъ около двухъ лѣтъ, имѣя сношенія исключительно съ суннитами. Къ этому періоду его жизни вѣроятно и относится сочиненіе, о которомъ мнѣ пришлось слышать въ Персіи, но которое еще не попадалось изслѣдователямъ бабизма. А именно, по просьбѣ нѣкоего суннитскаго суфія, Шейха Абдуррахмана Керкуки, Беха-Улла написалъ сочиненіе подъ заглавіемъ «Семь долинъ» *هفت وادی*, или «Очеркъ правильнаго пути» *رسالة سلوک*. По словамъ бабидовъ, сочиненіе это было издано въ Индіи нѣкимъ Султанъ-Ханомъ Тенкабуни подъ своимъ именемъ, но и это изданіе намъ не извѣстно.

Отсутствіе Беха-Уллы изъ Багдада не только успокоило страсти и притязанія честолюбцевъ, но даже и самый религіозный пылъ общины сталъ остывать, что конечно не могло не вызвать опасеній за дальнѣйшую судьбу ея. Присутствіе Беха стало необходимымъ и потому двое изъ наиболѣе преданныхъ ему бабидовъ—Шейхъ Султанъ и Мирза Ага Джанъ—пустились въ путь, чтобы отыскать Беха-Уллу и просить его вернуться. Въ приведенномъ ниже отрывкѣ изъ сочиненія Беха-Уллы мы видимъ, что онъ вернулся, повинувшись приказанію ишедшему изъ *«источника новелтній»*. Э. Г. Броунъ видитъ въ этомъ выраженіи ясное указаніе на фактъ признанія Беха-Уллой главенства Яхъи¹⁾. Но мы этотъ вопросъ оставимъ открытымъ, скажемъ лишь, что это пока единственный аргументъ въ пользу такого предположенія. Во всякомъ случаѣ приведемъ этотъ отрывокъ изъ Игана, какъ называется упомянутое сочиненіе, въ переводѣ по тексту, опубликованному Э. Г. Броуномъ²⁾.

«И такъ мы надѣмся, что люди Беяна³⁾ воспитаются и будутъ парить въ атмосферѣ духа и расположатся на равнинѣ духа, Истину различать отъ не-истины и очами прозрѣнія распознаютъ одѣяніе тщетнаго. Въ эти дни повѣяло такимъ запахомъ зависти, что, клянусь Вскормившимъ существующее тайнымъ и явнымъ, отъ первой ступени бытія міра—ей же нѣтъ предшествія—до настоящаго времени такой ненависти, зависти и злобы не

1) The Tarikh-i-Jadid, p. XX.

2) Catalogue and Description of 27 Babi Manuscr. p. 436—38.

3) Т. е. бабиды.

появлялось и не появится. Такъ, скопище не познававшее дуновения справедливости водрузило знамена раздора и сплотилось для противудѣйствія этому рабу¹⁾. Со всѣхъ сторонъ видны (острія) копій и отовсюду летятъ стрѣлы. (И все это) не смотря на то, что въ дѣлѣ (проповѣди бабизма) я ни передъ кѣмъ не гордился и ни передъ кѣмъ не искалъ превосходства. Съ каждымъ я былъ въ дружбѣ до крайности привѣтливой и въ товариществѣ въ высшей степени терпимомъ и тароватомъ. Съ бѣдными я былъ подобенъ бѣднякамъ, съ учеными и знатю я былъ преданнымъ и угодливымъ. вмѣстѣ съ этимъ, клянусь Богомъ, кромѣ Котораго нѣтъ божества, горести, злключенія и вредъ, причиненныя мнѣ врагами и книжниками ничто передъ тѣмъ, что мнѣ пришлось испытать отъ возлюбленныхъ²⁾. И такъ, что мнѣ сказать, что могло бы быть выслушано челоуѣчествомъ, разъ оно будетъ безпристрастно. И этотъ рабъ³⁾ въ началѣ, по прибытіи въ эту страну⁴⁾, когда предвидѣлъ, какія дѣла случатся, заранѣе предпочелъ удаленіе и главу (свою) склонилъ въ пустыню разлуки. Два года одинокимъ провелъ я въ пустыняхъ *бѣства*. Изъ очей моихъ лились источники (слезъ), изъ сердца моего показались моря крови. Сколько было ночей, что нельзя было достать пищи, сколько дней было, что тѣло не могло найти отдыха. И при этихъ нисходившихъ испытаніяхъ и непрерывныхъ бѣдствіяхъ, клянусь Тѣмъ, у Котораго я въ рукахъ, я чувствовалъ совершенную радость и обнаруживалъ крайнее веселье, такъ какъ никому не были извѣстны (мой) ущербъ и (моя) польза, (мое) здоровье или (моя) болѣзнь. Я былъ въ самомъ себѣ, игнорировалъ все остальное и не принималъ во вниманіе, что петля божественнаго опредѣленія шире помышлений, и стрѣла Его предопредѣленія отвлечена святостью отъ преднамѣреній. Не спасти головы отъ Его петли и нѣтъ исхода, кромѣ подчиненія Его волѣ! Клянусь Богомъ, что въ этомъ моемъ удаленіи не было и помысла о возвратѣ и въ (этомъ) странствованіи моемъ надежды возвращенія. Другой цѣли не было у меня, кромѣ какъ не быть предметомъ раздора возлюбленныхъ и причиной смуть друзей, не причинять кому либо вреда и огорчать чье либо сердце. Кромѣ сказаннаго въ моихъ помышленіяхъ и намѣреніяхъ ничего не было, хотя каждый строилъ догадки и судилъ по своему. И такъ (продолжалось), пока *изъ источника повелѣнія* не появилось приказанія возвратиться, которому я принужденъ былъ повиноваться, и я вернулся. Далѣе перо ослабѣваетъ изобразить то, что можно было видѣть послѣ (моего) возвращенія. Вотъ уже проходитъ два года, какъ враги употребляютъ всѣ

1) Т. е. автору.

2) Т. е. бабидовъ.

3) Т. е. Беха-Улла.

4) Багдадъ.

усилія, чтобы погубить этого тѣннаго раба¹⁾, какъ объ этомъ всё уже знаютъ».

Этотъ отрывокъ прекрасно освѣщаетъ внутреннее состояніе общины въ періодѣ времени отъ возвращенія Беха-Уллы изъ Курдистана до 1858 г. т. е. до появленія упомянутой книги Иганъ. Появленіе Игана было выдающимся событіемъ въ жизни бабидской общины. Иганъ имѣлъ громаднѣйшій успѣхъ не только среди бабидовъ, но привлекъ къ этому ученію еще очень многихъ новыхъ послѣдователей, пополнивъ такимъ образомъ сильно прѣдѣвшіе ряды паствы. вмѣстѣ съ тѣмъ Иганъ сослужилъ и другую службу: онъ подготовилъ бабидовъ къ тому религіозному coup d'état, которое произвелъ впоследствии Беха-Улла, объявивъ себя «тѣмъ, кого проявить Богъ».

Съ этого же времени можно считать и начало явнаго раздора между братьями, который чѣмъ далѣе, тѣмъ болѣе принимаетъ острый характеръ. Душой партіи враждебной Беха-Уллѣ явился упомянутый выше Хаджи Сейидъ Мохаммедъ Исфагани, имѣвшій большее вліяніе на Яхью. Беха-Улла нашелъ поддержку въ своемъ братѣ Муса-Келимѣ и Мирзѣ Ага Джанѣ изъ Кашана, получившемъ впоследствии прозваніе Хадимъ-Улла (т. е. слуга Бога).

Въ 1862 году изъ Тегерана пріѣхалъ въ Неджефъ Шейхъ Абдуль-Хусейнъ Факихъ для ремонта и позолоты купола шиитской святыни въ Казимейнѣ²⁾ по порученію шаха Насиръ-уд-Дина. Прибытіе этого Шейха послужило сигналомъ для принятія мѣръ со стороны шиитскаго духовенства месопотамскихъ святынь противъ неудобныхъ для нихъ багдадскихъ эмигрантовъ. По случаю пріѣзда шейха въ Казимейнѣ собрался настоящій конклавъ, цѣлью котораго было выработать мѣры борьбы съ усиливавшимся бабизмомъ и издать фетву, ставящую Беха-Улла и его ближайшихъ сотрудниковъ внѣ закона. Но, какъ они не старались привлечь на свою сторону и получить санкцію главнаго Муджтехида Шейха Муртезы аль-Ансари³⁾, безъ участія котораго задуманное дѣло не могло осуществиться, имъ это не удалось. Шейхъ категорически отказался дать фетву, послѣдствія которой несомнѣнно были бы гибельны для Беха-Уллы и его сторонниковъ. Тогда собраніе перемѣнило образъ дѣйствія и по общему согласію къ Беха-Уллѣ былъ посланъ нѣкій Мулла Хасанъ съ порученіемъ уговорить Беха-Улла отречься отъ ереси и возвратиться на лоно шиитской церкви. Но Беха-Улла, какъ говоритъ Мирза Абуль Фазль, которому мы слѣдуемъ

1) Т. е. Беха-Улла.

2) Могилы двухъ Казимовъ (молчальниковъ) т. е. 7-го Имама, Мусы аль-Казима и 9-го, Мохаммедъ Таги, въ 3-хъ миляхъ къ сѣверу отъ Багдада.

3) Объ немъ см. *Мохаммедъ Тенкабуни* **قصص العلماء** стр. 86 (Тегеранск. литогр. изд. 1308—1309 гг.).

въ изложеніи всего вышесказаннаго¹⁾, «яснымъ и краснорѣчивымъ изложеніемъ съ подтвержденіями изъ писаній и логическими доводами доказалъ истинность священнаго закона Бейна»²⁾. Шейхъ Абдуль-Хусейнъ пришелъ въ негодованіе отъ отвѣта Беха-Уллы и хотѣлъ поднять общую смуту въ Кербелѣ и Багдадѣ, объявивъ «джихадъ» (священную войну) противъ бабидовъ. Но теперь уже вмѣшался багдадскій губернаторъ Неджибъ паша и пригрозилъ черезъ чуръ расходившимся ревнителямъ шіитской вѣры. Шейхъ Абдуль-Хусейнъ, потерпѣвъ въ этомъ направленіи неудачу, взялся за дѣло иначе. Персидскій консулъ въ Багдадѣ Мирза Бузуркъ Ханъ Казвини былъ враждебно настроенъ по отношенію багдадскихъ бабидовъ; по нѣкоторымъ свѣдѣніямъ источникомъ его неудовольствія были недостаточныя подношенія пишкешей и женитьба Беха-Уллы на дочери одного купца, на которую консулъ самъ имѣлъ виды. Шейхъ Абдуль-Хусейнъ нашелъ въ консулѣ дѣятельнаго союзника и рѣшено было дѣйствовать черезъ Тегеранъ, куда посыпались донесенія объ опасности для государства отъ столь близкаго сосѣдства къ границамъ и мѣстамъ шіитскаго паломничества такихъ неудобныхъ эмигрантовъ, какъ багдадскіе бабиды. Эти донесенія возымѣли свое дѣйствіе и по настояніямъ персидскаго посланника въ Константинополь, Хаджи Мирзы Хусейнъ-Хана Муширъ уд-Доуле, турецкое правительство потребовало багдадскихъ бабидовъ въ Константинополь.

Въ это-же время усилились и внутренніе раздоры между бабидами и Беха-Улла, по словамъ Мирзы Абуль Фазля³⁾ подвергался серьезной опасности какъ отъ возбужденной противъ него происками Шейха Абдуль-Хусейна персидской черни, такъ и отъ сторонниковъ своего брата Яхъи и Хаджи Сейидъ-Мохаммеда Исфагани. Положеніе Беха-Уллы стало въ высшей степени критическимъ и открытое объявленіе себя «тѣмъ, кого Богъ проявитъ» могло лишь одно дать возможность удержать занятую позицію. Передъ выѣздомъ по настоянію турецкаго правительства изъ Багдада въ Константинополь, Беха-Улла по стародавнему персидскому обычаю⁴⁾ остановился на 12 дней въ окрестностяхъ Багдада, въ саду губернатора Неджибъ-паши и здѣсь объявилъ себя «тѣмъ, кого проявилъ Богъ». Это объявленіе было произведено въ самомъ тѣсномъ кругу преданнѣйшихъ послѣдователей. Съ этого времени Беха-Улла начинаетъ говорить не отъ себя, а отъ лица божества и все изрѣченное имъ становится ниспосланнымъ свыше. Всѣ отдѣльныя писанія его съ этихъ поръ носятъ общее названіе скрижалей (Лаухъ, мн. ч. Эльвахъ). Первымъ такимъ лау-

1) Рисалеи-Искендеріе, Л. 16 а и сл.

2) Тамъ-же, Л. 17 в.

3) Рисалеи-Искендеріе, Л. 19 а и 19 б.

4) Извѣстный подъ именемъ نقل مکان.

хомъ, по словамъ бабидовъ, былъ лаухъ, ниспосланный въ саду Неджибъ-паши и въ этомъ лаухѣ заключается объявленіе Беха-Уллою себя пророкомъ, поэтому лаухъ этотъ и называется «солнце словесъ» (шемсъ-уль-келимаъ). Къ сожалѣнію онъ намъ совершенно неизвѣстенъ и не смотря на всѣ наши старанія, мы не могли достать ни одного списка этого лауха.

Послѣ четырехъ мѣсяцевъ пути¹⁾ Беха-Улла съ семьей прибылъ въ Константинополь вѣроятно въ концѣ лѣта или началѣ осени 1863 г. Мирза Яхья пустился въ этотъ путь отдѣльно, передѣвши дервишемъ и только въ Мосулѣ присоединился къ каравану старшаго брата, съ которымъ и прибылъ въ Константинополь. Въ Константинополѣ они оставались впродолженіи четырехъ мѣсяцевъ²⁾, по крайней мѣрѣ до наступленія зимнихъ холодовъ, что вѣроятно было не ранѣе декабря, какъ это видно изъ свидѣтельства Беха-Уллы въ одномъ изъ его лауховъ, гдѣ онъ говоритъ: «... сухія деревья и обледенѣлые снѣга были очень замѣтны, какъ будто этотъ городъ построенъ изъ снѣга. Съ каждымъ мигомъ тепло уменьшалось и холодъ увеличивался³⁾». Стараніями персидскаго правительства и его представителя въ Константинополѣ было достигнуто рѣшеніе турецкаго правительства поселить бабидовъ въ Адрианополь, гдѣ они, будучи далеко отъ мѣстъ паломничества шиитовъ, переставали служить угрозой персидскому духовенству.

Съ переѣздомъ въ Адрианополь начинается новая эпоха дѣятельности Беха-Уллы. Съ этихъ поръ онъ уже открыто говоритъ отъ имени «того, кого проявилъ Богъ», даже болѣе, онъ придаетъ этому «тому» характеръ воплощенія самого божества, какъ это справедливо отмѣчено эзелійскимъ источникомъ «Хештъ Бехиштъ»⁴⁾. Изъ извѣстныхъ намъ писаній Беха-Уллы, первое, въ которомъ онъ является уже не простымъ смертнымъ, есть Лаухе Насиръ, обстоятельно анализированное Е. Г. Броуномъ⁵⁾. Къ адрианопольскому періоду относится вѣроятно и большая часть Суретъ-уль-Мулукъ, первое писаніе Беха-Уллы, которое было прочитано европейскимъ ученымъ, а именно барономъ В. Р. Розеномъ, еще въ 1877 г.⁶⁾

Такимъ образомъ въ Адрианополѣ совершилось, какъ говоритъ стихотворный лѣтописецъ Небилъ **خرق حجاب** «раздираніе завѣсы», т. е. открытое выступленіе Беха-Уллы на пророческомъ поприщѣ, которое, согласно

1) Рисалеи-Искендеріе, Л. 24 а и 24 б.

2) Рисалеи-Искендеріе, Л. 25 б и Хештъ Бехиштъ (A Trav. Nar. II, p. 358): whence, four months after their arrival...

3) Издаваемый барономъ В. Р. Розеномъ сборникъ лауховъ, стр. 126.

4) E. G. Browne, A Traveller's Narrative, p. 359: ...gradually made public his claim to be, not only «He whom God shall manifest», but an Incarnation of the Deity Himself...

5) The Babis of Persia II, 949—953.

6) V. Rosen, Collections Scientifiques I, 192—208 и E. G. Browne, Some Remarks on the Babi texts, p. 268—283.

упомянутой стихотворной хроникѣ, было въ 1283 г. гиджры (1866—67 г.). Вполнѣ естественно, что первый и самый энергичный отпоръ Беха-Улла долженъ былъ встрѣтить въ лицѣ своего брата Яхьи — Субхе Эзеля, и потому раздоръ между братьями и ихъ сторонниками къ этому времени достигаетъ высшей степени. Съ этого-же времени мы можемъ считать начало раскола между бабидами, раздѣлившаго ихъ на бехаистовъ (Ахле Беха) и эзелистовъ (Эзели, Мела-уль-Беянъ). Главнымъ догматическимъ опроверженіемъ притязанія Беха-Уллы сторонники Эзеля ставили нижеслѣдующія цитаты изъ Беяна:

1) «Сколь много огня¹⁾ Богъ превращаетъ въ свѣтъ для *того, кого проявитъ Богъ* и сколь много свѣта обращаетъ Онъ въ огонь для него. И если онъ появится въ числѣ *иъасъ* غیبات²⁾ и всѣ вступятъ (въ его вѣру), то ни одинъ вступившій не останется въ огнѣ. И если онъ достигнетъ до (числа) *мустагасъ* مستغاث³⁾ и всѣ вступятъ (въ новую вѣру), то ни одинъ изъ вступившихъ не останется въ огнѣ, такъ какъ все будетъ превращено въ свѣтъ. Эта благодѣтельность испрашивается отъ *того, кого проявитъ Богъ*. Вѣдь это благодѣтельность величайшая и успѣхъ громаднѣйшій, не похожій на остальные религіи, какъ напримѣръ буквы Евангелія⁴⁾, для которыхъ будутъ ниспосланы еще двѣ книги⁵⁾ отъ Бога и которыя еще въ ожиданіи того, кто придетъ съ именемъ Ахмеда⁶⁾. Если же онъ не появится въ (теченіи промежутка времени, опредѣляемаго) этими двумя именами, то во всякомъ случаѣ онъ появится и его не избѣжите». [Вахида II, гл. 17]⁷⁾.

2) «И точно также никто изъ увѣровавшихъ въ Беянъ, если увѣруетъ въ *того, кого проявитъ Богъ*, не останется въ огнѣ и не будетъ ему приговора: *невѣрный*. Но свѣточъ манифестаціи заключается въ томъ, чтобы не было и мгновеннаго промежутка между манифестаціей и увѣрованіемъ (въ нее). Не достойно, чтобы всѣ вѣрующіе въ Беянъ за все продолженіе (періода времени соответствующаго численному значенію слова) *мустагасъ* оставались (бы въ подозрительности): если имъ будетъ препятствовать (увѣровать) подозрительность, то (пусть знаютъ), что эта подозрительность была и есть достояніе огня. А если (мы возложимъ) надежду на благодѣтельность Бога, благосклоннаго и нисходительнаго, (то увидимъ), что въ мигъ *зухура* онъ разбудитъ отъ сна своихъ рабовъ своими высокими повелѣніями, (на-чертанными) на его скрижаляхъ и не допуститъ ихъ оставаться въ огнѣ до

1) Огонь — невѣрующіе, свѣтъ — вѣрующіе.

2) Численное значеніе *иъасъ* = 1511, غیباتъ помощь.

3) Численное значеніе *мустагасъ* = 2001; مستغاثъ тотъ, у котораго находятъ помощь.

4) Т. е. христіане.

5) Подразум. Коранъ и Беянъ.

6) Мусульманская передѣлка Παράκλητος см. E. G. Browne, A Traveller's Narr. II, 294.

7) Текстъ см. у E. G. Browne, Some Remarks on the Babi texts, стр. 299—300.

(истечения промежутка времени опредѣляемого словами) *ийасъ* и *мустагасъ*, неизбежно опредѣленнаго Беяномъ. Вѣдь никто не свѣдуещъ о зухурѣ, кромѣ Бога. Лишь только онъ настанетъ, слѣдуетъ всѣмъ увѣровать въ *точку Истины* и воздать хвалу Богу». (Вахидъ III, гл. 15¹).

Такимъ образомъ эзеллисты доказывали невозможность появленія такого лица краткостью промежутка между двумя зухурами, такъ какъ, согласно ихъ толкованію Беяна, этотъ промежутокъ долженъ быть или въ 1511 лѣтъ или же въ 2001 годъ, соотвѣтственно численному значенію словъ *ийасъ* и *мустагасъ*. Бехайсты же, приводя многочисленныя ссылки изъ Беяна, утверждали, что лицо это явится внезапно, что никто не можетъ ложно себя объявить имъ, что ему нѣтъ ничего подобнаго и т. п. Дѣло однако не остановилось на догматическихъ разногласіяхъ и личной враждѣ двухъ ересіарховъ. Оно приняло болѣе острую форму и эзелійскіе источники оставили намъ весьма тяжкое обвиненіе бехайстовъ въ систематическихъ убійствахъ неудобныхъ для послѣднихъ членовъ бабидской общины. Какъ увидимъ ниже, эти обвиненія не лишены правдоподобія. Согласно Хештъ-бехишт'у²) убитъ былъ въ Кербелѣ Мулла Реджебъ Али Кахиръ, въ Багдадѣ погибъ его братъ Ага Али Мохаммедъ. Убійство въ Тавризѣ Ага Сейидъ-Али Араба подтверждается совершенно неожиданно незаинтересованнымъ источникомъ. Въ донесеніи Управляющаго Россійскимъ Генеральнымъ Консульствомъ въ Тавризѣ отъ 11-го декабря 1866 г.³), мы читаемъ нижеслѣдующее:

. . . «въ послѣднее время въ Тавризѣ открыто было большое количество послѣдователей секты баби и въ городѣ произведены многочисленныя аресты.

Дѣло открылось слѣдующимъ образомъ: одинъ изъ тавризскихъ жителей, Сеидъ, имя коего было неизвѣстно, былъ убитъ прибывшимъ изъ Хорасана тамошнимъ жителемъ, Шейхъ-Ахмедомъ, который былъ немедленно схваченъ и приведенъ въ домъ Мушири Лешкера, Мирзы Кахремана, гдѣ въ присутствіи Муштегида, Хаджи Мирзы Багира, былъ произведенъ Шейхъ-Ахмеду допросъ о причинахъ побудившихъ его совершить преступленіе. На это Шейхъ-Ахмедъ отвѣчалъ, что такъ какъ за неисполненіе правилъ ихъ Шаріата Сеидъ достоинъ былъ смерти, онъ и убилъ его и тутъ же объявилъ прямо, что онъ одинъ изъ главныхъ начальниковъ секты.

1) Эти ссылки изъ Беяна указаны у Э. Г. Броуна *The Babis of Persia I, 515.*

2) *A Traveller's Narrative II, p. 359.*

3) Приносимъ искреннюю признательность повѣренному въ дѣлахъ Россійской Императорской Миссіи въ Тегеранѣ въ 1894 г. А. Н. Шпейеру, разрѣшившему произвести розысканія въ архивѣ Миссіи относительно бабидовъ, а также И. Г. Григоровичу и Ю. Д. Батюшкову за ихъ содѣйствіе при этихъ розысканіяхъ.

Въ бумагахъ, найденныхъ въ квартирѣ Шейхъ-Ахмеда, оказалось 90 штукъ писемъ, адресованныхъ на имя разныхъ лицъ, проживающихъ какъ въ предѣлахъ Персіи, такъ и въ Турціи, и доставленіе коихъ по принадлежности было поручено Шейхъ-Ахмеду. Вмѣстѣ съ симъ было найдено большое количество экземпляровъ Корана, составленнаго въ духѣ и направленіи секты. Всѣ находящіяся въ Тавризѣ лица, на имя коихъ были найдены письма, были немедленно арестованы»¹⁾.

При арестѣ Шейхъ-Ахмеда между прочими документами найденъ былъ нижеслѣдующій, весьма характернаго содержанія:

هو المحبوب الابهی

..... خیر (2) و التقوی و من یتوکل علی الله فهو حسبه فی الآخرة و الاولى لباس کبوتی و دهات و مذهب در ملک عجم طریقہ نعمۃ اللہی در ملک روم طریقہ نقش بندی در مذهب شافعی و اهل صفحات بخارا بودن و تا اسلامبول عازم مکہ معظمہ و از آنجا بآنطرف زیارت کل بابا کہ یکی از اولیاست کہ آن سمت ارض اقدس مدفون است کہ در اویش اهل سنہ زیارت او میروند و در ارض مقصود در تکمیلہ شیخ داود نقش بندی منزل نمودن و بطریقہ در اویش آنها رفتار نمودن و اگر از مرشد و ذکر جو یا شوند باین نوع جواب گفتن مرشد اذن نفرمودہ کہ اسمش را نزد احدی ذکر نمایم و در طریقہ نقش بندی ہم کہ جایز نیست از ذکر کسی سوال شود زیرا کہ ذکر خفی دارند و اظهارش جایز نیست و از آنجا هر چه خدا پیش آورد همان خیر است و در جامع سلطان سلیم کہ نزدیک است ببیت الله گاهی بجهت تفرج رفتن مطلوب است بدون آنکہ کسی بر قصد او مطلع شود در آنجا اقاء الله (sic) به شرف لقا دست خواهد داد و در زنجان جناب میرزا محمد علی حکیم باشی پسر مرحوم میرزا معصوم طیب را ملاقات نمودن و از این عبد باو سلام رسانیدن و او شمارا بمکان رضا قلی خان کہ در سنہ ۲ زنجان است دلالت نموده و دو سه یومی ہم با خان ملاقات نمودن و همین نوشته را برای نشانی بخان نشان دادن و ایشانرا بورود این عبد بمنزل ایشان بعد از چندی مبشر نمودن محبوب است از منزل خان تبریز و از تبریز بخوی و از آنجا الی الله اسم شما درویش محمد است و الروم و الیہا علیک و علی من استقام فی امر مولایہ و ینصر ربہ بالقاء

ع ۴ ع ۴

1) Дѣло № 41, № 782.

2) Нѣсколько не разборчивыхъ словъ, не имѣющихъ впрочемъ значенія.

Переводъ:

Онъ — возлюбленный, свѣтлѣйшій.

« благо и благочестіе и тотъ, кто предаетъ себя Богу, тому Онъ будетъ удовлетвореніемъ на томъ свѣтѣ и въ этой жизни. (Предписывается носить) одежду синюю, деревенскую и (держаться) въ царствѣ Персидскомъ толка Ни'метъ-Уллы¹⁾, въ царствѣ Румскомъ толка Накшбенди, шафейтскаго раздѣла и (выдавать себя) жителемъ бухарской страны. До Стамбула (выдавать себя) за направляющагося въ почитаемую Мекку, а оттуда по ту сторону (выдавать себя) за идущаго въ паломничество къ Гуль-бабѣ, одному изъ святыхъ похороненныхъ по ту сторону священнѣйшей земли, посѣщаемому суннитскими дервишами. Въ странѣ Цѣли (= Бога) остановиться въ монастырѣ (текіе) Давуда Накшбенди и поступать согласно устава тамошнихъ дервишей. Если будутъ спрашивать о Муршидѣ и зикрѣ, то отвѣтъ держать такимъ образомъ: Муршидъ не соизволилъ дать позволенія произносить его имя передъ кѣмъ либо. По уставу Накшбенди также не дозволено спрашивать о зикрѣ, такъ какъ они имѣютъ скрытый зикръ и обнаруженіе его не дозволено. Оттуда то, что Богъ дастъ, то и будетъ благо. (Затѣмъ) требуется по временамъ ходить (подъ видомъ) прогулки въ мечеть Султана Селима, которая находится близъ дома Бога, но такъ, чтобы никто не догадался о намѣреніяхъ. Тамъ Ага-Улла окажетъ содѣйствіе къ свиданію. Въ Зенджанѣ надо повидать Мирзу Мохаммедъ-Али доктора, сына покойнаго врача Мирзы Ма'сума и отъ этого раба (т. е. пишущаго эту инструкцію) передать поклонъ. Онъ васъ проведетъ къ Риза-Кули Хану, который.²⁾ Два, три дня видѣться съ Ханомъ и это писаніе, какъ знакъ, показать Хану, которому возвѣстить о прибытіи къ нему вскорѣ этого раба. Предпочтительно будетъ изъ жилища Хана отправиться въ Тавризь, изъ Тавриза въ Хой, а оттуда къ Богу. Имя ваше (пусть будетъ) дервишь Мохаммедъ. И да пребываетъ Духъ и блескъ (Беха) надъ тобой и надъ тѣмъ, кто воспріянулъ въ дѣлѣ владыки его и содѣйствуетъ Господу своему въ (день) Возстанія».

Х. М. Х. М.

Установить тожество убійства Ага Сейидъ-Али Араба, съ убійствомъ неизвѣстнаго Сейида, о которомъ доносить наше Генеральное Консульство въ Тавризь, не представляетъ никакой трудности. Дѣло въ томъ, что убій-

1) Очень распространенный дервишскій орденъ въ Персіи.

2) Непонятная для насъ фраза.

цами по Хештъ-бехишт'у являются Мирза Мустафа изъ Нейрака и Шейхъ (имя пропущено) изъ Хорасана¹⁾, въ донесеніи же нашего генеральнаго консула отъ 3-го января 1867 года читаемъ: «Четыре дня тому назадъ были по телеграфу получены отъ Сердари Куль приказанія казнить главнѣйшихъ между арестованными Бабинцами, и въ тотъ же день трое изъ нихъ, а именно Шейхъ Ахмедъ, Мирза Мустафа и одинъ дервишъ, имя коего положительно не было извѣстно, вслѣдствіе вышеозначеннаго приказанія были казнены и трупы ихъ въ теченіи трехъ дней были оставлены безъ погребенія на мѣстѣ казни и подвержены всякимъ оскорбленіямъ отъ проходившихъ»²⁾.

Вражда двухъ расколовъ дошла до того, что оба брата обвиняли другъ друга въ покушеніи на убійство. Наконецъ Беха-Улла, завѣдывавшій всѣми денежными дѣлами колоніи эмигрантовъ, вѣроятно прекратилъ выдавать содержаніе Яхъѣ и потому послѣдній, при посредствѣ своего друга Хаджи Сейидъ-Мохаммеда Исфагани, принужденъ былъ изыскивать средства для существованія просьбами о пособіи у турецкаго правительства. Хлопоты эти увѣнчались успѣхомъ и Хаджи Сейидъ-Мохаммедъ отправился за полученіемъ пособія въ Константинополь. Его интригамъ въ Константинополѣ бехаистскіе источники приписываютъ рѣшеніе турецкаго правительства перемѣнить мѣсто ссылки бабидовъ; по одной версіи, впрочемъ, это рѣшеніе могло быть вызвано и другимъ обстоятельствомъ. Въ Константинополѣ, на службѣ въ турецкой артиллеріи, находился одинъ изъ сторонниковъ Эзеля, нѣкій Ага Джанъ-Бекъ. У него находились нѣкоторыя бабидскія книги, предназначенныя для отправки въ Багдадъ. Не будучи въ состояніи найти кого либо, кто взялъ бы на себя доставку книгъ по назначенію, и предупрежденный объ опасности нахождения книгъ у него, онъ рѣшилъ ихъ уничтожить. При выполненіи своего замысла онъ былъ арестованъ. Его подвергли допросу, а книги были отобраны и препровождены къ Шейхъ-уль-Исламу на заключеніе. Ага Джанъ-Бека продержали 4½ мѣсяца въ тюрьмѣ и въ уваженіе его прежней безупречной службы его выпустили изъ тюрьмы съ исключеніемъ изъ службы. При его допросѣ онъ чистосердечно сознался, что имѣлъ сношенія съ «людьми въ Адрианополѣ». Это обстоятельство, конечно, могло также вызвать мѣры противъ адрианопольской колоніи; во всякомъ случаѣ, придерживаясь даже эзелійскихъ источниковъ, можно сказать, что обѣ эти личности были ближайшими поводами къ изданію фирмана 26-го іюля 1868 года. Этимъ фирманомъ предписывалось отправить Субхе Эзеля съ четырьмя послѣдователями Беха-Уллы въ Фамагусту, на островъ Кипръ, а Беха-Уллу съ его семьей и около 80 его послѣдователей

1) A Traveller's Narrative II, 363.

2) Дѣло № 41, № 7.

и также съ четырьмя эзелитами въ Акру, въ Сирію. 10-го августа 1868 г. Беха-Улла выгѣхалъ изъ Адрианополя и черезъ Галиполи былъ провожденъ въ Акру, куда и прибылъ 31-го августа. Первое время онъ и его спутники содержались подъ арестомъ, что и послужило поводомъ Беха-Уллѣ именовать свою резиденцію въ Акрѣ темницей *سجن*. Мѣра турецкаго правительства, заключающаяся въ смѣшеніи сторонниковъ братьевъ-соперниковъ, имѣвшая цѣлью, вѣроятно, парализовать дѣятельность той и другой партіи, повела къ печальнымъ для эзелитовъ послѣдствіямъ. Вскорѣ по прибытіи въ Акру ночью были убиты сторонниками Беха главные ихъ ненавистники — Хаджи Сейидъ-Мохаммедъ Исфгани, Ага Джанъ-Бекъ и Мирза Риза Кули Тафриши. Турецкія власти заарестовали всѣхъ бабидовъ въ каравансараѣ, но двѣнадцать изъ нихъ сами признались, говоря: «мы убили этихъ людей на свой страхъ и безъ вѣдома остальныхъ. Наказывайте насъ, но не ихъ!» Ихъ тотчасъ же заключили въ тюрьму, но вскорѣ они были освобождены вслѣдствіе поручительства старшаго сына Беха-Уллы — Аббасъ-эфенди. Ему нѣкоторое время не разрѣшалось выгѣзжать изъ Акры и онъ носилъ на ногахъ кандалы.

Такъ закончилась борьба двухъ братьевъ и съ этихъ поръ прервались всякія сношенія враждующихъ сторонъ. Были ли еще и другія убійства, въ которыхъ эзелійскіе источники обвиняютъ бехаистовъ, мы этого достовѣрно не знаемъ, но возможность упомянутыхъ нами примѣровъ кроваваго свѣденія счетовъ вполне допускаетъ таковое и въ другихъ случаяхъ, хотя проповѣдь главнаго учителя, т. е. Беха-Уллы, дышетъ миролюбіемъ и непротивленіемъ злу.

Съ переѣздомъ въ Акру, или какъ принято ее называть среди бабидовъ — Акку, начинается настоящая реформаторская дѣятельность Беха-Уллы. Она всецѣло выражалась въ его посланіяхъ — *лаухахъ*, и обширной корреспонденціи, которую вели подъ его руководствомъ его сынъ Аббасъ и секретарь Мушкинъ-Каламъ. Къ раннему періоду пребыванія въ Акрѣ относятся извѣстныя лаухи: Суреть-уль-Хайкель, посланіе къ Турецкому Султану, къ Фуадъ-пашѣ и др. Вскорѣ послѣ 1870 г., т. е. послѣ франко-прусской войны, появляется и *Китабе Акдесъ* — *Священная книга*, главный религіозный документъ новаго ученія. Мы не имѣемъ точнаго хронологическаго указанія о времени появленія Китабе Акдесъ, самъ Беха-Улла лишь довольно неопредѣленно говоритъ, что Китабе Акдесъ появилась «вскорѣ послѣ прибытія въ Темницу»¹⁾, но намеки, заключающіеся въ этой книгѣ, на франко-прусскую войну, т. е. вѣриѣ на судьбу Наполеона III (ст. 207, 208 209 и 210), заставляютъ предполагать, что

1) См. ниже Прилож. III, стр. 82 и 83.

Китабе Акдесъ появилась не ранѣе 1872 или 1873 г. Предлагая въ настоящемъ трудѣ переводъ этого памятника новой религіи, мы воздерживаемся отъ какой либо характеристики его, скажемъ лишь, что сравнивая его съ Бяномъ Баба приходится сказать, что Китабе Акдесъ бѣднѣе содержаніемъ, чѣмъ этотъ послѣдній. Недостаточность тѣхъ или другихъ установленій вызывала еще при жизни Беха-Уллы много вопросовъ, отвѣты на которые вѣрующіе находили въ лаухахъ писанныхъ въ отвѣтъ. Нѣкоторые изъ нихъ, заключающіе наиболѣе важныя установленія, приложены здѣсь, и они въ самомъ дѣлѣ составляютъ какъ бы дополненіе къ Китабе Акдесъ.

Вся эта реформа совершилась внѣ поля зрѣнія европейскихъ наблюдателей жизни востока и впервые Беха-Улла упоминается у англійскаго путешественника L. Oliphant'a въ его очеркахъ Палестины, изданныхъ въ 1887 г.¹⁾ и потому Э. Г. Броунъ можно считать единственнымъ изъ европейцевъ, видѣвшихъ Беха-Уллу. Въ живомъ и яркомъ описаніи своего посѣщенія Акки Э. Г. Броунъ далъ намъ настоящій историческій документъ, который мы считаемъ необходимымъ привести цѣликомъ въ переводѣ. Онъ посѣтилъ Акку въ 1890 г.

Его поѣздка продолжалась съ 4-го марта по 3-е мая. Посѣтивъ Кипръ, чтобы повидаться съ Субхе Эзелемъ, онъ отплылъ 5-го апрѣля изъ Ларнаки въ Бейрутъ. Изъ Бейрута въ сопровожденіи англійскаго вице-консула Э. Г. Броунъ отправился береговой дорогой черезъ Сидонъ и Тиръ въ Акку. Въ Аккѣ онъ остановился въ домѣ одного изъ бабидовъ и свое пребываніе въ этомъ очагѣ бабизма онъ описываетъ слѣдующимъ образомъ²⁾:

«Послѣ освѣжительнаго сна я проснулся на слѣдующее утро (вторникъ 14-го апрѣля) и старый слуга въ очкахъ подалъ мнѣ чай. Немного спусти внезапный шумъ снаружи возвѣстилъ прибытіе новыхъ посѣтителей, затѣмъ вошелъ въ комнату мой собесѣдникъ прошлаго вечера въ сопровожденіи двухъ другихъ лицъ. Одинъ изъ нихъ оказался бабидскимъ агентомъ изъ Бейрута, другой же, какъ я сразу догадался по необыкновенному почтенію оказываемому всѣми присутствующими, былъ никто иной, какъ старшій сынъ Беха-Уллы — Аббасъ-эфенди. Рѣдко мнѣ приходилось видѣть человѣка, наружность котораго произвела бы на меня болѣе сильное впечатлѣніе. Высокаго роста, крѣпкаго сложенія мужчина, державшійся прямо, какъ стрѣла, въ бѣломъ тюрбанѣ и одѣяніи, длинные, черные локоны доходящіе до плечъ, широкій, мощный лобъ указывающій на сильный умъ, соединенный съ непреклонной волею, острый соколиный взглядъ и крупно вырази-

1) A Traveller's Narr. II, 209—10 и 370.

2) Тамъ-же II, стр. XXXV—XLI.

тельные, но пріятныя черты лица — вотъ первыя впечатлѣнія отъ Аббаса-эфенди, «господина» (Ага), какъ его преимущественно называютъ бабиды. Послѣдовавшая бесѣда съ нимъ только возвысила то уваженіе, которое онъ возбудилъ во мнѣ при своемъ появленіи. Болѣе краснорѣчивой, убѣдительною и образною рѣчи, и болѣе близкаго знакомства съ священными книгами евреевъ, христіанъ и мусульманъ рѣдко можно встрѣтить, полагаю, среди краснорѣчиваго, умнаго и способнаго племени, къ которому онъ принадлежитъ. При этихъ достоинствахъ, соединенныхъ съ величественной осанкой и привѣтливостью, я пересталъ удивляться тому вліянію и обаянію, которыми онъ пользовался и внѣ круга послѣдователей его отца. Кто видѣлъ этого человѣка, уже не можетъ сомнѣваться въ его величіи и власти.

Въ такомъ замѣчательномъ обществѣ мнѣ пришлось обѣдать. По окончаніи обѣда, вскорѣ Аббасъ-эфенди и другіе поднялись съ предварительнымъ «бисм-иллахъ» и объявили мнѣ, чтобы я слѣдовалъ за ними, что я сдѣлалъ, не имѣя понятія, куда намъ слѣдовало идти. Но я замѣтилъ, что одинъ изъ присутствовавшихъ несетъ за нами сѣдельныя сумы, содержащія мои вещи; изъ этого я заключилъ, что рѣшено, что я не останусь въ моей настоящей квартирѣ. Мы вышли изъ дома, прошли базары и вышли изъ города черезъ единственныя его ворота. По ту сторону воротъ близъ моря находится обширный сарай, служащій кофейней, гдѣ мы присѣли. Мои спутники, очевидно, были въ ожиданіи чего-то или кого-то изъ большого дома, на половину скрытаго въ чащѣ деревьевъ, расположенныхъ въ одной или полутора миляхъ по направленію отъ берега, такъ какъ они постоянно направляли туда свои взоры. Пока мы оставались въ ожиданіи, къ намъ подошелъ и подсѣлъ пожилой человѣкъ съ загадочнымъ взглядомъ, который оказался знаменитымъ *Мушкинъ-Каламомъ*. Онъ сказалъ мнѣ, что относительно меня онъ слышалъ отъ одного своего родственника въ Исфаганѣ (того самаго *делляля*, черезъ посредство котораго я впервые проникъ въ общину бабидовъ) и что онъ уже съ тѣхъ поръ ожидалъ видѣть меня въ Акрѣ.

Въ это время мы замѣтили приближавшихся по дорогѣ отъ упомянутаго большого дома трехъ животныхъ, на одномъ изъ которыхъ сидѣлъ человѣкъ. Тогда мы поднялись и пошли имъ на встрѣчу и я вскорѣ очутился верхомъ на одномъ изъ этихъ прекрасныхъ бѣлыхъ ословъ, которые, по моему мнѣнію, самыя удобныя четвероногія для верховой ѣзды. Спустя четверть часа мы слѣзли передъ упомянутымъ большимъ домомъ, который называется *Бехдже* (радость), что, какъ говорятъ, есть искаженіе (при этомъ бабиды не замедлили указать, что это искаженіе очень удачно) слова *Багге* (что означаетъ садъ). Меня тотчасъ же ввели въ большую комнату

въ нижнемъ этажѣ, гдѣ я былъ сердечно принятъ нѣсколькими лицами, которыхъ я еще не видалъ. Между ними оказались двое младшихъ сыновей Беха; одному изъ нихъ, повидимому, было около двадцати пяти лѣтъ, а другому около двадцати одного. Оба имѣли прекрасную и выразительную наружность, а выраженіе лица младшаго было особенно мягко и привлекательно. Кромѣ нихъ подошелъ меня привѣтствовать очень пожилой человекъ съ свѣтло-голубыми глазами и бѣлой бородой, зеленая чалма котораго обнаруживала въ немъ потомка Пророка. Онъ сказалъ: «Мы не знаемъ, какъ мы тебя должны привѣтствовать, должны ли мы говорить «ас-селяму алейкомъ» или «Аллаху абха». Когда мнѣ стало извѣстно, что этотъ почтенный старецъ былъ не только однимъ изъ первыхъ послѣдователей Баба, но и родственникомъ и товарищемъ ранняго дѣтства его, можно себѣ представить, съ какой жадностью я взиралъ на него и внималъ каждому его слову.

Итакъ, я очутился гостемъ въ *Бехдже*, въ самомъ центрѣ всего, что считается бабидами возвышеннымъ и священнымъ. Здѣсь я провелъ пять памятныхъ дней, во время которыхъ я пользовался неподобными и превысившими всѣ мои надежды удобствами для сношенія съ тѣми, кто является дѣйствительнымъ источникомъ того могущественнаго и удивительнаго духа, который работаетъ съ невидимой, но постоянно возрастающей, силой для преобразования и оживленія народа, пребывающаго во снѣ, подобномъ смерти. Это было въ дѣйствительности необычное и волновавшее душу ощущеніе, о которомъ я отчаяваюсь дать даже слабое представленіе. Въ самомъ дѣлѣ, я могъ бы попытаться описать съ большими подробностями лица и образы, окружавшіе меня, разговоры, которые я имѣлъ преимущество слышать, торжественные напѣвы при чтеніи священныхъ книгъ, общее чувство гармоніи и довольства, которое здѣсь царило, и душистые, тѣнистые сады, куда мы въ полдень иногда удалялись, — но все это было ничто въ сравненіи съ той духовной атмосферой, которой я былъ окруженъ. Персидскіе мусульмане часто вамъ скажутъ, что бабиды околдовываютъ и очаровываютъ своихъ гостей такъ, что они, возбужденные чарами, передъ которыми нельзя устоять, приходятъ въ состояніе, которое упомянутые мусульмане считаютъ страннымъ и необъяснимымъ сумашествіемъ. Какъ ни безосновательно и нелѣпо это убѣжденіе, оно однако покоится на болѣе прочной фактической основѣ, чѣмъ бѣольшая часть тѣхъ розсказней, которыя мусульмане распространяютъ про этихъ людей. Духъ, которымъ проникнуты бабиды, таковъ, что врядъ ли можетъ не отражаться самымъ могущественнымъ образомъ на всѣхъ подвергающихся его вліянію. Онъ можетъ оттолкнуть или увлечь: но онъ не можетъ быть игнорируемъ или пренебрегаемъ. Пусть тѣ, которые не видѣли, не вѣрятъ мнѣ, если хотятъ,

но, если этотъ духъ проявитъ себя предъ ними, они сами испытаютъ душевное волненіе, которое вѣроятно не забудутъ.

Но надо сказать нѣсколько словъ о самомъ главномъ эпизодѣ этого моего путешествія. На другой день утромъ послѣ моего водворенія въ *Бехдже*, одинъ изъ младшихъ сыновей Беха вошелъ въ комнату, гдѣ я сидѣлъ и пригласилъ меня слѣдовать за нимъ. Я повиновался и меня повели черезъ коридоры и комнаты, которыхъ я не успѣвалъ разсмотрѣть, въ обширную залу, устланную, насколько я помню (такъ какъ мой умъ былъ занятъ другимъ) мраморной мозаикой. Передъ занавѣсью, висѣвшей на стѣнѣ этой большей прихожей, мой провожатый остановился, пока я снималъ обувь. Затѣмъ быстрымъ движеніемъ руки онъ приподнял занавѣсь и, какъ только я прошелъ, онъ опустилъ ее. Я очутился въ огромномъ помѣщеніи, вдоль стѣны котораго до противоположнаго конца тянулся низкій диванъ, тогда какъ у противоположной входу стороны стояли два или три стула. Хотя я смутно подозрѣвалъ, куда я иду и кого буду видѣть (мнѣ не было сдѣлано опредѣленнаго указанія на этотъ счетъ), секунда или двѣ прошло прежде чѣмъ я съ волненіемъ и смущеніемъ замѣтилъ, что комната не была пуста. Въ углу, гдѣ диванъ соприкасался со стѣной, сидѣла необыкновенная и внушавшая почтеніе особа, въ войлочномъ головномъ уборѣ, вродѣ называемыхъ дервишами *Таджъ* (но непривычной высоты и формы), кругомъ основанія котораго былъ повязанъ небольшой бѣлый торбанъ. Лице, на которое я взиралъ, я не могу изгладить изъ своей памяти, но и не могу описать. Эти пронизательныя глаза, казалось, проникали въ глубину души; власть и авторитетность отражались на широкомъ челѣ; глубокія борозды на лбу и лицѣ показывали возрастъ, противурѣчившій чернымъ, какъ смоль, волосамъ и бородѣ, которая съ невыразимой роскошью спускалась почти до пояса. Не надо было и спрашивать, въ чьемъ присутствіи я находился, когда я преклонялся предъ тѣмъ, кто служитъ предметомъ обожанія и любви такой, которой могутъ завидовать короли и о которой могутъ вздыхать по напрасну императоры!

Мягкій съ достоинствомъ голосъ просилъ меня присѣсть и затѣмъ сказалъ: «Хвала Богу, что ты достигнулъ! . . . Ты пришелъ повидать плѣнника и изгнанника. . . Мы желаемъ только добра міру и счастья народамъ; а они насъ считаютъ зачинщиками раздора и соблазна, заслуживающими рабства и изгнанія. . . . Чтобы всѣ народы пришли къ единой вѣрѣ и всѣ люди стали бы братьями; чтобы узы любви и единства между сынами человѣческими скрѣпились; чтобы рознь религіозная перестала существовать и уничтожено было различіе національностей — какое же въ этомъ зло? . . . Это теперь должно осуществиться. Эти бесплодные раздоры и разрушительныя войны исчезнутъ и наступитъ «Величайшій Міръ».

была доставлена г. Безобразовымъ черезъ посредство покойнаго М. А. Гамазова въ бібліотеку Учебнаго Отдѣленія Министерства Иностран- ныхъ дѣлъ еще въ 1877 г. Эта группа, состоящая изъ 29 лауховъ, опи- сана барономъ В. Р. Розеномъ въ 1877 г. въ I томѣ Collections Scienti- fiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères и въ настоящее время тѣмъ же ученымъ готовится полное изданіе этой группы. Уже тогда, при описаніи этихъ рукописей, баронъ В. Р. Розенъ обратилъ вниманіе на особый характеръ этихъ 29 посланій, рѣзко отли- чающій ихъ отъ писаній первоначальнаго бабизма и справедливо отмѣтилъ, что «toutes les lettres devaient être considérées plus ou moins comme des révélations»¹⁾. Изъ этого же сборника баронъ В. Р. Розенъ сообщилъ впервые нѣкоторыя подробности объ авторѣ его, Хусейнѣ, т. е. какъ теперь мы знаемъ — Хусейнъ-Али Беха-Уллѣ. Слѣдующее по времени произведеніе Беха-Уллы, ставшее намъ извѣстнымъ, былъ Иганъ, подробно описанный барономъ В. Р. Розеномъ въ III т. Collections Scientifiques. Тамъ же мы встрѣчаемъ и обширныя выдержки изъ Игана.

Въ 1888 г. Э. Г. Броунъ совершилъ путешествіе по Персіи и за періодъ времени съ 28-го февраля 1888 г. по 22-е августа этого же года имъ добыты Иганъ, три экземпляра Китабе Акдесъ, Эльвахе Салатинъ, Лаухе Насиръ и сборникъ мелкихъ лауховъ. Эта коллекція была пополнена поѣздкой Э. Г. Броуна въ апрѣлѣ 1890 г. въ Акру и позднѣйшими при- сылками изъ Акры. Въ эту группу входили еще одинъ экземпляръ Игана, Лаухе Акдесъ, Благія вѣсти²⁾ и рядъ посланій, часть которыхъ съ пере- водомъ приложена къ настоящему труду. Всѣ добытыя Э. Г. Броуномъ писанія Беха-Уллы описаны имъ въ Journal of the Royal Asiatic Society за 1892 г. въ статьѣ Catalogue and description of 27 Bâbi manuscripts.

Въ послѣднее время жизни Беха-Уллы среди Акрскихъ заправилъ замѣчалось стремленіе собрать, привести въ порядокъ и придать оконча- тельную редакцію многочисленнымъ посланіямъ Беха-Уллы. Еще во время моей первой поѣздки въ Асхабадъ въ 1890 г. я слышалъ о существованіи сборника лауховъ, извѣстнаго подъ именемъ Китабе Мубинъ (очевидная книга), но тогда мнѣ не удалось достать ни одного экземпляра этой книги. Въ 1891 г., уже перейдя на службу въ Асхабадъ, я получилъ отъ Хаджи Сейидъ-Али сборникъ лауховъ, описанный ниже³⁾. Это былъ второй, такъ сказать каноническій сборникъ, не имѣющій однако особаго названія.

Наконецъ третій сборникъ, въ который вошла издаваемая нынѣ «Священ- нѣйшая Книга» — Китабе-Акдесъ, былъ отлитографированъ въ 1892 г.

1) Collections Scientif. I, p. 192.

2) Изданы съ переводомъ барономъ В. Р. Розеномъ въ З. В. О. т. VII, стр. 183—192.

3) См. прил. III, стр. 73 и сл.

(1308 г.) въ Бомбей и первые экземпляры его я получилъ въ началѣ 1893. Это было тогда, когда я заканчивалъ переводъ Китабе Акдесъ съ рукописи, добытой мной въ 1890 г.¹⁾, и потому явилась необходимость сличить текстъ этой рукописи съ каноническимъ изданіемъ Китабе Акдесъ. Въ настоящемъ изданіи этотъ послѣдній текстъ принять за основной, а варианты моей рукописи обозначены буквой Р. Каноническій сборникъ состоитъ изъ 380 страницъ формата 13×21 см. Рамка писаннаго текста 15×18½ см. по 15 и 14 строкъ. Написанъ литографскими чернилами рукой «Хусейна, который былъ заключенъ въ темницѣ Хартума»²⁾, какъ это видно изъ надписи на послѣдней страницѣ, сдѣланной «новымъ алфавитомъ»³⁾, а именно:

م و ط ر خ ل ا ی ف ن ج س ی ذ ل ا ن ی س ع

ت. е. حسین الذی سجن فی الخرطوم

Сборникъ начинается, безъ заглавія, заголовкомъ Китабе-Акдесъ

بسمه الحاكم على ما كان و ما يكون

которая и занимаетъ стран. 2—65. Затѣмъ далѣе постранично содержаніе его слѣдующее:

65—120

بسمی الاعظم الاقدس العلیّ الابهی

یا عندلیب اسمع النداء انه يظهر مرة باسم الحبيب و اخرى باسمی
المحبيب و الخ

Извѣстенъ у бабидовъ подъ именемъ лужъ عندлібъ.

120—172

هو الشاهد السامع العليم الحكيم

قد تحرك القلم الاعلی و اراد ان يذكر اولیآئه الذین اقبلوا الى مشرق وحی
ربهم العزيز الحمید

Лаухъ адресованъ на имя Хаджи Сейидъ - Али Акбера Дехджи и вообще къ бабидамъ Іезда, Дехеджа и южныхъ областей Персіи.

1) Объ ней см. V. Rosen въ Collections Scientifiques VI, p. 243.

2) Объ этомъ см. E. G. Browne, The Babis of Persia, p. 494—5.

3) Первые образцы этого алфавита см. въ моей статьѣ «Два послѣднихъ бабидскихъ откровенія» З. В. О. т. VI, стр. 314—321.

173—211

بسمی المظلوم الظاهر فی السجن الاعظم

هذا كتاب يجد منه الأشجار عرف الربيع و الأبناء رائحة الاب المشفق

الكریم

Лаухъ адресованъ къ Ага-Сейидъ-Мехди Іезди, по прозванію Исмъ-Улла.

211—235

هو المشرق من افق سماء البیان

هذا يوم فيه ينطق الكتاب امام وجه العالم انه لا اله الا هو العزيز الوهاب

Лаухъ къ бабидамъ Баку, Геокчая, Тифлиса и вообще кавказскимъ.

235—255

بسمی الابهی

لك الحمد يا الهی و اله العالمین و مقصودی و مقصود العارفين

Лаухъ этотъ носитьъ молитвенный характеръ.

255—274

بسمه المبدع العليم الحكيم

كتاب انزله الرحمن من ملكوت البیان و انه لروح الحيوان لاهل امكان تعالى

الله رب العالمین

Лаухъ извѣстенъ подъ именемъ Лаухе Хикметъ (лаухъ мудрости), адресованъ на имя Фазиля, по прозванію Небиле Акберъ¹⁾. Издається барономъ В. Р. Розеномъ въ печатающемся сборникѣ лауховъ.

274—289

هو المشفق العطوف الغفور الرحيم

تالله يا اسمی الجيم قد قره لدى العرش كتابك و وجدت منه نفحات حبك لله

يشهد بذلك قلمي الاعلى

На имя Ага Джемалъ Буруджерди.

1) Объ немъ см. мою статью «Послѣднее сло во Беха-Уллы» З. В. О. т. VII, стр. 193—194 и ниже прил. II, стр. 54.

289—304

هو المقدر العليم الحكيم

قد احاطت ارياح البغضاء سفينة البطحاء بما اكتسبت ايدي الظالمين يا باقر
قد افتيت على الذين ناع لهم كتاب العالم

Адресованъ къ Шейху Бакиру и Миръ Мохаммедъ-Хусейну, Имамъ-Джум'э Исфаганскому¹⁾.

304—317

هو الظاهر الناطق العليم الحكيم

شهدت سدره المنتهى لمن ظهر في ملكوت الانشاء بانته لا اله الا هو

Адресованъ къ нѣсколькимъ бабидамъ, поименованнымъ въ лаухѣ.

317—324

هو المشرق من افق البرهان

كتاب انزله المظلوم لمن اقبل الى افق امره و طار في هوائه و عرف ما اعرض
عنه اكثر العباد الا آتته من المقبلين

Также, какъ и предъидущій лаухъ, адресованъ къ нѣсколькимъ лицамъ.

324—329

بسمه المغرد على الافنان

يا اسمى اسمع نداكى من حول عرشى ليبلغك الى بحر ما له ساحل و ما بلغ
قعره سابع ان ربك لهو العليم الكريم

Извѣстенъ подъ именемъ Лауха видѣній Лауха.

329—331

هو الاقدس الاعظم العلى الابهى

قد دمدم الرعد وارتفع هزيب الارياع و فالق الاصباح في هذا الشتاء يامر قلبه
الاعلى بان يبشر اهل الانشاء بهذا الربيع الذى به اورقت اشجار الحكمة و البيان

331—333

هو الاقدس الاعظم

يا معشر البشر قد فتح باب الكرم في المنظر الاكبر توجهوا اليه بخضوع و اناب

1) См. Тарихе Сейяхъ у E. G. Browne, A Traveller's Narrative I, 208 и II, 167. Умеръ въ 1291 г. (Мохаммедъ Хасанъ Ханъ مرآة لبلدان т. III, стр. 195).

- 333—335 هو المقتدر على ما كان و ما يكون
 قد ظهرت العلامات و برزت البيئات و اتى الموعود باسمه المهيمن القيوم
- 335 هو الباقي العليم الحكيم
 تبارك الذى اقامنى على الامر اذ كنت قاعداً و انطقنى بذكره اذ كنت
 صامتا
- 336—338 هو المشرق من افقه الاعلى
 تبارك الذى ينطق بما ينتفع به العالم و لكن القوم فى حجاب مبين
- 338 هو الاقدس الاعظم العلى الابهى
 ذكر من لدى المظلوم الى الذين طاروا فى هواء محبة الرحمن
- 339 هو الظاهر من افق البيان
 طوبى لمن وجد حلاوة النداء الذى ارتفع من شطر الكبرياء و عمل ما امر به
 من العليم الخبير
- 340 هو المنادى فى كل الاحوال
 تبارك الذى انزل الكلمة و فصل بها بين البرية انه لهو المفصل الحكيم
- 341—343 الاقدس الاعظم
 شهد الله انه لا اله الا هو ينزل من سماء الفضل ما شاء و اراد انه لهو المنزل
 الحكيم
- 343 هو الباقي الدائم العليم الحكيم
 قد ظهر كتاب العجر من هذا المنظر الاكبر و مالك القدر
- 344 هو المهيمن على من فى الارض و السماء
 هذا يوم فيه ذرفت عين العالم بما ورد على الله مالك القدم انه لهو المبين العليم
- 345 هو المتعالى عن الذكر و الثناء
 كتاب انزلناه بالحق لمن شرب رحيق البيان اذ اتى الرحمن بسطان مشهود

346

هو الباقي الذآئم العزيز الحكيم

قد نزلنا الآيات وصرّفناها بالحق انه لهو المقتدر على ما يشاء

347

هو المفرد على الافنان

ذكر ذكره المذكور في هذا الظهور لينتبه به اهل القبور و يقوموا على امر الله
المهيمن القيوم

348

هو المقدّس عن الذّكر و البيان

تعالى الرحمن الذي انزل البيان و بَشَّرَ الكَلَّ بِلِقَاءِ الله المقتدر المهيمن
العليم الحكيم

349

هو الاقدس الامنع الاعظم

شهد الله انه لا اله الا هو يحيى من يشاء بما جرى من قلمه البديع

350

هو الاقدم الاعظم

ان السرّ ينادى قد اتى من عجز عن عرفانه الوجود الا من شاء الله
المقتدر العزيز العليم

351

هو الاقدس الاعظم الابهى

كتاب انزله الرحمن لمن اراد ان يشرب الرحيق المختوم بايدى عناية ربّه
المهيمن القيوم

352

هو المقتدر على ما يشاء

قد ورد علينا في هذا السجن ما لا اطّلع به الا الله العليم الخبير

353

هو المقتدر المهيمن القيوم

كتاب نزل بالحق لمن توجه الى الافق الاعلى و امن بالله ربّ العالمين

354

بسمه المهيمن على الاسماء

انّ المظلوم ينادى من شطر السجن انه لا اله الا هو المهيمن القيوم

355

هو البيان في ملكوت التّبيان

يا اهل البهاء اسمعوا النداء من البقعة النورآء من لدى الله العليم الحكيم

ibid.

هو الكتاب المشرق المبين

يا قلم الاعلى اذكر من فى الانشاء ليدعوا ما عندهم و يتوجهوا الى الله ربّ العالمين

356

هو الاقدس الابهى

قد خسر الذين كفروا بالله و ظهوره و انكروا ما نزل من ملكوته العزيز البديع

357

هو المبين العليم

يا طاهر اسمع نداء المطهر الذى باسمه طهر الله افئدة المقربين

358

هو المهيم على من فى العالم باسمه الاعظم
انا نذكر من اقبل الى وجهه كما ذكرنا الذين نبذوا الاوام

359

هو الباقي الدائم

سبحان الذى اتى بالحق و اظهر نفسه كيف اراد

360

هو المقدس عن الذكر و البيان

انّ السدرة تنادى باعلى النداء و تدع (sic) الكل الى الله المهيم القيوم

361

هو المذكور فى صحف العالم

انّ المظلوم ينادى بين العالم و يأمر الناس بما امر به من لدى العزيز الحكيم

362

الاقدم الاعظم

يا قلمى تحرك على ذكر من اقبل الى الله و وجد نفحات القميص اذ توضع بين العالمين

363

هو المبين العليم الحكيم

شهد الله انه لا اله الا هو و الذى ظهر انه لمحجوب العالم

ibid.

هو المقدّس عن عرفان ما سوّئه

نور العرفان من افق يراعة الرحمن قد كان بالحق مشهودًا

364

هو الاقدس الاعظم

ذكرى الاعظم ينادى من في الامكان الى الله مالك الاديان

365

هو المبيّن العليم الحكيم

قد سمعنا ندائك و راينا اقبالك الى افق الاعلى

366

هو المقدر على ما يشاء

قد لام افق الكرم و لكن الامم اعرضوا عنه بما اتبعوا لكل صنم منحوت

ibid.

هو المقرّد على الافنان

قد اتى يوم القيام و قام فيه قيوم الاسماء بسطان احاط من في السموات
و الارضين

367

بسمه المبيّن العليم

قد توجه اليك عرف الله بهذا اللوح الذى به اقبل كل نفس

368

هو الاقدس الاعظم

سراج الله ينادى بينكم و يقول الى يا شعبي و عبادى

369

هو المهيم على الاسماء

ذكر من لدنا لمن وفى بعهد الله اذ اتى الموعد و تم الميقات

370

هو المبيّن العليم الحكيم

شهد الله انه لا اله الا هو و الذى ينطق بالحق انه لام الكتاب فى ملكوت الامر

ibid.

هو المشرق من افق البيان

قد انزلنا الايات و اظهرنا البيّنات يشهد بذلك كل الاشياء

371

هو الاقدم الاعظم

قد نزلت الايات و ظهر الكنز المخزون و لكنّ القوم لا يعرفون

372

هو الناطق بالحقّ

قيل هل نزلت الالواح قل اى و ربّى العزيز الوهاب

373

هو الاقدم الاعظم

شهد القيوم لهذا المظلوم انه لا اله الا هو المهيمن القيوم

374

هو المستوى على العرش الاعظم

سبحان الذى الهم عباده الاصفياء و عرفهم هذا اليوم الذى كان مسطورًا فى لوحه الحفيظ

ibid.

بسمه المقدّس عن الاذكار

كتاب انزله الرحمن و انه لصراط الله لمن فى السموات و الارض

375

هو القائم باسمه القيوم

فى كلّ حين نذكر الله مقصود العالمين فى كلّ الايام يتحرك قلم مالك الانام لتنجذب من اثاره القلوب

376

هو الباقي ببقاء نفسه

انا نوصى من توجه الى الافق الاعلى بالامانة الكبرى

ibid.

هو الاقدس الاعظم

انا فصلنا النقطة و اظهرنا منها علم ما كان و ما يكون

377

هو الحاكم على ما يشاء

قد ظهرت الكلمة العليا و بها هدرت الورقاء على سدرة المنتهى

378

هو المشرق من افق البقاء

انا اظهرنا الامانة على هيكل الانسان و انه ينادى بين اهل الامكان

ibid.

هو الظاهر في الملكوت

اسمع ما قاله المشرك بالله بعد ما اوبناه في ظل الشجرة

379

هو المقدس عن الاسماء و الاذكار

سبحان الذي نطق و انطق كل شيء على انّه لا اله الا هو المهيمن القيوم

380 (in extenso)

هو المشرق من افق العالم

كتاب انزله المظلوم في السجن الاعظم لمن امن بالله مالك القدم انا نذكر
 من يذكرونا و نبشّر من اقبل الى الله مولى الامم انّ السميع من سمع اياتي
 و البصير من اقبل الى اقبى و العزيز من شرب رحيق الوحى من ايدى الكرم طوبى
 لمقبل اقبل الى الله و لقاصد قصد المقصود اذ كان في سجنه الاعظم كذلك ذكرناك
 و انزلنا لك ما انجذب منه العالم هنيئاً لمن فاز بايامى و مريمًا لمن شرب كوثر
 الحيوان من هذا القلم

Въ бытность мою въ Персiи въ 1894 г. мнѣ удалось получить лито-
 графированный экземпляръ упомянутой выше Китабе Мубинъ. Этотъ
 сборникъ также отлитографированъ въ 1308 г. въ Бомбеѣ. Форматъ
 сборника 13×21 ст., писанъ безъ рамки, рукой Ахмедъ Али Нейризи,
 какъ это мы могли прочесть изъ надписи, написанной «новымъ алфавитомъ»,
 на послѣдней (360) стр., а именно:

ا ح م د ع ل ي ن ر ز ى

ت. е. احمد على نيريزى

Сборникъ начинается заголовкомъ для слѣдующаго затѣмъ лауха —
 Суреть-уль-Хейкель:

Стр. 2. هذه سورة الهيكل قد جعلها الله مرأة اسمائه بين السموات و الارض
 وجعلها اية ذكره بين العالمين

До страницы 87 слѣдуетъ Суреть-уль-Хейкель, въ общемъ согласный съ изданнымъ барономъ В. Р. Розеномъ текстомъ¹⁾. Съ 87 стр. до 128 стр. идутъ въ видѣ продолженія Суреть-уль-Хейкель лаухи, изданные барономъ В. Р. Розеномъ, а именно:

Стр. 87—95	сборника, у В. Р. Розена	195—199
» 95—99	» » »	199—201
» 99—128	» » »	201—216.

Послѣ послѣднихъ словъ изданія барона В. Р. Розена *انه لهو المقتدر* прибавлено: *المتعالى المهين القيوم*

كذلك عمّرنا الهيكل بايادى القدرة والاقدر ان كنتم تعلمون هذا الهيكل
وعدتم به فى الكتاب تقربوا اليه هذا خير لكم ان كنتم تفقهون انصفوا يا ملاء
الارض هذا خير ام الهيكل الذى بنى من الطين توجهوا اليه كذلك امرتم من لدى
الله المهين القيوم اتبعوا الامر ثم احدوا الله ربكم فيما انعم عليكم انه هو الحق لا
اله الا هو يظهر ما يشاء بقوله كن فيكون

Затѣмъ слѣдуютъ:

Стр. 128. Изданный барономъ В. Р. Розеномъ Лаухе Раисъ²⁾.

143 *بسم الله العزيز العظيم*
هذا كتاب كريم قد نزل من لدن عزيز حكيم و فيه ما يفرح به المخلصون
و تضرب افتدة المشركين

153 *الاعظم الابهى*
قد اشرفت من افق الامر شمس رقم عليها من القلم الاعلى الملك لله المقتدر
العزيز المختار

163 Лаухе Абдесъ; см. E. G. Browne, Description of 27 Babi Manuscripts, p. 670—671.

172 *بسم الله الاقدس الابهى*
يا على قبل نقى اسمع النداء من شاطى البقاء فى البقعة الحراء من سدرة المنتهى
انه لا اله الا انا العزيز المختار

1) Collections Scientifiques VI, p. 149—192.

2) L. c. 224—231.

- 180 بِسْمِ اللّٰهِ الْاَعَزِّ الْاَبْهٰى
هذا كتاب من لدنّٰ الى الّٰذى كَسَّرَ صنم الوهم بسُلطان ذكر ربّه مالك الرقاب
- 186 بِسْمِ اللّٰهِ الْاَعَزِّ الْاَمْنَعِ الْاَقْدَسِ
هذا كتاب من لدى البهّاء الى الذين عصمهم الله من خزي النفس و الهوى
و ادخلهم فى سرادق الابهى فضلاً من عنده انه لهو الغفور الرحيم
- 193 الابديع الابهى
هذا كتاب من لدى القَيّوم لقوم يعلمون هل الّٰذين اعرضوا على شىء لا وربك
المهيمن القَيّوم
- 198 الاقْدَسِ الْاَبْهٰى
نعالى الّٰذى نَزَّلَ الِايَات من ملكوت كان بانوار العرش مضيئاً
202 سورة الامين قد نَزَّلَتْ من لدى الله العزيز الحكيم
- بِسْمِ اللّٰهِ الْاَبْدِىِّ بِلَا زَوَالِ
هذا كتاب من لدى الله المهيمن القَيّوم الى الّٰذى منه ظهرت الاستقامة
الكبرى فى يوم فيه اضطربت افئدة اولى التهى وانصعقت الارواح و العقول
- 206 بِسْمِ الّٰذِى هُوَ مَقْدَرُ الْاِحْزَانِ
يا ايّها الناظر الى وجهى و الشارب كلس عنائتى و كوب رحمتى و افضالى
- 210¹⁾ هُوَ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى
كَلِّمْ نَادِيْنَاكَ عَن وَّرَاءِ قَلْبِزَمِ الْكَبْرِىَاءِ عَلَى الْاَرْضِ الْحَجْرَاءِ مِنْ اَفْقِ الْبَلَاءِ اِنَّهُ لَا
اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ
- 214 الاقْدَسِ الْاَعْلٰى
رسولى لا تخزن عمّا ورد عليك لعمرى اِنَّكَ تَحْتِ جَنَاحِ فَضْلِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
اشهد اِنَّكَ فَزْتَ بَلْقَاءَ اللّٰهِ وَ اِدْرَكَتْ مَا ارَادَ لَكَ رَبُّكَ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ

1) Издањъ барономъ В. Р. Розеномъ въ Collections Scientifiques VI, 231—233.

218

بِسْمِ اللَّهِ الْبَاقِي بِالْأَفْنَاءِ

استمع لما يوحى إليك من شطر الهويّة على البقعة الاحديّة عن لسان العظمة
انه لا اله الا انا المقتدر العزيز المختار

221

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ

كتاب نزل بالحق و به خرقتنا الاحجاب و انا العزيز الوهاب

225

بِسْمِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

يا ايها الناظر الى المنظر الاكبر اسمع ندآء جمال القدم من شطر سجنه الاعظم
انه لا اله الا هو العزيز الحكيم

228

بِسْمِهِ الْمَقْتَدِرِ عَلَى مَا يَشَاءُ

هذا كتاب نزل بالحق و فيه يذكر ما يلوح به وجه الامر بين الارضين
و السموات

235

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْلَى

اسمع ندآء ربك عن جهة العرش على انه لا اله الا هو المهيمن القوم

239

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْوَى

هذا كتاب من لدنا الى الذى اقبل الى الله و انقطع عمّا سواه الا انه ممن
فاز بلقاء الله المهيمن العزيز الحكيم

242

الْأَقْدَسِ الْأَعْظَمِ

هذا لوم الامر قد نزل من لدن مالك القدر ليقرب الناس الى المنظر الاكبر
هذا المقام الاطهر الذى يطوف حوله ملكة مقربون

245

هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمِ

قد ارتفع ندآء الله عن يمين العرش اتى انا الله الواحد الفرد الاحد

249

بِسْمِ اللَّهِ الْبَاقِي بِلَا زَوَالٍ

قل انا انزلنا من جهة العرش ماء البيان لينبت به من قلوبكم نبات الحكمة
و التبيان افلا تشكرون

252

بِسْمِ اللَّهِ الرَّؤُوفِ الرَّحِيمِ

صَّ و النَّبَأُ الْعَظِيمِ قَدْ أَتَى الرَّحْمَنُ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ وَ وَضَعَ الْمِيزَانَ وَ حَشَرَ مِنَ عَلَى
الْأَرْضِ أَجْمَعِينَ

254

بِسْمِ اللَّهِ الْبَاقِي بِلَا فَنَاءٍ

هَذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا إِلَى الَّذِي اسْتَقَامَ عَلَى أَمْرِ رَبِّهِ وَ بِهِ زَيْنٌ ثَوْبِ الْإِيْقَانِ

258

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

إِ هَذَا كِتَابٌ كَرِيمٌ أَمْ هَيْكَلُ الْإِنْسَانِ الَّذِي فِيهِ رَقْمٌ مِنْ قَلَمِ الرَّحْمَنِ عِلْمٌ مَا
يَكُونُ وَ مَا قَدْ كَانَ

261

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْلَى

هَذَا كِتَابٌ كَرِيمٌ نَزَلَ بِالْحَقِّ مِنْ لَدُنْ عَزِيزٍ عَلِيمٍ إِنَّهُ لِرُوحِ الْأَمْرِ تَحِيٌّ بِهِ أَفْتَدَى
الْعَارِفِينَ

264

الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

شَمْسٌ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّكَ الرَّحْمَنُ قَدْ أَشْرَقَتْ مِنْ أَفْقِ التَّبْيَانِ بِاسْمِ الْعَزِيزِ الْمُنْبَعِ

267

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

طُوبَى لَكَ بِمَا حَضَرَ كِتَابِكَ تَلْقَاءَ الْوَجْهِ فِي هَذَا السِّجْنِ الْعَظِيمِ

270

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

هَذَا لَوْحٌ الْبَقَاءِ مِنْ لَدُنِ الْبَهَاءِ إِلَى الَّذِي فَازَ بِعَرْفَانَ اللَّهِ وَ شَرِبَ كَوْثَرَ
الْحَيَوَانَ مِنْ كَلْسِ كَلِمَاتِ رَبِّهِ الرَّحْمَنِ

272

اللَّهُ لَا إِلَهَ سِوَاهُ

كِتَابُ الظُّهُورِ قَدْ نَزَلَ مِنْ سَمَاءِ الْفَضْلِ لِمَنْ أَقْبَلَ إِلَى اللَّهِ مَرْسِلَ الْأَرْيَاحِ

275

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَسِ الْأَبْهَى

قَدْ أَرْتَفَعَ النَّدَاءَ عَنْ يَمِينِ الْبَقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ النُّورَاءِ مِنْ سِدْرَةِ الْأَبْهَى

278

الاقديس الابهي

قد انزلنا الايات في العشى و الاشراق و جعلناها هدى و ذكرى لاولى
الالباب

281

هو الباقي بلا زوال

سبحان الذي نزل الايات بالحق في هذا السجن الذي جعله الله المنظر الاكبر
تنزل فيه ملكة الامر في العشى و الاشراق

283

بسم الله الابهي

يا من اردت اثرى اعلم اثرى احاط بالسوات و الارض و في مقام كل شئ
اثرى لو كنت من العارفين

286

الاعظم الاعظم

اسمع ما يوحى من شطر البلاء على بقعة المحنة و الابتلاء من سدرة القضاء انه لا اله
الا انا المسجون الفريد

288

الاکرم الابهي

هل الايات نزلت قل اى و ربّ السوات هل انت الساعة بل مضت و مظهر
البيئات

291

الاقديس الاعظم الابهي

هذا كتاب من لدنا الى الذي اقبل الى الله مولى العالمين

294

بسم الله الحاكم على ما يريد

يا ايها المذكور لدى العرش اعلم انّ المشركين جعلوا اهلى و احبتي اسارى
من العراق و ادخلوهم في ديار اخرى

296

هو المقتدر على ما يشاء

كتاب كريم من لدن ربّ العالمين الى الذين امنوا بهذا النبأ العظيم

299

الاقديس الاعظم

يا معشر الاصفياء لم يدر البهلاء من اى مصائبه يذكر لكم اينذكر ما ورد
عليه من الذين ظلموا او ما ورد عليكم من حزب الشيطان الذي كفر بربه الرحمن

302

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى

تلك ايات الله المهيمن القَيُّوم نَزَلَتْ بِالْحَقِّ و لَكِنَّ النَّاسَ اَكْثَرَهُمْ لَا يُوْقِنُوْنَ

304

الاقْدَسِ الْاَبْهٰى

سَبْحَانَ الَّذِي نَزَّلَ الْاَيَاتِ بِالْحَقِّ و مِنْ قَبْلِهَا الْبَيَانَ لِيَسْتَعِدَّ مِنْ فِى السَّمٰوَاتِ
و الْاَرْضِ لِهٰذَا الظُّهُورِ الَّذِي طَلَعَ و اَشْرَقَ مِنْ اَفْقٍ مَشْئِيَةً رَبِّكَ الرَّحْمٰنِ

306

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى

هٰذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا اِلَى الَّذِي سَلَكَ سَبِيْلَ اللّٰهِ الْوَاضِعِ الْمُسْتَقِيْمِ

309

بِسْمِ اللّٰهِ الْعَلِيْمِ الْحَكِيْمِ

طُوْبٰى لِمَنْ نَبِذَ مَا عِنْدَ النَّاسِ و اَخَذَ مَا اَوْتٰى بِهِ مِنْ لَدُنْ عَزِيْزٍ حَكِيْمٍ

310

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى

طُوْبٰى لِمَنْ سَمِعَ الْاَلْحَانَ مِنْ شَطْرِ الرَّحْمٰنِ فِى مَقَامِ طَابَ هَوَاتِهِ بِمَا فَادَتْ فِىهِ نَفْحَاتِ
قَمِيْمِ رَبِّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ

311

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَعْظَمِ الْعَلِيِّ الْاَعْلٰى

يَا اِبْنَ يَنْبَغِيْ لَكَ اِنْ تَنْصُرَ رَبَّكَ فِى هٰذِهِ الْاَيَّامِ و تَنْطِقْ بِاسْمِنَا الْاَعْظَمِ الْعَظِيْمِ

312

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى

اَعْلَمُ اَنَّا وَرَدْنَا فِى السِّجْنِ الْاَكْبَرِ لِيَخْرَجَ الْعِبَادَ عَنْ سِجْنِ النَّفْسِ و الْهَوٰى

313

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْعَلِيِّ الْاَبْهٰى

تَاللّٰهِ بِالْبَلَاءِ زَادَ حَبَّ الْبِهَاءِ بِحَيْثُ مَا مَنَعَهُ عَنْ ذِكْرِ مَالِكِ الْاَسْمَاءِ
و فَاطَرَ السَّمَاءِ

315

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى

هٰذَا كِتَابٌ مِنْ لَدُنَّا اِلَى الَّذِي اَنْبَتَهُ اللّٰهُ مِنْ اَرْضِ طَيِّبَةٍ سَبْرًا اِنَّ هٰذَا
الْفَضْلُ عَظِيْمٌ

316

هُوَ الْبَاقِى الْكَافِى

اَسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى اِلَيْكَ مِنْ شَطْرِ الْعَظْمَةِ و الْاِقْتِدَارِ مَقَرَّ رَبِّكَ الْعَزِيْزِ الْمَخْتَارِ
اِنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

317

بِسْمِ الْاِقْدَسِ الْاَعْظَمِ

هذا كتاب من لدننا الى من اتَّخَذَ الى ذى العرش سبيلاً ليقر به كتاب ربّه الى
الذكر الاعظم

318

بِسْمِ اللّٰهِ الْاِقْدَسِ الْاَمْنَعِ الْاَعَزِّ الْاَعْلٰى

هذا كتاب الله المهيمين القيوم الى الذى اقبل الى مشرق الامر فى يوم اسودّت
فيه الوجوه

319

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَمْنَعِ الْاِقْدَسِ الْاَبْهٰى

هذا كتاب من لدى المظلوم الى الذى اتَّخَذَ الى الرحمن سبيلاً

321

بِسْمِ اللّٰهِ الْعَلٰى الْاَبْهٰى

ذكرى امتى ليجذبها ندائى الى ملكوتى. لتنظر ما قدّر لها من لدن
عليم حكيم

322

الْاَمْنَعِ الْاِقْدَسِ الْاَبْهٰى

ذكرى لمن خرق الاحجاب اذ اتى الوهاب فى ظلل السجاد

323

الْاِقْدَسِ الْاَعْظَمِ

هذا كتاب نزل بالحق من لدن عزيز حكيم ينطق بانى انا المسجون فى هذا
السجن العظيم

324

الْاِقْدَسِ الْاَعْظَمِ

ذكرى عبداً من العباد ليجذبه الى الله مالك يوم التناد¹⁾

325

بِسْمِ الرَّبِّ

ليس اليوم يوم السؤال اذا سمعت نداء ربك قل لتبيك يا محبوب العالمين

327

بِسْمِ اللّٰهِ الْاِقْدَسِ الْعَلٰى الْاَبْهٰى

هذا كتاب من لدننا اليك انه لبشارة من لدى الرحمن عليك و على اهل
الاكوان خذه بيد اليقين و قل ان الحمد لله رب العالمين

1) T. e. التنادى.

- 328 بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى
يا ذاكرى اسمع ندأتى عن شطر سجنى و تفكر فى امرى و ما ورد على نفسى
- 329 بِسْمِ اللّٰهِ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى
هذا كتاب نزل من لدى العرش الى الذى امن بالله المهيمين القيوم
- 330 بِسْمِ اللّٰهِ الْاَعَزِّ الْاَقْدَسِ الْاَبْهٰى
يا خادمى اسمع ندأتى من شطر سجنى اتنى انا المظلوم الفريد
- 331 الامنع الاقدس
كتابى الى عبدى ليفرح بذكرى و تهزه نفحاتى و تسره اياتى و يطلع من
انق استقامتى و يذكر ربّه بين عباده
- 332 الاقدس الامنع
هذا كتاب نزل بالحق لقوم يعرفون انه ما من اله الا هو و كل اليه راجعون
- 333 قد نزل من لدى الرحمن للحمّاج محمد كريم خان
هو القهار
يا كريم اسمع نداء ربك الابهى من سدره المنتهى تنطق انه لا اله الا هو
المهيمين القيوم
- 334 الاعظم الابهى
قد نزل الكتاب و اتى الوهاب اذا راينا اهل الحجاب فى وجل و اضطراب
- 335 الاعظم الابهى
سبحان الذى نزل الايات بالحق و خلق بها ما اراد انه هو المقتدر المختار
- 336 العليم الحكيم
ذكر الله على هيكل النار و هيمة النور من افق الظهور قد كان بالحق مشهوداً
- 337 الاعظم الابهى
تبارك الذى اظهر البهاء و جعل مشرق سلطانه لمن فى الاكوان

338

بِسْمِ اللَّهِ الْأَعَزِّ الْأَبْهَى

هذا كتاب من لدننا إلى الذی اقبل إلى الوجه و اتَّخَذَ إلى الرحمن سبيلاً

339

بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَمِ الْأَبْهَى

ذكر الله من سدرة الانسان قد ارتفع بالحق طوبى لمن اقبل اليه و سمع ما
نطق به لسان القدرة و الاجلال

340

الاعظم الأقدس

قد تجلّى الله من افق السجن عليك يا ايها المقبل إلى الله فالق الاصباح

341

بِسْمِ اللَّهِ الْحَاكِمِ

قد راحت راحة الامكان الا لمن اخذ راح المعانى و البيان من راحة رحمة ربّه
الرحمن

342

الاعظم الابهى

ذكرى نار تشتعل بها قلوب المخلصين و نور تستضيء به وجوه المقربين

343

بِسْمِ اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ

هل ترى ما عبر و هل تجد ما عبر لم ادر لم يحزن البشر فاعتبروا يا اولى
الالباب

344

لابدع الاعظم

هذا ذكر من لدننا إلى الذی اقبل إلى قبلة الافاق لتجذبه آيات ربّه و تقربه
إلى مشرق الانوار

345

الابدع الابهى

هذا ذكر من لدننا لمن سمع النداء و قال بلى يا مالک العباد طوبى لمن
اجاب ربّه اذ ظهر من افق الامر بسلطان العظمة و الاجلال

346

الاطهر الاظهر الابهى

نور العزّ خلف حجاب الذلّ من افق البلاء قد كان مرئياً

ibid.

الاطهر الابهى

اسمع نداء الله الابهى من برء ظلماء ان انصرونى يا اهل البهء بسيف
الحكمة و البيان

347

بسم الله الاقدس الابهى

يا قلم اذكر من اقبل الى مطلع القدم ليحزبه نفحات مالك الامم فى هذا
اليوم الذى فيه انبسط الروح

348

الاقدم الاطهر

اسمع نداء ربك الرحمن من افق البلاء انه لا اله الا هو العزيز المستعان

349

بسم الله الاعظم

هذا كتاب من لدنا اليك لتجزيك نفحات الوحي الى الله المهيمن القيوم

350

بسم الله الاعظم

قد خلق قميص الجسم من السجن و الروح جدّ بطراز الذكر اعتبروا يا
اولى الابصار

351

الاعظم الابهى

قد اشرق كتاب الفجر من افق الامر و اضاءت به الديار هذا يوم فيه تنطق
الاشياء الملك لله الواحد المختار

ibid.

الاقدم الابهى

هذا كتاب معلوم من لدى القيوم الى الذى امن بالله العزيز الودود

352

الاقدم الابهى

ذكر من لدنا الى من نبذ الاوهام و اخذ من لاح به نور اليقين لتمر عليه
نسمة الله من هذا الشطر المنيع

353

بسم الله الاقدم الاعظم

هذا كتاب من لدى الله الى من اقبل الى الوجه ليفرح و يكون من الشاكرين

354 . بسم الذى كان و ما كان معه ما كان
هذا لوح نزل من شطر السّجن للذى اقبل الى الوجه ليجد عرف الله المقتدر
العزیز

355 بسم الله الاقدس الاعظم
هذا كتاب من لدى القيوم الى الذين فازوا بانوار اليوم اذ اتى الغلام فى ظل
الغيام بقدره و سلطان

ibid. بسمه الباقي الدائم
قد اخذ اهتزاز الوصال شطر الجنوب و الشمال نسمع ندآء البطحاء تقول لك
الحمد يا ربى الابهى

356 لاقدس الابهى
كم من عباد انتظروا ايامى فلما اتى الميقات كفروا بمالك الاسماء و الصفات

357 الاعظم الاعظم
يا قلم القدم ذكر الامم بهذا الاسم الاعظم لعلمهم يقبلن الى قبلة من فى
السّموات و الارضين

358 الاقدم الاعظم
قد ظهر النور من افق الطور و سيناء تنادى لك الحمد محبوب العالمين

ibid. الاقدس الاعلى
هذا لوح من لدنا الى من اقرّ بالله فى يوم فيه كلّ اللسان

359 الاقدس الاعلى
ذكر الروح عبده فى اللوح قد كان بالروح المذكورا

360 (in extenso). هو الباقي
كلام الله ولو اخصر بكلمة لا تعاد لها كتب العالمين انك لا تحزن بما اختصرنا
اللوح لانّ فيه يرى كتاب عظيم هذا لوح امتزج بلمح الله اذ اذقت قم و قل لك
الحمد يا اله العالمين لو نزع فى السّجن لا تعجب لانّ الاحزان ما اخذتنا فى سبيل
ربك و نحن فى سرور بديع قد فدينا احداً من الاغصان بدعاً قل لك الثناء يا بهاء
العالمين يا ليت عرفت توجهات هذا البحر الاعظم و ما فيه من لئالى اسرار ربك
العزیز الحميد

Кромѣ извѣстныхъ намъ лауховъ вѣроятно еще много будутъ встрѣчаться новыхъ, такъ какъ плодovitость Беха Уллы въ этомъ отношеніи изумительна. Изъ крупныхъ лауховъ, какъ мнѣ приходилось слышать въ Персіи, существуютъ еще намъ неизвѣстные слѣдующіе: كتاب بدیع, لوح سليمان و جواهر الأسرار, لوح اقا میرزا جعفر, لوح علی محمد سراج. Мелкихъ же лауховъ безчисленное множество разсѣяно между бабидами разныхъ мѣстностей. Кромѣ лауховъ перу Беха Уллы принадлежатъ еще молитвенные сборники, извѣстные подъ общимъ именемъ молитвъ, (мунаджатъ مناجات). Изъ этого рода писаній у насъ имѣется литографированный въ Бомбей въ 1308 г. Г. Сборникъ Молитвъ. Форматъ его $8\frac{1}{2} \times 14$ ст. Начало:

بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ وَ الْمَلِكِ مَلَكُوتِ الْأَسْمَاءِ
 يَا أَيُّهَا الْمَعْرُوفُ بِالْعِلْمِ اسْمِعْ نِدَاءَ الْمَظْلُومِ إِنَّهُ يَنْصَحُكَ لِوَجْهِ اللَّهِ وَيَعْظُكَ بِمَا يَقْرَبُكَ
 إِلَيْهِ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ إِنَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْمَتَعَالَى

Конецъ:

فَرِغَ مِنْ كِتَابَتِهِ كَاتِبُهُ الْمَسْكِينُ حَرْفِ الْحَاءِ الَّذِي نَفَى إِلَى أَرْضِ
 الْحَاءِ يَوْمَ الْعَدَالِ يَوْمَ الْمَلِكِ مِنْ شَهْرِ الْمَشِيَةِ مِنْ سَنَةِ ١٢٧٠ هـ الْهَاءِ الْوَاحِدِ الثَّلَاثِ
 مِنْ ظُهُورِ نَقْطَةِ الْبَيَانِ رُوحِ مَا سِوَاهُ فِدَاهِ مُطَابِقًا سَنَةِ ١٣٠٨

Всего 141 молитва, по характеру почти ничѣмъ не отличающихся отъ обыкновенныхъ лауховъ.

Вѣроятно къ подобному же роду молитвъ надо отнести и сборникъ молитвъ, имѣющійся у барона В. Р. Розена¹⁾.

16-го мая 1892 г. (ст. стилия) закончилась дѣятельность и жизнь Беха Уллы въ саду Бехдже близъ Акры. Слишкомъ еще свѣжа эта могила, чтобы можно было подвести какіе либо итоги его реформъ. Во всякомъ случаѣ этическая сторона новаго ученія прежде всего заслуживаетъ нашего вниманія и сочувствія. Ни одинъ учитель, вскормленный на почвѣ Ислама, не пошелъ такъ далеко на встрѣчу христіанской морали, какъ Беха Улла и въ этомъ, по нашему, заключается его главная заслуга передъ человѣчествомъ.



1) Collections Scientifiques III, p. 50.

КИТАБЕ АКДЕСЪ.

СВЯЩЕННѢЙШАЯ КНИГА.

Во имя Того, кто править тѣмъ, что было и тѣмъ, что будетъ.

1. По истинѣ, первое, что Богъ предписалъ людямъ, есть познание мѣста восхода его откровенія и мѣста проявленія его воли, въ которыхъ онъ самъ пребывалъ въ мѣрѣ повелѣнія и творчества¹⁾. Кто достигъ этого — достигъ всякого блага. Кто же будетъ отстраненъ (отъ познания), — по истинѣ, тотъ будетъ изъ заблуждающихся, хотя бы онъ пришелъ со всякими (хорошими) дѣянiями.

2. Когда вы достигнете этого самаго высокаго мѣста и этого высочайшаго горизонта, подобаешь каждому изъ васъ слѣдовать тому, что повелѣно отъ Бога. Ибо одно безъ другого не будетъ принято. Такъ рѣшилъ Тотъ, кто вдохновляетъ.

3. Пусть же тѣ, которымъ дана отъ Бога способность видѣть, взираютъ на свои обязанности²⁾ къ Богу, величайшему началу благоустройства міра и сохранности народовъ. Тѣ же, которые пренебрегаютъ, по истинѣ, — ничто иное, какъ ничтожная мошкара.

4. Мы повелѣли вамъ нарушить побужденія души и страсти, а не то, что предписано высочайшимъ перомъ. Ибо оно, т. е. предписанное, есть живительный духъ для всѣхъ живущихъ.

1) Въ смыслѣ созданія Закона. Весь стихъ относится къ познанію и признанію пророка. По истолкованію самихъ бабидовъ мѣръ имѣетъ два источника бытія — 1) мѣръ повелѣній божіихъ, т. е. Промыселъ и 2) мѣръ установленныхъ, т. е. Законъ. Ср. также Прилож. III, «отблескъ» первый и четвертый.

2) Такъ переводимъ мы арабское *حلود* = предѣлы, понятіе сложное, заключающее въ себѣ понятія о приказаніяхъ *أوامر* и запрещеніяхъ *نواهي*. Ср. Коранъ II. 183, 229 и др., а также приложение III, «слово Бога на листѣ восьмомъ высочайшаго рая».

5. Уже заволновались моря мудрости и изъясненія отъ дуновенія Милосерднаго; пользуйтесь же вы, у которыхъ есть сердце!

6. Тѣ, которые нарушаютъ завітъ Бога въ Его повелѣнїяхъ и обратятся вспять, будутъ считаться заблуждающимися предъ (лицемъ) Независимаго, Превознесеннаго.

7. О родъ человѣческой, знайте, что мои повелѣнїя — это свѣтильники моего промысла среди рабовъ моихъ и ключи къ моему милосердію для твари моей. Таково повелѣніе, ниспешшее съ неба воли ¹⁾ вашего Господа, Владыки религій.

8. Если кто либо найдетъ сладость изъясненія, которое появилось изъ устъ воли Милосерднаго, то онъ пожертвуетъ всѣмъ, что у него есть, будь это сокровища всего міра, дабы исполнить хоть одно изъ повелѣній Его, заблеставшихъ на горизонтѣ промысла и благодѣяній.

9. Скажи: отъ моихъ повелѣній исходитъ ароматъ моего одѣянїя ²⁾ и ими утверждаются знамена побѣды на вершинахъ и горахъ.

10. Уже раздалась рѣчь моей мощи въ мірѣ моего величія, обращенная къ моимъ созданїямъ: ради любви къ моей красотѣ выполняйте свои обязанности по отношенію ко мнѣ. Благо любящему, когда онъ слышитъ ароматъ возлюбленнаго изъ этихъ словъ, изъ которыхъ исходятъ благовонїя благодати неописуемыя.

11. Клянусь своей жизнью, кто пьетъ чистѣйшее вино справедливости изъ рукъ милосердія, тотъ по истинѣ ходитъ вокругъ моихъ повелѣній, заблестѣвшихъ съ горизонта творчества.

12. Отнюдь не думайте, что мы вамъ дали (только) постановленія; мы открыли вамъ вино, запечатанное ³⁾ рукой могущества и силы. Свидѣтельствуемъ объ этомъ то, что написано перомъ откровенія. Размышляйте объ этомъ, о обладатели мышленія!

13. Предписывается вамъ молитва изъ девяти *ракаат*'овъ Богу, ниспославшему *ает*'ы: въ полдень, утромъ и вечеромъ.

14. Мы не требуемъ другого числа молитвъ. Такъ установлено въ книгѣ Бога. По истинѣ, Онъ — повелитель могущественный, властный.

1) Этимъ выраженіемъ всегда имѣется въ виду самъ пророкъ (Беха-Улла).

2) Ср. Коранъ XII. 91—97.

3) Это какъ бы осуществленіе сказаннаго въ Коранѣ (LXXXIII. 25), что въ судный день будетъ откупорено чистѣйшее вино. Беха-Улла этими словами, такъ сказать, распечатываетъ то самое вино, о которомъ упоминаетъ Коранъ. Бабиды ссылаются еще на пророка Даниила (XII, ст. 4 и 9), гдѣ въ персидскомъ переводѣ британскаго библейскаго общества (Glen's Version. Third Edit.) употребляется слово *مختوم*. Приводимъ оттуда эти два мѣста: (ст. 4) *وكتابرا تا بزمان انجام كار مختوم ساز* и (ст. 9) *ای دنیال راه خود پیش کیر زیرا که این کلمات تا زمان آخرین مخفی و مختوم اند*

15. Когда вы пожелаете молиться, обратите лица ваши въ мою священнѣйшую сторону, въ освященное мѣсто, которое Богъ сдѣлалъ средоточіемъ небожителей, мѣстомъ поклоненія обитателей градовъ вѣчности и источникомъ повелѣній для всѣхъ живущихъ на землѣ и небесахъ.

16. А когда солнце истины и изъясненія зайдетъ, то (обращайтесь лицомъ) въ то мѣсто, которое мы вамъ предназначили¹⁾. По истинѣ, Онъ— великій, всезнающій.

17. Когда солнце постановленій появляется надъ горизонтомъ изъясненія — все подтверждается его неотразимымъ повелѣніемъ. Всѣмъ обязательно повиноваться ему, даже въ такомъ дѣлѣ, отъ котораго разверзлись бы небеса сердецъ вѣрующихъ.

18. По истинѣ, Онъ творитъ, что пожелаетъ, и не отвѣчаетъ за то, что Онъ хочетъ, и то, что повелѣваетъ Возлюбленный, — и есть «возлюбленное». Клянусь Владыкой творчества!

19. Истинно, тотъ, кто позналъ аромать Милосерднаго и позналъ появленіе этого изъясненія, тотъ не остановится ни передъ какими бѣдствіями для утвержденія постановленій между людьми. Благо будетъ приближающимся и достигшимъ до высоты разумнія.

20. Мы распредѣлили молитву въ другихъ писаніяхъ. Благо будетъ тому, кто поступаетъ такъ, какъ ему предписано Владыкой всего живущаго.

21. Въ молитвѣ объ усопшихъ ниспослано шесть *такбирет'овъ*²⁾ Богомъ, ниспославшимъ *ает'ы*³⁾.

22. Кто умѣетъ читать, пусть прочтетъ то, что было ниспослано прежде ихъ (*такбирет'овъ*), если же нѣтъ—Богъ проститъ его. По истинѣ Онъ — великій, прощающій.

23. Да не сдѣлаетъ волосъ и все то, что не обладаетъ душой, подобно костямъ и тому подобному, тщетной вашу молитву⁴⁾. Одѣвайтесь въ горностаевый мѣхъ, подобно тому какъ вы одѣваетесь въ бобровый и бѣличій и другой еще мѣхъ⁵⁾; ибо въ Коранѣ это не запрещено, а *улемы* не поняли этого. По истинѣ, Онъ — великій, всезнающій.

1) Обѣтованная земля, включая конечно и Акку.

2) *Такбирет'ы* (т. е. произнесеніе формулы: Аллахъ Акбаръ = Богъ есть величайшій) установлены въ *Белитъ* и молитва объ умершихъ тоже имѣется въ *Белитъ*. См. Вахидъ V, гл. 11 у V. Rosen, Collections Scientifiques, III. 18.

3) Т. е. стихи священнаго писанія. То же слово означаетъ и «знаменіе». Мы будемъ употреблять это слово въ тѣхъ случаяхъ, когда нельзя точно опредѣлить то или другое значеніе.

4) У шиитовъ есть установленіе, что если волосъ какого нибудь нечистаго животнаго попадетъ на платье молящагося, то молитва дѣлается недѣйствительной. (См. Queggy, Droit musulman, I. 59—62).

5) Шиитскій *шариатъ* разрѣшаетъ только два сорта мѣховъ: мѣхъ бобра *خز* и бѣлки *سنجاب* (Queggy, I. с. I. 69). Въ этомъ стихѣ Беха-Улла даетъ разрѣшеніе носить всѣ мѣха.

24. Заповѣдана вамъ молитва и постъ съ первыхъ дней возмужалости повелѣніемъ Бога, вашего Господа и Господа вашихъ предковъ.

25. Кто чувствуетъ слабость отъ болѣзни или дряхлости, съ того Богъ не взыщетъ по своему милосердію. По истинѣ, Онъ — прощающій, щедрый.

26. Богъ разрѣшилъ вамъ *суджудъ*¹⁾ на каждой чистой вещи и мы отъ Его имени отмѣнили ограниченіе его въ «книгѣ». По истинѣ, Богъ знаетъ, а вы ничего не знаете.

27. Кто не нашель воды, тому слѣдуетъ произнести пятикратно: «Во имя Бога, чистѣйшаго, чистѣйшаго»; затѣмъ пусть приступаетъ къ молитвѣ. Это и есть то, что повелѣлъ Владыка міровъ²⁾.

28. Въ тѣхъ странахъ, гдѣ удлиняются ночи и дни, приступайте къ молитвѣ по указанію (карманныхъ) часовъ или солнечныхъ часовъ, по которымъ распредѣляется время. По истинѣ, Онъ — изъясняющій, мудрый.

29. Мы отмѣнили вамъ молитву *ает*'овъ (знаменій)³⁾, когда они появятся. Помяните Бога Его величіемъ и могуществомъ. По истинѣ, Онъ — слышащій и видящій.

30. Скажите: величіе принадлежитъ Богу, владыкѣ всего того, что видимо и невидимо, владыкѣ міровъ.

31. Предписано вамъ молиться по одиночкѣ. Отмѣняется постановленіе объ общей молитвѣ⁴⁾, кромѣ молитвы за усопшихъ. По истинѣ, Онъ — мудрый повелитель.

32. Богъ прощаетъ женщинамъ, когда у нихъ мѣсячныя крови, молитву и постъ. Для нихъ назначается омовеніе, а затѣмъ пусть произносятъ хвалу Богу девяносто пять разъ отъ полудня до полудня: «Слава Богу, владыкѣ знанія и красоты». Это то, что предназначено въ «книгѣ», разъ вы изъ знающихъ.

33. Вамъ и имъ (женщинамъ) во время путешествія, когда вы остановились и отдыхаете въ безопасномъ мѣстѣ, вмѣсто молитвы (назначается) одинъ земной поклонъ, во время котораго произнесите: «Хвала Богу, обладателю величія и блеска, дарителю и благодѣтелю». Кто же не можетъ,

1) Т. е. земной поклонъ. Отмѣняется то правило шіитской молитвы, по которому земной поклонъ не можетъ быть сдѣланъ ни на чемъ другомъ, кромѣ земли (Queggy, I. c. I. 65 § 102), а по тому самому отмѣняется употребленіе молитвеннаго камня, *магре намазъ*.

2) Отмѣняется *тейеммузъ*, т. е. замѣна воды, за недостаткомъ ея, пескомъ или сухой землей (Queggy, I. c. I. 38—42).

3) *Салатъ-уль-аятъ* *صلاة الآيات* называется молитва, которая читается во время затмѣнія солнца или луны и во время землетрясеній. (Queggy, I. c. I. 94—96). Этимъ стихомъ она отмѣняется.

4) Отмѣняется общая молитва съ *тишъ-намаз*'омъ, т. е. съ муллою, читающимъ молитву. (Queggy, I. c. I. 114—121).

пусть произнесетъ: «Хвала Богу», такъ какъ этого достаточно. По истинѣ, Онъ — удовлетворяющій, вѣчный, прощающій, милосердный.

34. Совершивъ земной поклонъ, вы и онѣ сядьте прилично¹⁾ и произнесите восемнадцать разъ: «Хвала Богу, владыкѣ царства и царствованій». Такъ изъяснилъ Богъ пути истины и правды. По истинѣ, они приводятъ къ единой дорогѣ, а это и есть «дорога прямая».

35. Благодарите Бога за эту великую милость.

36. Благодарите Бога за этотъ даръ, который объемлетъ небеса и земли!

37. Поминайте Бога за эту милость, которая предшествовала мірамъ!

38. Скажи: Богъ сдѣлалъ ключемъ къ сокровищницѣ любовь ко мнѣ скрытому, разъ вы познаете.

39. Еслибы не этотъ ключъ, то она (сокровищница) была бы закрыта для васъ на вѣки вѣковъ, разъ вы изъ убѣдившихся.

40. Скажи: это — мѣсто появленія откровенія и мѣсто восхода сіянія, которымъ открылись горизонты, разъ вы будете знающими.

41. По истинѣ, это есть предопредѣленіе утвержденное, и имъ утверждается всякое предрѣшенное предопредѣленіе.

42. О высочайшее перо, скажи: о народъ, мы предписали вамъ постъ опредѣленнаго числа дней, а новый годъ праздновать послѣ окончанія этихъ дней (поста). Такъ возсіяло солнце изъясненія съ горизонта «книги» отъ владыки начала и конца.

43. Пусть дни, остающіеся отъ мѣсяцевъ, будутъ передъ мѣсяцемъ поста, ибо мы сдѣлали ихъ мѣстомъ проявленія *ха* (о)²⁾ между ночами и днями.

44. Поэтому то, что опредѣлено для (остального) года и мѣсяцевъ, не относится къ этимъ днямъ. Людямъ Беха(-Уллы) слѣдуетъ въ эти дни кормить себя, родственниковъ, бѣдныхъ и неимущихъ, и пусть исповѣдуютъ³⁾, величаютъ, словословятъ и прославляютъ Господа своего съ радостью и ликованіемъ.

45. Когда окончатся *дни дааній* передъ постомъ, пусть приступаютъ къ посту. Такъ повелѣлъ Владыка рода человѣческаго.

1) Дословно: «сядьте по образу единобожія». *هیکل توحید*, а также *هیکل اوحده* выраженія, употребляемыя дервишами для обозначенія богобоязненныхъ, смиренныхъ позъ во время сидѣнія. Здѣсь же имѣется въ виду просто смиренная поза.

2) Т. е. число этихъ дней пять. Это учрежденіе не новое. *خمسہ و ساعت کبیسہ* *مسترقہ* были еще въ древнемъ персидскомъ календарѣ, но здѣсь они приурочены къ бабидскому 19-ти-мѣсячному году. Эти дни называются *ایام اعطا* и *ایام الهاء*, *ایام زائده*. См. Vullers, Lexicon Persico-Latinum II. 1433, слово *اهشت* и E. G. Browne, A Travellers Narrative, II. 422—425.

3) Точный смыслъ глагола *هَلَّ* произносить формулу: нѣтъ Бога, кромѣ Бога и т. д.

46. Это не относится къ путешествующимъ, больнымъ, беременнымъ и кормящимъ грудью. Прощаетъ ихъ Богъ милостью своею. По истинѣ, Онъ — великій, дарующій.

47. Таковы предначертанія Бога, которыя начертаны высочайшимъ перомъ въ псалмахъ и посланіяхъ.

48. Держитесь повелѣній Бога и Его предписаній и не будьте изъ числа тѣхъ, которые берутъ основаніемъ свои личныя побужденія и отвергаютъ основы божіи, слѣдуя (ложнымъ) предположеніямъ и вымысламъ.

49. Воздерживайтесь отъ ѣды и питья отъ восхода до захода. Горе вамъ, если страсть удержитъ васъ отъ этой милости, которая предначертана въ Книгѣ.

50. Предписано тому, кто исповѣдуетъ Бога, великаго распорядителя, омывать ежедневно руки, затѣмъ лице. (Потомъ) пусть сядетъ, обратившись къ Богу, и скажетъ девяносто пять разъ: «Богъ—пресвѣтлѣйшій!» Такъ повелѣлъ Творецъ неба, когда Онъ возсѣлъ на престолахъ именъ съ величіемъ и могуществомъ.

51. Такъ очищайтесь для молитвы повелѣніемъ отъ Бога, единого и полновластнаго.

52. Запрещено вамъ убійство, прелюбодѣяніе, злословіе и клевета. Сторонитесь всего того, что запрещено вамъ въ писаніяхъ и посланіяхъ.

53. Мы раздѣлили наслѣдство по числу *за* (:) ¹⁾. Изъ нихъ нисходящему потомству мы предназначили девять долей, составляющія 540 частей; супругамъ 8 долей, т. е. 480 частей; отцамъ 7 долей, т. е. 420 частей; матерямъ 6 долей, т. е. 360 частей; братьямъ 5 долей, т. е. 300 частей; сестрамъ 4 доли, т. е. 240 частей; наставникамъ 3 доли, т. е. 180 частей. Такъ повелѣлъ возвѣститель обо мнѣ (Бабъ), который воспоминаетъ меня ночью и денно.

54. Когда же мы услышали ропотъ младенцевъ въ чреслахъ, мы увеличили вдвое то, что имъ предназначается, и уменьшили то, что причитается другимъ. По истинѣ, Онъ властенъ надъ тѣмъ, что захочетъ и дѣлаетъ властью своей то, что пожелаетъ.

55. Если кто либо умеръ, не оставивъ нисходящаго потомства, то доля таковаго предназначается въ *домъ справедливости* ²⁾, дабы довѣренные Милосерднаго израсходовали ее на сиротъ, вдовъ и на то, что можетъ при-

1) Т. е. на 7 категорій. Впервые это подраздѣленіе сдѣлано Бабомъ. Наслѣдниками являются: 1) дѣти, 2) супруги, 3) отецъ, 4) мать, 5) братья, 6) сестры и 7) учителя и наставники. Все наслѣдство дѣлится на 2520 частей или 42 доли.

2) Т. е. такъ назыв. *бейту-ль-адъ*, подъ которымъ по толкованію бабидовъ можно подразумѣвать и вообще государственныя учрежденія, равно какъ подъ «довѣренными Милосерднаго» можно понимать государственныхъ людей вообще.

нести пользу обществу, дабы они благодарили Господа своего великаго, всепрощающаго.

56. Если же кто либо оставить прямое потомство, но не будетъ тѣхъ, о которыхъ упомянуто въ Книгѣ, то изъ того, что онъ оставитъ, двѣ трети назначаются потомству, а одна треть въ домъ справедливости. Такъ рѣшилъ Богъ независимый, превознесенный величіемъ и блескомъ.

57. Если у того, который не оставитъ наслѣдниковъ, будутъ родственники изъ сыновей брата и сестры и дочерей ихъ, то имъ назначается двѣ трети, а если нѣтъ — то дядямъ и теткамъ со стороны отца и матери и ихъ нисходящему потомству. Одна треть предназначается въ домъ справедливости. Такъ повелѣно въ Книгѣ отъ Бога, Владыки всего живущаго.

58. Если кто либо умеръ и не оставилъ никого изъ тѣхъ, которыхъ имена ниспосланы высочайшимъ перомъ, то все имущество цѣликомъ поступаетъ въ упомянутый домъ, дабы оно расходовалось на то, что приказалъ Богъ. По истинѣ, Онъ — могущественный и по преимуществу повелитель.

59. Мы предназначили домъ, въ которомъ жилъ (покойникъ), и его собственное платье мужескому потомству, а не женскому и (другимъ) наслѣдникамъ. По истинѣ, Онъ — дарующій, благостный.

60. Если кто умеръ при жизни отца своего и оставилъ потомство, то оно наслѣдуетъ долю отца, (назначенную ему) въ Книгѣ Бога. Раздѣлите между ними съ искренней справедливостью. Такъ заволновалось море глагола и выбросило жемчужины постановленій отъ Владыки рода человѣческаго.

61. Если кто оставитъ малолѣтнихъ, то передайте то, что имъ принадлежитъ, до ихъ совершеннолѣтія, надежному человѣку, дабы онъ далъ этимъ деньгамъ ростъ, или же вложите въ какое нибудь товарищество. Затѣмъ предоставьте (долю) опекуну по справедливости изъ того, что онъ пріобрѣлъ торговлей или промысломъ.

62. Все это должно быть послѣ отдачи того, что слѣдуетъ Богу, и послѣ уплаты долговъ, если таковыя у него (покойника) были, и послѣ расходовъ на предметы для одѣянія, похоронъ и перенесенія покойника съ почестью и почетомъ. Такъ повелѣлъ Владыка начала и конца.

63. Скажи: это есть знаніе сокровенное, которое не измѣнится, ибо началось оно съ Та (L), которое ведетъ къ имени¹⁾ сокровенному, которое появилось, стало непостижимо и недосягаемо.

64. То, что мы предназначили для потомства — это изъ благости божьей надъ нимъ, дабы оно благодарило Господа своего милостиваго,

1) Смыслъ этого стиха слѣдующій: такъ какъ установлено дѣленіе наслѣдства на части кратныя 9, выражающееся по буквенному счисленію буквой L та и соответствующее суммѣ чисель-буквъ слова Бехъ $\text{L} \text{ta}$, то это дѣленіе считается неизмѣннымъ, такъ какъ число это есть вмѣстѣ съ тѣмъ и имя пророка.

милосерднаго. Таковы предначертанія Бога! Не нарушайте ихъ страстями вашими. Слѣдуйте тому, что повелѣно вамъ съ восхода изъясненія¹⁾.

65. Чистые сердцемъ сочтутъ предначертанія Бога жизненной водой для вѣрующихъ, свѣточемъ мудрости и спасенія тѣмъ, кто на землѣ и небесахъ.

66. Повелѣлъ Богъ, чтобы въ каждомъ городѣ былъ устроенъ домъ справедливости. Пусть тамъ соберутся люди по числу *Бехъ*²⁾, если больше — тоже хорошо. Пусть считаютъ, что входятъ въ мѣсто присутствія Бога, высокаго, высочайшаго, какъ бы видя Того, Кто невидимъ. Имъ слѣдуетъ быть довѣренными Милосерднаго между людьми и повѣренными Бога для всѣхъ живущихъ на землѣ. Пусть, Бога ради, держатъ совѣтъ о дѣлахъ людскихъ³⁾, какъ бы они совѣтовались о собственныхъ дѣлахъ, и рѣшаютъ самымъ достойнымъ образомъ. Такъ повелѣлъ вашъ Господь, великій, прощающій.

67. Горе вамъ, если вы покинете то, что начертано въ откровеніи. Бойтесь Бога, о имѣющіе очи.

68. О люди, стройте дома съ такимъ совершенствомъ, какое только возможно среди людей, во имя Владыки религій на землѣ. Украшайте ихъ тѣмъ, что имъ соотвѣтствуетъ, но не картинами и статуями. Затѣмъ поминайте въ нихъ Господа вашего милостиваго, въ покоѣ и пріязни. Развѣ его именемъ не освѣтятся сердца и не утѣшатся очи?

69. Предписалъ Богъ тѣмъ, которые въ состояніи, *хаджъ уль бейтъ*⁴⁾, кромѣ женщинъ. Прощаетъ имъ Богъ своею милостью. По истинѣ, Онъ есть дающій, дарующій.

70. О люди Бехъ, каждому изъ васъ обязательно занятіе какимъ либо дѣломъ, или ремесленнымъ, или промышленнымъ и тому подобнымъ. Въ этихъ вашихъ занятіяхъ мы видимъ суть служенія Богу-Истинѣ. Размышляйте, о люди, о милости и благодати божіей, затѣмъ благодарите Его денно и ноцно.

71. Не теряйте времени вашего попусту и въ праздности. Запимайтесь тѣмъ, что приноситъ пользу вамъ и другимъ. Такъ рѣшено въ этомъ откровеніи, съ горизонта котораго возсіяло солнце мудрости и изъясненія.

1) Разумѣется *Бемъ* Баба, потому что первыя постановленія находятся въ *Бемъ*.

2) Т. е. 9.

3) Такъ наз. *Умуратъ* *أمورات*, которыя подраздѣляются на *شرعیة* шаріатскія и *سیاسیة* политическія и вообще государственныя. Первыя уже регулированы священнымъ писаніемъ, вторыя же подлежатъ завѣдыванію «дома справедливости».

4) Т. е. паломничество къ «дому». Одинъ домъ имѣется въ Ширазѣ, гдѣ жилъ Бабъ, и объ этого рода паломничествѣ упомянуто въ *Бемъ* (Вах. VI, гл. 16, l. с., стр. 22), другой же домъ находится въ Аккѣ, гдѣ жилъ Бехъ и живетъ теперь его сынъ; посѣщеніе этого дома и имѣется здѣсь въ виду. Оно дѣйствительно практикуется, — по крайней мѣрѣ изъ асхабадскихъ бабидовъ очень многіе побывали въ Аккѣ, не смотря на значительные расходы, съ которыми сопряжено это путешествіе.

72. Самые ненавистные для Бога тѣ, которые сидятъ и просятъ. Держитесь непрерывно дѣла, положившись на Бога, Творца всѣхъ дѣлъ.

73. Запрещается вамъ въ Книгѣ цѣлованіе рукъ. Это запрещеніе исходитъ отъ Господа вашего могущественнаго, правящаго.

74. Не должно исповѣдываться ни передъ кѣмъ. Покайтесь Богу сами передъ собой, ибо Онъ есть прощающій, дарующій, могущественный, снисходительный.

75. О рабы Милосерднаго, воспряньте для служенія дѣлу (божьему) такъ, чтобы и скорбь о тѣхъ, которые не вѣрують въ источникъ *ает'*овъ, не одолѣла васъ.

76. Когда исполнилось обѣщаніе и пришелъ обѣщанный, люди заспорили и каждый расколъ сталъ придерживаться своихъ предположеній и вымысловъ.

77. Были такіе, которые сидѣли, притворившись скромными¹⁾, изъ стремленія достигнуть вершины славы. Скажи: кто ты, безпечный, обманщикъ?

78. Были другіе, кто притязалъ (на знаніе) тайнаго и тайнаго изъ тайныхъ²⁾. Скажи: о лжецъ! Ей Богу, то, что у тебя, есть ничто иное, какъ скорлупа; мы ее бросили вамъ, какъ бросаютъ собакамъ кости.

79. Клянусь Богомъ-Истиной! Если кто либо сталъ бы омывать ноги всѣхъ жителей міра и обожалъ бы Бога въ пещерахъ, лѣсахъ, холмахъ, камышахъ и возлѣ всякаго камня, дерева и утеса, (но) не будетъ отъ него исходить аромать моего довольства, то (все это) не будетъ принято никогда. Это есть то, что повелѣлъ Владыка рода человѣческаго³⁾.

80. Сколько изъ рабовъ (божійхъ) удаляются въ отшельничество на островахъ Индіи и сами себѣ запрещаютъ то, что Богъ разрѣшилъ и подвергаютъ себя самоистязанію! (Все это запрещено) и они не будутъ помянуты у Бога, ниспославшаго *ает'*ы.

81. Не дѣлайте подвижничества ловушкой упованій, и не удаляйте отъ себя вашей конечной цѣли, которая была предметомъ надеждъ для приблизившихся (къ Богу) испоконъ вѣковъ.

82. Скажи: мое соизволеніе одухотворяетъ дѣянія (ваши) и все зави-

1) Дословно: людямъ, которые сидятъ въ ряду обуви, т. е. тамъ, гдѣ оставляютъ, входя въ комнату, обувь. Это мѣсто считается самымъ низкимъ въ противоположность самому высокому, называемому *صدر بالاي مجلس* или *صدر*.

2) На эту тему имѣется цѣлый Лаухъ (см. Прил. II, Лаухъ Али). У шиитовъ считается, что въ Коранѣ заключается 7 различныхъ значеній, изъ коихъ одно явное, а шесть скрытыхъ отъ пониманія людей. Арифы *عرفاء* претендуютъ на знаніе 3-хъ смысловъ Корана, вотъ ихъ-то и громить Беха здѣсь и въ Лаухѣ Али (Прил. II).

3) См. также Лаухъ Али (Прил. II).

ситъ отъ моего согласія. Читайте откровенія, дабы вы познали цѣль въ книгахъ Бога могущественнаго, дарующаго.

83. Кто достигъ моей любви — тотъ въ правѣ возсѣсть на золотое сѣдалище впереди всѣхъ людей. Кто же устраняется отъ нея, — если бы сидѣлъ на землѣ¹⁾, то и она будетъ искать убѣжища отъ него у Бога, Владыки религій.

84. Кто предъявитъ притязанія (на пророчество) прежде истеченія полнаго тысячелѣтія²⁾, — тотъ лжецъ и клеветникъ. Молимъ Бога, дабы Онъ помогъ ему вернуться (изъ заблужденія), если онъ покается. Богъ — прощающій.

85. Если же онъ будетъ упорствовать въ томъ, что говорилъ, то противъ него будетъ посланъ тотъ, кто не сжалится надъ нимъ, — ибо Онъ строгъ въ наказаніи.

86. Кто будетъ перетолковывать этотъ *аetz* или искать въ немъ смысла иного, чѣмъ ниспосланъ явно — будетъ лишенъ духа Бога и милосердія Его, которое предшествовало мірамъ.

87. Бойтесь Бога и не слѣдуйте вашимъ вымысламъ. Слѣдуйте тому, что повелѣлъ вамъ Господь вашъ могущественный и мудрый.

88. Скоро поднимется шумъ изъ большинства странъ. Сторонитесь, о люди, и не слѣдуйте за всякимъ низкимъ негодяемъ³⁾.

89. Это есть то, что мы возвѣстили вамъ, когда мы были въ Иракѣ, въ «землѣ тайны»⁴⁾ и въ этомъ свѣтломъ мѣстѣ.

90. О люди земли! Когда закатится солнце моей красоты и померкнетъ небо моего облика, не приходите въ смущеніе. Воспряньте для торжества моего дѣла и возвышенія моего слова среди міровъ.

91. Истинно, мы будемъ съ вами при всѣхъ обстоятельствахъ, содѣйствуя вамъ истиной, ибо мы властны.

92. Кто позналъ меня, тотъ воспрянетъ для служенія мнѣ такъ, что его не одолѣютъ воинства небесныя и земныя.

93. Люди пребываютъ во снѣ. Если они пробудятся, то послѣшатъ сердцами къ Богу знающему и мудрому.

94. И оставятъ все, что имѣютъ, будь это сокровища цѣлаго міра, дабы помянулъ о нихъ ихъ Господь своимъ словомъ. Такъ возвѣщаетъ вамъ Тотъ, у кого знаніе тайны, въ откровеніи, которое не появилось между людьми, и о которомъ никто не знаетъ кромѣ Его, объемлющаго міры.

1) Въ знакъ самоуниженія.

2) См. прим. къ ст. 324.

3) Имѣются въ виду Субхэ Эзель и Керимъ Ханъ Керманскій.

4) Въ Адрианополѣ. По буквенному счету Адрианополь *ادرنه* и «земля тайны» *ارض السِّر* даютъ тоже число 266.

95. Охватило ихъ опьяненіе страсти такъ, что они не видятъ Владыки рода человѣческаго, призывъ котораго: «нѣтъ Бога, кромѣ меня, могучаго, мудраго» — раздается со всѣхъ сторонъ.

96. Скажи: не радуйтесь тому, чѣмъ вы завладѣли вечеромъ — утромъ завладѣютъ этимъ другіе. Такъ освѣдомляетъ васъ знающій, вѣрующій.

97. Скажи: видѣли ли вы, что то, что у васъ есть, обладаетъ устойчивостью или постоянствомъ. Нѣтъ! Клянусь собой, всемилостивымъ. О, если бы вы были изъ справедливыхъ!

98. Кончатся дни вашей жизни, словно вѣтеръ пролетятъ, и свернется коверъ могущества вашего, какъ свернулся коверъ бывшихъ прежде васъ.

99. Подумайте, люди, гдѣ ваши протекшіе дни и гдѣ ваши исчезнувшіе вѣка. Благо тѣмъ днямъ, которые протекли въ поминаніи Бога, и тому времени, которое ушло на поминаніе Его, мудраго.

100. Клянусь своей жизнью! Не останется ни могущество власть имѣющихъ, ни роскошь богатыхъ, ни блескъ богоотступниковъ—все погибнетъ по единому слову Его, ибо Онъ могучъ, великъ, властенъ.

101. Не принесутъ пользы людямъ ихъ богатства,—а то, что полезно, тѣмъ они пренебрегли. Скоро пробудятся они и не найдутъ того, что прошло для нихъ безслѣдно въ дни Господа ихъ великаго, славимаго.

102. Если бы они сознавали, то роздали бы все свое имущество, дабы ихъ имена были упомянуты у Престола. Ужъ не изъ мертвыхъ ли они?!

103. Нѣкоторыхъ изъ людей ослѣпляютъ (ложныя) науки и благодаря имъ они отстранены отъ имени моего нерушимаго ¹⁾). Когда кто нибудь изъ нихъ слышитъ позади себя шумъ шаговъ (послѣдователей-муридовъ), то воображаетъ себя больше Немврода. Скажи: «Гдѣ-же онъ, о отверженный?» Клянусь Богомъ, онъ въ самомъ низкомъ мѣстѣ геенны.

104. Скажи: О ученое сословіе, развѣ вы не слышите скрипа моего высочайшаго пера и не видите этого солнца восшедшаго со свѣтозарнаго горизонта. Доколѣ вы будете пребывать у идоловъ вашихъ страстей? Бросьте ваши измышленія и обратитесь къ Богу, вашему стародавнему Владыкѣ.

105. *Вакуфы*, предназначенные для добрыхъ дѣлъ, принадлежатъ

1) Имя специально присвоенное Бехà — «*Кайюмъ*» въ pendant къ прозванію *Каимъ*, которымъ титуловался Бабъ. Оба слова происходятъ отъ одного корня, при чемъ *Кайюмъ* имѣетъ интенсивное значеніе. Въ Коранѣ оно выражаетъ одинъ изъ эпитетовъ Бога, лучше всего передаваемый по русски словомъ нерушимый, непоколебимый. См. Коранъ II, 256, III, 1 и XX, 110.

Богу, ниспослателью *ает'*овъ. Никому не разрѣшается ихъ расходовать безъ позволенія восхода откровенія (Пророка). Послѣ него это право предоставляется *асан'*амъ; послѣ нихъ — *дому справедливости*, если повелѣніе о немъ будетъ выполнено въ какой-либо странѣ, дабы расходы производились на учрежденія¹⁾ этой вѣры и на то, что повелѣно Могучимъ, Властнымъ.

106. Въ противномъ случаѣ (право) предоставляется людямъ Бехà, которые слова не скажутъ безъ его позволенія и не разсудятъ иначе, какъ по повелѣнію Бога въ этомъ откровеніи. Они — сподвижники побѣды между небесами и землями.

107. И да расходуютъ они на то, что опредѣлено въ Книгѣ Великимъ, Щедрымъ.

108. Не горюйте о томъ, что съ вами случается, и не радуйтесь. Изберите что либо среднее между ними (т. е. радостью или печалью), а именно: вспоминаніе и размышленіе о томъ, что случится съ вами въ концѣ. Такъ вѣщаетъ вамъ Мудрый, Всевѣдущій.

109. Не брѣйте вашихъ головъ, ибо украсилъ ихъ Богъ волосами. И въ этомъ есть знаменія тому, кто обращаетъ вниманіе на естественную необходимость, (дарованную) отъ Владыки рода человѣческаго, — ибо Онъ — великій и мудрый.

110. И не слѣдуетъ, чтобы длина ихъ переходила за предѣлы ушей; это есть то, что повелѣлъ Владыка міровъ.

111. Предписано для вора изгнаніе и заключеніе въ тюрьму, а (если попадется) въ третій разъ — то слѣайте ему знакъ на лбу, дабы его можно было узнать и не принимать въ городахъ и странахъ божіихъ. Горе вамъ, если васъ одолѣетъ уступчивость въ предписаніяхъ божіихъ. Поступайте такъ, какъ повелѣно вамъ Милостивцемъ, Милосерднымъ.

112. По истинѣ, мы васъ воспитали бичами мудрости и предписаній для сохранности вашей и возвышенія вашего, какъ отцы воспитываютъ своихъ сыновей. Клянусь своей жизнью! Если бы вы знали то, что мы пожелали вамъ въ нашихъ повелѣніяхъ священныхъ, то пожертвовали бы душами вашими для этого священнаго, великаго и нерушимаго дѣла.

113. Кто пожелаетъ употреблять посуду изъ золота и серебра, тому въ этомъ нѣтъ грѣха²⁾. Не погружайте вашихъ рукъ въ блюда и тарелки. Держитесь того, что ближе къ опрятности, ибо Онъ желаетъ видѣть васъ обладающими благовоспитанностью небожителей въ Его царствіи несокрушимомъ, нерушимомъ.

1) *بقعة* учрежденіе, посвященное чему-либо или кому-либо. Такъ наприм. говорятъ *بقعة امام رضا* про Мешхедскую святыню Имама Ризы.

2) У шитовъ запрещается.

114. Держитесь опрятно во всѣхъ обстоятельствахъ, дабы не попадалось на глаза то, что противно вамъ и небожителямъ. Кто же нарушитъ это, — тотчасъ потеряются его дѣянiя.

115. Если же у него есть извиненiе, то Богъ ему проститъ, ибо Онъ — великiй, щедрый.

116. Нѣтъ равнаго возвѣщателю откровенiй въ великой непорочности¹⁾, ибо онъ есть мѣсто проявленiя (принципа): «Онъ дѣлаетъ то, что пожелаетъ» въ царствiи творчества. Богъ предназначилъ это мѣсто для самого себя и никому не предназначилъ доли изъ этой степени великой, недосяжимой.

117. Это — повелѣнiе Бога, скрытое дотолѣ за завѣсой тайны; его мы обнаружили въ этомъ *Зухур'ѣ* и тѣмъ самымъ разорвали завѣсу тѣхъ, которые не вѣдали повелѣнiя Книги и пребывали въ нерадѣнiи.

118. Каждому отцу предписано обученiе своихъ сыновей и дочерей наукамъ, письму и кромѣ этого тому, что определено въ Книгѣ. Кто же не исполнитъ этого повелѣнiя, — *довѣренные* пусть возьмутъ отъ него то, что необходимо для ихъ воспитанiя, если онъ богатъ; если же нѣтъ, то (воспитанiе) возлагается на *домъ справедливости*. Ибо мы его сдѣлали убѣжищемъ для бѣдныхъ и неимущихъ²⁾.

119. По истинѣ, тотъ кто воспитываетъ своего сына или какого либо мальчика, тотъ какъ бы воспитываетъ моего сына; надъ нимъ да будетъ мой блескъ, промыселъ мой и милость моя, которая предшествовала мірамъ.

120. Повелѣлъ Богъ каждому прелюбодѣю и прелестницѣ платить пеню, которая передается въ *домъ справедливости*. Эта пеня равна девяти *мискал'ямъ* золота. Если это повторится другой разъ, увеличьте вдвое наказанiе. Это — то, что повелѣлъ Владыка именъ для нихъ въ этомъ мірѣ, на томъ же свѣтѣ предназначено имъ уничижающее мученiе.

121. Кто согрѣшилъ, пусть покается и возвратится къ Богу, ибо Онъ прощаетъ кому захочетъ и не отвѣчаетъ за то, что Онъ желаетъ. По истинѣ Онъ — прощающiй, великiй, славимый.

122. Горе вамъ, если васъ устранить завѣса земнаго блеска отъ чистоты этого райскаго источника. Возьмите чаши спасенiя въ это утро во имя Освѣтителя утра и пейте, поминая Его великаго, неподражаемаго.

1) *Исметъ* *صحة* непорочность, непогрѣшимость, которой могутъ обладать лишь пророки - законодатели *Сахибане Хукмъ* *صاحبان حکم*, какъ Моисей, Иисусъ Христосъ, Магометъ и Беха-Улла. Изъ этого свойства вытекаетъ имѣющаяся у нихъ власть отмѣнять или устанавливать тотъ или другой законъ.

2) См. прилож. III, «Восходъ седьмой» и «Слово Бога на листѣ восьмомъ высочайшаго рая».

123. Мы разрѣшили вамъ слушать пѣніе и музыку¹⁾. Горе вамъ, если это слушаніе заставитъ васъ выйти изъ границы приличія и самоуваженія. Радуйтесь радостью моего величайшаго имени, которымъ восхищаются сердца и привлекаются умы приближенныхъ.

124. По истинѣ, мы сдѣлали (музыку и пѣніе) ступенями для поднятія душъ на высочайшій горизонтъ. Не дѣлайте этого средствомъ для возбужденія плоти и страстей. Ищу убѣжища (у Бога), дабы вы не были невѣждами.

125. Мы предназначили одну треть всякой пени²⁾ для *дома справедливости* и завѣщаемъ завѣдывающимъ имъ, дабы они расходовали съ искренней справедливостью то, что накопится у нихъ, сообразно тому, какъ имъ повелѣно Знающимъ, Мудрымъ.

126. О *люди справедливости!*³⁾ Будьте пастырями стаду Бога въ странѣ Его; охраняйте его отъ волковъ, которые появляются въ одеждѣ (человѣка), какъ бы вы охраняли вашихъ сыновей. Такъ совѣтуетъ вамъ Вѣрнѣйшій Совѣтникъ.

127. Если вы не согласитесь въ чемъ либо другъ съ другомъ, то предоставьте дѣло Богу, пока сіяетъ солнце съ горизонта этого неба. Когда же оно закатится, то примѣняйтесь къ тому, что ниспослано отъ него, ибо этого достаточно для міровъ.

128. Скажи: О народъ, да не обуюетъ тебя смущеніе, когда скроется царствіе моего появленія и улягутся волны моря моего изъясненія. По истинѣ, въ моемъ появленіи (заключается) одна мудрость, въ моемъ (же) исчезновеніи — другая. Никто не освѣдомленъ объ ней, кромѣ Бога единого, всевѣдущаго.

129. Мы будемъ взирать на васъ съ нашего свѣтлѣйшаго горизонта и пособлять тому, кто воспрянетъ для нашего дѣла, воинствомъ горнихъ обитателей и сонмомъ приближенныхъ ангеловъ.

130. О люди земли! Клянусь Богомъ-Истиной: въ то время, когда вы были изъ пренебрегающихъ, изъ камней забурили рѣки сладкія и вкусныя отъ сладости изъясненія Господа вашего, Избранника.

131. Покиньте то, что имѣете, и воспарите крылами отреченія надъ новымъ міромъ. Такъ повелѣлъ вамъ Владыка новаго міра, который мановеніемъ своего пера перевернулъ міры.

132. Развѣ вы знаете съ какого горизонта зоветъ васъ Господь

1) По объясненію бабидовъ главнымъ образомъ для богослуженія.

2) *Дійе* دية т. е. цѣны крови.

3) *Риджалъ-уль-эдль* رجال العدل — *люди справедливости*, т. е. завѣдующіе дѣлами *дома справедливости*.

вашъ пресвѣтлѣйшій? Развѣ вы знали, какимъ перомъ предписываетъ вамъ Господь вашъ, Владыка именъ? Нѣтъ! Клянусь своей жизнью! Если бы вы знали, то бросили бы мѣръ, направляясь сердцами въ сторону Возлюбленнаго, и обуяло бы васъ волненіе *слова* такъ, что весь мѣръ пришелъ бы въ движеніе, а человѣкъ¹⁾ и подавно.

133. Такъ низвергся съ неба моего промысла ливень моей щедрости, милостью отъ меня, дабы вы были изъ благодарящихъ.

134. Что касается пораненій и ударовъ, то постановленія различны, смотря по степени (виновности). Присудилъ Распредѣлитель каждой степени (виновности) опредѣленную пеню. Ибо Онъ — правитель великій, непоколебимый.

135. Если бы мы пожелали, то опредѣлили бы ихъ (эти постановленія) въ подробностяхъ. Это мы обѣщаемъ. Онъ — выполняющій обѣщанія, знающій²⁾.

136. Предписано вамъ угощать каждый мѣсяць по одному разу, хотя бы водой, ибо Богъ пожелалъ, чтобы была сердечная дружба, будь это небесными или земными средствами.

137. Да не будутъ васъ раздѣлять побужденія плоти и страсти. Будьте какъ бы пальцы руки и какъ бы основныя части тѣла. Такъ проповѣдуетъ вамъ перо откровенія, — разъ вы изъ правдолюбивыхъ.

138. Затѣмъ взирайте на милосердіе и благость Бога, ибо Онъ повелѣваетъ вамъ то, что полезно вамъ, не смотря на то, что Онъ не нуждается въ мірахъ.

139. Не вредитъ намъ ваше зло, какъ не приносятъ намъ пользы ваши хорошія качества; мы зовемъ васъ только Бога ради. Свидѣтель этому каждый вѣдающій, зрячій.

140. Когда на охотѣ вы выпускаете охотничьихъ животныхъ — вспоминайте Бога. Тогда то, что они уловили для васъ, считается чистымъ, даже если вы найдете (дичь) мертвой³⁾, ибо Онъ — знающій, всевѣдущій.

141. Отнюдь не злоупотребляйте этимъ. Будьте на пути справедливости и равноправности во всѣхъ дѣлахъ. Такъ вамъ повелѣваетъ мѣсто проявленія *Зухур'а*, разъ вы изъ познавшихъ.

1) *Алемъ عالم* мѣръ раздѣляется на *сеиръ صغير* малый, означающій человѣка, и *кебиръ كبير* — весь остальной мѣръ.

2) Кажется эти обѣщанія такъ и остались обѣщаніями, такъ какъ вообще бабиды ссылаются неоднократно на недостатокъ многихъ необходимыхъ установленій. Изъ этого положенія они выходятъ, обращаясь съ появляющимися вопросами къ Гусне Азему, который и даетъ необходимыя указанія.

3) Шиты считаютъ добычу, взятую соколами *базъ*, охотничьими пантерами *бозъ* и собаками, недозволенной, если дичь будетъ найдена мертвой. Необходимое условіе, чтобы пролита была кровь животнаго (*Qerry, Droit musulm. II, 207—213*).

142. Богъ повелѣлъ вамъ быть въ дружбѣ съ моими близкими и не предназначилъ имъ права на имущество людей¹⁾, — ибо Онъ не нуждается въ мірахъ.

143. Кто сжегъ умышленно домъ — сожгите его. Кто предумышленно убилъ человѣка — убейте его. Возьмите Законы Бога руками силы и могущества и покиньте законы невѣждъ.

144. Если вы ихъ (убійць и поджигателей) присудите къ вѣчному заточенію, то въ Книгѣ это вамъ не вмѣнится въ вину. Онъ судить такъ, какъ пожелаетъ.

145. Предписалъ вамъ Богъ вступать въ бракъ. Отнюдь не переступайте числа двухъ (женъ). Если же кто довольствуется одной женой, то его душа и ея душа будутъ пребывать въ спокойствіи. Кто возьметъ для служенія дѣвственницу — нѣтъ въ этомъ дурнаго. Таково повелѣніе пера откровенія, начертанное истиной.

146. Вступайте въ бракъ, о люди, дабы появились отъ васъ тѣ, которые станутъ меня поминать среди рабовъ (божіихъ). Это одно изъ моихъ повелѣній вамъ. Считайте его (бракъ) для себя поддержкой.

147. О сонмъ созданий! Не слѣдуйте побужденіямъ вашей плоти, такъ какъ они приведутъ васъ ко злу и пороку. Слѣдуйте за Владыкой всего, который повелѣваетъ вамъ добродѣтель и благочестіе. Онъ, по истинѣ, независимъ отъ міровъ.

148. Горе вамъ, если вы внесете порокъ на землю послѣ того, какъ въ нее внесено добро. Кто преданъ пороку, тотъ не изъ нашихъ и мы съ нимъ ничего общаго не имѣемъ. Таково было повелѣніе, засвидѣтельствованное истиной, съ неба откровенія.

149. Въ *беянь* было опредѣлено²⁾, (чтобы бракъ совершался) съ согласія обѣихъ сторонъ. Такъ какъ мы пожелали, чтобы была любовь, дружба и единеніе между рабами (божіими), то поставили его (бракъ) помимо (согласія брачующихся) въ зависимость отъ разрѣшенія родителей, дабы не было между ними ненависти и вражды. А для насъ въ этомъ (согласіи родителей) есть и другія цѣли. Такое было рѣшеніе установлено.

150. Свойствѣ не утверждается иначе какъ *мѡхр'*ами³⁾. Онъ (*мѡхр'*)

1) Имѣются въ виду *асан'ы* (сыновья) и другіе родственники Беха-Уллы, которымъ, въ противоположность шиитскому *хумс'у* *خميس* для потомковъ Магомета (сейидовъ), ничего не предназначается изъ различныхъ религіозныхъ сборовъ и доходовъ. (Ср. Queggy, I. c. I, l. IV).

2) Вахидъ VI, гл. 7 *برضاى مرء ومرة*. Ср. Collections Scientifiques III, 21.

3) Т. е. той суммой денегъ, которую вступающій въ бракъ выдаетъ своей будущей женѣ (Queggy I. c. I, 691). Беха понизилъ *мѡхр'* съ 95 мискалей на 19, хотя и не запрещаетъ установленный въ *Беянь мѡхр'* въ 95 мискалей.

опредѣленъ для городовъ въ девятнадцать *мискалей* чистаго золота, а въ деревняхъ — серебра. Кто захочетъ большаго, тому запрещается переходить за девяносто пять *мискалей*. Таково повелѣніе, которое было начертано величіемъ.

151. Кто же довольствуется первой степенью — благо ему въ Книгѣ, ибо Онъ обогатитъ того, кого пожелаетъ, средствами небесъ и земли; Богъ властенъ надъ всёмъ.

152. Предписалъ Богъ каждому рабу (своему), который пожелаетъ уѣхать изъ своей родины, чтобы онъ назначилъ своей супругѣ срокъ, въ который онъ намѣренъ (возвратиться). Если онъ вернулся и выполнилъ обѣщаніе, то это значитъ, что онъ послѣдовалъ повелѣнію своего Владыки и онъ будетъ приписанъ перомъ Повелѣнія къ добродѣющимъ. Въ противномъ случаѣ, если у него есть уважительныя причины, то ему надлежитъ извѣстить свою супругу и стараться изъ всѣхъ силъ возвратиться къ ней. Если эти два условія не соблюдены, то ей (женѣ) слѣдуетъ выжидать цѣлыхъ девять мѣсяцевъ и по истеченіи таковыхъ ей не зачтется въ вину выборъ (другаго) мужа. Если же она будетъ терпѣть, то (пусть знаетъ), что Онъ любитъ терпѣливыхъ. Исполняйте мои повелѣнія и не слѣдуйте за каждымъ многобожникомъ, котораго Откровеніе считаетъ грѣшникомъ.

153. Если придетъ извѣстіе въ то время, когда она находится въ выжиданіи, пусть поступаетъ сообразно тому, какъ слѣдуетъ. По истинѣ, Онъ пожелалъ (этимъ) водворить добро между рабами и рабынями (Бога). Не дѣлайте того, что влечетъ за собой появленіе ссоры между вами. Такое рѣшеніе устанавливается, и будетъ выполнено обѣщанное (водвореніе добра).

154. Если придетъ къ ней извѣстіе о смерти (мужа) или убіеніи (его) и будетъ подтверждено общей молвой или двумя праведными свидѣтелями, то она должна пребывать дома. Когда же пройдетъ опредѣленное число мѣсяцевъ, ей предоставляется свобода въ томъ, что она избрала. Это есть то, что повелѣлъ Кто силенъ въ повелѣніи.

155. А если между ними (супругами) появятся замѣшательства и отвращеніе, то ему (мужу) не слѣдуетъ (тотчасъ) разводиться съ ней, а должно вытерпѣть цѣлый годъ: быть можетъ между ними (снова) распространится ароматъ любви. Если же годъ истекъ и этого не случилось, то нѣтъ зла въ разводѣ¹⁾. По истинѣ, Онъ мудръ во всемъ.

156. Запретилъ вамъ Богъ своею милостью то, что вы дѣлали послѣ троекратнаго развода, дабы вы были (записаны) благодарящими въ скрижали, начертанной перомъ повелѣнія.

1) Разводъ самъ собой совершиться не можетъ. Необходимо во всѣхъ случаяхъ обратиться въ «домъ справедливости».

157. Кто развелся, тому по истеченіи каждаго мѣсяца все время пока она не вышла замужъ (за другого), предоставляется вернуться (къ ней) съ дружбой и пріязнью. А если она уже вышла замужъ (за другого), то отдѣленіе (супруговъ) устанавливается другимъ соединеніемъ. И завершается дѣло не иначе какъ послѣ явно совершившагося событія. Таково повелѣніе отъ восхода красоты въ откровеніи величія, начертанное для возвеличенія.

158. Если кто находится въ дорогѣ и съ нимъ путешествуетъ она (жена), и затѣмъ между ними появится раздоръ, то онъ долженъ ей дать деньги на расходы въ продолженіи цѣлаго года и препроводить ее въ то мѣсто, изъ котораго она выѣхала. Или же онъ долженъ передать ее въ руки надежнаго чело-вѣка вмѣстѣ съ тѣмъ, что ей нужно въ дорогѣ, дабы онъ (надежный чело-вѣкъ) доставилъ ее въ ея мѣсто. И Господь вашъ правитъ такъ, какъ пожелаетъ, властью, которая объемлетъ всѣ міры.

159. Той же, которая получила разводъ за доказанныя предосуди-тельные поступки, содержанія за дни выжиданія не полагается. Таковъ свѣточъ повелѣнія, объявленнаго съ горизонта справедливости.

160. По истинѣ, Богъ любитъ союзъ и согласіе и ненавидитъ раз-дѣленіе и разводъ. Живите, о люди, въ спокойствіи и пріязни. Клянусь своей жизнью! Скоро все, что въ мірѣ, исчезнетъ, а то, что останется, это добрыя дѣянія. А Богъ свидѣтель тому, что я говорю.

161. О мои рабы! Миритесь другъ съ другомъ, затѣмъ при-слушивайтесь къ тому, что совѣтуетъ вамъ высочайшее перо и не слѣдуйте за каждымъ презрѣннымъ угнетателемъ.

162. Горе вамъ, если мірское введетъ васъ въ заблужденіе, какъ были введены въ заблужденіе люди бывшіе прежде васъ. Слѣдуйте уста-новленіямъ Бога и его законамъ, а затѣмъ идите по этому пути, проложен-ному истиной.

163. Лучшіе изъ созданій у Бога — тѣ, которыя покинули непослу-шаніе и удовлетвореніе страстей и стали благочестивыми. Ихъ помянутъ небожители и люди этого мѣста¹⁾, которое вознесено именемъ Бога.

164. Запрещается вамъ продажа юношей и дѣвицъ. Не подобаетъ рабу покупать раба. Это запрещено въ откровеніи Бога. Таково повелѣніе пера справедливости, начертанное милостью.

165. Не слѣдуетъ быть тщеславнымъ одному передъ другимъ. Всѣ (вы) рабы Его и все служить доказательствомъ, что нѣтъ Бога, кромѣ Его; по истинѣ, Онъ мудръ во всемъ.

166. Украшайте себя хорошими дѣяніями. Кто достигъ хорошихъ

1) Т. е. ближайшіе послѣдователи Бехъ, находившіеся при немъ въ Аккѣ.

дѣлъ для угоды Ему, тотъ по истинѣ, изъ людей блеска (*Беша*) и тотъ будетъ упомянутъ у Престола.

167. Содѣйствуйте Владыкѣ рода человѣческаго хорошими дѣянiями, мудростью и словомъ. Такъ повелѣно вамъ Милосерднымъ въ большинствѣ скрижалей. По истинѣ, Онъ знаетъ все, о чемъ я говорю.

168. Не враждуйте одинъ съ другимъ и не убивайте другъ друга. Это есть то, что вамъ запрещено въ Книгѣ, которая была скрыта въ шатрѣ величiя.

169. Развѣ вы лишите жизни того, кого Богъ оживилъ своимъ духомъ? По истинѣ, этотъ грѣхъ считается у Престола великимъ.

170. Бойтесь Бога и не разрушайте руками угнетенiя и нечестiя того, что воздвигнулъ Богъ. Затѣмъ изберите себѣ путь къ Богу.

171. Когда появится воинство «познанiя» подъ знаменами «изъясненiя», то приверженцы различныхъ религiй обратятся въ бѣгство, кромѣ того, кто пожелаетъ утолить жажду изъ источника жизни въ райскомъ саду, вызванномъ къ существованiю дуновенiемъ Славимаго.

172. Богъ милостью своей къ человѣчеству повелѣлъ вамъ считать сѣмя (*sperma*) чистымъ. Благодарите Его радостью и весельемъ и не слѣдуйте за тѣмъ, кто далекъ отъ мѣста проявленiя близости (божiей).

173. Встаньте для служенiя дѣлу (Бога) во всѣхъ обстоятельствахъ, ибо Онъ поможетъ вамъ властью, которая объемлетъ всѣ мiры.

174. Держитесь непрестанно изящества¹⁾ такъ, чтобы никто не видѣлъ на вашихъ одеждахъ слѣдовъ грязи. Это то, что приказалъ Тотъ, который изящнѣе всякаго изящнаго. У кого же есть уважительная причина, не будетъ ему вѣнено въ вину. По истинѣ, Онъ — прощающiй, милосердный.

175. Очищайте все нечистое водой, которая еще не измѣнилась въ трехъ (основныхъ свойствахъ)²⁾. Отнюдь не употребляйте воду, которая испортилась отъ воздуха³⁾ или отъ чего либо другаго. Будьте основами благопристойности между человѣчествомъ. Это то, что желаетъ для васъ Владыка вашъ, великiй, мудрый.

176. Такъ отмѣнилъ Богъ повелѣнiе (считать) что либо нечистымъ изъ всѣхъ предметовъ и другихъ народовъ⁴⁾. Это даръ Божiй. По истинѣ, Онъ — прощающiй, великодушный.

177. Все было погружено въ море очищенiя перваго (числа мѣсяца)

1) Дословно: держитесь за веревку изящества.

2) Т. е. цвѣта لون, запаха رائحة и вкуса طعم. Если одно изъ этихъ качествъ воды измѣнилось, вода считается нечистой и негодной для омовенiя.

3) Т. е. стоячая вода, которая сама собой портится въ бассейнахъ.

4) Весьма важный аетъ, повелѣвающiй бабидамъ считать все чистымъ, а слѣдовательно и всѣ другiя национальности.

ризвана¹⁾), когда мы возсіяли надъ міромъ нашими благими именами и нашими возвышенными качествами. Это — изъ моей милости, которая объемлетъ міръ.

178. Живите въ общеніи съ другими религіями и старайтесь утвердить дѣло Господа вашего милосерднаго. Это — вѣнецъ добрыхъ дѣяній, разъ вы изъ познающихъ.

179. И повелѣлъ Онъ величайшую чистоплотность и очищеніе всего запыленнаго и тѣмъ болѣе (очищеніе) отъ жирныхъ застывшихъ пятенъ и другихъ. Бойтесь Бога и будьте изъ очищающихся.

180. У кого виднѣтся пятно на платьѣ, того молитва не вознесется къ Богу и будутъ сторониться отъ него небожители.

181. Употребляйте розовую воду и хорошіе духи. Это есть то, что возлюбилъ Богъ съ начала, ему же нѣтъ начала. Да будетъ исходить отъ васъ аромать того, что пожелалъ Господь вашъ великій, мудрый.

182. Отмѣняетъ Богъ то, что ниспослано въ *белянъ* относительно отмѣны книгъ, и мы позволили вамъ читать то, что приносить вамъ пользу, а не то, что ведетъ къ словеснымъ раздорамъ. Это будетъ благомъ для васъ, разъ вы изъ познающихъ.

1) Название мѣсяца и праздника, установленнаго въ память провозглашенія Беха-Уллой себя пророкомъ (12 Джумади - уль - Эввель 1285 г. = 31 августа н. с. 1868 г.). Это такъ называемый *Изхаръ второй* или *левый*, *первый же тайный* былъ дѣйствительно, какъ говоритъ авторъ Тарихе Сейяхъ въ году بعл حين т. е. въ 1269 г. (E. G. Browne, A Traveller's Narrative I, 71 и 80—81 и II, 55 п. 3 и 63). Вотъ, что говоритъ Мирза Абуль Фазль Гюльпайгани въ своей *Рисалейе Искендеріе* (см. Записки Восточн. Отд. Императорскаго Русск. Археологич. Общ. Т. VIII, стр. 33—47).

و بالجمله حضرت بهاء الله در سن سی و هفت سالگی با اهل حرم بدار السلام بغداد ورود فرمود و این هنگام آغاز معروفیت و اشتہار آن حضرت در میان عالم و ظہور نخست و تجلی اول او بین القبایل و الامم (Л. 14 а)

حضرت بهاء الله در ایام توقف در باغ نجیب پاشا روزی در اجمن دوستان لب باظهار امر مبارک کشود و قلوب محزونہ اهل ولارا باظهار امر اقدس اہی قرین مسرت کبری فرمود و هر یکرا ببصر و استقامت وصیت و تسلیت نمود و این زمان تجلی ثانی و آغاز ادعای آن حضرت بود (Л. 24 а)

Т. е. «въ концѣ концовъ Беха-Улла, будучи въ возрастѣ тридцати семи лѣтъ, пришелъ съ семьей въ Багдадъ. Этотъ моментъ былъ началомъ его популярности и извѣстности въ мірѣ и есть первый *Зухуръ* и первое сіяніе его среди племенъ и народовъ»... «Беха-Улла во дни своего пребыванія въ саду Неджиба Паши (Губернатора Багдада въ то время) однажды въ кружкѣ друзей раскрылъ уста для проявленія (*Изхаръ*) благословеннаго дѣла. Проявленіемъ (*Изхаромъ*) священнѣйшаго, свѣтлѣйшаго дѣла онъ приблизилъ опечаленныя сердца достойныхъ людей къ величайшей радости и каждому завѣщалъ и далъ утѣшеніе въ способности понимать и утверждать (дѣло). Эта эпоха есть второе сіяніе и начало его призванія».

183. О сонмъ царей! Пришелъ властитель и царство стало принадлежать Богу охраняющему, нерушимому.

184. Не обожайте кого либо, кромѣ Бога, и направляйте сердца просвѣтленныя къ лику Господа вашего, Владыкѣ именъ. Это—повелѣніе, съ которымъ не сравнится ничто изъ того, что у васъ есть, если будете вы изъ познающихъ.

185. По истинѣ, мы видимъ васъ радующимися тому, что вы накопили для другихъ и устраняющими себя отъ міровъ¹⁾, которые нигдѣ не пересчитаны, кромѣ какъ на моей *хранимой скрижали*.

186. Васъ занимають богатства болѣе, чѣмъ (мысль) о концѣ. Это не подобаеъ вамъ, если вы изъ знающихъ.

187. Очищайте сердца ваши отъ зловонія мірскаго, поспѣшая къ царствію Владыки вашего, Творца неба и земли. Отъ него земля потряслась и раздались рыданія народовъ, кромѣ тѣхъ, которые покинули челоуѣчество и приняли то, что имъ повелѣно на скрытой скрижали.

188. Это — день, въ который *могучій*²⁾ сподобился свѣта Предвѣчнаго и испилъ чистую воду соединенія изъ этой чаши, отъ которой заволновались моря.

189. Скажи: Клянусь Богомъ — Истиной! Синай ходитъ вокругъ мѣста восхода *Зухура* и Духъ (Божій) взываетъ изъ царствія: Встаньте и грядите, о сыны гордыни.

190. Это — день, въ который холмъ божій³⁾ устремился предстать передъ Нимъ, и возопилъ Сіонъ: пришло обѣщанное и исполнилось то, что было начертано на скрижаляхъ Бога превознесеннаго, великаго, возлюбленнаго.

191. О сонмъ царей! Величайшій законъ ниспосланъ въ свѣтлѣйшемъ, высокомъ мѣстѣ и появилось все, дотолѣ скрытое⁴⁾, отъ Властителя судебъ, которымъ устанавливается часъ⁵⁾, раздѣляется луна на двое⁶⁾ и исчерпывается изложеніе всякаго дѣла предрѣшеннаго.

1) *عالم* міры божіи, такъ сказать сферы божественныя; они суть *عالم ناسوت* челоуѣческая сфера, *عالم جبروت* горняя сфера, *عالم ملکوت* сфера царствія Божія, т. е. проявленія его воли (*مشیة*, *ارادة*) и *عالم لاهوت* божественная сфера, недосыгаемая и недоступная никому.

2) т. е. Моисей.

3) Сіонская гора. Бабиды приурочивають къ появлению ихъ пророка слѣдующія мѣста изъ Ветхаго и Новаго Завѣта: Исаія XXV, 1, 2 и 10; LXII, 1, псалмы Давида, СІІ, 16, посланіе апостола Павла къ Римлянамъ XI, 26.

4) Т. е. все, что стало явнымъ благодаря пророку, и, главнымъ образомъ, пониманіе священныхъ книгъ.

5) Т. е. часъ *Зухура* (манifestаціи).

6) Коранъ LIV, 1.

192. О сонмъ царей! Вы — рабы, ибо появился властитель лучшимъ способомъ и зоветъ васъ къ Нему, охраняющему, перушиму.

193. Горе вамъ, если гордость устранить васъ отъ мѣста восхода *Зухура* или мірекія дѣла закроютъ вамъ Творца неба. Восприняте для служенія *Црм* (Богу), который сотворилъ васъ своимъ словомъ и назначилъ васъ мѣстомъ проявленія власти надъ тѣмъ, что было и тѣмъ, что будетъ.

194. Клянусь Богомъ! Мы не ищемъ распорядиться въ вашихъ царствахъ, но мы пришли, чтобы властвовать надъ сердцами;

195. Ибо на нихъ взираетъ Бехъ. Свидѣтельствуешь объ этомъ царствіе именъ, разъ вы изъ постигающихъ.

196. Кто слѣдуетъ за своимъ повелителемъ, тотъ отворачивается отъ всего міра, а кто слѣдуетъ къ этому хвалимому мѣсту, то и подавно.

197. Покиньте дома и направьтесь къ царствію (Бога). Это вамъ будетъ полезно на томъ свѣтѣ и на этомъ. Свидѣтельствуешь объ этомъ Владыка лучшаго міра, разъ вы изъ знающихъ.

198. Благо тому царю, который всталъ для содѣйствія моему дѣлу въ моей странѣ и отрѣшился отъ всего кромѣ меня. По истинѣ, онъ изъ путниковъ червонной ладьи¹⁾, которую Богъ предназначилъ людямъ Бехъ. Всѣмъ должно почитать и уважать его и быть ему пособниками, чтобы отворить города ключами моего имени, охраняющаго всѣхъ, кто въ царствѣ тайнаго и явнаго.

199. Ибо онъ (царь) подобенъ очамъ для челоуѣчества, (подобенъ) свѣточу, сіяющему на челѣ созданій, и (подобенъ) главѣ милости для тѣла міра. Помогайте ему, о люди Бехъ, имуществомъ и жизнью своей.

200. О нѣмецкій (т. е. австрійскій) царь! Восходъ свѣта Единства былъ въ темницѣ Акки, когда ты направился къ мечети ал-Акса (въ Иерусалимѣ). Ты прошелъ мимо и не спросилъ объ немъ не смотря на то, что имъ вознесенъ каждый домъ (храмъ) и открыта каждая дверь возвышенная.

201. Мы сдѣлали его (Иерусалимъ или свѣточъ единства?) *киблоу*²⁾ міра для славословія меня: ты же прошелъ мимо поминаемаго въ то время, когда онъ появился въ царствіи Бога, Господа твоего и Господа міровъ.

202. Мы были съ тобой во всѣхъ обстоятельствахъ и убѣдились, что ты придерживаешься вѣтвей, пренебрегая корнемъ. По истинѣ, твой Господь свидѣтель тому, что я говорю.

203. Нами овладѣла печаль отъ того, что мы тебя видѣли ходившимъ вокругъ ради нашего имени и не познавшимъ насъ предъ лицомъ твоимъ. Открой же очи, дабы видѣть это высокое мѣсто, полное щедротъ,

1) Терминъ неоднократно повторяющійся въ писаніяхъ Бехъ; впервые онъ встрѣчается въ *Бейнѣ*.

2) См. Коранъ II, 136—140 и *Querqu, Droit musulm.* I, 56—59.

204. И познать того, кого ты призываешь денно и ношно, и видѣть свѣтъ, заблиставшій съ этого искрящагося свѣтомъ горизонта.

205. Скажи: о царь Берлина, услышь призывъ этого явнаго воплощенія, что «нѣтъ Бога, кромѣ меня—вѣчнаго, единаго, предвѣчнаго».

206. Горе тебѣ, если гордость устранилъ тебя отъ мѣста восхода *Зухура* или закроетъ тебя страсть отъ Владыки престола и земли. Такъ со-вѣтуетъ тебѣ высочайшее перо; по истинѣ, Онъ — многомилостивый, щедрый.

207. Вспомни о томъ, кто былъ выше тебя достоинствомъ и больше тебя своимъ положеніемъ¹⁾. Гдѣ онъ и то что у него было? Проснись и не будь изъ пребывающихъ во снѣ!

208. Истинно говорю, онъ отбросилъ отъ себя скрижалъ Бога²⁾, когда мы увѣдомили (его) о томъ, что съ нами приключилось отъ воинства угнетателей.

209. Поэтому онъ былъ униженъ во всѣхъ отношеніяхъ, пока не превратился опять въ прахъ, потерпѣвъ великій ущербъ.

210. О царь, подумай о немъ и о тѣхъ, которые подобно тебѣ завоевали страны и правятъ рабами (божьими). Низвергъ ихъ Милосердный изъ дворцовъ въ могилы. Разсуди и будь изъ размышляющихъ.

211. Мы отъ васъ ничего не желали, тогда какъ вамъ мы даемъ совѣтъ (только) Бога ради. Мы же терпимъ подобно тому, какъ терпѣли въ томъ, что съ нами случилось отъ васъ, о сонмъ государей!

212. О цари Америки и главари вѣча ея! Внемлите пѣнію голубя³⁾ на вѣткѣ вѣчности⁴⁾: «нѣтъ Бога, кромѣ Меня, вѣчнаго, прощающаго, щедрого».

213. Украшайте тѣло царства узоромъ справедливости и страха (Божія), а главу его (царства) вѣнцомъ поминанія Господа вашего, Творца неба. Такъ повелѣваетъ вамъ мѣсто проявленія именъ отъ имени Знающаго, Мудраго.

214. Появился обѣщанный въ этомъ хвалимомъ мѣстѣ. Отъ него появляется улыбка на лицѣ существа тайнаго и явнаго. Воспользуйтесь днемъ Бога, ибо единеніе съ Нимъ лучше для васъ, чѣмъ все, что освѣщено солнцемъ, разъ вы изъ знающихъ.

1) Т. е. Наполеонъ III, который былъ выше короля Берлинскаго.

2) Изъ Адрианополя было послано Беха-Уллой письмо къ Наполеону III. Но онъ, по рассказамъ бабидовъ, бросилъ его, не читая. Посланецъ ушелъ и былъ посланъ второй Лаухъ; онъ изданъ барономъ В. Р. Розеномъ въ Collections Scientifiques VI, 178—186, гдѣ на стр. 180, *ibid.* упоминается объ этомъ: **لو كنت صاحب الكلمة ما نبذت كتاب الله وراء ظهرك** т. е., еслибы ты былъ «господиномъ слова», не отбросилъ бы ты назадъ грамоту Бога.

3) Напомнимъ, что **العقل الاول** и **لوح القدر**, **اللوح المحفوظ** имѣетъ значеніе **ورقآء**.

4) Самъ пророкъ себя такъ называетъ.

215. О сонмъ правителей! Слушайте то, что раздастся изъ источника величія: «ѣтъ по истинѣ Бога, кромѣ меня, глаголющаго, знающаго».

216. Свяжите рукой справедливости разбитое и разбейте цѣлое угнетающее бичемъ повелѣній Господа вашего правящаго, мудраго.

217. О племя Румъ (т. е. Турокъ)! Мы слышимъ между вами голосъ совы¹⁾. Развѣ васъ охватило опьяненіе страстей, или вы изъ пренебрегающихъ?

218. О точка, лежащая на берегахъ двухъ морей²⁾! На тебѣ устались сѣдалище мрака и возгорѣлся въ тебѣ огонь злобы до того, что о тебѣ въздыхаютъ небожители и тѣ, которые находятся вокругъ высокаго сѣдалища.

219. Мы видимъ, что въ тебѣ невѣжда править знающимъ и мракъ превозносится надъ свѣтомъ. По истинѣ, ты (пробывашь) въ явной гордынѣ.

220. Развѣ тебя вводятъ въ заблужденіе наружныя побрякушки твои? Скоро онѣ исчезнутъ. Клянусь Владыкой рода человѣческаго! И будутъ рыдать дщери и вдовы и всѣ племена, которыя въ тебѣ. Такъ възвѣщаетъ тебѣ Знающій, Вѣдающій.

221. О берега рѣки Рейна! Мы увидали васъ обогранными кровью, ибо на васъ простерся мечъ возмездія. И это вамъ будетъ еще разъ и мы услышимъ плачь Берлина не смотря на то, что (теперь) онъ въ явномъ почетѣ.

222. О земля Та³⁾ (L), не печалься ничѣмъ. Назначилъ тебя Богъ мѣстомъ проявленія ликованія міровъ.

223. Если Онъ пожелаетъ, Онъ благословитъ твой престолъ тѣмъ, который будетъ править справедливо и соберетъ агнцевъ Бога, разбѣянныхъ волками. По истинѣ, онъ (этотъ царь) будетъ обращаться къ людямъ Бехъ съ весельемъ и радостью. Смотрите! Онъ—перль созданія Бога, надъ нимъ да почіетъ во всѣ времена блескъ Бога и того, кто пребываетъ въ царствіи дѣла (божьяго) въ каждое мгновеніе.

224. Возрадуйся (о земля Та) о томъ, что Богъ тебя сдѣлалъ горизонтомъ свѣта, о томъ, что въ тебѣ родился источникъ *Зухура* и (о томъ, что ты) назвалась этимъ именемъ, отъ котораго заблестало свѣтило блага и озарились небеса и земля.

225. Непремѣнно въ тебѣ все пойдетъ вверхъ дномъ и будутъ править тобой сборища людей. По истинѣ, Господь твой знающій, объемяющій.

226. Успокойся милостью Господа твоего, ибо Онъ не отрываетъ отъ

1) Предвѣстницы разрушенія и гибели.

2) Т. е. Константинополь. Ср. *لوع سلطان روم* у В. Р. Розена въ *Collect. Sc. VI*, 217—224.

3) Тегеранъ.

тебя взоромъ благодати. Непремѣнно ты успокоишься послѣ волнений. Такъ суждено въ новой книгѣ.

227. О земля Ха¹⁾ (ح)! Мы слышимъ въ тебѣ голосъ мужей, поминающихъ Господа твоего независимаго, превознесеннаго. Благо тому дню, въ который водружены знамена именъ въ царствіи созданія во имя мое свѣтлѣйшее. Тогда возрадуются чистые сердцемъ побѣдой Бога и восплачутъ многобожники.

228. Не слѣдуетъ никому противиться тѣмъ, которые правятъ рабами (Бога). Предоставьте имъ то, что у нихъ есть и направляйтесь къ сердцамъ.

229. О величайшее море, обрызгай народы тѣмъ, что повелѣно было тебѣ Владыкой предвѣчности, и украшай тѣла людей узоромъ предписаній, отъ которыхъ радуются сердца и утѣшаются очи.

230. Кто приобрѣлъ сто мискалей золота, девятнадцать (пусть отдастъ) Богу, творцу неба и земли. Горе вамъ, о люди, если вы себя сами отстраните отъ этой великой милости.

231. Мы повелѣли это вамъ, не взирая на то, что мы не нуждаемся ни въ васъ, ни въ комъ-либо изъ (пребывающихъ) на небесахъ и земляхъ.

232. По истинѣ, въ этомъ заключается много мудрости и добра, недо-
ступныхъ для познанія кого-либо, кромѣ Бога знающаго, вѣдающаго.

233. Скажи: этимъ Онъ (Богъ) пожелалъ очищенія вашего имущества и приближенія вашего къ мѣстамъ, которыхъ никто не достигнетъ, кромѣ того, кого пожелаетъ Богъ. По истинѣ, Онъ — многомилостивый, славный, щедрый.

234. О люди, не наносите ущерба правамъ Бога и не расходуйте ихъ иначе, какъ съ позволенія Его. Такъ рѣшено на скрижаляхъ и на этой высокой скрижали.

235. Кто измѣняетъ Богу, тому измѣняютъ по справедливости. Кто же поступаетъ, какъ приказано, на того низойдетъ благодать съ неба даяній Господа его многомилостиваго, дающаго, дарующаго, предвѣчнаго.

236. По истинѣ, Онъ (Богъ) пожелалъ для васъ то, чего вы сегодня не вѣдаете.

237. Люди навѣрное узнаютъ (это), когда отлетятъ души и свернутся подушки радостей. Объ этомъ напоминаетъ вамъ тотъ, у котораго охраняемая скрижаль.

238. Къ престолу дошли различныя прошенія вѣрующихъ, въ которыхъ они вопрошаютъ Бога, Господа видимаго и невидимаго, Господа міровъ.

239. Для этого мы ниспослали это откровеніе и украсили его узоромъ

1) Хорасанъ.

повелѣнія. Быть можетъ, люди стануть поступать согласно предписаній ихъ Господа.

240. Такъ мы были вопрошаемы непрерывно въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ передъ этимъ, и тогда мы взяли и держали перо мудростью нашей до-толѣ, пока въ эти дни не появились письма отъ (слишкомъ) большого числа людей. Поэтому мы дали имъ въ отвѣтъ истиной то, чѣмъ оживляются сердца.

241. Скажи: о собраніе ученыхъ! Не приравнивайте книгу Бога къ тому, что у васъ есть изъ правилъ и наукъ. Ибо она (книга) — это вѣсы истины между созданіями. Все что есть у народовъ взвѣшивается этими величайшими вѣсами. Она же, по истинѣ, сама по себѣ, разъ вы изъ знающихъ.

242. Плачеть о васъ глазъ моего промысла, ибо вы не познали того, котораго вы призываете днемъ и ночью, утромъ и вечеромъ.

243. О люди, направляйте чистыя лица и просвѣтленныя сердца къ красному благословенному полю, въ которомъ «лотосъ предѣла» провозглашаетъ, что «нѣтъ Бога, кромѣ меня охраняющаго, нерушимаго».

244. О собраніе ученыхъ! Развѣ изъ васъ кто-либо въ состояніи угнаться за мной на полѣ откровенія и познанія или мчаться на ристалищѣ мудрости и изъясненія. Нѣтъ, клянусь моимъ Господомъ, милосерднымъ. Каждый, кто на ней (землѣ), погибаетъ, а это — ликъ Господа вашего славнаго, возлюбленнаго.

245. О люди, мы предназначили науки для познанія Извѣстнаго, а вы ими завѣсились, закрывая себѣ мѣсто восхода ихъ, благодаря которому проявилось все скрытое.

246. Если бы вы познали горизонтъ, съ котораго засіяло солнце слова, то покинули бы людей и то, что они имѣютъ, и направились бы къ хвалимому мѣсту.

247. Скажи: это есть небо, которое заключаетъ въ себѣ основу книги¹⁾, разъ вы изъ имѣющихъ умъ.

248. Это есть то, чѣмъ взываетъ ас-Сахра (храмъ Соломона) и вопіеть лотосъ на Синаѣ, вознесенномъ надъ благословенной землей: царство принадлежитъ Богу, царю славному, любящему.

249. По истинѣ, мы не посѣщали школъ и не читали изслѣдованій. Внемлите тому, къ чему зоветъ васъ этотъ неученый²⁾ (т. е.) къ Богу вѣчному. Это для васъ лучше, чѣмъ сокровища земли, разъ вы изъ размышляющихъ.

250. Тотъ, который перетолковываетъ то, что ниспослано съ неба

1) Собственно *матерь книги*.

2) Беха-Улла съ гордостью называетъ себя, какъ нѣкогда Мухаммедъ, неученымъ «уммій».

откровения, или удаляется отъ явнаго (смысла), тотъ изъ искажающихъ высокое Слово Бога и въ очевидной книгѣ (сочтется) изъ самыхъ потерянныхъ (созданій).

251. Предписано вамъ стричь ногти и входить еженедѣльно въ воду, которая окружала бы ваши тѣла, а также очищеніе вашихъ тѣлъ тѣмъ, что вы употребляли прежде¹⁾. Да не помѣшаетъ вамъ небрежность (исполнять) то, что повелѣно вамъ Могучимъ, Великимъ.

252. Входите въ свѣжую воду, а въ бывшую въ употребленіи входъ не разрѣшается. Отнюдь не приближайтесь къ водоемамъ персидскихъ бань²⁾. Кто направляется къ нимъ, встрѣчаетъ зловоніе ихъ прежде, чѣмъ войдетъ въ нихъ. Сторонитесь, о люди, и не будьте изъ уничижающихся. Она (вода) походитъ на гной и помои, разъ вы изъ познающихъ.

253. То же относится и къ зловоннымъ ихъ (персіанъ) *хаузамъ*. Бросьте ихъ и будьте изъ освященныхъ.

254. По истинѣ, мы пожелаемъ видѣть въ васъ проявленіе райскихъ качествъ на землѣ, дабы отъ васъ вѣяло тѣмъ, что утѣшаетъ сердца приближенныхъ.

255. Кто обливаетъ себя водой и ею оmyваетъ свое тѣло, — благо ему и ему не нужно окупаться, ибо Онъ желаетъ вамъ облегчить все милостью своей, дабы вы были изъ благодарящихъ.

256. Запрещены вамъ супруги вашихъ отцовъ. По истинѣ, мы стыдимся упоминать о повелѣніи относительно мальчиковъ³⁾. Бойтесь Всемилосердаго, о родъ людской, и не совершайте того, что запрещено вамъ въ заповѣди, и не будьте изъ заблудившихся въ пустыни страстей.

257. Никому не подобаетъ болтать языкомъ передъ людьми въ то время, когда онъ идетъ по улицамъ и площадямъ⁴⁾. Кто же пожелаетъ вспоминать (Бога), пусть вспоминаетъ въ мѣстѣ воздвигнутомъ для поминанія Бога или же въ своемъ домѣ. Это ближе къ чистосердечности и благочестію. Такъ засіяло солнце повелѣнія съ горизонта *беяна*. Благо исполняющимъ!

258. Вмѣняется въ обязанность каждому человѣку писать завѣщаніе и начало его украсить величайшимъ именемъ. Въ немъ да исповѣдуетъ онъ единство Бога въ мѣстѣ Его проявленія и упомянетъ въ немъ, что онъ желаетъ изъ добрыхъ дѣлъ, дабы были они ему свидѣтелями въ мірахъ по-

1) т. е. мыло, розовая вода и другія косметики.

2) *Хезане* называется общій бассейнъ въ баняхъ съ теплой водой. Въ персидскихъ баняхъ эти *Хезане* отличаются замѣчательной нечистотой, такъ какъ въ нихъ вода не мѣняется иногда впродолженіи года и только ежедневно подогревается изъ расположенной подъ ними печи *коре*.

3) Это относится къ содомскому грѣху.

4) Имѣется въ виду уличный *Зикръ* (славословіе Бога), практикуемый шиитами.

ведѣнія и творчества и были бы ему сокровищемъ у Господа его, хранителя вѣрнаго.

259. Сводятся праздники къ двумъ величайшимъ праздникамъ. Что касается перваго, то это тѣ дни, въ которые возсіялъ Милосердный надъ всѣмъ, что въ мірѣ, своими прекрасными именами и возвышенными качествами¹⁾. Другой (праздникъ)—это день, въ который мы послали того, кто далъ людямъ радостную вѣсть объ этомъ имени, отъ котораго воспрянуть мертвые и будутъ собраны всѣ, кто на небесахъ и на землѣ²⁾.

260. А другіе два (праздника) въ двухъ дняхъ³⁾. Такъ рѣшено дѣло Повелителемъ знающимъ.

261. Благо тому, кто достигъ перваго дня мѣсяца Бехà, который предназначенъ Богомъ для этого великаго имени.

262. Благо тому, который выказываетъ въ немъ (въ этотъ день) ниспосланную ему благодать Бога (почіющую) надъ нимъ, ибо онъ изъ тѣхъ, которые выказываютъ благодарность Богу своими дѣянiями, ведущими къ милости Его, которая объемлетъ міры.

263. Скажи: по истинѣ, онъ (день Бехà) — вступленіе въ мѣсяцы и начало ихъ. Въ немъ проносится дуновеніе жизни надъ существами. Благо тому, кто достигнулъ его съ миромъ и пріязнью. Мы свидѣтельствуемъ, что онъ изъ сподобившихся.

264. Скажи: величайшій праздникъ пусть будетъ царемъ праздниковъ. Вспоминайте, о люди, благодать Бога надъ вами: когда вы обрѣтались во снѣ—онъ пробудилъ васъ дуновеніемъ откровенія и показалъ вамъ путь Свой — явный и прямой.

265. Когда вы заболѣете, обращайтесь къ искусному изъ врачей. По истинѣ, мы не отмѣнили способовъ (леченія), но подтвердили ихъ этимъ перомъ, которое Богъ предназначилъ быть мѣстомъ восхода Его повелѣнія, блистающаго, свѣтлаго.

266. Предписалъ Богъ каждому человѣку, чтобы онъ являлся къ престолу съ тѣмъ, что у него есть единственнаго въ своемъ родѣ. Мы же прощаемъ это милостью отъ насъ, ибо Онъ дарующій, щедрый⁴⁾.

1) Это праздникъ Ризвана (см. прим. къ ст. 177), который празднуется 32 дня спустя новый годъ, *ноурузъ* (9 марта). Онъ празднуется въ продолженіи 12 дней, по числу дней проведенныхъ Беха-Уллой въ саду Неджиба Паши. Изъ этихъ 12 дней — въ теченіи трехъ дней всякаго рода дѣла и трудъ воспрещены, а именно въ 1-ый, 9-ый и 12-ый дни.

2) Второй праздникъ подвижной (по нашему календарю) и считается по мусульманскому календарю 5-го Джумади I въ воспоминаніе бывшаго Изхара Баба въ этотъ день въ 1260 г. (23 мая 1844 г. н. с.).

3) Третій праздникъ заключаетъ въ себѣ два праздника, т. е. дни рожденій Бехà и Баба. Счетъ ведется по мусульманскому календарю. Наконецъ четвертый праздникъ общій — персидскій *Ноурузъ* (9 марта).

4) Въ Бейнѣ сказано (Вахидъ VI, гл. 5 и В. VIII, гл. 4), что если у кого-либо имѣется

267. Благо тому, кто направляется на зарѣ въ *мешириксъ уль азкаръ*¹⁾ поминаючи (Бога), размышляя и каясь. Когда онъ войдетъ, пусть сядетъ молча для выслушиванія стиховъ (*ает'овъ*) Бога, царя могущественнаго, хвалимаго.

268. Скажи: *мешириксъ уль азкаръ* есть каждый домъ, построенный для поминанія Меня въ городахъ и весяхъ. Такъ онъ названъ у престола, разъ вы изъ познающихъ.

269. Тѣ, которые читаютъ стихи Милосерднаго лучшимъ нагбвомъ, найдутъ въ нихъ то, съ чѣмъ не сравняется царствіе царства небесъ и земля.

270. И въ нихъ (стихахъ) найдутъ ароматъ моихъ міровъ, которыхъ теперь не познаетъ никто, кромѣ того, которому дана способность видѣть отъ этого высокаго, щедраго мѣста.

271. Скажи: они (стихи) привлекаютъ чистыя сердца къ мірамъ духовнымъ, которыхъ словами не выразить и знакомъ не показать. Благо выслушивающимъ!

272. Подавайте руку помощи, о люди, моимъ праведникамъ, которые воспрянули для прославленія Меня среди моихъ созданій и возвышенія моего слова въ моей странѣ. Они суть звѣзды неба моего промысла и свѣтильники моего провидѣнія всѣмъ созданіямъ.

273. Кто же говоритъ то, что не было ниспослано на моихъ скрижаляхъ, тотъ, по истинѣ, не изъ моихъ. Отнюдь не слѣдуйте за каждымъ грѣховоднымъ притязателемъ.

274. Украшены скрижали узоромъ печати разверзителя утръ, который глаголетъ между небесами и землями.

275. Держитесь подъ моимъ вѣрнымъ покровительствомъ и опорой моего повелѣнія крѣпкаго, устойчиваго.

276. Богъ разрѣшилъ изученіе различныхъ языковъ тому, кто пожелаетъ, дабы утвердилось дѣло Бога на востокѣ и западѣ и дабы поминался Онъ между государствами и народами такимъ образомъ, чтобы сердца привлекались и оживлялась бы всякая истлѣвшая кость²⁾.

277. Не подобаешь мудрому пить то, что доводитъ его до потери разсудка. Ему подобаешь поступать такъ, какъ человѣку, а (не дѣлать того), что совершаетъ каждый подозрительный, безпечный.

что-либо выдающееся и подобнаго чему не встрѣчается, то обладателю этого предмета надо отдать его *«тому, кого Богъ прольитъ»*, такъ какъ по Беану это его право. Настоящимъ стихомъ Бехъ отмѣняетъ это постановленіе.

1) Т. е. «мѣсто восхода славословій», такъ называются молитвенныя дома у бабидовъ.

2) Разрѣшая изученіе различныхъ языковъ съ цѣлью пропаганды ученія, Бехъ далѣе рекомендуетъ стремиться къ избранію одного языка (ст. 468) и прил. III, «Слово Бога на листѣ восьмомъ».

278. Украшайте ваши главы вѣнцомъ вѣрности и честности, сердца ваши одеждой благочестія, языкъ вашъ правдивостью чистосердечною, а весь обликъ вашъ узоромъ благовоспитанности. Все это (лежитъ) въ природѣ человѣка, если вы будете изъ присматривающихся.

279. О люди Беха, держитесь непрерывно служенія¹⁾ Богу-Истинѣ: этимъ станутъ явными мѣста ваши, утвердятся имена ваши, возвысятся достоинство ваше и ваша слава на охраняемой скрижали.

280. Горе вамъ, если васъ устранить кто-либо изъ сущихъ на землѣ отъ этого мѣста почитаемаго, возвышеннаго.

281. Мы завѣщали вамъ это въ большинствѣ скрижалей и на этой скрижали, съ горизонта которой возсіяло свѣтило установленій Господа вашего могучаго, мудраго.

282. Когда отхлынетъ море единенія и заключится книга начала въ концѣ, направляйтесь къ тому, кого пожелалъ Богъ и который есть вѣтвь²⁾ этого древняго корня.

283. Взгляните же на людей и на малость ихъ ума: они требуютъ то, что вредитъ имъ, и оставляютъ то, что имъ приноситъ пользу. Навѣрное они изъ потерявшихся.

284. Въ самомъ дѣлѣ, мы видимъ нѣкоторыхъ людей, которые ищутъ свободы и гордятся ею—таковые (пребываютъ) въ явномъ невѣжествѣ.

285. Свобода своими послѣдствіями приводитъ къ смутѣ, пламя которой не потушишь. Такъ возвѣщаетъ вамъ сосчитавшій, знающій.

286. Знайте, что мѣста проявленія и обнаруженія свободы суть животныя, а человѣку подобаешь быть подъ (управленіемъ) законовъ, которые бы охраняли его отъ его собственнаго невѣжества и вреда обманщиковъ.

287. Свобода выводитъ человѣка изъ предѣловъ благовоспитанности и почета и дѣлаетъ его самымъ низкимъ.

288. Смотрите же на народъ, какъ на агнцевъ: имъ необходимъ пастьрь, дабы онъ охранялъ ихъ. Это — истина несомнѣнная.

289. По истинѣ, мы признаемъ ее (свободу) въ нѣкоторыхъ случаяхъ, въ другихъ же нѣтъ, такъ какъ мы знающіе.

290. Скажи: (истинная) свобода (заключается) въ слѣдованіи моимъ повелѣніямъ, разъ вы изъ познающихъ.

291. Если бы люди слѣдовали тому, что мы ниспослали имъ съ неба откровенія, то видѣли бы себя въ чистой свободѣ. Благо тому, кто позналъ Бога въ томъ, что Онъ ниспослалъ съ неба воли Его, охраняющей міры.

292. Скажи: (та) свобода, которая приноситъ вамъ пользу (по истинѣ)

1) Дословно: за веревку служенія.

2) Разумѣется Гусне-Азамъ, старшій сынъ Беха-Уллы.

заключается въ служеніи Богу-Истинѣ. Кто постигнулъ его (т. е. служенія) сладость, не промѣняетъ его на царствіе царства небесъ и земель.

293. Въ *беянтъ* вамъ запрещены вопросы. Прощаетъ (разрѣшаетъ) вамъ это Богъ. Спрашивайте о томъ, въ чемъ вы сами нуждаетесь, а не о томъ, о чемъ говорили люди прежде васъ. Бойтесь Бога и будьте изъ остерегающихся¹⁾.

294. Спрашивайте же о томъ, что полезно вамъ въ дѣлѣ Бога и царствія Его: отверзлась дверь милости надъ всѣми, кто на небесахъ и земляхъ.

295. По истинѣ, число мѣсяцевъ въ книгѣ Бога девятнадцать. Первый изъ нихъ украшенъ этимъ именемъ²⁾, охраняющимъ міры.

296. Повелѣлъ Богъ хоронить покойниковъ въ хрусталѣ или твердомъ камнѣ и въ деревѣ крѣпкомъ и хорошемъ и надѣвать кольца съ надписями на ихъ пальцы, ибо Онъ предопредѣлитель, знающій.

297. Мужамъ пишется³⁾: «Богу принадлежитъ все, что на небесахъ и на землѣ, и то, что между ними, и Богъ всезнающъ».

298. А женамъ пишется: «Богу принадлежитъ царство небесъ и земли и того, что между ними, и Богъ властенъ надъ всѣмъ».

299. Вотъ то, что было ниспослано прежде. Раздается голосъ *Точки беяна*, которая говоритъ: «О возлюбленный міра, отверзи уста въ этомъ мѣстѣ, дабы повѣяло благоуханіе твоей благодати между мірами».

300. «Мы возвѣстили всѣмъ, что то, что ниспослано въ *беянтъ*, не сравняется съ однимъ твоимъ словомъ, ибо ты властенъ надъ тѣмъ, что пожелаешь. Не устраняй рабовъ твоихъ отъ благъ моря твоего милосердія, ибо ты милостивецъ великій»⁴⁾.

301. Мы вняли тому, что онъ желалъ, ибо онъ — возлюбленный, внимлющій.

302. Если будетъ начертано на нихъ (кольцахъ) то, что ниспослано теперь отъ Бога, благо будетъ имъ (мужчинамъ и женщинамъ). По истинѣ, мы рѣшаемъ.

1) Въ *Беянтѣ* (Вах. III, гл. 13) сказано, чтобы у *того, кого Богъ проявитъ* ничего бы не спрашивали, а были бы ему преданы безъ разсужденія. Бабы требовалъ, чтобы вопросы предлагались только ему. Въ этомъ стихѣ это запрещеніе отмѣняется и разрѣшаются всякіе вопросы. Писанія Беха-Уллы никогда бы не дошли до такой многочисленности, если бы не было къ нему направляемо безчисленное число вопросовъ, иногда поражающихъ своей наивностью; такъ его неоднократно спрашивали о магіи, жизненномъ эликсирѣ, талисманахъ и т. п.

2) Беха-Уллы.

3) Согласно предписаніямъ Баба.

4) Въ Персидскомъ *Беянтѣ* по этому же поводу сказано: *دریوم من یظهره الله يك آیه از آیات اورا تلاوت نمودن اعظم است از كل بیان و آنچه در بیان مرتفع شده*

Т. е. «въ день *того, кого Богъ проявитъ*, чтеніе одного изъ его стиховъ больше (имѣетъ значенія), чѣмъ весь *Беянтъ* и все, что въ немъ возвѣщено». Вах. VI, гл. 6.

303. «Мое начало отъ Бога и къ Нему я вернулся отрѣшеннымъ отъ всего, что не Онъ, и уповая на имя Его, милостиваго, милосерднаго».

304. Такъ избралъ Богъ того, кого Онъ желаетъ, милостью своею; по истинѣ, Онъ властенъ, могучъ.

305. Одѣвайте ихъ (покойниковъ) въ пять савановъ изъ шелка или бумаги. Кто не въ состоянїи — достаточно одного изъ таковыхъ. Такъ рѣшено дѣло отъ имени Знающаго, Вѣдающаго.

306. Запрещено вамъ перенесеніе покойниковъ на разстояніе больше часа (ходьбы) отъ города. Хороните ихъ съ миромъ и спокойствіемъ въ мѣстности близкой.

307. Богъ отмѣнилъ то, что было повелѣно въ *беянь*¹⁾ относительно ограниченія путешествій, ибо Онъ властенъ (поступать согласно изреченію): «Онъ дѣлаетъ, что хочетъ, и рѣшаетъ, что пожелаетъ».

308. О родъ людской, внимлите призыву Владыки именъ. По истинѣ, онъ взываетъ къ вамъ со стороны своей величайшей темницы: по истинѣ, «нѣтъ Бога, кромѣ Меня, могучаго, превознесеннаго, завоевателя, вознесеннаго, знающаго, мудраго».

309. По истинѣ, нѣтъ Бога, кромѣ Его, властнаго надъ мірами.

310. Если Онъ пожелаетъ, Онъ восхититъ міръ словомъ Своимъ. Горе вамъ, если вы противустанете этому дѣлу, которому подчинились небожители и обитатели городовъ именъ²⁾. Бойтесь Бога и не будьте изъ завѣсившихся.

311. Разорвите завѣсы огнемъ моей любви, и тучи этимъ именемъ, которымъ мы покорили міры.

312. И вознесите горѣ два дома въ двухъ мѣстахъ и въ другихъ мѣстахъ, гдѣ устанавливался престоль Господа вашего, милосерднаго — такъ вамъ повелѣваетъ владыко познавшихъ.

313. Горе вамъ, если земное устранить васъ отъ того, что вамъ повелѣно отъ Сильнаго, Вѣрнаго.

314. Будьте проявленіемъ устойчивости среди человѣчества такъ, чтобы вамъ не были помѣхою соблазны тѣхъ, которые не повѣрили въ Бога, когда Онъ явился въ великомъ царствїи.

315. Горе вамъ, если васъ устранить то, что ниспослано въ Книгѣ³⁾, отъ этой книги, которая речетъ по истинѣ, что «нѣтъ Бога, кромѣ Меня, могучаго, хвалимаго».

1) Вахидъ VI, гл. 16.

2) Т. е. получившихъ въ бехаизмъ или бабизмъ какія-нибудь почетныя названія, какъ напр. Небиле Акберъ, Афнаны, Агсаны, Хадимъ-Улла и т. п.

3) Т. е. въ Беянѣ. Ср. Collect. Scient. VI, 239.

316. Взгляните окомъ справедливости на того, кто пришелъ съ неба воли и могущества, и отнюдь не будьте угнетателями.

317. Затѣмъ помните то, что истекло отъ пера возвѣстившаго обо мнѣ при упоминаніи этого *Зухура*, и то, что совершили (съ нимъ) злодѣи въ его дни; по истинѣ, они изъ самыхъ злополучныхъ.

318. Онъ сказалъ: «если вы увидите то, что мы проявимъ, то молитесь о милости Бога, чтобы онъ облагодѣтельствовалъ васъ и возсѣлъ бы на сѣдалищахъ вашихъ, ибо это почетъ недосягаемый, высокій».

319. «Если онъ выпьетъ чашу воды у васъ — это больше (имѣетъ значенія), чѣмъ бы вы пили каждый воду его существа. Постигайте же все, о мои рабы».

320. Это есть то, что ниспослано отъ него при упоминаніи обо мнѣ, разъ вы изъ знающихъ.

321. Кто размышляетъ объ этихъ изреченіяхъ и познаетъ то, что въ нихъ скрыто изъ сокровенныхъ жемчужинъ, клянусь Богомъ, найдетъ благовоніе Милосерднаго (исходящее) со стороны темницы и поспѣшитъ сердцемъ своимъ къ нему съ такой пылкостью, (что) не помѣшаютъ ему воинства небесъ и земли.

322. Скажи: это — *Зухуръ*, вокругъ котораго находятся доказательство и очевидность. Такъ ниспослалъ Милосердный, разъ вы изъ безпристрастныхъ.

323. Скажи: это духъ *кибле*, который былъ вдунуть въ высочайшее перо, и всѣ въ мірѣ были оглушены, кромѣ того, котораго охватило вѣяніе моего милосердія и благовоніе моей милости, охраняющей міры.

324. О племя *беяна*, бойтесь Милосерднаго, затѣмъ взирайте на то, что Онъ ниспослалъ въ другомъ мѣстѣ. Онъ сказалъ: «*кибле* — (это) *тогъ*, кого проявитъ Богъ. Когда онъ перемѣщается — перемѣщается (и кибле), доколѣ онъ не остановится». Такъ ниспослано Владыкой судебъ, когда Онъ пожелалъ помянуть это величайшее зрѣлище. Размышляйте, о люди, и не будьте изъ блуждающихъ ¹⁾.

325. Если вы будете, благодаря пристрастію, отрицать это, къ какому «кибле» вы направитесь, о собраніе безпечныхъ?

326. Размышляйте объ этомъ изреченіи, затѣмъ воздайте должное Богу: быть можетъ, вы обрѣтете жемчужины тайнъ изъ моря, волнующагося именовъ моимъ могучимъ, высокимъ.

327. Нынѣ слѣдуетъ всѣмъ держаться только того, что объявлено въ этомъ *Зухурѣ*. Это есть повелѣніе Бога, и прежде и послѣ, и имъ украшены страницы прежде бывшихъ (*Зухуровъ*).

1) Этотъ стихъ приводится бабидами какъ доказательство того, что Изхаръ, обѣщанный Бабомъ, не можетъ случиться черезъ 2000 лѣтъ, такъ какъ иначе для вѣрующихъ не будетъ *кибле* въ этотъ промежутокъ времени. Ср. ст. 84.

328. Это есть слово Бога и прежде и послѣ и имъ украшенъ узоръ ниги существованія, если вы изъ воспріимчивыхъ.

329. Это есть повелѣніе Бога и прежде и послѣ. Отнюдь не будьте изъ уничижающихся.

330. Не удовлетворитъ васъ нынѣ ничто¹⁾, и не будетъ никому убѣжденія, кромѣ какъ у Бога знающаго, мудраго.

331. Кто позналъ меня, позналъ *Цѣль*, кто направился ко мнѣ, направился къ *Обожасмому*. Такъ разъяснено въ Книгѣ и свершилось дѣло Бога, Господа міровъ.

332. Кто читаетъ стихъ изъ моихъ стиховъ — это ему будетъ лучше, кѣмъ бы онъ читалъ книги предыдущихъ и послѣдующихъ.

333. Это — изъясненіе (*беянь*) Милосерднаго, разъ вы изъ выслушивающихъ.

334. Скажи: Это истина познанія, если вы будете изъ познающихъ.

335. Затѣмъ взирайте на то, что ниспослано въ другомъ мѣстѣ (и), быть можетъ, вы покинете то, что имѣете, направляясь къ Богу, Господу міровъ.

336. Онъ сказалъ²⁾: «не разрѣшается сближеніе (т. е. супружество) тѣхъ, кто не въ *беянь* (т. е. не принялъ религіи *беяна*). — Если кто-либо ступитъ въ связь съ кѣмъ-либо, то то, что она пріобрѣтаетъ отъ него³⁾, не можетъ считаться недозволеннымъ, кромѣ того случая, если это (повелѣніе) не отменено, когда возвысится дѣло *того, кого проявимъ мы* истиной, и же, послѣ его появленія⁴⁾, справедливостью. А до этихъ поръ соединяйтесь, быть можетъ, вы этимъ поднимете дѣло Бога».

337. Такъ раздается пѣніе голубя на вѣтвяхъ при славословіи Господа Милосерднаго. Благо внимающимъ!

338. О сторонники *беяна*! Заклинаю васъ Господомъ вашимъ милосерднымъ, взгляните безпристрастнымъ окомъ на то, что ниспослано истиной, и не будьте изъ тѣхъ, которые видятъ знаменія Бога и отрицаютъ. По истинѣ, они изъ погибающихъ.

339. Ясно высказала *Точка беяна* въ этомъ стихѣ о превосходствѣ его дѣла передъ его дѣломъ. Свидѣтельствуетъ объ этомъ каждый безпристрастный, знающій.

340. Какъ вы сами видите, нынѣ оно возвысилось такъ, что никто не отрицаетъ его, кромѣ тѣхъ, зрѣніе которыхъ затуманено въ началѣ и въ концѣ⁵⁾. Имъ же — мученіе уничижающее!

1) Подразумѣвается: кромѣ того, что заключается въ *Зухурь*.

2) Вах. VIII, гл. 15. См. Collect. scientif. III, 27.

3) Въ качествѣ *мѣра*.

4) Въ будущемъ.— Все мѣсто темно.

5) Т. е. въ этомъ мірѣ и на томъ свѣтѣ.

341. Скажи: ей Богу, я былъ его (Баба) возлюбленнымъ и вотъ теперь онъ слушасть то, что пизопло съ неба откровенія, и въздыхаетъ о томъ, что вы совершили въ его дни. Бойтесь Бога и не будьте изъ преступныхъ.

342. Скажи: о народъ, если вы (даже) и не увѣруете въ него, (то) не нападайте на него. Ей Богу, хватить съ него и того, что собралось противъ него изъ воинства угнетателей.

343. Онъ ниспослалъ нѣкоторыя постановленія, дабы въ этомъ *Зухуръ* высочайшее перо двигалось только для того, что относится къ высочайшимъ его степенямъ и возвышенному положенію. Мы же, пожелавъ (вамъ) благо, изложили ихъ истиной съ подробностями и облегчили для васъ то, что мы пожелали. Ибо Онъ — многомилостивый, щедрый.

344. Онъ уже прежде вамъ возвѣстилъ то, о чемъ глаголетъ это мудрое славословіе.

345. Онъ сказалъ — и слово его истина —, онъ во всякомъ положеніи говоритъ, что «ѣтъ Бога, кромѣ меня единственнаго, единаго, знающаго, вѣдающаго».

346. Это есть то, что Богъ предназначилъ для этого *Зухура*, недосигаемаго, небывалаго.

347. Это изъ милости Бога, разъ вы изъ познающихъ.

348. Это изъ Его повелѣнія нерушимаго и имени Его величайшаго и слова Его высочайшаго и изъ источника именъ Его прекрасныхъ, если вы будете изъ познающихъ.

349. Да вѣдь имъ обнаруживаются восходы и зори! Размышляйте, о люди, о томъ, что ниспослано истиной (прежде), и сообразуйтесь съ этимъ и не будьте изъ преступныхъ.

350. Живите съ (другими) религіями въ спокойствіи и пріязни, дабы обрѣли онѣ отъ васъ благоволеніе Милосерднаго. Горе вамъ, если васъ обуяетъ духъ невѣжества среди человѣчества. Всякое начало отъ Бога и къ нему же возвратится, ибо Онъ — основа творенія и мѣсто возвращенія міровъ.

351. Отнюдь не входите въ какой-либо домъ во время отсутствія его хозяина, (а входите) не иначе, какъ съ его позволенія. Держитесь достойнаго (образа дѣйствія) во всѣхъ обстоятельствахъ и не будьте изъ пренебрегающихъ.

352. Предписано вамъ очищеніе вашихъ принасовъ и всего остального (имущества) «зекат'омъ». Это есть то, что вамъ повелѣлъ ниспославшій стихи въ этомъ несравненномъ свиткѣ.

353. Несомнѣнно мы укажемъ вамъ въ подробностяхъ предѣлъ его (зеката), когда захочетъ и пожелаетъ Богъ. По истинѣ, Онъ даетъ подробности того, что пожелаетъ знаніемъ своимъ; по истинѣ, Онъ — презнающій, мудрый.

354. Не разрѣшается попрошайничество. Кто же попрошайничаетъ — запрещено давать ему. Предписано всѣмъ зарабатывать себѣ пропитаніе. Кто же не въ состояніи, тому *векимли*¹⁾ и богатые должны помочь въ достаточной для него мѣрѣ. Выполняйте предначертанія Бога и законы Его. Затѣмъ храните ихъ (законы), какъ бы вы сохраняли глаза ваши и не будьте изъ терпящихъ ущербъ.

355. Запрещены вамъ въ Книгѣ споры, раздоры, драки и тому подобное, чѣмъ огорчаются сердца.

356. Кто обидѣлъ кого-либо, тотъ пусть израсходуетъ девятнадцать мискалей золотомъ. Это есть то, что приказалъ Владыко міровъ²⁾.

357. Въ этомъ *Зухурт* Онъ прощаетъ это вамъ и завѣщаетъ вамъ справедливость и благочестіе повелѣніемъ своимъ на этой свѣтлой скрижали.

358. Не соглашайтесь ни для кого на то, чѣмъ вы сами не были бы довольны. Бойтесь Бога и не будьте изъ горделивыхъ.

359. Всѣ вы созданы изъ воды и обратитесь въ прахъ. Размышляйте о послѣдствіяхъ и не будьте изъ угнетающихъ.

360. Внемлите тому, что читаетъ надъ вами *Лотосъ* изъ стиховъ Бога. По истинѣ, они — всѣ руководительства отъ Бога, Господа того міра и этого, и благодаря имъ воспрянуть души къ источнику откровенія и освѣтятся сердца обратившихся.

361. Таковы предначертанія Бога, обязательныя для васъ. Таковы повелѣнія Бога, которыя вамъ приказаны на скрижали. Выполняйте (ихъ) съ удовольствіемъ и пріязнью. Это на благо вамъ, разъ вы изъ познающихъ.

362. Читайте стихи Бога каждое утро и вечеръ. Тотъ, кто не читаетъ — не выполняетъ завѣта и установленія Бога. Кто же нынѣ отворачивается отъ нихъ, тотъ, по истинѣ, отворотился отъ Бога во вѣки вѣковъ. Бойтесь же Бога, о всѣ мои рабы.

363. Не искушайтесь чрезмѣрнымъ чтеніемъ и выполненіемъ обрядовъ ночью и днемъ. Если кто прочтетъ одинъ стихъ изъ стиховъ съ удовольствіемъ и пріятностью, лучше ему будетъ, чѣмъ чтеніе съ нерадѣніемъ страницъ Бога бдящаго, непоколебимаго.

364. Читайте стихи Бога въ такой мѣрѣ, чтобы васъ не охватило утомленіе и печаль. Не обременяйте душъ (вашихъ) тѣмъ, что наскучиваетъ имъ и удручаетъ ихъ, но (дѣлайте) то, что даетъ имъ легкость, дабы онѣ воспрянули окрыленные стихами къ источнику доказательствъ. Это ближе къ Богу, разъ вы изъ имѣющихъ умъ.

1) Т. е. люди «дома справедливости». См. ст. 66.

2) Въ Беанѣ.

365. Обучайте ваше потомство тому, что ниспослано съ неба величїя и могущества; пусть они читають скрижали Милосерднаго съ лучшимъ напѣвомъ въ келяяхъ, построенныхъ въ *мешрикъ уль азкар'ахъ*¹⁾.

366. По истинѣ, тотъ, которымъ овладѣло влеченіе любви моего имени милосерднаго, читаетъ стихи Бога такъ, что увлекутся сердца пребывающихъ во снѣ.

367. На здоровье тому, кто пьетъ чистое вино жизни изъ изъясненїя Господа его милосерднаго этимъ именемъ, которымъ разбита въ дребезги каждая высокая, возвышающаяся гора!

368. Предписано вамъ обновленіе домашняго скарба послѣ истеченїя девятнадцати лѣтъ. Такъ рѣшено дѣло Знающимъ, Опытнымъ²⁾;

369. Ибо Онъ пожелалъ улучшеніе васъ и того, что у васъ есть. Бойтесь Бога и не будьте изъ пренебрегающихъ.

370. Кто же не въ состоянїи (выполнить это) — Богъ прощаетъ ему, ибо Онъ — прощающій, щедрый.

371. Мойте ноги ваши ежедневно лѣтомъ, а зимой въ каждые три дня одинъ разъ. И кто гнѣбается на васъ, относитесь къ тому съ благосклонностью. Кто же обижаетъ васъ, не обижайте его; предоставьте его самому себѣ и положитесь на Бога, мзодателя справедливаго, могущественнаго.

372. Запрещено вамъ восходить на *мимбары*³⁾. Кто пожелаетъ прочесть вамъ стихи Господа вашего, пусть сядетъ на кресло, поставленное на возвышенїи, и помянетъ Господа своего, Господа міровъ.

373. Возлюбилъ Богъ, чтобы вы сидѣли на диванахъ и креслахъ для возвеличенїя вашей любви къ Богу и проявителю Его повелѣнїя блистающаго, свѣтлаго (т. е. Его пророку).

374. Запрещены вамъ азартная игра и опиумъ. Сторонитесь, о сонмъ созданий, и не будьте изъ не знающихъ мѣры.

375. Отнюдь не употребляйте того, что расслабляетъ ваши тѣла и вредитъ вашему здоровью, ибо мы желаемъ вамъ только того, что полезно вамъ. Свидѣтельствуемъ объ этомъ все, разъ вы будете выслушивающими.

376. Когда васъ приглашаютъ на пиръ или поминки, принимайте приглашеніе съ радостью и радушіемъ. Тотъ, кто выполнилъ обѣщаніе, будетъ въ безопасности отъ угрозы.

377. Это есть день, въ который указано въ подробностяхъ всякое мудрое дѣло.

378. Обнаружилась *тайна ниспроверженїя для заадки главы*. Благо

1) См. выше прим. къ ст. 267.

2) Это установлено въ Беянѣ.

3) Кааеды — амвоны въ мечетяхъ.

тому, кому Богъ помогъ въ признаніи «шестью», которое вознеслось этимъ прямостоящимъ элифомъ. Развѣ онъ не изъ чистыхъ сердцемъ!¹).

379. Сколько изъ подвижниковъ отвернулось и сколько изъ грѣшниковъ направилось, говоря: слава Тебѣ, о цѣль міровъ.

380. Власть въ рукахъ Бога: Онъ дастъ, кому хочетъ и что хочетъ; устраняетъ отъ кого пожелаетъ что захочетъ, и знаетъ сокровенное сердцецъ и то, что возбуждаетъ глаза клеветниковъ.

381. Сколькихъ изъ пренебрегающихъ, которые обратились чисто-сердечно, мы посадили на сѣдалище признанія и сколькихъ умниковъ мы препроводили въ огонь справедливостью отъ насъ; по истинѣ, мы — судьи.

382. Ибо онъ (пророкъ) есть то, въ чемъ проявляется «Богъ дѣлаетъ то, что пожелаетъ» и онъ есть утвердившійся на престолѣ (изреченія:) «вершаетъ, что захочетъ».

383. Благо тому, кто постигъ благовоніе смысла изъ слѣдовъ этого пера, отъ котораго, когда оно приходитъ въ движеніе, раздается дуновение Бога въ томъ, что внѣ Его (т. е. въ мірѣ), а когда останавливается, то появляется сущность успокоенія въ мірѣ. Превознесенъ Всемилосердный, проявитель этого великаго блага!

384. Скажи: благодаря тому угнетенію, которое онъ перенесъ, появилась справедливость въ мірѣ, и благодаря тому униженію, которое онъ принялъ, заблестало величіе Бога между мірами.

385. Запрещается вамъ ношеніе орудій войны, кромѣ какъ въ минуту необходимости, и разрѣшены вамъ шелковыя одежды. Отмѣнилъ Богъ приказаніе объ ограниченіи въ одеждѣ и (способахъ ношенія) бородъ, милостью Своею, ибо Онъ — повелитель знающій.

386. Поступайте такъ, чтобы не было противно здравому смыслу и не дѣлайтесь игрищемъ невѣждъ.

387. Благо тому, кто украшаетъ себя узоромъ благовоспитанности и благонравія, ибо онъ изъ тѣхъ, кто содѣйствуетъ Господу своему служеніемъ явнымъ и очевиднымъ.

388. Населяйте страны Бога и города Его. Затѣмъ славословьте Его въ нихъ пѣніемъ приблизившихся.

389. Сердца же оживляются только словомъ подобно тому, какъ лица и страны оживляются руками и другими способами. Для каждаго дѣла мы предназначили орудіе отъ насъ. Держитесь ихъ и положитесь на Мудраго, Опытнаго.

390. Благо тому, кто признаетъ Бога и Его знаменія и признаетъ, что Онъ есть Тотъ, кто не подлежитъ отвѣтственности за то, что дѣ-

1) См. объ этомъ весьма темномъ стихѣ ниже, приложение I.

лаеть. Это слово Богъ сдѣлалъ украшеніемъ основъ (религіи) и корнемъ ихъ (основъ), и посредствомъ его принимаются дѣянія добродѣющихъ.

391. Имѣйте это слово передъ глазами вашими, дабы васъ не заставили поскользнуться навѣты отвергающихъ.

392. Если Онъ разрѣшитъ то, что было запрещено во вѣки вѣковъ или наоборотъ, никто да не воспротивляется этому. Тотъ, кто медлитъ мѣнѣ мгновенія, тотъ уже изъ преступающихъ.

393. Того, кто не достигъ этой высокой основы и вознесеннаго мѣста, будутъ вертѣть вѣтры сомнѣній, и ниспровергнуть его рѣчи многобожниковъ.

394. Кто достигъ этой основы, достигъ великой устойчивости. О, какъ хорошо это свѣтлѣйшее мѣсто, славословіемъ котораго украшена каждая высокая скрижаль!

395. Такъ васъ поучаетъ Богъ и освобождаетъ васъ отъ сомнѣнія и нерѣшительности и даетъ вамъ спасеніе въ этомъ и томъ мірѣ, ибо Онъ — прощающій, щедрый.

396. Онъ есть пославшій пророковъ и ниспославшій Книги для (утвержденія того), что «нѣтъ Бога, кромѣ Меня, могучаго, мудраго».

397. О земля *Кафъ* и *Ра*¹⁾, мы видимъ въ тебѣ то, чего не возлюбилъ Богъ, и видимъ въ тебѣ то, чего никто не знаетъ, кромѣ Бога знающаго, вѣдающаго.

398. И мы разгадаемъ то, что изойдетъ изъ тебя въ тайнѣ тайны. При насъ знаніе всего на очевидной скрижали.

399. Не огорчайся этимъ! Скоро объявитъ Богъ въ тебѣ мощныхъ и сильныхъ людей²⁾ и помянутъ они меня съ такой стойкостью, что не помѣшаютъ имъ двусмысленности ученыхъ и не завѣсятъ ихъ сомнѣнія сомнѣвающихся³⁾.

400. Они взоры обратятъ къ Богу, а себя предадутъ служенію Ему. Развѣ они не изъ крѣпкихъ!

401. О сонмище ученыхъ, когда ниспосланы были слова божіи и появились доказательства, мы увидали васъ за завѣсой. Это ли не достойно удивленія!

402. Вы возгордились моимъ именемъ, а мной самимъ вы пренебрегли, когда появился Милосердный со знаменіями и подтвержденіями.

403. Мы уже разорвали завѣсу, и горе вамъ, если вы будете завѣши-

1) Кирманъ.

2) Коранъ XVII, 5.

3) Конецъ Лауха Керимъ Хана нѣсколько разъясняетъ этотъ стихъ, гдѣ Бехъ предсказываетъ, что изъ рода Керимъ Хана будетъ нѣкто, кто явится борцемъ за религію Бехъ; см. прил. I.

вать людей другой завѣсой. Разбейте цѣпи измышленій именемъ Владыки человечества и не будьте изъ обманывающихъ.

404. Когда вы направитесь къ Богу и войдете въ это дѣло, не вносите смуты въ него и не оправдывайте книгой Бога вашихъ страстей. Это—увѣщаніе Бога и прежде и послѣ. Свидѣтельствуютъ объ этомъ праведники Бога и чистые сердцемъ (говоря): мы всѣ для Него свидѣтели!

405. Вспомните шейха, имя котораго было Мохаммедъ Хасанъ¹⁾ и который былъ однимъ изъ ученѣйшихъ между учеными своего вѣка. Когда появилась «истина», то онъ и подобные ему отвернулись отъ нея, а обратился къ Богу тотъ, кто очищаетъ пшено и ячмень.

406. Онъ (шейхъ) писалъ уставы Бога, какъ онъ утверждалъ, ночи и дни, а когда пришелъ Избранникъ, ни одно изъ этихъ словъ не было ему полезно. Если бы они ему послужили въ пользу, то не отвернулся бы онъ отъ лика, которымъ просвѣтились лики приближенныхъ.

407. Если бы вы (улемы) увѣровали въ Бога въ часъ его появленія, не отвернулись бы люди отъ Него и съ нами не приключилось бы то, что вы нынѣ видите. Бойтесь Бога и не будьте изъ пренебрегающихъ.

[407 bis. Ищите убѣжища у Бога, ищите познанія у Бога, просите разума у Бога, просите помощи у Бога, стыдитесь Бога, Господа небесъ и земли, Владыки видимаго и невидимаго, Господа великаго престола].

408. Да не устраняютъ васъ «имена» отъ Владыки ихъ и да не завѣсить васъ поминаніе (чего либо другаго) отъ этого мудраго поминанія.

409. Ищите убѣжища у Бога, о сонмище ученыхъ и не становитесь между мной и моими созданіями! Такъ увѣщаетъ васъ Богъ и повелѣваетъ вамъ быть справедливыми, дабы не остались бесплодными ваши добродѣянія. А вы между тѣмъ пренебрегаете.

410. Тотъ кто отвернется отъ этого дѣла, можетъ ли подтвердить истину въ новомъ мірѣ? Нѣтъ! клянусь Владыкой творенія! А люди однако въ явномъ помраченіи!

411. Скажи: отъ него (пророка) возсіяло солнце знаменій и забли-

1) Шейхъ Мохаммедъ одинъ изъ величайшихъ шіитскихъ улемовъ, авторъ богословскаго трактата «Жемчужины богословія» *جواهر الكلام*, изданнаго въ Персіи. Шейхъ преподавалъ фикхъ (право) въ Неджефѣ, а потому и извѣстенъ подъ именемъ Шейха Неджефи. Объ немъ см. также у Brown, A Trav. Nar. II, 249, n. 1. Онъ былъ муджтехидомъ. Послѣ него былъ муджтехидомъ Шейхъ Муртеза (Brown, l. c. II, 86, n. 1, 129 и его же The New History, p. 187). Этому приписывается сочиненіе, обличающее бабизмъ, подъ названіемъ *کتاب حجة المظنة*, хотя онъ нѣсколько и пользовался симпатіями бабидовъ. Послѣ его смерти его замѣстилъ нынѣшній муджтехидъ Хаджи Мирза Хасанъ Мохаммедъ, получившій недавно извѣстность борьбой съ персидскимъ правительствомъ изъ за табачной монополіи. Онъ авторъ катехизической брошюры *سؤال و جواب*.

стало свѣтило подтвержденія тому, кто въ мірѣ. Бойтесь же Бога вы, которымъ дана возможность видѣть, и не отрицайте!

412. Да не устранитъ васъ воспоминаніе о пророкѣ отъ этого величайшаго пророчества, или *вилаетъ*¹⁾ отъ любви къ Богу, объемлющему міры.

413. Создано всякое имя словомъ Его, а всякое дѣло поставлено въ зависимость отъ повелѣнія Его нерушимаго, могучаго, дивнаго.

414. Скажи: это день Бога и не поминается въ немъ никто, кромѣ Его самаго, объемлющаго міры.

415. Это — дѣло, отъ котораго потряслись ваши²⁾ измышленія и кумиры.

416. Мы уже видимъ изъ васъ такихъ, которые въ (самой) книгѣ ищутъ доказательствъ противъ Бога, подобно тому, какъ каждая (другая) религія своей книгой старается опровергнуть Бога объемлющаго, нерушимаго.

417. Скажи: клянусь Богомъ-Истиной! Книги (всего) міра и тѣ листы, которые въ нихъ заключаются, не достаточны для васъ, развѣ только (вмѣстѣ) съ этой книгой, которая провозглашаетъ въ полюсѣ новаго творенія, что «нѣтъ Бога, кромѣ Меня знающаго, мудраго».

418. О сонмище *улемъ*! Горе вамъ, если вы будете причиной раздоровъ кругомъ, подобно тому, какъ вы были причиной отторженія въ началѣ дѣла. Соберите людей этимъ словомъ, отъ котораго камни пустыни возопили: «царство принадлежитъ Богу, возвѣстителю знаменій». Такъ увѣщаетъ васъ Богъ милостью своею, ибо Онъ — прощающій, щедрый.

419. Припомните Керима³⁾, когда мы его призывали къ Богу. Онъ возгордился благодаря тому, что подчинился страсти своей, несмотря на то, что мы послали ему то, чѣмъ утѣшилось око доказательства въ мірѣ и выполнилось подтвержденіе Бога надъ тѣми, кто на небесахъ и земляхъ.

420. Мы ему дали повелѣніе обратиться (въ истинную вѣру) милостью отъ Независимаго, Превознесеннаго. Онъ же до такой степени отшатнулся, что имъ овладѣли ангелы мученія, возмездіемъ отъ Бога. По истинѣ, мы были свидѣтелями (этого).

421. Раздерите же завѣсы такъ, чтобы звукъ раздиранія услышали небожители. Это есть повелѣніе Бога и прежде и послѣ. Благо тому, кто выполняетъ то, что ему повелѣно. Горе покидающимъ!

1) Т. е. 12 имамовъ, которые составляютъ полный *вилаетъ* шіитовъ. Здѣсь не передаваемая игра словъ, обусловленная различными значеніями термина *вилаетъ*.

2) Обращеніе къ послѣдователямъ Субхе-Эзеля.

3) См. ст. 378 и Прилож. 1.

422. По истинѣ, ничего мы не пожелали въ царствіи, кромѣ проявленія Бога и его господства, и достаточно для меня свидѣтельства Бога.

423. Мы не пожелали въ царствѣ ничего, кромѣ возвышенія дѣла Бога и хвалы Его, и достаточно для меня покровительства Бога.

424. Мы ничего не пожелали въ горнемъ мірѣ, кромѣ поминанія Бога и того, что ниспослано отъ Него, и достаточно для меня пособничества Бога.

425. Благо да будетъ вамъ, о сонмъ *улемъ* (пребывающихъ) въ блескѣ (т. е. бехаизмѣ). Клянусь Богомъ — вы волны величайшаго моря и звѣзды неба благодати и знамена торжества между небесами и землями.

426. Вы — восходы честности между человѣчествомъ и зори изъясненія тому, кто (находится) въ мірѣ. Благо обращающимся къ вамъ, горе отворачивающимся!

[426 bis. Ищите помощи Бога, о люди Бехà, и поработайте все остальное (т. е. міръ) во имя Владыки самодержавнаго, могущественнаго.

Стремитесь къ побѣдѣ надъ существами властью Господа вашего, побѣдителя, самодержавнаго, мудраго.

Старайтесь обогатиться Богомъ, Господомъ вашимъ богатымъ, властнымъ, знающимъ, вѣдающимъ.]

427. Нынѣ слѣдуетъ тому, кто испилъ чистое вино жизненности изъ рукъ благодетей Господа своего милосерднаго, быть пульсомъ, подобно артеріи въ тѣлѣ существъ, дабы отъ него получилъ движеніе міръ и (даже) каждая истлѣвшая кость.

428. О родъ людской! Когда отлетитъ голубь изъ чаши хвалений и направится къ отдаленнѣйшей, таинственнѣйшей цѣли, обращайтесь относительно того, чего вы не постигли въ книгѣ къ *отъои*¹⁾, отырыску этого прочнаго корня.

429. О высочайшее перо, приди въ движеніе по скрижали съ соизволенія Господа твоего, сотворившаго небо. Затѣмъ помни, что заря Единства устремилась въ школу отвлеченія (отъ всего мірскаго). Быть можетъ, свободные (отъ мірскаго) будутъ освѣдомлены въ количествѣ игольнаго ушка о томъ, что находится за завѣсами изъ тайнъ твоего Господа могучаго, всезнающаго.

430. Скажи: мы (уже) вошли въ школу «смысла и изъясненія» въ то время, когда пребывающіе въ мірѣ обрѣтались въ невѣдѣніи, и мы были очевидцами того, что ниспослалъ Милосердный, и мы приняли то, что даровалъ Онъ мнѣ изъ знаменій Бога объемлющаго, нерушимаго.

1) Т. е. къ одному изъ сыновей, но здѣсь не указано къ какому. Всѣ сыновья Бехà носятъ названія «вѣтвей», *Агсановъ*, но съ различными эпитетами.

431. И мы слышали, что исповѣдуются въ скрижали, ибо мы были свидѣтелями.

432. И мы приняли это, повелѣніемъ отъ насъ, ибо мы были повелители.

433. О сторонники *беана*, мы вошли въ школу Бога въ то время, когда вы пребывали во снѣ.

434. И мы созерцали скрижаль, когда вы спали.

435. Клянусь Богомъ-Истиной! Мы прочли ее прежде ниспосланія ея, а вы между тѣмъ пренебрегаете.

436. Мы объяли книгу, когда вы еще были въ зародышѣ. Это мое слово по вашей мѣркѣ (т. е. разумѣнію), а не по мѣркѣ Бога. Свидѣтельствуемъ объ этомъ то, что (заключается) въ познаніи Бога, разъ вы изъ познающихъ.

437. И свидѣтельствуемъ объ этомъ глаголь Бога, разъ вы понимаете.

438. Клянусь Богомъ, если мы раскроемъ завѣсу, вы будете оглушены.

439. Не подымайте споровъ, касающихся Бога и Его дѣла, ибо оно (дѣло) появилось такимъ образомъ, что объяло все, что было и что будетъ.

440. Если бы мы заговорили въ этомъ случаѣ языкомъ обитателей царствія (Божія), то сказали бы: создалъ Богъ эту школу прежде созданія небесъ и земли и мы вошли въ нее прежде, чѣмъ присоединился «*кафъ*» своимъ основаніемъ къ «*нуну*»¹⁾.

441. Это языкъ моихъ рабовъ въ моемъ царствіи. Размышляйте о томъ, что говорятъ мои небожители, наученные нами знанію нашему и тому, что было тайной въ познаніи Бога; (размышляйте) и о томъ, что говорить слово величія и могущества въ своемъ хвалимомъ мѣстѣ.

442. Это не такое дѣло, которое можетъ быть игралищемъ вашихъ измышлений. Это не такое мѣсто, въ которое бы вошелъ всякій бездѣльникъ, какого только можно себѣ представить.

443. Клянусь Богомъ! Это — ристалище откровеній и отреченія и площадь (для) свидѣтельства (исповѣданія) и возвышенія; никто не гарцуетъ по ней, кромѣ всадниковъ Милосерднаго, которые покинули мірское. Они — наперники Бога на землѣ и восходы власти между мірами.

444. Да не устранить васъ то, что (находится) въ *беант* отъ Господа вашего милосерднаго. Клянусь Богомъ, что онъ (*беант*) ниспосланъ для славословія меня, разъ вы изъ познающихъ.

445. Чистые сердцемъ не найдутъ въ немъ ничего другаго, кромѣ

1) Т. е. прежде чѣмъ произнесъ Богъ, создавая міръ, слово «будъ» изображаемое по арабски этими буквами, *کن*.

благовонія моея любви и моего имени, объемлющаго все свидѣтельствующее и свидѣтельствуемое.

446. Скажи: о люди, обратитесь къ тому, что ниспослано моимъ высочайшимъ перомъ. Если вы обряцете въ немъ благовои́е Бога, не возставайте противъ него и сами себя не устраняйте отъ благости Бога и милостей Его. Такъ увѣщаетъ васъ Богъ, ибо Онъ увѣщатель знающій.

447. О томъ, чего вы не познали изъ *беяна*, вопрошайте Бога, Господа вашего и Господа бывшихъ прежде отцевъ вашихъ.

448. Онъ, если пожелаетъ, сдѣлаетъ вамъ яснымъ то, что ниспослано въ немъ (*беянтъ*) и то, что скрыто въ морѣ словесъ Его изъ жемчужинъ знанія и мудрости, ибо Онъ объемлетъ имена. Нѣтъ Бога, кромѣ Его, объемлющаго, непоколебимаго.

449. Разстроился порядокъ отъ этого величайшаго строя и измѣнилось устройство этимъ новымъ (устройствомъ), подобнаго которому не видало око новаго міра. Погрузитесь въ море моего изъясненія, быть можетъ, вы освѣдомитесь о томъ, что въ немъ (заключается) изъ жемчужинъ мудрости и тайнъ.

450. Отнюдь не становитесь противъ этого дѣла, благодаря которому объявилось царствіе Бога и могущество Его. Спѣшите къ нему съ бѣлыми ликами¹⁾. Это — божественная религія и прежде и послѣ. Кто желаетъ, пусть принимаетъ, кто же не пожелаетъ, то (пусть знаетъ, что) Богъ не нуждается въ людяхъ.

451. Скажи: это вѣсы путеводныя тому, кто на небесахъ и на землѣ, и величайшее подтвержденіе, разъ вы познаете.

452. Скажи: имъ утвердилось всякое свидѣтельство во вѣкахъ (прошедшихъ), разъ вы изъ убѣжденныхъ.

453. Скажи: имъ ищетъ обогатиться всякій бѣднякъ, имъ поучается всякій ученый и имъ возвышается тотъ, кто желаетъ возвышенія къ Богу. Отнюдь не создавайте въ немъ раздоровъ! Будьте подобно твердымъ горамъ въ дѣлѣ Господа вашего, могучаго, любвеобильнаго.

454. Скажи: о восходъ отверженія²⁾! Оставь презрѣніе и затѣмъ говори по истинѣ среди людей. Клянусь Богомъ! Потекли мои слезы по ланитамъ моимъ отъ того, что я вижу тебя направляющимся къ твоей страсти, отворачивающимся отъ того, кто создалъ тебя и исправилъ тебя. Вспомни благость твоего владыки въ то время, когда мы вскармливали тебя почамы и днями для служенія дѣлу. Бойся Бога и будь изъ кающихся.

455. Предположи: въ твоёмъ дѣлѣ усумнились люди, — развѣ оно

1) т. е. очищенными отъ грѣховъ.

2) Субхе-Эведъ.

стало для тебя сомнительнымъ? Бойся Бога! Еще вспомни, какъ ты стоялъ передъ престоломъ и записалъ то, что мы низринули на тебя изъ стиховъ Бога, объемлющаго, самодержавнаго, могучаго.

456. Горе тебѣ, если тебя устранить ложный стыдъ отъ стороны единства (т. е. единобожія). Обратись къ ней и не бойся за дѣянія твои, ибо Онъ прощаетъ, кому пожелаетъ, милостью Своею. Нѣтъ Бога, кромѣ Его, прощающаго, щедраго.

457. Несмотря на то, что мы тебѣ ради лика божьяго совѣтуемъ обратиться (въ истинную вѣру), польза отъ твоего обращенія будетъ для тебя; если же ты отвернешься отъ твоего Господа (то знай), что Богъ не нуждается въ тебѣ и въ тѣхъ, которые слѣдуютъ за тобой въ явномъ самообманѣ.

458. Взялъ Богъ того, кто искусилъ тебя¹⁾. Такъ возвратись же къ Нему повинуваясь, со скромностью, податливостью и униженностью, ибо Онъ забудетъ тебѣ злодѣянія твои. Онъ Господь твой всепрощающій, могучій, милосердный.

459. Это есть увѣщаніе Бога, разъ ты выслушаешь.

460. Это — благодать Бога, разъ ты будешь изъ обратившихся.

461. Это — славословіе Бога, разъ ты будешь изъ восприимчивыхъ.

462. Это — сокровище Бога, разъ ты будешь изъ познающихъ.

463. Это — книга, отъ которой возсіяла заря утра предвѣчности для міра и стезя ея (книги) прочнѣйшая между мірами.

464. Скажи: это источникъ богопознанія, разъ вы изъ знающихъ,

465. И восходъ повелѣній Бога, разъ вы изъ познающихъ.

466. Не обременяйте животнаго тѣмъ, что ослабитъ его для несенія его груза, ибо мы запретили это вамъ въ книгѣ запретомъ великимъ. Будьте воплощеніемъ справедливости и равноправности между небесами и землями.

467. Кто нечаянно убилъ кого-нибудь, на того (наложена) пеня, передаваемая семейству его (убитаго) и она равна ста мискалямъ золота. Выполнийте то, что повелѣно вамъ въ скрижали, и не будьте изъ преступающихъ предѣлы.

468. О люди совѣщаній въ странахъ, изберите какой-нибудь языкъ, дабы имъ говорили тѣ, кто на землѣ, точно также (поступите) и относительно письменъ. По истинѣ, Богъ изъясняетъ вамъ то, что полезно вамъ и ставитъ васъ внѣ зависимости отъ всего, что кромѣ васъ. Ибо Онъ есть многомилостивый, знающій, вѣдающій.

1) Сейидъ Мохаммедъ Исфгани одинъ изъ видныхъ сотрудниковъ и даже руководителей Эзеля въ борьбѣ его съ Бехой. Онъ, по словамъ бабидовъ, хотѣлъ подъ фирмой Эзеля взять въ свои руки все движеніе. См. E. G. Browne A Trav. Narr. 93, п. 1, 97, 185, 356, 360, 361, 370 и 371, и The Târikh-i-Jadid, XXIII.

469. Это есть орудіе единства, разъ вы изъ познающихъ,

470. И величайшій поводъ къ единомушію и цивилизаціи, разъ вы изъ воспріимчивыхъ.

471. По истинѣ, сдѣлали мы эти два дѣянія знаменіями совершеннолѣтія міра. Первое — есть величайшее основаніе; мы ниспослали его въ другихъ писаніяхъ, а второе ниспослано въ этой новой скрижали.

472. Воспрещено вамъ куреніе опиума. По истинѣ, запретили мы вамъ это въ книгѣ запретомъ великимъ. Кто же куритъ, тотъ не изъ моихъ. Бойтесь Бога, о обладатели сердець!



ПРИЛОЖЕНІЯ.

Приложеніе I.

Загадочное выраженіе въ стихѣ 378 Китабе-Акдесъ станетъ нѣсколько понятнѣе, если мы примемъ во вниманіе тѣ способы выраженія предсказаній относительно появленія Махди, которые издавна практиковались въ шіитскомъ мірѣ. О появленіи Махди у персіанъ - шіитовъ имѣется обширная литература, состоящая изъ сборниковъ хадисовъ, оставленныхъ имамами, и всевозможныхъ толкованій къ нимъ. Хадисы въ подробности указываютъ тѣ признаки, которыми долженъ будетъ обладать будущій «Встающій» (Каимъ) — Махди. Въ настоящее время имѣются толкованія, какъ правовѣрныхъ шіитовъ, такъ и шейхидовъ. Бабизмъ, родившійся на почвѣ ученія Шейха-Ахмеда, приурочиваетъ лишь всѣ знаменія, упомянутыя въ хадисахъ, къ своему пророку.

Въ этихъ толкованіяхъ не послѣднюю роль играютъ приемы кабалистическаго характера, подобныя тѣмъ, которые столь обстоятельно охарактеризованы у Гобино ¹⁾, и состоящіе большею частью въ опредѣленіи разныхъ числовыхъ данныхъ, въ особенности хронологическихъ, и суммированіи численнаго значенія буквъ, составляющихъ различныя слова.

Подобнымъ вычисленіямъ, уже по самому ихъ загадочному характеру, подверглись и отдѣльныя буквы, находящіяся въ началѣ нѣкоторыхъ суръ Корана, какъ мы увидимъ изъ приводимыхъ ниже выдержекъ изъ малоизвѣстнаго сочиненія Шейха-Ахмеда и хадиса, весьма популярнаго у шіитовъ ²⁾.

Однако возвратимся къ выраженію, находящемуся въ 378 ст. Китабе Акдесъ. Оно заимствовано изъ только что упомянутой выдержки изъ сочи-

1) Les Religions et les Philosophies dans l'Asie Centrale p. 319—21.

2) Ср. также Меджлиси, Тезкереть-уль-Аиммэ (литогр. въ Тегеранѣ въ 1277 г.) стр. 59.

неній Шейха-Ахмеда, текстъ которой и возможный въ настоящее время, при маломъ нашемъ знакомствѣ съ шейхидскимъ ученіемъ, переводъ слѣдуютъ ниже. Текстъ этотъ мы заимствуемъ не непосредственно изъ сочиненій Шейха-Ахмеда, изъ которыхъ у насъ не имѣется подъ руками ни единого, а изъ одного весьма интереснаго Лауха Беха-Уллы. Лаухъ этотъ адресованъ заклѣтому врагу бабидовъ и послѣдователей Беха-Уллы, бывшему главѣ одной изъ фракцій Шейхидовъ, Керимъ-Хану Кирманскому¹⁾, а потому и носить имя Лаухе Керимъ-хани, لوح کریم خانی. Начало его:

بِسْمِ اللَّهِ الْعَلِيمِ الْحَكِيمِ

يا أيها المعروف بالعلم والقائم على اشفا حفرة الجهل انا سمعنا بانك اعترضت عن الحق و اعترضت على احد من احبائه الذي ارسل اليك كتابًا لتكون مقبلًا الى الله ربك ورب العالمين والنح

Кончается Лаухъ такъ:

بارى مقصود أنكه اين كلمات بيان واضح مبین تفسير شود و السلام على من اتبع الحق و أنك ان لم تتبع امر مولاك عسى الله ان يظهر منك من يتوجه الى مولاہ و ينقطع عما سواه و انه لهو العليم الحكيم

Беха-Улла цитуетъ Шейха-Ахмеда, несомнѣнный авторитетъ для Керимъ-Хана, въ доказательство того, что и Шейхъ-Ахмедъ предсказываетъ о появленіи Беха-Уллы, и потому онъ упрекаетъ Керимъ-Хана въ недостаточномъ пониманіи своего первоучителя. Вотъ текстъ этой выдержки по двумъ рукописямъ, имѣющимся въ нашемъ распоряженіи:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقول روى انه بعد انقضاء المص بالمر يقوم المهدي عليه السلام و الالف قد اتى على آخر الصاد و الصاد عندكم اوسم من الفخزين فكيف يكون احدهما رابطة الواو ثلاثة احرف ستة و الف و ستة و قد مضت ستة²⁾ و الالف هو التمام ولا كلام فكيف الستة الايام الاخر و الا لها حصل العود لانه سر التنكيس لرمز الرئيس فان حصل من الغير الاقرار بالستة الباقية تم الامر بالحجة و ظهر الاسم الاعظم بالالفين القائمين بالحرف الذى هو حرفان من الله اذ هما احد عشر و بها ثلثة عشر و ظهر³⁾ واو الذى هو هاء فاين

1) См. Китабе-Акдесъ, прим. къ стиху 378.

2) В приб. الايام 3) В فظهر

الفصل و لكن الواحد ما بين الستة و الستة مقدر بانقضاء المص بالمر فظهر سر الستة و الستين في سدسها الذي هو رابعها و تمام السدس الذي هو الربع بالالف المندمجين فيه و سرّه تنزل الالف من النقطة الواسطة¹⁾ بالستة و الستة و نزل الثاني في الليلة المباركة بالاحد عشر و هي هو الذي هو السرّ و الاسم المستسرّ الاول الظاهر في السرّ يوم الخميس فيستهمّ السرّ يوم الجمعة و يجرى الماء المعين يوم تاتي السماء بدخان مبین هذا و الكحلّ في الواو المنكوسة من الهاء المهوسه فاين الوصل عند مثبت الفصل ليس في الواحد و لا بينه غير و الآ لكان غير واحد و تلك الامثال نضربها للناس و لكن لا يعقلها الآ العالمون انتهى

т. е. Во имя Бога милостиваго, милосерднаго.

Я говорю: есть преданіе, что по истеченіи (періода времени, соответствующаго числомъ годовъ числу выражающемуся всѣми отдѣльными буквами Корана отъ) Элифъ, Лямъ, Мимъ, Садъ до Элифъ, Лямъ, Мимъ, Ра, возстанетъ Махди, надъ нимъ да будетъ миръ! Элифъ²⁾ приходится послѣ Сада, а Садъ у васъ просторнѣе двухъ ляшекъ (?), то какимъ же образомъ одно можетъ быть связано съ другимъ?

Вавъ³⁾, состоитъ изъ трехъ буквъ: шести⁴⁾, элифа и шести. Шестъ дней⁵⁾ уже прошло и Элифъ⁶⁾ (ихъ) заканчиваетъ и больше ни слова. Каковы же шесть дней другихъ? Если не такъ, (какъ мы сказали), то возвращеніе (*ридж'этъ* прежнихъ зухуровъ) не могло-бы получиться? *Ибо* (это есть) тайна низверженія (въ) загадкѣ реиса (лавы?).

Если же признаніе оставшихся шести⁷⁾ будетъ достигнуто извнѣ⁸⁾, то дѣло закончится *худджетомъ*⁹⁾. И (тогда) появится величайшее имя двумя элифами прямостоящими, буквой, которая есть двѣ буквы отъ Бога.

И вотъ онѣ обѣ составляютъ одиннадцать (11), а благодаря ему¹⁰⁾, получается тринадцать¹¹⁾.

1) *الواسعة*

2) Группы Элифъ, Лямъ, Мимъ, Ра.

3) Т. е. названіе начертанія буквы *و*, т. е. *واو*.

4) Т. е. буквы *و*, численное значеніе которой = 6.

5) Т. е. шесть божьихъ творческихъ дней, или періодовъ между Адамомъ и Ноемъ, между Ноемъ и Авраамомъ, между Авраамомъ и Моисеемъ, Моисеемъ и Иисусомъ, Иисусомъ и Мохаммедомъ, Мохаммедомъ и Каимомъ.

6) Т. е. Каимъ.

7) Т. е. вава (*و*).

8) Т. е. отъ несектантовъ.

9) Т. е. Махди, иначе сказать, дѣло восторжествуетъ.

10) Т. е. ваву.

11) Т. е. *واو* = 6 + 1 + 6 = 13.

И появилось *савъ*, которое есть *ха*¹⁾. Гдѣ же промежутокъ? Но единица находится между шестью (*савомъ*) и шестью (*другимъ савомъ слова савъ* 2) 3) предопредѣленная минованіемъ (періода времени) отъ Элифъ, Лямъ Мимъ, Садъ до Элифъ, Лямъ, Мимъ, Ра.

Обнаружилась тайна шестидесяти шести²⁾, въ шестой доли ихъ³⁾, которая есть четверть ея (?). Вся шестая часть есть четверть по двумъ элифамъ⁴⁾, заключеннымъ въ ней. А тайна ея есть низверженіе Элифа изъ точки среди шести (*сава*) и шести (*сава*). — И низошелъ второй (*савъ*)⁵⁾, въ благословенную ночь одиннадцатую. Эти одиннадцать есть слово Хуа⁶⁾, (Онъ), которое есть тайна. Имя⁷⁾ требуетъ тайны; оно есть первое, явное въ тайнѣ четверга. Въ пятницу тайна усугубится и потечетъ сладкая вода въ «день, когда закоптится небо»⁸⁾.

Такъ! И все (заключено) въ *савъ*, обращенномъ изъ разрѣженнаго⁹⁾ *ха*. Гдѣ же звено у утвердившаго раздѣленіе? Нѣтъ его въ *сахидъ*, ни въ промежутокѣ. Если бы даже было, то онъ (*сахидъ*) перестанетъ быть *сахидомъ*. Такова притча, которую мы сказали людямъ, но не постигнетъ ея никто, кромѣ умудренныхъ¹⁰⁾.

1) По Эбджеду $\text{ح} = 6 = \text{و}$.

2) Цифра, вѣроятно, получается отъ сопоставленія рядомъ двухъ *савовъ*.

3) Т. е. въ 11, которое состоитъ изъ двухъ упомянутыхъ выше элифовъ.

4) Въ текстѣ един. ч., но это, вѣроятно, ошибка; въ переводѣ мы согласуемъ существительное съ прилагательнымъ, которое стоитъ въ двойственномъ числѣ.

5) Т. е. начался второй Божій періодъ шести творческихъ дчей.

6) Численное значеніе слова *хуа* на самомъ дѣлѣ равно 11.

7) Божіе или Махди?

8) Коранъ XLIV, 9.

9) См. De Sacy, Gramm. Arabe, I § 57.

10) Повторяемъ, что нашъ переводъ есть только попытка. Полное разъясненіе какъ этого текста, такъ и 378-го стиха Китабе-Акдесъ должно быть предоставлено будущему.

Приложеніе II.

Борьба, которую бехаизмъ велъ со всѣми религіозными и философскими толками Персіи, выражалась главнымъ образомъ въ различныхъ посланіяхъ, адресованныхъ Беха-Уллою разнымъ лицамъ и по разнымъ случаямъ. Приводимые ниже въ текстѣ и переводѣ два Лауха представляютъ изъ себя, вѣроятно, не единственные образчики такихъ посланій. Рукопись ихъ я получилъ въ маѣ 1893 г. отъ Джедида Азизъ-Уллы¹⁾, по моей просьбѣ доставить мнѣ Лаухи выражающіе отношеніе Беха къ суфіямъ и послѣдователямъ философіи Муллы Садры.

Первый изъ этихъ Лауховъ по разспросамъ оказался адресованнымъ на имя нѣкоего Хаджи Муллы Али Акбера Шамирзади. Вызванъ онъ былъ тѣмъ обстоятельствомъ, что этотъ самый Мулла обратился къ Беха-Уллѣ съ сѣтованіями на жителей-бабидовъ Мазандерана, которые изъ склонности къ мистицизму стали приписывать чудеса (كرامات) одному изъ первыхъ подвижниковъ бабизма, Ага Сейидъ Ризѣ²⁾. Этотъ Али неоднократно упоминается въ самомъ Лаухѣ.

Второй Лаухъ относится къ одному изъ главнѣйшихъ положеній философіи Муллы Садры³⁾, ученію о «Простѣйшемъ по существу», развитому еще болѣе философомъ его школы Хаджи Мулла Хади Себзе-варскимъ⁴⁾. Въ числѣ бабидовъ есть не мало бывшихъ горячихъ приверженцевъ этой философіи. Одного изъ нихъ мнѣ приходилось встрѣчать, а

1) См. Записки В. О. И. Р. А. О. VIII, 33 мою статью «Къ вопросу объ авторахъ Тарихе Джедидъ».

2) См. E. G. Browne, *Tárikh-i-Jadíd*, p. 49.

3) См. Gobineau, *Les Religions et les Philosophies dans l'Asie Centrale* pp. 81—91.

4) Объ этомъ см. интересное примѣчаніе E. G. Browne'а *A Trav. Narr.* II, p. 268—271, Note K, а также *Tárikh-i-Jadíd*, p. 328 и слѣд.

именно одного изъ такъ называемыхъ *мубеллигин*'овъ *مبلغین امر* т. е. главнѣйшихъ проповѣдниковъ бабизма, Мирзу Мохаммедъ Кайни, по прозванію Фазиля¹⁾, имѣвшаго также прозваніе Небиль, но — въ отличіе отъ извѣстнаго Небиля Зеренди, историка-поэта — называвшагося Небиле Акберъ *نبیل اکبر*. Онъ представлялъ изъ себя весьма интересный экземпляръ вдохновеннаго бабиды. Мнѣ пришлось во время его кратковременнаго пребывания въ Асхабадѣ весной 1892 г. видѣть его на одномъ диспутѣ съ шиитскими муллами, гдѣ какъ нельзя болѣе выказалось, насколько всѣ эти отвлеченные вопросы, порождаемые тѣмъ или другимъ текстомъ Корана или хадисовъ или какимъ-нибудь изреченіемъ мудреца могутъ волновать и затрагивать заживо персидскую толпу, присутствующую на подобномъ диспутѣ. Фазиль не долго пробылъ въ Асхабадѣ; въ Іюнѣ 1892 года онъ умеръ въ Бухарѣ. Небиль Зеренди въ стихахъ написалъ его біографію; списокъ ея написанный рукой его племянника Шейха Мохаммедъ-Али у меня имѣется. Это *месневи* въ 302 стиха подъ заглавіемъ.

ترجمهٔ حال و تفصیل سرگذشت احوال جناب نبیل اکبر علیه بهاء الله الانور است

Начинается стихами:

زینت هر نامه و کلک و زبان نام جان بخش خدای مهربان

Послѣдній стихъ:

از عنایات خود ایجان افرین این دعا را اجابت کن قرین

Лаухе Али гласить:

لوح علی

یا علی اشکر الله بما زین راسک باکلیل التناء فی ایام ربک مالک الاسماء
و هیکلک بطراز خدمته فی الامکان قد عرفنا توجهک الی بعض الجهات و هجرتک فی
سبیل الله منزل الایات هذا ینبغی لک و لکل مقبل انقطع فی حبّه عمّا سویه ای علی
در کل احوال در اتحاد قلوب و اجتماعهم بر شریعه امریّه الهیه سعی بلوغ مبذول
دارید اگرچه بفضل الله بطراز اخلاق مزینتی و لکن هرچه بر آن بیفزائی عند الله
احبّ بوده تا کلّ باخلاق حسنهٔ آجناب بشرط وهاب توجه کنند و در کلّ احیان
مراقب امر باشید چنانچه در الواع قبلیه از قلم امریه نازل شده مشاهده در فضل
و عنایت و الطافی حقنما سالهاست که یکی از عباد که تو بآن عارفی مع آنکه در

¹⁾ См. мою статью: «Послѣднее слово Бехá-Уллы», Записки В. О. И. Р. А. О. VII, 194.

سِرِّ او و تبعه او بکلمات نالائقه و نفحات منتنه و شَمونات نفسانیه مشغول بوده اند و حق بر کُلِّ مطلع و محیط ستر فرمودیم و چون در ظاهر باسم الله و ذکر او ناطق تعرض نمودیم و در سنین معدودات از مطلع آیات الواح منبیه مخصوص او نازل و ارسال شد و در جمیع احوال تصریحاً و تلویحاً اورا بمقام پاك که مقدّس از شایبۀ نفس و هستی است دعوت نمودیم که شاید بمقامات عالیّه ممنوعه فائز شود کُلِّ ذلك من فضل ربّك و رحمته و عنایتہ چه که دوست نداشته و نداریم که نفسی از ما خلق له محروم ماند و از ما قدر له بی نصیب گردد مع این عنایات متواتره و الطافی متتابعه کأنّ حق را غافل دانسته و سبب این ستر حق بوده قل روحی و نفسی لك الفداء یا ستار العالمین ای علی مشاهده در امر رسول الله نما که اول امر در کمال ترقّی و استعلاء بوده و بعد توقّف نموده یکی از اسباب مانعه آنکه نفوسی بر خاستند و بدعوی اینکه ما اهل باطنیم ناس بیچاره را از شریعه الهیه و مکامن عزّ ربّانیه ممنوع نمودند قل تالله کُلِّ ظاهر اعلی من باطنکم و کُلِّ قشر انور من لبکم قد ترک المخلصون بواطنکم كما ترک العظام للکلاب این ایام احکام الهیه از مشرق بیان ربّانیه مشرق انشاء الله از بعد ارسال میشود و این دو آیه مبارکه در آن لوح امنع اقدس نازل من الناس من یقعد صفّ النعال طلباً لصدر الجلال قل من انت یا ایها الغافل الغرّار و منهم من یدعی الباطن و باطن الباطن قل یا ایها الکذاب تالله ما عندک انه من القشور ترکناها كما ترک العظام للکلاب ملاحظه نمائید هر نفسی از نفوس موهومه که یافت شد خلیجی از بحر اعظم خارج نمود و بتوهّمات نفسانیه و شَمونات هوآئیه بتمام مکر و خدعه قیام کرد و فرقه اسلام را متفرّق ساخت قل یا ایها الموهوم انّ الباطن و باطن الباطن و الباطن الذی جعله الله مقدّساً عن الباطن و الظاهر الی ما لا نهایه لها یطوفی حول هذا الظاهر الذی ینطق بالحق فی قطب العالم قد ظهر الاسم الاعظم و مالک الامم و سلطان القدم لیس لاحد مفرّ و لا مستقرّ الا لمن تمسک بهذه العروة الثورآء الّتی بها اشرقت الارض و السماء و لاح العرش و الثری و اضاء ملکوت الاسماء و انار الافق الاعلی اتقوا یا قوم و لا تتبعوا هوآء الذین اتبعوا الهوی و لا اوهام الذین قاموا علی المکر فی ملکوت الانشاء توجّهوا بوجه بیضاء و غرر غرآء الی مطلع آیات ربکم مالک الآخرة و الاولى كذلك قضی الامر فی اللوح الذی جعله الله امّ الالواح و مصباح الفلاح بین السموات و الارضین ای علی تفریق امت سبب و علت ضعف کُلِّ شده و لکن الناس اکثرهم لا

یقهون بعضی از ناس که ادعای شوق و جذب و شغف و انجذاب و امثال آن نموده و مینمایند گلش بدار السلام میرفتند در تکیهٔ قادریه ملاحظه مینمودند و متنبه میشدند ای علی جمعی در آن محل موجود و مجتمع و نفسی الحقیق که مشاهده شده نفسی از آن نفوس زیاده از اربع ساعات متصلاً خود را بحجر و مدر و جدار میزد که بیم هلاکت بود بعد منصعاً بر ارض میافتاد و مقدار دو ساعت ابداً شعور نداشت و این امور را از کرامات میشمردند انّ الله برئ منہم و نحن براء ان ربك لهو العليم الخبير يعلم خائنة الاعین و ما فی صدور العالمین و همچنین جمعی هستند بر فاعی معروفند آن نفوس بقول خود در آتش میروند و در احیان جذبہ سیف بر یکدیگر میزنند بشانیکه ناظر چنین کمان میکند که اعضای خود را قطع نموده اند کل ذلك حیل و مکر و خدع من عند انفسهم الا انهم من الاخسرین جمیع این امور برای العین مشاهده شده و اکثری از ناس دیده اند بسیار محبوبست که یکی از آن نفوس موهومه بآن ارض توجه نماید و تکایای مذکوره و ما یحدث فیہا را مشاهده کند که شاید بخطرات نفسانیه و توهمات انفس خادعه از شطراحدیه و مالک بریه ممنوع نشود ای علی جمعی در جزایر هند بوده و هستند که خود را از اکل و شرب منع نموده اند و با وحوش انس گرفته اند و لیالی و ایام بر ریاضات شاقه مشغولند و باذکار ناطق مع ذلك احدی از آن نفوس عند الله مذکور نه با اینکه خود را از اقطاب و اوتاد و افراد ارض میشمردند الیوم ردآ افعال و الکیل اعمال ذکر اسم اعظم در ظاهر و باطن بوده انه لکلمة بها فصل بین کل حزب و نسف کل جیل و سقط کل نجم و کسف کل شمس و خسف کل قمر و انفطر کل سماء و انشق کل ارض و غیض کل بحر و ارتعد کل قنّة و انقعر کل جنع و اضطرب کل هضب و ارتعش کل بطح الا من شاء ربك المقدر القدير من اقرّ بها اقره الله و اعترف بها اعترفه الله انه من اهل البهآء فی ملکوت الانشاء كذلك نزل من افق الوحی امر ربك المبرم العزيز الحكيم اگرچه لایق نه که قلم اعلی باین بیانات مشغول شود و لکن نظر بفضل و سبقت رحمت قلم رحمن بامثال این بیان ناطق است این الاقویآء و این مظاهر الاستقامة فی ملکوت الانشاء و این مطالع الاقدار فی جبروت الانقطاع ای علی تا حال اصبع اقتدار خرق استار نموده ان ربك لهو الستار از خدا بطلب که آن نفوس را باستقامت تمام منقطعین عن سويه بر امر مالک انام و سلطان ایام ثابت و راسخ فرماید لعمری بذلك ترفع اذکارهم و تثبت اسمآئهم و تحقق مقاماتهم و تفتح

على وجوههم ابواب عرفاني الذي كان اصل الامر و مبدئه و اسّ المقام و سلطانه
 طوبى لمن نبذ الدنيا و ما يذكر فيها و توجه بالقلب الانور الى منظر ربّه المتعالى
 المقدر العليّ العظيم زحت شما بسياراست احل كما حل فوقها هذا القلب الارقّ
 الادقّ الاشفق اللطيف البديع المنير چه كه بايد ناس را بحكمت چنانچه در كلّ الواع
 بآن امر شده از اوهامات نفسيه و شئونات غير مرضيه بنصائح بالغه و حكم ربّانيه
 مقدّس نماييد و بشطر اقدس كشانيد اول امر و اعظم آن استقامت بر امر بوده
 انشاء الله بايد در كلّ احوال بخدمت مشغول باشيد چنانچه هستيد انما اليهآ عليك
 و على من احبك خالصا لله ربّك و ربّ العالمين

Лаухъ Али.

О Али! Возблагодари Бога за то, что онъ украсилъ главу твою вѣнцомъ хваления во дни Господа твоего, владыки именъ, а плоть твою узоромъ служения Ему среди человѣчества.

Мы узнали о твоихъ странствованiяхъ и о томъ, что ты нашелъ убѣжище на пути Бога, ниспославшаго *аяты*. Это достойно тебя и каждаго вѣрующаго, отрѣшившагося любовью къ Нему отъ всего, что не Онъ.

О Али! Во всѣхъ обстоятельствахъ старайтесь объединить сердца закономъ божимъ. Несмотря на то, что ты благостью Божией украсенъ узоромъ хорошихъ нравовъ, но однако все, что ты прибавишь къ этому будетъ любезно Богу, доколѣ всѣ съ хорошими нравами твоими не обратятся въ сторону Многомилостивца. Не теряйте ни на минуту изъ виду «дѣла» и, какъ было ниспослано перомъ «дѣла» въ прежнихъ скрижаляхъ, смотри (на это, какъ) на благость, промыселъ и милость.

Нѣсколько лѣтъ (тому назадъ) мы одного изъ рабовъ (божiихъ), съ которымъ ты знакомъ, не отвергли изъ-за наружнаго исповѣдыванiя имъ имени Бога и славословія Его, и мы, несмотря на то, что втайнѣ со своими послѣдователями онъ предавался недостойнымъ рѣчамъ, злокачественнымъ вѣяніямъ и похотливымъ поступкамъ — Богъ все знаетъ и вѣдаетъ — не выставили его на позоръ. Въ теченіе многихъ лѣтъ, собственно для него изъ источника *аятовъ* были ниспосланы и доставлены недосягаемыя скрижали и при всѣхъ случаяхъ мы самымъ очевиднымъ и яркимъ способомъ призывали его (занять) положеніе чистое и очищенное отъ разлагающаго вліянія страсти и (всего) плотскаго.

(Мы надѣялись), что, быть можетъ, онъ достигнетъ положенiя высокаго и трудно доступнаго.

Все (вѣдь) это отъ благодати, милости и промысла Господа твоего.

Мы вѣдь не любили и не любимъ, чтобы кто-либо былъ лишень того, что для него создано, и оставался бы безъ того, что предназначено для него. Несмотря на эти непрерывающіяся милости и слѣдующія одна за другой благодати онъ какъ будто оставилъ въ небреженіи Бога и былъ причиной скрытія Истины. Скажи: весь да буду я Тебѣ жертвой, о Покрывающій міры!

О Али! замѣть, что въ дѣлѣ пророка божія въ началѣ былъ полный успѣхъ и возвышеніе, но затѣмъ оно остановилось. Одной изъ препятствующихъ причинъ было то, что появились люди съ притязаніемъ, что они люди сокровеннаго, и бѣдныхъ людей отстраняли отъ божественнаго закона и отъ божескаго почета¹⁾. Скажи: клянусь Богомъ, все, что ни есть явнаго, выше вашего сокровеннаго. Каждая скорлупка свѣтлѣе вашей сердцевины. Чистые сердцемъ бросили ваши сокровенности, какъ бросаютъ кости собакамъ.

Появившіяся въ эти дни изъ восхода изъясненія господняго божественнаго установленія будутъ, Богъ дастъ, вскорѣ высланы. А (пока) имѣйте въ виду эти два благословенныхъ стиха, ниспосланные въ той недостигаемой, священнѣйшей скрижали:

«Были такіе, которые сидѣли, притворившись скромными, изъ стремленія достигнуть вершины славы. Скажи: кто ты, безпечный, обманщикъ?»

«Были другіе, кто притязалъ (на знаніе) тайнаго и тайнаго изъ тайныхъ. Скажи: О лжецъ! Ей Богу, то, что у тебя, есть ни что иное, какъ скорлупа; мы ее бросили вамъ, какъ бросаютъ собакамъ кости»²⁾.

Каждый изъ этихъ выдумщиковъ вывелъ лишь проливъ изъ величайшаго моря и плотскими вымыслами и похотливыми дѣянiami вооружилъ коварство и обманъ и (тѣмъ самымъ) внесъ раздоръ въ Исламъ.

Скажи: о выдумщикъ, по истинѣ тайное и тайное тайнаго и (то) тайное, которое Богъ святостью отдѣлилъ отъ тайнаго и явнаго (и которому) нѣтъ предѣла, — (все это) вращается вокругъ того «явнаго», который истиной глаголетъ въ полюсѣ міра: «появилось величайшее имя и владыко народовъ и царь предвѣчности; нѣтъ никому убѣжища и мѣстопробыванія, кромѣ того, кто держится за эту свѣтлую рукоять, отъ которой заблестала заря на землѣ и небѣ, засіяли престолъ и прахъ, возсіяли царствія именъ и освѣтился высочайшій горизонтъ». Бойтесь (же), о люди, и не слѣдуйте побужденіямъ тѣхъ, которые повинуются страсти и тѣхъ, которые возбуждаютъ козни въ царствіи творчества. Направьтесь чистыми ликами и свѣтлымъ челомъ къ источнику *атмосъ*, Господу вашему, Владыкѣ конечнаго и

1) Дословно: отъ засадъ почести господней.

2) Китабе-Акдесъ. Ст. 77 и 78.

начальнаго. Такъ вершено дѣло въ скрижали, которой Богъ предназначилъ быть матерью скрижалей и зарей спасенія среди небесъ и земель.

О Али! Разсѣяніе народностей стало причиной всеобщей слабости. Но большинство людей не размышляетъ. Нѣкоторые изъ людей, которые имѣли и имѣютъ притязанія на *пыль, влеченіе, страсть, привлеченіе*¹⁾ и тому подобное, пусть явятся въ Багдадъ въ *текіе*²⁾ *Кадира*³⁾, и (тамъ) пусть посмотрятся и одумаются.

О Али! Среди собирающейся тамъ толпы — клянусь душой своей, Истиной — находятся люди, которые въ продолженіе болѣе четырехъ часовъ непрерывно бьются объ камни, землю и стѣны, чуть ли не до смерти; затѣмъ они падаютъ въ изнеможеніи и въ продолженіе двухъ часовъ не проявляютъ никакихъ признаковъ жизни.

И такимъ дѣяніямъ они приписываютъ значеніе чудесъ. «По истинѣ, Богъ отрывается отъ нихъ, и мы съ ними не имѣемъ ничего общаго, ибо Господь Твой всезнающій, всевѣдущій: Онъ понимаетъ нескромныя взоры и то, что скрыто въ груди людей».

Подобные этимъ есть люди, называемые *рифай*. По ихъ словамъ, они могутъ входить въ огонь и въ минуты «влеченія» (*джезба*) бьютъ другъ друга мечемъ такъ, что смотрящему кажется, что они разсѣкли свои члены. Все это хитрость, коварство и обманъ, исходящій отъ нихъ: развѣ они не изъ самыхъ низменныхъ! Всѣ эти дѣянія мы видѣли собственными очами и большинство изъ людей видѣли ихъ. Очень было бы желательно, чтобы кто-нибудь изъ этихъ (нашихъ) выдумщиковъ пріѣхалъ въ эту страну и посмотрѣлъ бы упомянутыя *текіе* и то что въ нихъ дѣлается. (Тогда), быть можетъ, онъ не былъ бы устраненъ плотскими помыслами и вымыслами обманщиковъ отъ стороны Единобожія и Владыки рода человѣческаго.

О Али! Въ Индостанѣ были и есть люди, которые лишаютъ себя пищи и питья и, привыкнувъ къ дикимъ животнымъ, ночи и дни проводятъ въ жестокихъ самоистязаніяхъ и произноса «зикръ». Несмотря на это, ни одинъ изъ нихъ не будетъ помянутъ у Бога, не смотря на то, что они себя считаютъ полюсами, столпами и единственными примѣрами на землѣ. Нынѣ плащъ поступковъ и вѣнецъ дѣяній есть славословіе, и тайное и явное, высочайшаго имени.

Ибо оно (высочайшее имя) есть слово, которымъ объяснилось (все) среди всѣхъ народовъ, разбилися всѣ горы, пали всѣ звѣзды, затемнились всѣ солнца, затмились всѣ луны, разверзлись всѣ небеса, разсѣклись всѣ

1) Термины суфиевъ.

2) Монастырь дервишей.

3) Т. е. послѣдователей школы Шейха Абдуль Кадира Джилани (Гиляни), одного изъ представителей суннитскаго суфизма.

земли, изсякли всѣ моря, загремѣли всѣ вершины, вырваны съ корнемъ всѣ деревья, взволновались всѣ потоки и содрогнулись всѣ низины, кромѣ того, кого пожелалъ Господь твой властный и могучій. Кто признаетъ то, что призналъ Богъ, и кто исповѣдуетъ то, что исповѣдалъ Богъ, тотъ изъ людей Беха въ царствіи творчества. Такъ ниспослано съ горизонта откровенія повелѣнія Господа твоего, нерушимаго, могучаго, мудраго.

Хотя и не достойно высочайшаго пера заниматься подобными изъясненіями, но имѣя въ виду благодать и предшествованіе милосердія, перо Милосерднаго принимается за изложенія подобныя этимъ.

Гдѣ сильные, гдѣ воплощенія честности въ царствіи творчества, гдѣ носители могущества въ горнемъ царствіи отреченія?

О Али! до сихъ поръ персть могущества еще не разорвалъ завѣсы. По истинѣ Господь твой — Онъ по преимуществу покрыватель.

Проси Бога, чтобы Онъ этихъ людей утвердилъ и упрочилъ въ дѣлѣ Владыки людей и Царя дней (въ той же мѣрѣ) устойчивости (которая присуща) отрѣшившимся отъ «всего, что не Онъ». Клянусь моею жизнью: этимъ возвысится ихъ слава, утвердятся имена ихъ, оправдается ихъ положеніе и откроются предъ ликами ихъ двери познанія Меня, которое есть корень и начало дѣла, устой положенія и его царствіе.

Благо оставившимъ мѣръ и все, что славится въ немъ, и направившимся свѣтлѣйшимъ сердцемъ къ созерцанію Господа ихъ, превознесеннаго, властнаго, высокаго, великаго.

Вашъ трудъ великъ! Терпите, какъ претерпѣвало выше (твоихъ горестей) это сердце нѣжнѣйшее, тончайшее, самое любящее, милостивое, чудное и свѣтлое. Ибо должно освящать людей, какъ это во всѣхъ скрижаляхъ было повелѣно, отъ плотскихъ вымысловъ и дѣяній неугодныхъ (Богу) мудростью, краснорѣчивыми увѣщаніями и господними повелѣніями и направлять (сихъ) въ священнѣйшую сторону. Первое и величайшее повелѣніе есть устойчивость въ дѣлѣ. Если Богъ захочетъ, то должно при всѣхъ обстоятельствахъ быть занятымъ служеніемъ, какъ вы теперь заняты. А между тѣмъ, да почіетъ блескъ (Беха) надъ тобой и надъ тѣмъ, кто возлюбилъ тебя ради Бога, твоего Господа и Господа людей.

Лаухе Бесит-ал-Хакика гласить:

لوح بسيط الحقيقة

هو الله تعالى شأنه العظمة والكبرياء و ما سئل السائل في قول الحكماء بسيط الحقيقة كل الأشياء قل فاعلم ان مقصود من الأشياء في هذا المقام لم يكن الا الوجود و كمالات الوجود من حيث هو وجود و من الكل الواحد و هذا كل لا يذكر عنده بعض و لا يقابله جزء و الحاصل ان بسيط الحقيقة لما كان بسيطا من جميع الجهات انه واحد و مستجمع لجميع الكمالات التي لا حد و لا نهاية لها چنانچه فرموده اند ليس لصنعه حد محدود بلسان پارسى ذكر ميشود مقصود حكيم از اشياء در عبارت مذكوره كمالات وجود من حيث هو وجود است و از كل دارائى يعنى واحد و مستجمع جميع كمالات نامتناهيه است بنحو بساطت و امثال اين بيانات را در مقامات ذكر توحيد و قوت و شدت وجود ذكر کرده اند مقصود حكيم اين نبوده كه واجب الوجود منحل بوجودات غير متناهيه شده سبحانه سبحانه عن ذلك چنانچه خود حكما گفته اند بسيط الحقيقة كل الأشياء و ليس بشيء من الأشياء و في مقام آخر ان انوار بسيط الحقيقة يرمى في كل الأشياء و اين بيبصر باصر و نظر ناظر منوط است ابصار حديده در كل اشياء آيات احديّه را مشاهده مينمايد چه كه جميع اشياء مظاهر اسماء الهيه بوده و هستند و حق لم يزل و لا يزال مقدس از صعود و نزول و حدود و اقتران و ارتباط بوده و خواهد بود و اشياء در امكنة حدود موجود و مشهود چنانچه گفته اند لما (1) كان وجود الواجب في كمال القوة و الشدة لو يجوز ينحل بوجودات غير متناهية و لكن لا يجوز ما انحل (2) در اين بيان سخن بسيار است و مقصود حكما اگر بتمامه اظهار رود مطلب بطول انجامد چون قلوب احرار لطيف و رقيق مشاهده ميشود لذا قلم مختار باختصار اكتفا نمود دو مقام در توحيد مشاهده ميشود توحيد وجودى و ان اينست كه كل را بلا نفى ميكنند و حقا بالا ثابت يعنى غير حقا موجود نميدانند باين معنى كه كل نزد ظهور و ذكر او فناى محض بوده و خواهد بود كل شىء هالك الا وجهه يعنى مع وجود او احدى قابل وجود نه و ذكر وجود بر او نميشود چنانچه فرموده اند كان الله و لم يكن معه شىء و الان يكون بمثل ما قد كان مع آنكه

1) Читай: لَمَا.

2) Рук. مَا; можетъ быть, слѣдуетъ читать ينحل, безъ.

مشاهده میشود که اشیاء موجود بوده و هستند مقصود آنکه در ساحت او هیچ شیء وجود نداشته و ندارد در توحید وجودی کُلّ هالک و فانی و وجه که حقّ است دائم و باقی و توحید شهودی آنست که در کُلّ شیء آیات احدیه و ظهورات صمدانیه و تجلیات نور فردانیه مشاهده شود چنانچه در کتاب الهی نازل سَنَرِیْهِمْ آیَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَ فِي أَنْفُسِهِمْ در اینمقام در کُلّ شیء تجلیات آیات بسیط الحقیقه مشهود و هویدا مقصود حکیم این نبوده که حق متخلّل بوجودات نامتناهی شده تعالی تعالی من ان یخَلَّ بِشِیْءٍ اَوْ یَحْدُ بِحَدِّ اَوْ یَقْتَرِنُ بِهَا فِي الْاِبْدَاعِ لَمْ یَزَلْ کَانَ مَقْدَّسًا عَنْ دُونِهِ وَ مِنْزَهًا عَمَّا سِوَاهِ نَشْهَدُ اِنَّهُ کَانَ وَاحِدًا فِي ذَاتِهِ وَ وَاحِدًا فِي صِفَاتِهِ وَ کُلٌّ فِي قَبْضَةِ قُدْرَتِهِ الْمَهْمِنَةِ عَلَی الْعَالَمِیْنَ وَ در مقامی کُلّ ما ذکر او یذکر یرجع الی الذِّکْرِ الْاَوَّلِ چه که حق جَلّ و عَزّ غیب منیع لا یدرک است در اینمقام کان و یكون مقدّسًا عن الاذکار و الاسماء و مِنْزَهًا عَمَّا یدرکه اهل الانشاء السبیل مسدود و الطّلب مردود لذا آنچه اذکار بدیعه و اوصاف منیعه که از لسان ظاهر و از قلم جاریست بکلمه علیا و قلم اعلی و ذروه اولی و وطن حقیقی و مطلع ظهور رحانی راجع میشود اوست مصدر توحید و مظهر نور تغرید و تجرید در اینمقام کُلّ الاسماء الحسنى و الصّفات العلیا ترجع الیه و لا تجاوز عنه كما ذکر انّ الغیب هو مقدّس عن الاذکار کُلّها و مقرّ نور توحید اگر چه در ظاهر موسوم باسم و محدود بحدود مشاهده میشود ولیکن در باطن بسیط مقدّس از حدود بوده و این بسیط اضافی و نسبی است نه بسیط من کُلّ الجهات در اینمقام معنی چنین میشود یعنی کلمه اولیه و مطلع نور احدیه مربّی کُلّ اشیاء است و دارائی کمالات لا تخصی و از برای این کلمه در اینمقام بیانی در کناز عصمت مستور و در لوح حفیظ مسطور لا ینبغی ذکره فی الحین عسی الله ان یأتی به اِنَّهُ لَهو العَلیْمُ الجَبِیرُ و دیگر اعتراض بعضی بر قول حکیم من غیر دلیل بوده چه که مقصود قائل را ادراک نموده اند فی الحقیقه نمیتوان بظاهر قول کفایت نمود و بشماتت بر خاست مکر در کلمات نفوسیکه متجاهر بکفر و شرک باشند قول چنین نفوس قابل تأویل نه و حکما فرق مختلفه بوده و هستند بعضی آنچه ذکر نموده اند از کتب انبیاء استنباط کرده اند و اوّل من تدرّس بالحکمة هو ادریس لذا سَمِیَ بِهَذَا الْاِسْمِ و او را هرمس نیز گفته اند در هر لسان باسمى موسوم است و در هر فنی از فنون حکمت بیانات وافیه کافیه فرموده اند و بعد از او بلینوس از الواح هرمسیّه استخراج بعضی از علوم نموده و اکثر حکما از کلمات و بیانات آنحضرت استخراج فنون

علمیه و حکمتیه نموده اند باری این بیان حکیم قابل تأویلات محموده و محدوده هر دو بوده و هست و بعضی از بالغین حفظاً لامر الله در ظاهر رد فرموده اند ولیکن این عبد مسجون لا یذکر الا الحیر و دیگر الیوم یومی نیست که انسان مشغول بادرک این بیانات شود چه که علم باین بیان و امثال آن انسان را غنی ننموده و نخواهد نمود مثلاً حکیمی که باین کلمه تکلم نموده لو کان موجوداً و الذین اقرّوا له فیما قال ثمّ الذین اعترضوا علیه کلّ در صقع واحد مشاهده میشوند هر یک بعد ارتفاع ندآء مالک اسماء از یمین بقعه نورآء بکلمه بلی فائز شد مقبول و محمود و دون آن مردود چه مقدار از نفوس که خود را در اعلی ذروه حقایق و عرفان مشاهده مینمودند علی شأن ظنّوا بانّ ما خرج من افواههم انّه قسطاس توزن به الاقوال و اسطرلاب یؤخذ عنه تقویم المبدء و المال مع ذلك در ایّام ربیع رحمن و هبوب اریاح امتحان ما وجدنا لهم من اقبال و لا من قرار اگر نفسی الیوم بجمیع علوم ارض احاطه نماید و در کلمه بلی توقف کند لدی الحقّ مذکور نه و از اجهل ناس محسوب چه مقصود از علوم عرفان حق بوده هر نفسی از این طراز امنع اقدس ممنوع ماند از میتین در الواح مسطور ای حسین مظلوم میفرماید قول عمل میخواهد قول بلی (بلا: چیتای) عمل کنحل بلا غسل او کسچر بلی (بلا: چیتای) ثمر در حکیم سبزاواری مشاهده کن در ابیات خود شعری ذکر نموده که از آن چنین مستفاد میشود که موسائی موجود نه و الا زمزمه انّی انا الله در هر شجری موجود در مقام بیان باین کلمه تکلم نموده و مقصود آنکه عارف بالله بمقامی صعود مینماید که چشمش بمشاهده انوار تجلی مجلی منور و کوشش باصغاء ندآء او از کلّ شیء فائز این مقامات را حکیم مذکور حرفی ندارند چنانچه اظهار نموده اند این مقام قول ولیکن مقام عمل مشاهده میشود ندای سدره الهیه را که بر اعلی البقعه مابین بریه نصریحاً من غیر تأویل مرتفع است و باعلی التّداء کلّ را ندا میفرماید ابداً اصغاً ننموده چه اگر اصغاً شده بود بذکرش قیام مینمود حال باید بگوئیم آن کلمه عاریه بوده و از لسانش جاری شده و یا از خوف ننگ و حبّ نام از این مقام و تصدیق آن محروم مانده او عرف و ستر او عرف و انکر باری بسا از نفوس که تمام عمر را در اثبات موهوم خود صرف نموده اند و در حین اشراق انوار حضرت معلوم از افق اسم قیوم محروم مانده اند الامر بید الله يعطی من یشاء ما یشاء و یمنع من یشاء ما اراد انّه لهو المحمود فی امره و المطاع فی حکمه لا اله الا هو العلیم الحکیم در این ایّام در یکی از الواح نازل کم من ذی عمامة منع و اعرض و کم من ذات مقنعة عرفت

و اقبلت و قالت لك الحمد يا اله العالمين كذلك جعلنا عليهم اسفلهم و اسفلهم
 اعليهم ان ربك لهو الحاكم على ما يريد يا حسين قل لمن سئل دع الغدير و البحر
 الاعظم امام وجهك تقرب اليه ثم اشرب منه باسم ربك العليم الخبير لعمري انه
 يبيلغك الى مقام لا ترى في العالم الا تجلّي حضرة القدم و تسمع من السدرة المرتفعة
 على العلم انه لا اله الا هو المقدر العزيز القدير هذا يوم ينبغي لكل نفس اذا سمع
 النداء من مطلع البداء يدع الوري ورائه يقوم و يقول بلى يا مقصودي ثم ليبيك يا
 محبوب العالمين قل يا ايها السائل لو ياخذك سكر خر بيان ربك الرحمن و تعرف ما
 فيه من الحكمة و التبيان لتضع الامكان و تقوم على نصرة هذا المظلوم الغريب و تقول
 سبحان من اظهر الجاري المنجمد و البسيط المحدود و المستور المشهود الذي اذا يراه
 احد في الظاهر يحده على هيكل الانسان بين ابدى اهل الطغيان و اذا يتفكر في
 الباطن يراه مهيمًا على من في السموات و الارضين استمع ما تنطق به النار من
 السدرة المرتفعة النوراء على البقعة الحمراء يا قوم اسرعوا بالقلوب الى شطر المحبوب
 كذلك قضى الامر و اتى الحكم من لدن قوي امين يا ايها السائل قد ذكر ذكرك
 لدى الوجه في هذا السجن المبين لذا نزل لك هذا اللوح الذي من افقه لاحت
 شمس الطاف ربك العزيز الحميد اعرف قدرها و اغل مهرها انها خير لك ان كنت
 من العارفين نسئل الله ان يوبدك على امره و ذكره و يقدر لك ما هو خير لك
 في الدنيا و الآخرة انه مجيب دعوة السائلين و ارحم الراحمين يا ايها العبد اذا
 انجذبت من نغمات اشارات مالك الاسماء و استنورت بانوار الوجه الذي اشرق
 من مطلع البقاء توجه الى الافق الاعلى قل يا فاطر السماء و مالك الاسماء اسئلك
 باسمك الذي به فتحت ابواب لقائك على خلقك و اشرقت شمس عنايتك على من
 في ملكك ان تجعلني مستقيما على حبك و منقطعًا عن سوائك و قائمًا على خدمتك
 و ناظرًا الى وجهك و ناطقًا بثنائك ايرب ايدني في ايام ظهور مظهر نفسك و مطلع
 امرك على شأن اخرق السبحات بفضلك و عنايتك و احرق الحجات بنار محبتك ايرب
 انت القوي و انا الضعيف و انت الغني و انا الفقير اسئلك ببحر عنايتك ان لا
 تجعلني محرومًا من فضلك و مواهبك يشهد كل الاشياء بعظمتك و اجلالك و قوتك
 و اقتدارك خذ يدي بيد ارادتك و انقذني بسلطانك ثم اكتب لي ما كتبه لاصفيائك
 الذين اقبلوا اليك و وفوا بعهودك و ميثاقك و طاروا في هواء ارادتك و نطقوا بثنائك
 بين بريتك انك انت المقدر المهين المتعالى العزيز الكريم

Лаухъ „Простѣйшее по существу“.

Онъ есть Богъ, Всевышній. Его суть — сила и величіе.

Относительно того, что спросилъ вопрошающій объ изреченіи мудрецовъ: «Простѣйшее по существу есть всѣ предметы» —

Скажи и познай, что смыслъ слова «предметы» въ этомъ выраженіи не что иное, какъ *существо* и совершенства существа, поскольку оно существо, а (смыслъ слова) «всѣ» — Творитель. Это «всѣ» (таково), что при немъ не упоминается о (понятіи о) *нѣкоторомъ* и оно не сопоставляется съ *частью*. Слѣдовательно «Простѣйшее по существу», будучи простымъ во всѣхъ отношеніяхъ, является агентомъ бытія и фокусомъ, сосредоточивающимъ всѣ совершенства, которымъ нѣтъ ограниченія и нѣтъ предѣла; какъ они (мудрецы) говорили: «нѣтъ его зиждительству предѣла ограниченнаго».

Персидской рѣчью будетъ изложено, что смыслъ, который придаетъ мудрецъ (слову) «предметы» въ приведенномъ изреченіи есть совершенства *существа*, поскольку оно существо, а (слову) «всѣ» — *творителя* и средоточія всѣхъ безпредѣльныхъ совершенствъ въ родѣ (абсолютной) простоты. Подобныя этому объясненія имѣются въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ ими (мудрецами)¹⁾, упоминается *единство, сила и энергія*.

Мудрецъ не имѣлъ въ виду признать «того, существованіе котораго неизбежно» (т. е. Бога) распространеннымъ во всѣхъ безчисленныхъ существахъ. Святъ Богъ, святъ Богъ отъ этого! Какъ сами философы говорили, «Простѣйшее по существу» есть всѣ предметы, не будучи чѣмъ-либо изъ существующаго. Въ другомъ мѣстѣ (говорится), что свѣтъ «Про-

1) Т. е. философами школы муллы Садры, въ особенносту Муллою Хади Себзевари по прозванію Эсарар *اسرار* (тайны), см. Gobineau, *Les Religions de l'Asie Centrale* p. 99. Ему приписывается слѣдующее четверостишіе, очень популярное среди бабидовъ, со словъ которыхъ я и записалъ его:

موسئ نیست که دعوی انا الحق شنود
 و نه این زمزمه در هر شجرى نیست که نیست
 کوش اسرار شنو نیست و کر نه اسرار
 برش از عالم معنی خبر نیست که نیست

Нѣтъ Моисея, который бы (могъ) выслушать возгласъ: Я — Истина (Богъ). Если же не (т. е. нашелся бы Моисей) — этотъ рокотъ раздался бы изъ каждаго дерева. Нѣтъ уха, могущаго выслушать тайны, кромѣ Эсарара (Хади). Нѣтъ кромѣ его, у кого было бы знаніе изъ міра познанія.

стѣйшаго по существу» виденъ во всѣхъ предметахъ и онъ приурочивается къ способности (человѣка) проникать и видѣть.

Проницательное око во всѣхъ предметахъ обнаруживаетъ знаменія (*аеты*) единобожія, такъ какъ всѣ предметы были и суть проявители божескихъ именъ, а Истина — не погибла она и не погибнетъ — была и будетъ отвлечена святостью отъ восхода и низверженія, отъ ограниченія, сближенія и связи. Предметы же находятся и обнаруживаются въ предѣлахъ возможнаго. Какъ говорили (мудрецы): «нельзя допустить присутствіе совершенной силы и энергіи у *Неизбѣжнаго* (Бога), если признавать Его распространеннымъ въ безчисленныхъ существахъ. Этого нельзя допускать, Онъ не распространенъ».

Для выясненія всего этого придется много сказать и если мы пожелаемъ вполне разъяснить, что имѣли мудрецы въ виду, то предметъ (рѣчи) затянется. А такъ какъ сердце чистыхъ чувствительно и воспримчиво, то «Избранное перо» довольствуется краткимъ очеркомъ. Касательно *единства божія* (Таухида) вопросъ будетъ разбираться съ двухъ сторонъ.

Единство по существу (таухиде вуджуди). Единство по существу заключается въ томъ, что «все» исключается (словомъ) Ла (нѣтъ)¹⁾, а «Истина» подтверждается (словомъ) Илля (кромѣ), т. е. что все, что не «Истина», не признается существующимъ. Это въ томъ смыслѣ, что «все» при манифестаціи (*зухуръ*) и славословіи его (т. е. Бехà) было и будетъ чистое тлѣніе. «Все тлѣнно, кромѣ лика Его»²⁾. Т. е. въ сопоставленіи съ Нимъ, ничто не можетъ быть признано способнымъ къ бытію и ничто не можетъ быть названо существующимъ. Такъ было сказано³⁾: «Былъ Богъ, и ничего рядомъ съ Нимъ, и теперь Онъ есть подобно тому, какъ былъ», Несмотря на это, замѣчается, что предметы существовали и существуютъ. Этими словами выражается лишь та мысль, что у Его порога (т. е. при Немъ) ни про что (нельзя сказать), что оно существовало или существуетъ. Итакъ въ (исповѣданіи) «таухиде вуджуди» все (предполагается) предназначеннымъ гибели и тлѣнію, а Ликъ, т. е. Истина (Богъ) — вѣчнымъ и постояннымъ.

Единство видимое (таухиде шухуди) заключается въ слѣдующемъ: во всѣхъ предметахъ усматриваютъ знаменія (*аеты*) единства, манифестаціи (*зухуры*) господства и блистаніе свѣта единственности. Такъ было ниспослано въ божественной книгѣ: «скоро мы покажемъ имъ наши знаменія (*аеты*) въ странахъ и въ нихъ самихъ»⁴⁾. Этими словами блистаніе

1) Въ формулѣ исповѣданія единства божія: *Ла* илаха *илля*-плаху — *ттъ* Бога, *кромѣ* Бога.

2) Коранъ XXVIII, 88.

3) Али ибнъ Аби Талемомъ или его внукомъ, 4-мъ имамомъ Али ибнъ Хусейнъ Зейнъ уль Абидиномъ.

4) Коранъ XLI, 53.

знаменій (*аѣтовъ*) «Простѣйшаго по существу» во «всѣхъ предметахъ» выражено ясно и очевидно.

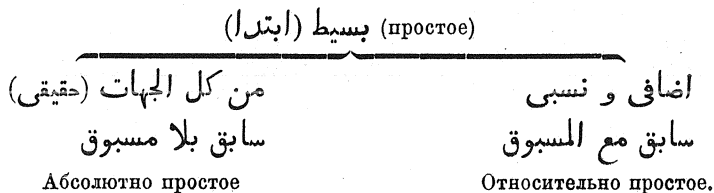
Мудрецъ никоимъ образомъ не имѣлъ въ виду сказать, что Божество распространено во всѣхъ безчисленныхъ существахъ. Слишкомъ Онъ (Богъ) превознесенъ, слишкомъ Онъ превознесенъ для того, чтобы быть въ чемъ-либо, или быть ограниченнымъ чѣмъ-либо, или быть въ связи съ чѣмъ-либо изъ существующаго въ мірѣ! Онъ непрестанно былъ святъ отъ всего, что не Онъ и отдѣленъ отъ всего, что кромѣ Его! Мы свидѣтельствуемъ, что Онъ единый въ сущности Своей, единый въ Своихъ качествахъ и все въ длани власти Его, объемлющей міры.

Съ одной стороны (*таухидъ* надо понимать еще и въ томъ смыслѣ), что все, что о Немъ говорилось или говорится, относится къ «первому поминанію» (*Зикру*, т. е. пророку), такъ какъ преславная и превеликая Истина (Богъ) — тайна недосягаемая, которую никто не постигнетъ. Въ этомъ смыслѣ Онъ выше славословій (*зикровъ*) и именъ, недосягаемъ для пониманія людей: путь (къ Нему) прегражденъ и стремленіе отвергнуто. Поэтому эти чудесныя славословія (*зикры*) и недосягаемыя хваленія, которыя (можетъ) произнести языкъ и написать перо, относятся къ высочайшимъ словамъ, высочайшему перу, ближайшей вершинѣ, истинному отечеству и мѣсту проявленія манифестаціи (*зухура*) Милосерднаго¹⁾. Онъ (пророкъ, т. е. первый *зикръ*) есть проявленіе *таухида* и источникъ свѣта признанія Бога изолированнымъ и отвлеченнымъ. Въ этомъ смыслѣ всѣ прекраснѣйшія имена и возвышеннѣйшія качества относятся къ нему (пророку) и за него не переходятъ. Какъ говорили (мудрецы), «Тайное отдѣлено святостью отъ всѣхъ славословій (*зикровъ*) и есть (само) свѣтильникъ единобожія».

Хотя, повидимому, онъ (пророкъ) названъ (опредѣленнымъ) именемъ и представляется (намъ) имѣющимъ опредѣленныя границы, но въ тайнѣ (эта) «простота» отвлѣчена отъ предѣловъ и (называется) «простотою относительной или производной», а не «абсолютной простотою»²⁾. Т. е. «первоначальное слово и источникъ свѣта единства» (пророкъ) есть воспитатель всего и обладатель неисчислимыхъ совершенствъ. Изъясненіе

1) Т. е. къ пророку.

2) Изображая схемой разложенія понятія о *простомъ*, будемъ имѣть



этого слова въ этомъ отношеніи сокрыто въ сокровищницѣ непогрѣшимости и начертано на охраняемой скрижали. Не подобаетъ въ настоящую минуту упоминать объ этомъ. Быть можетъ, Богъ даруетъ это, ибо Онъ всезнающій, всевѣдущій.

Кромѣ того, еще въ другомъ находили бездоказательныя противорѣчія словамъ мудреца, такъ какъ упустили изъ виду то, что онъ хотѣлъ сказать. Въ самомъ дѣлѣ нельзя довольствоваться однимъ внѣшнимъ смысломъ и пользоваться имъ для несправедливыхъ обвиненій, развѣ только по отношенію къ словамъ людей, впавшихъ въ невѣріе и многобожіе. Слова подобныхъ людей (конечно) не могутъ быть подвергаемы экзегетикѣ.

Мудрецовъ было и есть нѣсколько партій. Нѣкоторые (изъ нихъ) то, что говорили, заимствовали изъ книгъ пророковъ. Первый, кто училъ философскимъ методамъ былъ Идрисъ¹⁾, потому онъ и былъ названъ этимъ именемъ. Его также называли Хермесъ и на всѣхъ языкахъ онъ имѣетъ особое имя. Онъ далъ во всѣхъ философскихъ наукахъ обстоятельныя и полныя объясненія. Послѣ него Белинусъ²⁾, вывелъ нѣкоторыя науки изъ откровеній (الوالم) Хермеса. Большинство же мудрецовъ изъ изъясненій и изреченій этого послѣдняго уже вывели отдѣлы научныя и философскіе.

Далѣе, это изъясненіе мудреца (т. е. о «Простѣйшемъ по существу») подлежитъ опредѣленному и хорошему толкованію, (хотя) многіе изъ достигшихъ (до познанія *таулида*), опасаясь за дѣло Бога, по наружности отвергали (эти слова мудреца). Но этотъ рабъ заключенный³⁾ ничего не имѣетъ сказать, кромѣ хорошаго. А наконецъ нынѣ не такой день, чтобы человѣку заниматься постиженіемъ этихъ изъясненій, такъ какъ знаніе при помощи этихъ и имъ подобныхъ изъясненій не удовлетворяло и не удовлетворяетъ человѣка. Напримѣръ, если бы мудрецъ, который сказалъ эти слова, существовалъ теперъ, а также и тѣ, которые признавали сказанное имъ или отвергали — всѣ они были бы въ одинаковыхъ условіяхъ.

Каждый (изъ нихъ) послѣ того, какъ поднялся призывъ Владыки именъ съ правой стороны свѣтлѣйшаго мѣста, если достигъ бы слова «да», былъ бы принятъ и похваленъ, а если нѣтъ, былъ бы отвергнутъ. Сколь много есть людей, которые себя считаютъ на самой вершинѣ истины и

1) Названный въ Коранѣ (XIX, 57 и XXI, 85) пророкъ, котораго отождествляютъ съ одной стороны съ патриархомъ Енохомъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ также съ игравшимъ такую большую роль у неоплатониковъ и потомъ и у арабскихъ философовъ Hermes Trismegistus. О послѣднемъ и его значеніи въ древнемъ мирѣ и у арабовъ см. Chwolson, Die Ssabier und der Ssabismus, St. Petersburg. 1856, I, 783—792; ср. O. Vardenhewer, Hermetis Trismegisti qui apud Arabes fertur de castigatione animae libellus. Bonn. 1873, p. IX.

2) Аполлоній Тіанскій.

3) Т. е. Беха-Улла.

познанія до такой степени, что думаютъ, что все исходящее изъ ихъ усть есть вѣсы, которыми взвѣшиваются слова, и астролябія, которой опредѣляются углы начала и конца. Но несмотря на это во дни весны Милосерднаго и дуновения вѣтровъ испытанія, мы не нашли въ нихъ (желанія) направиться и признать.

Если нынѣ кто-либо, постигнувши всѣ земныя науки, затруднится сказать «да», то не будетъ помянутъ у Бога и сочтенъ будетъ изъ невѣжественнѣйшихъ людей. Ибо науки стремятся къ богопознанію. Каждый, кто устраненъ отъ этого недосягаемаго, священнѣйшаго узора на скрижаляхъ будетъ записанъ въ число мертвыхъ.

О Хусейнъ¹⁾! Угнетенный говоритъ и слово его требуетъ выполнения: слово безъ дѣла — какъ пчела безъ меду, или какъ дерево безъ плода.

Обрати вниманіе на Себзеварскаго мудреца²⁾: въ своихъ стихахъ онъ приводитъ стихъ, изъ котораго можно заключить, что Моисей не существовалъ, а иначе рокоть (словъ) «по истинѣ я Богъ» долженъ находиться въ каждомъ деревѣ³⁾. Для выясненія этихъ словъ онъ говоритъ, и именно: Познающій Бога стремится къ вознесенію, дабы око его освѣтилось отъ созерцанія лучей сіянія «Просіявшаго», а ухо его стало бы слышать голосъ Его во всемъ. Этому упомянутый мудрецъ совсѣмъ не противорѣчитъ. Какъ онъ это и выяснилъ — это есть слово, а выполнение будетъ видно.

Но ему (мудрецу) совсѣмъ не пришлось выслушать голосъ божественнаго лотоса, который возвысился среди человѣчества надъ высочайшимъ полемъ ясно и не (нуждаясь) въ толкованіяхъ и зоветь всѣхъ высочайшимъ призывомъ. Вѣдь если бы онъ выслушалъ, то воспрянулъ бы для его словословія. Теперь (же) мы должны сказать, что это слово, которое истекло изъ его усть, было лишено украшенія и осталось лишеннымъ этого мѣста (т. е. Беха-Уллы) и его признанія, благодаря ложному стыду и тщеславію. Или онъ позналъ и скрылъ, или позналъ и отрекся.

Да, много есть людей, которые посвятили всю жизнь для утвержденія своихъ вымысловъ и въ тотъ мигъ, когда заблестали лучи свѣта «Познаннаго» остались лишенными горизонта имени «Кайюма»⁴⁾. Дѣло въ рукахъ

1) Хаджи Мирза Хусейнъ Ширази, черезъ посредство котораго одинъ шираецъ, называемый въ этомъ лаухѣ «вопрошающій» обратился за разъясненіями къ Беха-Уллѣ на счетъ выраженія «Простѣйшее по существу». Это тотъ самый Хусейнъ, который былъ проданъ въ рабство въ Хартумъ (E. Browne, The Babes of Persia I, 494, 495 и 526), и рукой котораго написано каноническое литографированное изданіе Лауховъ; по другимъ свѣдѣніямъ Лаухъ былъ адресованъ Мирзѣ Хусейну Тафриши, Мунедджиму (астрологу).

2) Т. е. Хаджи Мулла Хади.

3) Намекъ на приведенное выше, стр. 65, прим. 1, записанное мной четверостишіе.

4) См. Прим. къ ст. 103 Китабе Акдесъ.

Бога: Онъ даетъ тому, кому захочетъ что захочетъ и лишаетъ того, кого захочетъ того что пожелаетъ, ибо Онъ достохваленъ въ своемъ дѣлѣ и непоколебимъ въ мудрости. Нѣтъ Бога, кромѣ Его, знающаго, мудраго¹⁾.

Въ эти дни въ одной изъ скрижалей (*лаухъ*) было ниспослано: «Сколько изъ чалмоносцевъ устранены и отторгнуты и сколько изъ покрытыхъ чадрой познали и направились, говоря: Тебѣ, Боже міровъ, хвала! Такъ мы содѣлали тѣхъ, кто былъ выше всѣхъ, низшими, а низшихъ превознесли выше всѣхъ. По истинѣ, Господь Твой правитъ тѣмъ, что пожелаетъ».

О Хусейнъ! Скажи «вопрошающему»: оставь прудъ, когда предъ лицомъ твоимъ величайшее море! Приблизься къ нему и пей изъ него во имя Господа твоего, всезнающаго, всевѣдущаго. Клянусь моею жизнью! Оно (питье) тебя доставитъ въ такое мѣсто, какого ты не увидишь въ мірѣ, развѣ только въ отраженіи свѣта Предвѣчнаго. Прислушивайся къ лотосу, превознесенному надъ горой, (который речетъ): Нѣтъ Бога, кромѣ Его, самодержавнаго, властнаго. Это день, въ который каждому слѣдуетъ послѣ того, какъ онъ услышитъ голосъ изъ источника бытія, оставивъ за собой людское, возстать и сказать: «Да, о моя Цѣль!», затѣмъ: «Вотъ и я, о Возлюбленный людей!»

Скажи: О вопрошающій! Если тебя охватитъ упоеніе изъясненія Господа Твоего милосерднаго и ты познаешь мудрость и разъясненіе, которыя заключаются въ немъ (разъясненіи, *бянъ*), то ты оставишь мирское и воспрянешь для содѣйствія этому угнетенному, отчужденному (Бехà). (И тогда) ты скажешь: Слава тому, кто показалъ замерзнувшее текущее, опредѣленное простѣйшее и явную тайну; (онъ таковъ), что если кто взглянетъ на его наружность, то увидитъ его въ человѣческомъ образѣ, въ рукахъ злодѣевъ, а если кто поразмыслитъ о внутреннемъ смыслѣ, то увидитъ его объемлющимъ всѣхъ, кто на небесахъ и земляхъ. Внемли же тому, что речетъ огонь, исходящій изъ свѣтлѣйшаго лотоса, превознесеннаго надъ червоннымъ полемъ. О племя людское! Спѣшите сердцами къ сторонѣ возлюбленнаго. Такъ свершено дѣло и пришло повелѣніе отъ Сильнаго, Вѣрнаго.

О ты, вопрошающій! Ты былъ помянутъ предъ Ликомъ въ этой явной темницѣ. А потому для тебя ниспосланъ этотъ *лаухъ*, съ горизонта котораго возсіяло солнце благостей Господа Твоего, могучаго, славнаго. Познай ея цѣну и сорви печать. Благо тебѣ будетъ, если ты будешь изъ

1) О бесполезности науки персидскихъ мудрецовъ Бехà неоднократно высказывается; въ особенности онъ ясно выражаетъ всю бесплодность науки построенной исключительно на толкованіи словъ священнаго писанія въ Лаухе Максудъ *لوح مقصود*, адресованномъ редактору персидской газеты, издававшейся въ Исфагани, *Ферженъ* *فرهنگ*, Мирзѣ Махмудъ Хану. Ср. Collect. Scient. VI, 245.

познающихъ. Мы молимъ Бога, чтобы Онъ помогъ тебѣ въ Его дѣлѣ, въ славословіи Его, и чтобы Онъ предназначилъ тебѣ то, что для тебя благодѣтельно въ этомъ мірѣ и на томъ свѣтѣ. Онъ есть внимлющій молитвамъ просящихъ и милосерднѣйшій изъ милосердныхъ.

О рабъ! Разъ ты увлекся дуновеніемъ движенія руки Владыки именъ и захотѣлъ просвѣтитися свѣтомъ Лица, который засіялъ изъ зари вѣчности, направься къ высочайшей странѣ. Скажи: О Творецъ неба и Владыко именъ, прошу Тебя именемъ Твоимъ, которымъ для Твоихъ созданій разверзлись двери единенія съ Тобой и возсіяло солнце Твоего промысла надъ всѣми, кто въ царствѣ Твоемъ, дай мнѣ твердость въ любви къ Тебѣ, (возможность) отрѣшиться отъ всего, что не Ты, служить Тебѣ, взирать на ликъ Твой и глаголатъ хвалу Тебѣ.

О Господи! Помози мнѣ во дни явленія (зухура) воплощенія Тебя самого и источника Твоего дѣла такъ, чтобы мнѣ разорвать завѣсу Твоей благостью и промысломъ и разодрать покрывало огнемъ любви Твоей. О Господи! Ты сильный, а я немощенъ, Ты богатъ, а я бѣденъ. Молю Тебя моремъ щедротъ Твоихъ, не лишай меня благодати Твоей и даяній Твоихъ. Все свидѣтельствуетъ о Твоемъ величїи, блескѣ, силѣ и державїи Твоемъ. Возьми мои руки руками «воли Твоей» (пророка) и избави меня отъ гибели Твоей властью. Затѣмъ напиши для меня то, что Ты написалъ для праведниковъ Твоихъ, которые обратились къ Тебѣ и выполнили завѣтъ и договоръ Твой, взлетѣли въ воздухъ воли Твоей и произносятъ хвалу Тебѣ среди человѣчества. По истинѣ Ты самодержавный, бдящій, превознесенный, могучій, щедрый.

Приложение III.

Подобно Бабу, оставившему арабскій *беянз*, заключающій въ себѣ лишь одни установленія (*Ажкам'ы*) и персидскій *беянз*, гдѣ эти установленія комментируются и развиваются, Беха-Улла далъ своимъ послѣдователямъ *Китабе Акдесъ*, сборникъ главнѣйшихъ установленій новой религiи, а въ многочисленныхъ *Лаухахъ*, послѣдовавшихъ за этой книгой, онъ продолжаетъ дополнять, развивать и комментировать установленія Китабе Акдесъ. Собрать ихъ всѣ и изучить въ настоящее время пока не представляется возможнымъ и мы ограничимся приведенiемъ главнѣйшихъ изъ нихъ, имѣющихъ то или другое отношенiе къ Китабе Акдесъ.

Мы заимствуемъ ихъ изъ рукописи, полученной нами еще въ Декабрѣ 1891 г. отъ бывшаго въ то время въ Асхабадѣ зятя Беха-Уллы, Хаджи Сейидъ Али Афнана. Эта рукопись проверена имъ и потому можетъ считаться какъ-бы канонической версiей.

Большая часть Лауховъ, заключающихся въ этой рукописи препрождены еще въ Октябрѣ 1890 г. сыномъ Беха-Уллы, Мирзой Беди Улла Э. Г. Броуну и вкратцѣ описаны послѣднимъ въ *Catalogue and Description of 27 Babi Manuscripts* p. 666—671 подѣ рубрикой ВВА. 3. Настоящая рукопись отличается отъ рукописи Э. Г. Броуна какъ расположенiемъ въ ней Лауховъ, такъ и нѣкоторыми Лаухами, не находящимися въ рукописи ВВА. 3. Приведемъ краткое описанiе нашей рукописи.

Форм. 20,2 × 13 ст., 128 л. по 15 строкъ на страницѣ. Написана четкимъ, хотя и не особенно красивымъ *насхомъ*. Начинается она *Ишракат'ами* (*Восходы* въ нашемъ переводѣ).

Начало:

هذه صحيفة الله المهيمن القیوم

هو الله تعالى شأنه الحكمة و البیان

الحمد لله الذى تغرّد بالعظمة و القدرة و الجمال و توحد بالعزّة و القوّة و الجلال

و تقدّس عن ان يدركه الخيال (Л. 1 b)

Лаухъ продолжается до л. 18 а, гдѣ оканчивается словами:

رجال بیت عدل الهی باید در لیالی و ایّام بآنچه از افق سمآء قلم اعلى در

تربیت عباد و تعبیر بلاد و حفظ نفوس و صیانت ناموس اشراق نموده ناظر باشند

Затѣмъ слѣдуютъ *Ишракат*'ы, текстъ и переводъ которыхъ приводится ниже. Какъ самый Лаухъ, такъ и Ишракат'ы адресованы на имя Муллы Джелилиа изъ Хоя.

Съ л. 25 а начинается Лаухъ, заключающій *Тиразат*'ы (въ нашемъ переводѣ *Узоры*). Начинается совершенно такъ же, какъ и у Э. Броуна¹⁾, кончается Лаухъ на л. 26 а, словами:

يا ايّها الشارب رحيق بيانى من كاس عرفانى امروز از حفيّف سدره منتهى كه در

فردوس اعلى از يد قدرت مالك اسمآء غرس شده اينكلمات عاليات اصغا كشت

Съ л. 26 b слѣдуютъ нижеприведенныя Тиразат'ы до л. 34 а, гдѣ начинается Лаухъ, заключающій *Теджеллият*'ы (*Отблески* нашего перевода), тождественно съ приведеннымъ у Э. Броуна²⁾ началомъ. Конецъ Лауха на л. 35 b. Послѣднія слова:

اَنَا اردنا ان نبذل اللغة الفصحى ان ربك هو المقتدر المختار اراده أنكه بلسان

پارسی نطق نمائیم که شاید اهل ابران طرّاً بیانات رحمن را بشنوند و بیابند و بیابند

Далѣе слѣдуютъ до л. 42 а Теджеллият'ы. Съ этого листа слѣдуютъ 3 Лауха.

1) л 42 а — л. 47 а. Начало:

هو الناظر من افقه الاعلى

يا عبد الوهاب عليك بهآء الله العزيز الوهاب اسع ندآء المظلوم انه يذكرك في

سجن عكا بماكان بحر الرحمن للامكان و نفعة الرحمن لاهل الاديان طوبى لمن وجد نفحات

الوحى و اخذ الكتاب بقوة من لدى الله رب العالمين و الخ

1) Descript. of 27 Babi Mss. p. 669.

2) L. c. 669, 670.

Конецъ:

لعمر الله انوار تجلیات آن ارواح¹⁾ و علت ظهورات علوم و حکم و صنایع و مایه بقای آفرینش است فنا آنرا اخذ ننماید و شعور و ادراک و قدرت و قوت او خارج از احصای عقول و ادراک است انوار آن ارواح مرتبی عالم و امم است اگر اینمقام باسره کشف شود جمیع ارواح قصد صعود نمایند و عالم منقلب مشاهده گردد انتهى

2) Л. 47 а — л. 56 а. Начало:

هوالبین الحکیم

حقّ جلّ جلاله از برای ظهور جواهر معانی از معدن انسانی آمده الیوم دین الله و مذهب الله آنکه مذاهب مختلفه و سبیل متعدده را سبب و علت بغضا ننمایند و الخ

Конецъ:

حقّ جلّ جلاله آگاه و عمل کواه لا حول و لا قوه الا بالله البهآء المشرق من افق سبآء عنایتی علیکم و علی من یدکرکم و محبکم و علی کل مقبل ثابت مستقیم و الحمد لله العلیّ العظیم

3) Л. 56 а — л. 63 а. Начало:

بسمی الذی به انار افق العالم

حد و ثنا و شکر و بها مقصودیرا لایق و سزاست که بحرکت اصبع اقتدار سبحات و حجبات عالم را شق نمود و شبهات و اشارات امم را معدوم ساخت و الخ

Конецъ:

حمده علی فضله و عنایته و علی رحمته الّتی سبقت من فی السموات و الارضین البهآء علیکم و علی الذین ما منهم شیء من الاشیآء عن مالک الاسماء و فاطر السماء سمعوا الندآء و اقبلوا و قالوا الله ربنا و ربّ العرش العظیم

Затѣмъ слѣдуетъ Лаухъ, служащій какъ бы введеніемъ къ приведеннымъ ниже *Персидскимъ вопросамъ*. Приводимъ его цѣликомъ:

بنام کویندہ یکتا

ستایش پاک یزدانرا سزاوار که از روشنی آفتاب بخشش جهانرا روشن نمود از با بحر اعظم هویدا و از ها هویت بخته اوست توانائیکه توانائی مردم روزگار اورا از خواست

1) T. e. ارواح انبیا و مرسلین

خود باز ندارد و لشکرهای پادشاهان از گفتارش منع ننماید نامهات رسید دیدیم و ندایت را شنیدیم در نامه لئالی محبت مکنون و اسرار مودت مخزون از داور بیهمال میطلبیم ترا تأیید فرماید بر نصرت امرش و توفیق بخشد تا تشنکان دشت نادانی را بآب زندگانی برسانی اوست بر هر امری قادر و توانا آنچه از دریای دانائی و خورشید بینائی سؤال نمودی باجابت مقرون

Съ л. 67 в слѣдуютъ 4 Лауха:

1) Л. 67 в—л. 82 а. Начало:

بسمی المهین علی ملکوت البیان

هذا کتاب نزل من سیآء مشیة الرحمن علی من فی الامکان لیقرّبهم الی الله ربّ العالمین و الخ

Конецъ:

تکتب لی ما کتبتہ لاصفیائک الذین ما منعتمہم التجارة ولا ما عند البریة عن الاقبال الی افق سیآء بیانک و التوجّه الی انوار وجهک انک انت الکریم الذی ما خاب احد عن باب عطائک ولا نفس عن خبآء مجدک لاله الا انت العزیز الغفار

2) Л. 82 а—л. 103 а. Начало:

باسمی المهین علی الاسماء

یا حمید قد حضر العبد الحاضر بکتابک و قرئه امام الوجه اجیناک بهذا اللوح المبین و الخ

Конецъ:

لا یغرب عن علم ربّک من شیء یشهد و یری و هو السميع البصیر کبر من بلی علی وجوههم و نورهم بانوار بیانی و ذکرهم بآیات عظمتی و عرفهم افق فضلی نسئل الله ان یقرّبهم و یؤیدهم علی ذکره و ثنائک و خدمة امره البدیع

3) Л. 103 а—л. 106 в. Начало:

هو الله تعالی شأنه العظمة و الکبریآء

هد مقدّس از ادراک اولین و آخرین مالک یوم الدّین را لایق و سزاست که بکلمه علیا نطق فرمود و بآنکلمه مفقود علم وجود بر افراخت و معدوم رایت هستی و الخ

Конецъ:

هذا ينبغي لمن اقبل اليه ووجد عرف بيانه و حلاوة ذكره العزيز البديع الحمد
لله ربّ العرش العظيم

4) Л. 106 b — л. 117 а. Начало:

هو الله تعالى شانہ الحكمة و البيان
يا محمد قبل على يشهد المظلوم بخروجك من الوطن الترابى قاصدا الوطن
الالهى (الهى! рукоп.) سرعت بقلبك مقبلا الى الله و الخ

Конецъ:

از حق بطلب تا حجات احزابرا باصبع اقتدار بر دارد تا کلّ اسباب حفظ و علوّ
و سهوّرا بيابند و بشطر دوست بکتا بشتابند

Затѣмъ до конца рукописи, т. е. до л. 128 b, слѣдуютъ *Келммате-Фирдоусіе*, приведенныя ниже съ переводомъ, имѣющіяся также и у Э. Броуна¹⁾.

Текстъ *Ишракатъ* гласитъ такъ:

اشراق اول

چون آفتاب حکمت از افق سماء سیاست طلوع نمود باین کلمه علیا نطق فرمود اهل
ثروت واصحاب عزّت و قدرت باید حرمت دین را باحسن ما یکن فی الابداع ملاحظه
نمایند دین نوری است مبین وحصنی است متین از برای حفظ و آسایش اهل
عالم چه که خشية الله ناسرا بمعروف امر و از منکر نهی نماید اگر سراج دین مستور
ماند هرج و مرج راه یابد نیر عدل و انصاف و آفتاب منّ و اطمینان از نور باز
مانند هر آگاهی بر آنچه ذکر شد کواهی داده و میدهد

اشراق دویم

جميع را بصلاح اکبر که سبب اعظم است از برای حفظ بشر امر نمودیم سلاطين
فاق باید باتفاق باین امر که سبب بزرکست از برای راحت و حفظ عالم تمسک
فرمایند ایشانند مشارق قدرت و مطالع اقتدار الهی از حق میطلبیم تایید فرمایند

1) L. c. p. 668—669.

بر آنچه که سبب آسایش عباد است شرحی در اینباب از قبل از قلم اعلی جاری
و نازل طوبی للعاملین

اشراق سوم

اجرای حدود است چه که سبب اول است از برای حیات عالم آسمان حکمت
الهی بدو نیز روشن و منیر مشورت و شفقت و خیمه نظم عالم بدو ستون قائم
و برپا مجازات و مکافات

اشراق چهارم

جنود منصوره در این ظهور اعمال و اخلاق پسندیده است و قائد و سردار
این جنود تقوی الله بوده اوست دارای کل و حاکم بر کل

اشراق پنجم

معرفت دول بر احوال مأمورین و اعطاء مناصب باندازه و مقدار الثقات باین
فقره بر هر رئیس و سلطانی لازم و واجب شاید خائن مقام امین را غصب ننماید
و ناهب مقتر حارس را در سجن اعظم بعضی از مأمورین که از قبل و بعد آمده
اند لله الحمد بطراز عدل مزین و بعضی نعوذ بالله از حق میطلبیم کل را هدایت
فرماید شاید از اثمار سدره امانت و دیانت محروم نمانند و از انوار آفتاب عدل
و انصافی ممنوع نشوند

اشراق ششم

اتحاد و اتفاق عباد است لا زال باتفاق آفاق عالم بنور امر منور و سبب
اعظم دانستن خط و گفتار یکدیگر است از قبل در الواح امر نمودیم امنای بیت
عدل یک لسان از السن موجوده و یا لسانی بدیع و یک خط از خطوط اختیار نمایند
و در مدارس عالم اطفالرا بآن تعلیم دهند تا عالم یکوطن و یک قطعه مشاهده شود
ابهی ثمره شجره دانش اینکلمه علیاست همه بار یکدارید و برک یکشاخسار لیس
الفخر لمن حب الوطن بل لمن حب العالم از قبل در اینمقام نازل شد آنچه که سبب
عمار عالم و اتحاد امم است طوبی للفائزین و طوبی للعاملین

اشراق هفتم

قلم اعلى كلّ را وصيت ميگرمايد بتعليم و تربيت اطفال و اين آيات در اينمقام در كتاب اقدس در اوّل ورود سخن از سماء مشيت الهى نازل كتب على كلّ اب تربيه ابنه و بنته بالعلم و الخط ودونها عتبا حدّ في اللوح و الذي ترك ما امر به فللامناء ان ياخذوا منه ما يكون لازما لتربيتها ان كان غيبا و الا يرجع الى بيت العدل انا جعلناه ماوى للفقراء و المساكين انّ الذي ربّى ابنه او ابنا من الابناء كانه ربّى احد ابنائى عليه بهائى و عنايتى و رحمتى التى سبقت العالمين

اشراق هشتم

اينقره از قلم اعلى در اين حين مسطور و از كتاب اقدس محسوب امور ملت معلق است بر حال بيت عدل الهى ايشانند امنا الله بين عباد و مطالع الامر في بلاده يا حزب الله مرّبي عالم عدلست چه كه داراي دو ركن است مجازات و مكافات و اين دو ركن دو چشمه اند از براي حيات اهل عالم چونكه هر روز را امرى و هر حين را حكمتى مقتضى لذا امور بيت عدل راجع تا آنچه را مضاحت وقت دانند معمول دارند نفوسيكه لوجه الله بر خدمت امر قيام نمايند ايشان ملهمنند بالهامات غيبى الهى بر كلّ اطاعت لازم امور سياسيه كلّ راجع است بيت عدل و عبادات بها انزله الله في الكتاب يا اهل بها شما مشارق محبت و مطالع عنايت الهى بوده و هستيد لسان را بسبب و لعن احدى ميالايتيد و چشم را از آنچه لايق نيست حفظ نمائيد آنچه را دارائيد بنمائيد اكر مقبول افتاد مقصود حاصل و الا تعرض باطل ذروه بنفسه مقبلين الى الله المهين القيوم سبب حزن مشويد تا چه رسد بفساد و نزاع اميد هست در ظلّ سدره عنايت الهى تربيت شويد و بما اراده الله عامل كرديد همه اوراق يكشجريد و قطرهای يكبحر

اشراق نهم

دين الله و مذهب الله محض اتحاد و اتفاق اهل عالم از سماء مشيت مالك قدم نازل كشته و ظاهر شاه آن را علّت اختلاف و نفاق مكثيد سبب اعظم و علّت كبرى

از برای ظهور و اشراق نیر اتحاد دین الهی و شریعه ربّانی بوده و نموّ عالم و تربیت امم و اطمینان عباد و راحت من فی البلاد از اصول و احکام الهی اوست سبب اعظم از برای این عطیه کبری کس زندگانی بخشد و حیات باقیه عطا فرماید و نعمت سرمدیه مبذول دارد رؤسای ارض مخصوص امنای بیت عدل الهی در صیانت این مقام و علوّ و حفظ آن جهد بلیغ مبذول دارند و هم چنین آنچه لازمست تفحص در احوال رعیت و اطلاع بر اعمال و امور هر حزبی از احزاب از مظاهر قدرت الهی یعنی ملوک و رؤسا میطلبیم که همت نمایند شاید اختلافی از میان برخیزد و آفاق بنور اتفاق متور شود باید کلّ بآنچه از قلم اعلی جاری شد تمسک نمایند و عمل کنند حق شاهد و ذرّات کائنات کواه که آنچه سبب علوّ و سموّ و تربیت و حفظ و تهذیب اهل ارض است ذکر نمودیم و از قلم اعلی در زبر و الواع نازل از حق میطلبیم عباد را تایید فرماید آنچه اینمظلوم از کلّ طلب مینماید عدل و انصافست باصفا اکتفا نمایند در آنچه از اینمظلوم ظاهر شده تفکر کنند قسم بآفتاب بیان که از افق سیاه ملکوت رحمن اشراق نموده اگر مبینی مشاهده میشد و یا ناطقی خود را محلّ شایقت و استهزاء و مقتریات عباد نمی نمودیم حین ورود عراق امر الله محمود و نفعات وحی مقطوع اکثری پزمرده بل مرده مشاهده کشتند لذا در صور مرّه اخری دمیده شد و این کلمه مبارکه از لسان عظمت جاری نفعنا فی الصور مرّه اخری آفاق را از نفعات وحی و الهام زنده نمودیم حال از خلف هر حجابی نفوسی بقصد مظلوم بیرون دویده اند این نعمت کبری را منع کردند و انکار نمودند ای اهل انصاف اگر این امر انکار شود کدام امر در ارض قابل اثباتست و یا لایق اقرار معرضین در صد جمع آیات اینظهور بر آمده اند و نزد هر که یافته اند باظهار محبت اخذ کرده اند و نزد هر مذهبی از مذاهب خود را از آن مذهب میشرمند قل موتوا بغيظکم انّه اتی بامر لا ینکره ذو بصیر و ذو سمع و ذو درایه و ذو عدل و ذو انصاف لیشهد بذلك قلم القدم فی هذا الحین المبین یا جلیل علیک بهائی اولیای حق را باعمال امر مینمائیم شاید موقّق شوند و بآنچه از سیاه امر نازلشده عمل نمایند نفع بیان رحمن بنفوس عامله راجع نسئل الله ان یؤیدهم علی ما یحبّ و یرضی و یوقّهم علی العدل و الانصاف فی هذا الامر المبرم و یعرفهم آیاته و یدبهم الی صراطه المستقیم حضرت مبشّر روح ما سواه فداه احکامی نازل فرموده اند و لکن عالم امر معلق بوده بقبول لذا اینمظلوم بعضی را اجری نمود و در کتاب اقدس بعبارات اخری نازل و در بعضی

توقف نمودیم الامر بیکه یفعل ما یشاء و یحکم ما برید و هو العزیز الحمید و بعضی از احکام هم بدعا نازل طوبی للفائزین و طوبی للعاملین باید حزب الله جهد بلیغ مبذول دارند که شاید نار ضغینه و بغضاء که در صدور احزاب مکنونست بکوتر بیان و نصایح مقصود عالمیان ساکن شود و اشجار وجود باثمار بدیعه منیعه مزین گردد آنه هو الناصح المشفق الکریم البهآ اللاتح المشرق من افق سماء العطاء علیکم یا اهل البهآ و علی کل ثابت مستقیم و کل راسخ علیم

اینکه سؤال از منافع و ربح ذهب و فضه شده بود چند سنه قبل مخصوص اسم الله زین المقرین علیه بهآ الله الابهی این بیان از ملکوت رحمن ظاهر قوله تعالی اکثری از ناس محتاج باین فقره مشاهد می شوند چه اگر ربی در میان نباشد امور معطل و معوق خواهد ماند نفسی که موقف شود با همجنس خود و یا هموطن خود و یا برادر خود مدارا نماید و یا مراعات کند یعنی بدادن قرض الحسن کم یاب است لذا فضلا علی العباد ربارا مثل معاملات دیگر که مابین ناس متداولست قرار فرمودیم یعنی ربح نقود از این حین که این حکم مبین از سماء مشیت نازل شد حلال و طیب و طاهر است تا اهل ارض بکمال روح و ریحان و فرح و انبساط بذکر محبوب عالمیان مشغول باشند آنه یحکم کیف یشاء و احل الربا کما حرّمه من قبل فی قبضته ملکوت الامر یفعل و یامر و هو الامر العلیم یا زین المقرین اشکر ربک بهذا الفضل المبین علمای ایران اکثری بصد هزار حبله و خدعه باکل ربا مشغول بودند و لکن ظاهر آنرا بکمان خود بطراز حلیت آراسته مینمودند یلعبون باوامر الله و احکامه و لا یشعرون و لکن باید این امر باعتدال و انصاف واقعه شود قلم اعلی در تحدید آن توقف نموده حکمه من عندک و وسعه لعباده و نوصی اولیاء الله بالعدل و الانصاف و ما ینظر به رحمة احبائه و شفقتهم بینهم آنه هو الناصح المشفق الکریم انشاء الله کل مؤید شوند بر آنچه از لسان حق جاری شد و اگر آنچه ذکر شد عمل نمایند البته حق جلاله از سماء فضل ضعف آنرا عطا میفرماید آنه هو الفضال الغفور الرحیم الحمد لله العلیّ العظیم و لکن اجرای این امور برجال بیت عدل محول شد تا بمقتضیات وقت و حکمت عمل نمایند مجدد کل را وصیت مینمائیم بعدل و انصاف و محبت و رضا انهم اهل البهآ و اصحاب السفینه الحمراء علیهم سلام الله مولی الاسماء و فاطر السماء

Лаухъ „Восходы“.

Восходъ первый.

Когда солнце мудрости поднялось съ горизонта неба вѣлительства, оно произнесло это величайшее слово:

Слѣдуетъ всѣмъ людямъ, обладающимъ богатствомъ, почетомъ и властью отнестись къ религіи съ возможно лучшимъ въ мірѣ покровительствомъ. Религія — это свѣтъ явный и непреступная крѣпость для сохранности и благополучія народовъ, такъ какъ страхъ Божій повелѣваетъ людямъ то, что угодно (Богу), и запрещаетъ то, что предосудительно.

Если свѣтильникъ религіи будетъ завѣшенъ, то смута и безпорядокъ проложатъ себѣ путь, а свѣтило справедливости и равноправія и солнце увѣренности и спокойствія будутъ лишены свѣта. Каждый освѣдомленный свидѣтельствовалъ и свидѣтельствуеть о сказанномъ.

Восходъ второй.

Мы всѣмъ дали повелѣніе о *величайшемъ мирѣ*, главнѣйшемъ средствѣ для сохранности рода человѣческаго. Должно властителямъ странъ всѣмъ единодушно держаться этого повелѣнія, великаго орудія для спокойствія и сохранности міра. Они (государи) суть проявленія власти и воплощенія могущества Божьяго. Молимъ Бога, да поможетъ Онъ имъ въ томъ, что ведетъ къ благополучію (Его) рабовъ.

Относительно этого были даны и ниспосланы высочайшимъ перомъ разъясненія нѣсколько ранѣе. Благо да будетъ выполняющимъ.

Восходъ третій.

О выполненіи «предѣловъ»¹⁾ Бога. Оно есть главнѣйшее средство для жизненности міра. Небо Божественной мудрости освѣщается двумя свѣтилами: *совѣщаніемъ* и *любовью*. Шатеръ благоустройства міра покоится на двухъ устояхъ: *возмездіи* и *вознагражденіи*.

1) См. примѣчаніе ко стиху 3 Кит. Акд.; выше, стр. 1, прим. 2.

Восходъ четвертый

Побѣдоносное воинство настоящаго *зухура* есть *похвальныя дѣянiя* и (хорошіе) *правы*. Воздемъ и предводителемъ этого воинства всегда былъ страхъ Божій. Онъ Владыко и Правитель всего.

Восходъ пятый.

О (необходимости) для (всѣхъ) правительствъ быть освѣдомленными о дѣлахъ чиновниковъ и соотвѣтственной и равномѣрной раздачѣ должностей. На это обращать вниманіе обязательно каждому главѣ и государю. (Тогда) быть можетъ, предатель не будетъ насиловать мѣста вѣрнаго, а грабитель (мѣста) скопидама. Въ величайшей темницѣ нѣкоторые изъ правителей, которые туда назначались, слава Богу, были украшены узоромъ справедливости. Нѣкоторые же!... Ищемъ убѣжища¹⁾ у Бога и молимъ Его, да дастъ Онъ (Свое) руководство всѣмъ. Быть можетъ, они не будутъ лишены плодовъ лотоса легальности и религіозности и не будутъ устранены отъ лучей солнца справедливости и безпристрастія.

Восходъ шестой.

О единеніи и согласіи рабовъ (Божіихъ). Да не погибнетъ оно! Для (достиженія) согласія страны міра просвѣщены свѣтомъ *дѣла*, а средствомъ (для этого) служить знаніе письменъ и рѣчи одинъ другого. Ранѣе въ скрижаляхъ мы повелѣли, чтобы довѣренные *дома справедливости* избрали одинъ изъ существующихъ или новый языкъ и одно письмо изъ существующихъ и обучали бы имъ дѣтей въ школахъ міра, дабы міръ явился одной родиной и одной частью свѣта. Свѣтлѣйшій плодъ древа познанія есть эти слова:

«Всѣ вы вѣтви одного дерева и листья одного развѣтвленія».

Нѣтъ славы тому, кто любитъ отечество, но тому, кто любитъ (весь) міръ. Ранѣе по этому поводу было ниспослано то, что послужить для процвѣтанія міра и единства народовъ. Благо постигнувшимъ и благо выполняющимъ!

Восходъ седьмой.

Высочайшее перо завѣщаетъ всѣмъ обученіе и воспитаніе дѣтей. Относительно этого въ Священнѣйшей Книгѣ (Китабе Акдесъ) еще вскорѣ

1) Т. е. отъ злодѣяній ихъ.

послѣ прибытія въ темницу¹⁾ были ниспосланъ съ неба божественной воли *аеты* (стихи):

«Каждому отцу предписано обучать своихъ сыновей и дочерей наукамъ, письму и кромѣ этого тому, что опредѣлено въ Книгѣ. Кто же не исполнитъ этого повелѣнія, — *доверенные* пусть возьмутъ отъ него то, что необходимо для ихъ воспитанія, если онъ богатъ; если же нѣтъ, то (воспитаніе) возлагается на *домъ справедливости*. Ибо мы его сдѣлали убѣжищемъ для бѣдныхъ и неимущихъ. По истинѣ, тотъ кто воспитываетъ своего сына или какого либо мальчика, тотъ какъ бы воспитываетъ моего сына; надъ нимъ да будетъ мой блескъ, промыселъ мой и милость моя, которая предшествовала мірамъ²⁾».

Восходъ восьмой.

Нижеслѣдующее начертано въ этотъ мигъ высочайшимъ перомъ и приобщается къ Китабе Акдесъ:

Общественныя дѣла относятся къ людямъ *дома* Божественной *справедливости*. Они суть доверенные Бога среди рабовъ Его и источники повелѣній (или *дѣла*) въ Его странахъ.

О племя Божіе! Справедливость есть воспитательница міра, такъ какъ она обладаетъ двумя столпами: *возмездіемъ* и *вознагражденіемъ*. А эти два столпа суть два источника для жизни людей міра. Такъ какъ для каждаго дня и для каждаго мгновенія необходимы приказаніе и распоряженіе, то по этому (завѣдываніе) дѣлами отнесено къ дому справедливости, дабы (люди дома справедливости) дѣлали то, что признаютъ согласнымъ съ требованіями времени. Люди, которые Бога ради воспрянули для служенія дѣлу, вдохновлены тайнымъ божественнымъ вдохновеніемъ и всѣ должны (имъ) повиноваться.

Дѣла политическія (государственныя) цѣликомъ относятся къ дому справедливости, а богослужебныя (управляются) тѣмъ, что ниспослано въ Книгѣ.

О люди Беха, вы — восходы любви и зори промысла Божьяго были и будете. Да не замазаетъ ни одинъ изъ васъ свой языкъ бранью и проклятіемъ, а очи охраняйте отъ всего недостойнаго.

Все, чѣмъ вы обладаете, показывайте и если оно понравится — цѣль достигнута, въ противномъ случаѣ вражда тщетна: предоставьте его³⁾ самому себѣ, о направившіеся къ Богу бдящему, нерушиму. Не будьте причиной огорченія, и тогда чѣмъ-же будутъ возбуждаться смуты и раздоры? Мы надѣемся, что вы воспитаетесь подъ сѣнью лотоса Божьяго

1) Т. е. прибытія Беха Уллы въ Акку.

2) Кит. Акд. ст. 118 и 119; выше, стр. 13.

3) Т. е. не оцѣниваемаго ученія.

промысла и будете поступать такъ, какъ пожелалъ Богъ. Вы всё, вѣдь, листья одного дерева и капли одного моря.

Восходъ девятый.

Вѣра Божья и религія Божья съ неба воли Владыки предвѣчности ниспослана и появилась ради единенія и согласія народовъ. Не дѣлайте ея орудіемъ раздора и вражды. Божественная Религія и Господній Законъ¹⁾ есть величайшее средство и орудіе для появленія (зухура) и блистанія свѣтила единства. Ростъ міра, воспитаніе народовъ, благополучіе рабовъ и спокойствіе всѣхъ вытекаетъ изъ основъ (Усуль) и установленій (Ахкамъ) Божественныхъ, Она (религія) — величайшій поводъ для этого величайшаго дара. Она даруетъ чашу жизни и жизнь вѣчную и вѣчное благо.

Владыки земные и въ особенности довѣренныя дома Божественной справедливости да проявляютъ полное стараніе для обезпеченія, возвышенія и сохранности (успѣха этого дѣла). Мы требуемъ отъ начальниковъ и проявленій Божественной власти, т. е. царей, чтобы они точно также старались въ размѣрѣ необходимости разслѣдовать дѣла подданныхъ и быть свѣдущими о дѣлахъ и поступкахъ каждаго племени. Быть можетъ, раздоръ исчезнетъ и страны освѣтятся свѣтомъ согласія. Всѣмъ должно держаться и выполнять то, что истекло изъ высочайшаго пера. Богъ и всѣ твари свидѣтельствуютъ, что мы упомянули о томъ, что служить для возвышенія, вознесенія, воспитанія, сохранности и улучшенія жителей земли. (Все это) ниспослано высочайшимъ перомъ въ псалмахъ и скрижаляхъ. Молимъ Бога, дабы онъ помогъ рабамъ (Его) не довольствоваться лишь выслушиваніемъ того, что этотъ угнетенный²⁾ требуетъ отъ всѣхъ, (т. е.) справедливости и равноправности, а размышлять о томъ, что появилось отъ этого угнетеннаго.

Клянусь солнцемъ *беяна*, которое заблестало изъ горизонта неба царствія милосерднаго, что если бы мы замѣтили кого нибудь (могущаго) толковать *беянъ* или говорить, мы бы сами себя не сдѣлали предметомъ поруганія, насмѣшекъ и клеветы³⁾. Ко времени прибытія (нашего) въ Иракъ дѣло Бога угасало, вѣяніе откровенія прекратилось и большинство казалось болѣе умершимъ, чѣмъ угасающимъ; по этому трубный звукъ раздался вторично и это благословенное слово истекло изъ устъ величія: «Мы затрубили въ трубы другой разъ». Мы оживили страны дуновеніемъ откровенія и вдохновенія. Теперь же изъ за каждой завѣсы противъ угнетеннаго устремились люди, устранили (людей) отъ этого великаго блага и отвергли.

О справедливые люди! Если будутъ отрицать это дѣло, какое же дѣло на землѣ можетъ быть подтверждено, или достойно признанія? Отвер-

1) Шаріатъ. 2) Т. е. Беха Улла. 3) За претензію на пророческую миссію.

гающіе принялись собирать *аеты* этого *зухура*, и каждому, котораго встрѣчаютъ, принялись выказывать любовь и при всѣхъ существующихъ религіяхъ считаютъ себя (принадлежащими къ) этой религіи.

Скажи: Умрите отъ своего гнѣва, ибо Онъ принесъ дѣло, котораго не отвергнуть зрячіе, слышущіе, способные, справедливые, безпристрастные. Свидѣтельствуешь объ этомъ въ этотъ очевидный мигъ перо предвѣчности.

О Джелиль! Надъ тобой да будетъ мой блескъ: Друзьямъ Бога мы повелѣваемъ выполненіе (дѣла). Надѣюсь, что они будутъ единокорны и будутъ выполнять то, что ниспослано съ неба повелѣнія. Польза изъясненія (*беяна*) Милосерднаго вся цѣликомъ останется на долю выполняющихъ. Молимъ Бога, чтобы Онъ помогъ имъ въ томъ, что Ему любезно и пріятно, чтобы Онъ объединилъ ихъ въ этомъ нерушимомъ дѣлѣ справедливостью и безпристрастіемъ, далъ бы имъ познать Его знаменія (*аеты*) и привелъ бы ихъ на прямой Его путь.

(Мой) предвѣстникъ ¹⁾ — да будетъ духъ всего, что не онъ, ему жертвой — ниспослалъ установленія (*Аххамы*), но міръ повелѣній для измѣненія не былъ еще открытъ. Поэтому этотъ угнетенный ²⁾ нѣкоторыя (изъ нихъ) привелъ въ дѣйствіе, ниспославъ ихъ въ другихъ выраженіяхъ въ Китабе Акдесъ, другія же пріостановилъ. Дѣло въ рукахъ Его: дѣлаетъ Онъ, что захочетъ, и судить, какъ пожелаетъ; Онъ — Могучій, Хвалимый. Нѣкоторыя же установленія были ниспосланы вновь; благо постигшимъ и благо выполняющимъ!

Племя Божіе должно приложить полное стараніе (въ этомъ дѣлѣ): быть можетъ потушится то пламя гнѣва и вражды, которое таятся въ грудяхъ людей, райскимъ источникомъ изъясненія и совѣтами. Цѣль міровъ (т. е. Божество) успокоится и деревья существа будутъ украшены новыми недосыгаемыми плодами. Онъ, по истинѣ, совѣтникъ милостивый и щедрый. Блескъ заблестѣвшій и засіявшій съ горизонта неба даяній да будетъ надъ вами, о люди Беха, и надъ каждымъ утвердившимся и не колеблющимся ученымъ.

О томъ, что спрашивали о процентахъ золотомъ и серебромъ.

Нѣсколько лѣтъ тому назадъ, специально для Исмудлахъ Зейнъ-уль-Мукарребина ³⁾ — надъ нимъ да будетъ блескъ Бога пресвѣтлѣйшаго — появилось изъ царствія Милосерднаго это изъясненіе.

Слово Его, Всевышняго:

Замѣчается, что большинство людей нуждаются въ этомъ обстоятельстве. Такъ, если не будетъ среди нихъ процента, дѣла не пойдутъ успѣшно. Рѣдко встрѣчаются люди, которые изъ дружбы къ своему по-

1) Т. е. Бабъ. 2) Т. е. Беха. 3) См. Browne, A Travell. Narr. II, Note Z.

добному или соотечественнику или брату проявляютъ помощь и содѣйствіе, т. е. дадутъ въ долгъ безъ процента¹⁾, — поэтому мы установили изъ милости надъ рабами (божьими) процентъ подобно другимъ сдѣлкамъ, которыя практикуются среди людей. Иначе сказать, денежный ростъ съ того мгновенія, какъ это очевидное повелѣніе ниспослано съ неба воли (Бога) (т. е. отъ пророка), считается *разрѣшеннымъ* (Хелаль), угоднымъ и чистымъ. Это для того, чтобы жители земли съ полной радостью, пріязнью, ликованіемъ и радушіемъ посвятили себя славословію Возлюбленнаго. Ибо Онъ правитъ, какъ пожелаетъ. И Онъ разрѣшилъ процентъ какъ Онъ раньше запретилъ его. Въ Его длани царствіе дѣла. Онъ дѣлаетъ и повелѣваетъ и Онъ есть Правитель, Всевѣдущій.

О Зейнъ-уль-Мукарребинъ! Возблагодари Господа твоего за эту явную милость.

Большинство Улемъ Ирана прибѣгали къ пользованію процентами²⁾ при помощи сотни тысячъ хитростей и уловокъ, но для видимости считаютъ это³⁾ украшеннымъ узоромъ дозволеннаго. Да! Они сдѣлали повелѣнія и установленія Бога своимъ игрищемъ и (сами) этого не замѣчаютъ!

Но это дѣло должно вестись справедливо и равномерно. Высочайшее перо воздержалось ограничивать (процентъ): мудрость отъ него, а свобода дѣйствія его рабамъ. Мы завѣщаемъ друзьямъ Бога справедливость и равноправіе и то, чѣмъ проявится милосердіе и добросердіе возлюбленныхъ Его среди нихъ самихъ. Ибо Онъ совѣтчикъ милостивый, щедрый.

Если Богъ захочетъ, Онъ всѣмъ поможетъ въ томъ, что истекло изъ устъ Истины. А если они будутъ выполнять то, о чемъ упомянуто, навѣрное Истина — да возсіяетъ Ея блескъ — небомъ милости проститъ имъ ихъ слабость. Ибо Онъ многомилостивецъ, прощающій, милосердный. Хвала Богу Высокому, Великому!

Но приведеніе въ дѣйствіе этихъ дѣлъ возложено на людей дома справедливости, дабы они поступали сообразно требованіямъ времени и разсужденія. Снова мы всѣмъ завѣщаемъ справедливость, равноправіе, любовь и довольство, ибо они всѣ люди блеска (беха) и пловцы червонной ладьи — надъ ними да почіетъ міръ Бога, Владыки именъ и Творца неба.

1) *قروض حسن* «долгъ Бога ради»; см. Коранъ II, 246; V, 15; LVII, 11, 17; LXIV, 17 и LXXIII, 20.

2) Не смотря на запрещеніе Кораномъ: III, 125 *لاتاكلوا الربوا*.

3) Т. е. уловки для пользованія процентами.

Лаухе Тиразатъ гласить:

طراز اول و تجلی اول

که از افق سیاه امّ الكتاب اشراقنموده در معرفت انسانست بنفس خود و بآنچه سبب علوّ و دنوّ و ذلّت و عزّت و ثروت و فقر است بعد از تحقق وجود و بلوغ ثروت لازم و این ثروت اگر از صنعت و اقتضای حاصل شود نزد اهل خرد مددوم و مقبول است مخصوص عبادیکه بر تربیت عالم و تهذیب نفوس امم قیام نموده اند ایشانند ساقیان کوثر دانائی و هادیان سبیل حقیقی نفوس عالم را بصرای مستقیم راه نمایند و بآنچه علت ارتفاع و ارتقای وجود است آگاه سازند راه راست راهی است که انسانرا بمشرق بینائی و مطلع دانائی کشاند و بآنچه سبب عزّت و شرف و بزرگی است رساند رجا آنکه از عنایت حکیم دانا رمد ابصار رفعشود و بر بینائیش بیفزاید تا بیابند آنچه را که از برای ان بوجود آمده اند امروز آنچه از کوری بکاهد و بر بینائی بیفزاید آن سزاوار التفاتست این بینائی سفیر و هادی دانائست نزد صاحبان حکمت دانائی خرد از بینائی بصر است اهل بها باید در جمیع احوال بآنچه سزاوار است عمل نمایند و آگاه سازند

طراز دویم

معاشرت با ادیان است بروح و ریحان و اظهار ما اتی به مکّم الطور و انصاف در امور اصحاب صفا و وفا باید با جمیع اهل عالم بروح و ریحان معاشرت نمایند چه که معاشرت سبب اتحاد و اتفاق بوده و هست و اتحاد و اتفاق سبب نظام عالم و حیات امم است طوبی از برای نفوسیکه بجبل شفقت و رافت متمسکند و از ضعیفه و بغضا فارغ و آزاد اینمظلوم اهل عالم را وصیت مینماید ببردباری و نیکوکاری این دو دو سراجند از برای ظلمت عالم و دو معلمند از برای دانائی امم طوبی لمن فاز و ویل للغافلین

طراز سوم فی الخلق

انّه احسن طرازًا للخلق من لدی الحق زین الله به هیاکل اولیائّه لعمری نوره یفوق نور الشمس و اشراقها هر نفسی بآن فائز شد او از جواهر خلق محسوبست عزّت

ورفعت عالم بآن منوط و معلق خلق نيك سبب هدايت خلق است بصراط مستقيم
و نباء عظيم نيكوست حال نفسيكه بصفات و اخلاق ملاء اعلى مزینست در جميع
احوال بعدل و انصافى ناظر باشيد در كلمات مكنونه اينكلمه عليا از قلم ابهى نازل
يابن الروح احب الاشياء عندى الانصافى لا ترغب عنه ان تكن الى راعبًا و لا تغفل
منه لتكون لى امينا و انت توفق بذلك ان تشاهد الاشياء بعينك لا بعين العباد
و تعرفها بعرفتك لا بمعرفة احد فى البلاد فكر فى ذلك كيف ينبغى ان تكون ذلك
من عطيتى عليك و عنايتى لك فاجعله امام عينيك اصحاب انصافى و عدل بر مقام
اعلى و رتبة عليا قائمند انوار برّ و تقوى از آن نفوس مشرق و لائح اميد آنكه
عباد و بلاد از انوار اين دو نير محروم نمائند

طراز چهارم فى الامانة

انها باب الاطمینان لمن فى الامكان وآية العزة من لدى الرحمن من فاز بها فاز
بكنوز الثروة و الغناء امانت باب اعظم است از برای راحت و اطمینان خلق قوام
هر امرى از امور باو منوط بوده و هست عوالم عزت و رفعت و ثروت بنور او روشن
و منير چندی قبل اين ذكر احلى از قلم اعلى نازل انا نذكر لك الامانة و مقامها
عند الله ربك و رب العرش العظيم انا قصدنا يوما من الايام جز برتنا الخضراء فلما
وردنا رأينا انها جارية و اشجارها ملتفة وكانت الشمس تلعب فى خلال الاشجار اذا
توجهنا الى اليمين رأينا ما لا يتحرك القلم على ذكره و ذكر ما شهدت عين مولى
الورى فى ذلك المقام اللطيف الأشرف المبارك الاعلى ثم اقبلنا الى اليسار شاهدنا
طلعة من طلعات الفردوس الاعلى قائمة على عمود من النور و نادى باعلى النداء
يا ملاء الارض و السماء انظروا جماله و نورى و ظهورى و اشرافى تالله الحق انا
الامانة و ظهورها و حسننها و اجر لمن تمسك بها و عرف شانها و مقامها و تشبث
بذيلها انا الزينة الكبرى لاهل البهاء و طراز العز لمن فى ملكوت الانشاء و انا
السبب الاعظم لثروة العالم و افق الاطمینان لاهل الامكان كذلك انزلنا لك ما
يقرب العباد الى مالك الایجاد يا اهل البها انها احسن طراز لهيالكم و ابهى الكليل
لرؤسكم خذوها امرا من لدن آمرخبير

طراز پنجم

در حفظ و صیانت مقامات عباد الله است باید در امور اغماض نکنند بحق و صدق تکلم کنند اهل بها باید اجر احدی را انکار ننمایند و ارباب هنر را محترم دارند و بمثابهٔ حزب قبل لسانرا بیدکوئی نیالایند امروز آفتاب صنعت از افق آسمان غرب نمودار و نهر هنر از بحر آن جهت جاری باید بانصافی تکلم نمود و قدر نعمترا دانست لعمر الله کلمهٔ انصافی بمثابهٔ آفتاب روشن و منیر است از حق میطلبیم گل را بانوارش منور فرماید انّه علی کلّ شیء قدیر و بالاجابةٔ جدیر این ایام راستی و صدق تحت محالب کذب مبتلا و عدل بسیاط ظلم معذب دخان فساد جهات را اخذ نموده بشانیکه لا یری من الجهات الا الصغوف و لا یسمع من الارحاء الا صلیل السیوف از حق میطلبیم مظاهر قدرت خودرا تائید فرماید بر آنچه سبب اصلاح عالم و راحت اہم است

طراز ششم

دانائی از نعمتهای بزرگ الهی است تحصیل آن بر کلّ لازم این صنایع مشهوده و اسباب موجوده از نتایج علم و حکمت اوست که از قلم اعلیٰ در زیر و الواع نازل شد قلم اعلیٰ آن قلمی است که لئالی حکمت و بیان و صنایع امکان از خزانهٔ او ظاهر و هویدا امروز اسرار ارض امام ابصار موجود و مشهود و اوراق اخبار طیار روزنامه فی الحقیقه مرآت جهانست اعمال و افعال احزاب مختلفه را مینماید هم مینماید و هم میشنوند مرآتی است که صاحب سیمع و بصر و لسان است ظهوریست عجیب و امریست بزرگ و لکن نگارنده را سزاوار آنکه از غرض نفس و هوی مقدّس باشد و بطراز عدل و انصافی مزین و در امور بقدر مقدر تفحص نماید تا بر حقیقت آن آگاه شود و بنکارد در امر اینمظلوم آنچه ذکر نموده اند اکثری از راستی محروم بوده گفتار نیک و صدق در بلندی مقام و شان مانند آفتابست که از افق سماء دانش اشراق نموده امواج این بحر امام وجوه عالم پیدا و آثار قلم حکمت و بیان هویدا در صحیفهٔ اخبار نوشته اند اینعبد از ارض طا فرار نموده بعراق عرب رفته سبحان الله اینمظلوم در آئی خودرا پنهان ننموده لا زال امام و جوه قائم و موجود انا ما فررنا ولم نهرب بل یرهب منا عباد جاهلون خرجنا من الوطن و معنا فرسان من جانب

الدولة العلیة الايران و دولة الروس الى ان وردنا العراق بالعزة و الاقتدار لله الحمد امر اينمظلوم بمثابة آسمان مرتفع و مانند آفتاب مشرق و لآنح ستررا در اينمقام راهی نه و خوف و صت را مقامی نه اسرار قیامت و شروط ساعت کلّ مشهود ولكن عباد غافل و محجوب و اذ البجار سجّرت و اذ الصحف نشرت تالله الحق ان الصبح تنفس و النور اشرق و الليل عسعس طوبی للعارفين طوبی للمفائزين سبحان الله قلم متحیر که چه تحریر نماید لسان متفکر که چه ذکر کند بعد از زهتهای فوق العاده و حبس و اسر و عذاب چندین ساله مشاهده میشود آنچه خرق شک اعظم از آن حایل کشته و ابصار را منع نموده و نور ادراکرا ستر کرده مقتریات حدیثه از قدیمه بمراتب اکبر ملاحظه میکردد ای اهل بیان اتقوا الرحمن در حزب قبل تفکر نمائید عمل چه بود و ثمر چه شد آنچه گفته اند کذب و آنچه عمل نموده اند باطل الا من حفظه الله بسلطانه لعمر المقصود اگر نفسی تفکر نماید منقطعاً عن العالم قصد نیر اعظم کند و خود را از غبار ظنون و دخان اوهام مقدّس و مطهر سازد ایا علت کمراهی حزب قبل چه بود و که بود الی حین معرضند و بهواهای خود مقبل مظلوم لوجه الله میگوید من شاء فليقبل و من شاء فليعرض انه كان غنياً عما كان و ما يكون ای اهل بیان مانع و حاجب نفوسی بودند بمثابة هادی دولت آبادی باعامه و عصا ناس بی چاره را باوهاماتی مبتلا نمودند که الی حین منتظرند نفس موهوم از مقام موهومی ظاهر شود فاعتبروا یا اولی الالباب یا هادی بشنو ندای ناصح امین را از شمال بيمين توجه نما و از ظنّ بيقين سبب اضلال مشو نور مشرق امر ظاهر آیات محیط وّل وجهك شطر الله المهيمين القيوم از ریاست لوجه الله بگذر و ناس را واگذار از اصل بیخبری و اگاه نیستی یا هادی در سبیل الهی صاحب یکوجه باش نزد مشرکین مشرکی و نزد موحدین موحد در نفوسیکه در آن ارض جان و مال را انفاق نمودند تفکر نما شاید پند گیری و متنبه شوی انّ الذی يحفظ جسمه و روحه و ما عنده خير ام الذی انفق کلّها فی سبیل الله انصف و لا تکن من الظالمين بعدل تمسک نما و بانصافی تشبث شاید دین را دام ننمائی و از برای دینار چشم از حق نپوشی ظلم تو و امثال تو بمقامی رسیده که قلم اعلى باين اذکار مشغول خف عن الله انّ المبشر قال انه ينطق فی کلّ شان اننى انا الله لا اله الا انا المهيمين القيوم یا اهل بیان شمارا از ملاقات اولیا منع نموده اند سبب این منع چه و علت چه انصفوا بالله و لا تكونوا من الغافلين نزد اهل بصر و منظر اکبر سبب منع واضح و علت مشهود لئلا يطلم احد باسراره و اعماله یا هادی تو با ما

نبودی و آگاه نیستی بکمان عمل منما از همه گذشته حال در آثار ببصر خود رجوع کن
 ودر آنچه ظاهر شد تفکر نما رحم کن بر خود و بر عباد بمثابة حزب قبل سبب ضلالت
 مشو سبیل واضح و لیل لائح ظلم را بعدل و اعتسافرا بانصای بدل نما امید هست
 نفحات وحی ترا مؤید فرماید و سمع فؤادت باصغاء کلمه مبارکه قل الله ثم ذرهم فی
 خوضهم یلعبون فائز شود رفتی و دیدی حال بانصای تکلم نما بر خود و ناس مشتبه
 منما هم جاهلی و هم بیخبری بشنو ندای مظلومرا و قصد بحر علم الهی نما شاید بطراز
 آگاهی مزین شوی و از ما سوی الله بگذری ندای ناصح مشفق را که من غیر
 ستر و حجاب امام وجوه ملوک و مملوک مرتفعست اصغا کن و احزاب عالم طرا را
 بالک قدم دعوت نما اینست آنکلمه که از افق آن نیر فضل مشرق و لائح است یا هادی
 اینمظلوم منقطعاً عن العالم در اطفاء نار ضغینه و بغضا که در قلوب احزاب مشتعل
 است سعی و جهد بلیغ مبذول داشته باید هر صاحب عدل و انصافی حق جلّ جلاله را
 شکر نماید و بر خدمت این امر اعظم قیام کند که شاید بجای نار نور ظاهر شود
 و مقام بغضا محبت لعمر الله اینست مقصود اینمظلوم ودر اظهار این امر اعظم و اثبات
 آن حمل بلایا و باسا و ضرّاء نموده ایم تو خود کواهی بر آنچه ذکر شد اگر بانصای
 تکلم کنی انّ الله یقول الحق و یرئی السبیل و هو المقتدر العزیز الجمیل البهّاء من
 لدنّا علی اهل البهّاء الذین ما منعهم ظلم الظالمین و سطوة المعتدین عن الله ربّ
 العالمین

Лаухъ „Узоры“.

Узоръ первый и отблескъ первый,

который возсіялъ съ горизонта неба сути книги, о самопознаніи человѣка и познаніи того, что ведеть къ возвышенію или униженію, къ почету или ничтожеству и къ богатству или бѣдности. Послѣ осуществленія существованія¹⁾ и достиженія совершеннѣтїа необходимо богатство. И это богатство, если достигнуто ремесломъ или промысломъ, будетъ разумными людьми похвалено и одобрено. Въ особенности тѣ рабы, которые воспрянули для воспитанія міра и нравственнаго улучшенія людей, — они суть виночерпїи райскаго источника познанія и путеводители истиннаго пути; они указываютъ путь людямъ на прямой стезѣ и заботятся о томъ, что служитъ для возвы-

1) Т. е. появления на свѣтъ человѣка.

шенія и поднятія существованія. Прямая дорога есть дорога, которая ведетъ человѣка къ восходу зрѣнія и къ востоку познанія и приводитъ къ тому, что даетъ почеть, уваженіе и величіе. Молимъ о томъ, чтобы промысломъ Мудраго Всевѣдца было снято бѣльмо съ глазъ и увеличилось зрѣніе, дабы (люди) обрѣли то, ради чѣго они существуютъ. Нынѣ заслуживаетъ лишь вниманія то, что ведетъ къ уменьшенію слѣпоты и увеличенію зрѣнія. Это зрѣніе есть посредникъ и руководитель познанія. У людей мудрыхъ познаніе ума исходитъ отъ зрѣчести зрѣнія. Люди Беха во всѣхъ случаяхъ должны выполнять и заботиться о томъ, что достойно.

Узоръ второй.

О сожитіи съ (другими) религіями въ пріязни и спокойствіи, и разъясненіе того, что принесъ глаголющій на Синаѣ¹⁾, и о честности въ дѣлахъ. Люди честные и надежные должны жить со всѣми людьми въ спокойствіи и пріязни, такъ какъ общеніе было и есть орудіе единенія и согласія, а единеніе и согласіе ведутъ къ порядку міра и жизненности народовъ. Благо тѣмъ, кто держится непрестанно милосердія и доброты и освобождается отъ гнѣва и злобы. Этотъ угнетенный²⁾ завѣщаетъ міру терпѣніе и добродѣтель. Это два свѣтильника во мракѣ міра и два наставника для познанія народамъ. Благо тому, кто постигъ и горе пренебрегающимъ!

Узоръ третій: о хорошихъ нравахъ.

По истинѣ, это лучший изъ узоровъ для созданій, данный отъ Бога: Богъ ими украсилъ обликъ своихъ друзей (*Аулия*). Клянусь своей жизнью! Свѣтъ ихъ (хорошихъ нравовъ) выше свѣта солнца и его отраженія. Всякій, кто достигъ до него (свѣта хорошихъ нравовъ) сочтенъ будетъ изъ жемчужинъ созданій. Почеть и подъемъ міра всецѣло зависитъ отъ этого. Хорошіе нравы служатъ орудіемъ руководства народами на прямой путь и къ великой вѣсти. Благо положеніе того, кто украшенъ свойствами и правами горныхъ жителей. Во всѣхъ обстоятельствахъ имѣйте въ виду справедливость и равноправіе.

Въ «Сокровенныхъ Словахъ» [*Келмате Мекмуне*]³⁾ свѣтлѣйшимъ перомъ ниспослано это высочайшее слово:

1) Т. е. Моисей, вторичнымъ явленіемъ котораго (ﷺ) Беха себя неоднократно выставляетъ.

2) Беха Улла.

3) См. E. G. Browne, Catalogue and description of 27 Babi Manuscripts, p. 666 BBA. 4, p. 671—676.

«О сынъ Духа! Справедливость для меня любезнѣе всего. Не отклоняйся отъ нея, если ты стремишься ко мнѣ, и не поступай несогласно съ ней, дабы тебѣ остаться вѣрнымъ мнѣ, — а ты между тѣмъ задумываешься надъ этимъ. Смотри на все своими глазами, а не глазами (другихъ) рабовъ, и познавай все своимъ сознаниемъ, а не сознаниемъ кого либо въ странѣ. Размышляй объ этомъ какъ слѣдуетъ, дабы это было тебѣ моимъ даромъ, моимъ промысломъ надъ тобой и имѣй это всегда предъ глазами твоими».

Люди справедливые и безпристрастные занимаютъ самое высокое мѣсто и степень. Изъ нихъ исходятъ и сіяютъ лучи правды и благочестія. Есть надежда, что рабы и страны не будутъ устранены отъ этихъ двухъ свѣтилъ.

Узоръ четвертый: о довѣрїи.

Во истину, это — глава увѣренности для тѣхъ кто въ мїрѣ и знамя почета данное Милосерднымъ. Кто достигъ его, достигъ сокровищницы богатства и независимости.

Довѣріе есть величайшая дверь спокойствія и увѣренности для народа. Возможность выполненія всякаго дѣла зависѣло и зависитъ отъ него. Мїры¹⁾ почета, возвышенія и богатства освѣщены и свѣтятся его свѣтомъ.

Нѣсколько ранѣе объ этомъ уже упоминало высочайшее перо:

Во истину, я тебѣ напомню о довѣрїи и его значенїи у Бога, Господа твоего и Господа великаго престола. Однажды мы направлялись къ нашему зеленому острову. Когда мы прибыли, мы созерцали его текучія рѣки и густую листву его деревьевъ, между которыми играло солнце. Когда мы направились направо, мы увидали то, чего не выразить своимъ движеніемъ перо и что видѣло (лишь) око Владыки рода человѣческаго въ этомъ чистѣйшемъ, благороднѣйшемъ, благословенномъ, высочайшемъ мѣстѣ. Затѣмъ мы направились на лѣво и наблюдали восходъ, какъ бы восходъ высочайшаго рая, расположившійся на столпѣ изъ свѣта. И раздался громкій голосъ: «О народы земли и неба! Взгляните на мою красоту, свѣтъ, зухуръ (манifestацію) и сіяніе. Клянусь Богомъ-Истиной! Я есмь довѣріе и проявленіе его и красота его, и награда (будетъ) тому, кто держится его, позналъ его значеніе и держится за полу его. Я есмь величайшее украшеніе для людей Беха и узоръ почета для того, кто въ царствїи творчества. Я есмь величайшее орудіе для богатства мїра и горизонтъ увѣренности для жителей мїра».

1) Т. е. сѣеры.

Такъ ниспослали мы тебѣ то, что приблизить рабовъ къ Владыкѣ творчества. О люди Беха, это лучшее украшеніе для вашего облика и свѣтлѣйшій вѣнецъ для главъ вашихъ. Примите ихъ повелѣніемъ отъ Повелителя, Всевѣдущаго!

Узоръ пятый.

О сохраненіи собственного достоинства и скромности рабовъ Божіихъ. Не слѣдуетъ лицемѣрить въ дѣлахъ и должно говорить правду и искренне. Люди Беха не должны отрицать мзду кого бы то ни было, и должны почитать людей обладающихъ (какимъ нибудь) талантомъ. Не должно подобно прежнимъ племенамъ марать языкъ сквернословіемъ.

Нынѣ солнце ремесль появилось съ горизонта неба Запада, рѣка талантовъ потекла изъ моря той стороны¹⁾. Надо держать рѣчь безпристрастно и цѣнить благодѣяніе. Клянусь жизнью Бога! Безпристрастное слово свѣтитъ подобно солнцу. Молимъ Бога, дабы Онъ освѣтилъ всѣхъ этимъ свѣтомъ. Ибо Онъ надъ всѣмъ властенъ и внемлющъ.

Въ эти дни правда и искренность попали въ когти лжи, бичъ тиранства стегаетъ справедливость, и копотъ смуты охватила всѣ страны до такой степени, что нигдѣ ничего не видно кромѣ строя военнаго и ничего ни откуда не слышно кромѣ лязга мечей. Молимъ Бога, дабы Онъ помогъ проявленіямъ Своей власти въ томъ, что послужить къ умиротворенію міра и спокойствію народовъ²⁾.

Узоръ шестой.

«Познаніе» — одно изъ великихъ божественныхъ благъ. Достиженіе его необходимо всѣмъ. Эти искусства и орудія, которыя мы видимъ, результаты Его знанія и мудрости, которыя ниспосланы высочайшимъ перомъ въ псалмахъ и скрижаляхъ.

Высочайшее перо есть то перо, изъ сокровищницы котораго появляются и дѣлаются очевидными жемчужины мудрости и изъясненія и всевозможныя ремесла. Нынѣ тайны земли находятся передъ глазами и видны. Листы извѣстій летаютъ³⁾. Дѣйствительно, газеты — зеркало міра и показываютъ поступки и дѣянія различныхъ народовъ. Да, и показываютъ и разглашаютъ!

1) Т. е. Беха хочетъ указать на сильное развитіе матеріальной культуры на западѣ, въ Европѣ.

2) Весь этотъ «узоръ» имѣетъ въ виду чрезвычайное развитіе милитаризма въ Европѣ.

3) Т. е. газеты и журналы.

Это — зеркало, обладающее слухомъ, зрѣніемъ и рѣчью. Удивительный зухуръ (манifestація) и великое дѣло! Но пишущему (въ газетахъ) подобаетъ быть свободнымъ отъ пристрастія и страстности, быть украшеннымъ узоромъ справедливости и правды и писать почерпая свѣдѣнія послѣ тщательнаго по возможности разслѣдованія сути дѣла, дабы быть освѣдомленнымъ объ истинѣ дѣла.

То, что писалось о дѣлѣ этого угнетеннаго большею частью лишено было истины. (А между тѣмъ) хорошее и истинное слово по высотѣ занимаемаго мѣста подобно солнцу, которое возсіяло съ неба познанія. Волны этого моря передъ лицомъ міра появились и слѣды пера мудрости и изъясненія явны! — Въ газетахъ написали, что этотъ рабъ, бѣжавъ изъ земли Та¹⁾, ушелъ въ Иракъ Араби. Слава Богу²⁾! Этотъ угнетенный ни на минуту не скрывался и непрестанно стоитъ предъ лицомъ (всѣхъ). По истинѣ мы не бѣжали и никогда не бѣгали, но отъ насъ бѣжали рабы невѣжественные. Мы вышли изъ отчизны и были сопровождаемы всадниками отъ высокаго правительства Ирана и отъ русскаго правительства, пока не прибыли въ Иракъ съ почетомъ и самовластіемъ.

Хвала Богу! Дѣло этого угнетеннаго подобно небу вознесено и свѣтитъ и блеститъ подобно солнцу. Завѣса да не найдетъ пути сюда, и страху и безмолвію да не будетъ мѣста! Тайны суднаго дня и условія «часа» явны³⁾. Но рабы пренебрегаютъ и завѣшиваются! «Когда Моря вспучатся⁴⁾ и страны развернутся!»⁵⁾

Клянусь Богомъ Истиной! «Утро засвѣтило⁶⁾, свѣтъ засіялъ и ночь бѣжала⁷⁾». Благо познающимъ! Благо достигающимъ!

Слава Богу⁸⁾! Перо въ недоумѣніи, что ему писать; языкъ въ нерѣшительности, что ему произнести послѣ столькихъ необычайныхъ трудовъ, заключенія въ темницѣ, плѣненія и мученія столькихъ лѣтъ. То что разорвано, сдѣлалось еще больше *завѣшеннымъ*, очи устранены и завѣшенъ свѣтъ постиженія. И новыя клеветы замѣчаются въ сильнѣйшей степени, чѣмъ старья. О люди *беяна*! Бойтесь Милосерднаго и размышляйте о бывшихъ племенахъ: каковы были (ихъ) дѣянія и каковы плоды; все что ни говорили (оказалось) ложью, все что ни дѣлали (стало) тщетнымъ, кромѣ тѣхъ кого сохранилъ Богъ властью своей. Клянусь жизнью Цѣли! Если кто либо, по-

1) Т. е. изъ Тегерана.

2) Въ смыслѣ негодованія и удивленія.

3) Т. е. условія обѣщанныя въ Коранѣ для обозначенія суднаго дня, Коранъ LXXXI.

4) Коранъ тамъ-же, ст. 6.

5) Тамъ-же, ст. 10.

6) Тамъ-же, ст. 18.

7) Тамъ-же ст. 17.

8) Въ смыслѣ удивленія.

размысливъ направится, отрѣшившись отъ міра, къ величайшему свѣтилу и себя освятитъ и очиститъ отъ праха измышленій и копоти вымысловъ, то передъ чѣмъ же и кѣмъ будутъ (дѣйствовать) орудія заблужденія народа? До настоящаго же времени они (люди) противостоятъ и заняты своими страстями. Угнетенный ради лика Божьяго говоритъ: Кто пожелаетъ, пусть направится, а кто захочетъ, пусть отворотится: ибо Онъ не нуждается въ томъ что было и что будетъ.

О люди *беяна*! Были люди устраняющіе и завѣшивающіе подобно Хади Доулетабадскому¹⁾: чалмой и посохомъ они бѣдныхъ людей вводили въ обманъ, до такой степени, что они ожидаютъ, что изъ вымышленнаго мѣста²⁾ появится вымышленное лицо. Примите это во вниманіе, о имѣющіе сердца!

О Хади, выслушай призывъ Совѣтчика вѣрнаго и направься съ лѣвой стороны на правую и отъ вымысла къ истинѣ. Не будь орудіемъ заблужденія. Свѣтъ блистанія *дгла* появился и знаменія (*аеты*) объемлютъ (все). Оберни лице твое въ сторону Бога бдящаго, нерушимаго. Уйди, Божьяго лика ради, отъ честолюбія и оставь людей. (Вѣдь) ты не знаешь основанія и не вѣдаешь его.

О Хади, на пути Божьемъ не будь двуличенъ, между многобожниками многобожникомъ, а среди единобожниковъ единобожникомъ. Подумай о людяхъ, которые на этой³⁾ землѣ пожертвовали и жизнью и имуществомъ⁴⁾. Быть можетъ ты примешь совѣтъ и пробудишься. Тому ли, кто хранитъ плоть свою, духъ свой и то, чѣмъ обладаетъ, лучше будетъ, или тому, кто ихъ истрачиваетъ «по пути Бога?» Будь безпристрастенъ и не будь изъ угнетающихъ. Держись справедливости и равноправія. Быть можетъ, ты религіей не будешь пользоваться какъ сѣтями и ради динара не будешь закрывать глаза отъ Истины. Зло твое и тебѣ подобныхъ дошло до того, что высочайшее перо стало писать о вышесказанномъ. Бойся же Бога! Мой провозвѣстникъ сказалъ: «Во всемъ онъ глаголетъ, что я Богъ: нѣтъ Бога кромѣ меня объемлющаго, нерушимаго».

О люди *беяна*! Васъ устранили отъ свиданія съ друзьями Бога (*Ауліа*). Что же было причиной и какъ это достигнуто?!

Будьте справедливы къ Богу и не будьте изъ пренебрегающихъ! Для

1) Эзелистъ-Мулла, живетъ въ Исфаганѣ. По словамъ бабидовъ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ онъ отвезъ Яхъ въ подарокъ дѣвушку. Въ Исфаганѣ онъ играетъ роль мусульманскаго проповѣдника и постоянно агитируетъ противъ сторонниковъ Беха.

2) Разумѣются мистическія города Джабулька и Джабульса, см. E. G. Brown, A Trav. Narr. 299—302.

3) Въ Исфаганѣ.

4) Имѣются въ виду Исфаганскіе мученики. См. A Trav. Narr. II, Note Z, p. 400—412.

людей зрячихъ и (людей) величайшаго зрѣлица¹⁾ (эти) причины и средства очевидны и ясны: (они заключаются въ томъ), чтобы никто не зналъ о его (Хади) тайнахъ и поступкахъ.

О Хади! Ты съ нами не былъ и тебѣ не извѣстно (ничего). Не поступай по догадкамъ. Кромѣ того посмотри своими глазами и обдумай то, что появилось. Будь милостивъ къ себѣ и рабамъ. Не будь подобно прежнимъ людямъ орудіемъ заблужденія. Путь ясенъ и доводы очевидны. Замѣни зло и несправедливость справедливостью. Мы надѣемся, что дуновение откровения и слухъ сердечный помогутъ тебѣ выслушать благословенное слово: «Скажи: Богъ! Затѣмъ оставь ихъ забавляться въ ихъ погруженіи». Ты ушелъ и видѣлъ. Теперь скажи по справедливости: не морочь себя и людей, — ты вѣдь невѣжда и незнающій. Внемли голосу угнетеннаго и направься къ морю божественнаго знанія. Быть можетъ (тогда) ты будешь украшенъ узоромъ освѣдомленія и пропустишь то, что не Богъ. Выслушай же голосъ милостиваго совѣтника, который безъ всякихъ прикрывательствъ вознесся передъ лицомъ царей и рабовъ, и призови всѣ народы міра къ владыкѣ предвѣчности.

Это есть слово, которое засверкало и заблестало съ горизонта свѣтила благодати.

О Хади! Этотъ угнетенный, отрѣшившись отъ міра, употреблялъ все усиліе и стараніе, чтобы потушить огонь ненависти и злобы, который возгорѣлся въ сердцахъ. Каждый справедливый и безпристрастный человѣкъ долженъ благодарить Бога, да возсіяетъ блескъ Его, и возстать для служенія этому величайшему *дѣлу*. И быть можетъ вмѣсто огня появится свѣтъ и вмѣсто вражды любовь. Клянусь жизнью Бога, въ этомъ и заключается цѣль этого угнетеннаго. Для проявленія и утвержденія этого (дѣла) мы перенесли и несчастія и насиліе и вредъ. Ты самъ свидѣтель тому, что сказано. Если скажешь по справедливости (то скажешь): «Во истину, Богъ речетъ истиной и ведетъ путемъ (истины) и Онъ есть Властный, Могучій и Прекрасный».

Блескъ отъ насъ надъ людьми блеска (Беха), которыхъ не устраняютъ отъ Бога, Господа міровъ, зло угнетателей и напоръ посягателей!

1) Т. е. бабидовъ живущихъ въ Аккѣ не изъ числа агсановъ (сыновей Беха).

Лаухе Теджелмятъ гласить:

تَجَلَّى اَوَّل

که از آفتاب حقیقت اشراق غوده معرفت حق [جَلَّ] جلاله بوده و معرفت سلطان قدم حاصل نشود مگر بمعرفت اسم اعظم اوست مکلم طور که بر عرش ظهور ساکن و مستوی است و اوست غیب مکنون و سرّ مخزون کتب قبل و بعد الهی بذکرش مزین و بشنايش ناطق به نصب علم العلم في العالم و ارتفعت راية التوحيد بين الامم لقاء الله حاصل نشود مگر بقاء او باو ظاهر شد آنچه که ازل الازال مستور و پنهان بوده انّه ظهر بالحقّ و نطق بکلمه انصعق بها من في السموات و الارض الا من شاء الله ايمان بالله و عرفان او تمام نشود مگر بتصديق آنچه از او ظاهر شد و هم چنین عمل بآنچه امر فرموده و در کتاب از قلم اعلى نازل کشته متعسین بحر بیان باید در کلّ حین باوامر و نواهی الهی ناظر باشند اوامرش حصن اعظم است از برای حفظ عالم و صیانت امم نوراً لمن اقرّ و اعترف و ناراً لمن ادبر و انکر

تَجَلَّى دَرِّيم

استقامت بر امر الله و حبه جَلَّ جلاله بوده و آن حاصل نشود مگر بمعرفت کامل و معرفت کامل حاصل نشود مگر باقرار بکلمه مبارکه يفعل ما يشاء هر نفسی باینکلمه علیاً تمسک نمود و از کوثر بیان مودعه در آن آشامید او خود را مستقیم مشاهده نماید بشأنیکه کتب عالم او را از امّ الکتاب منع نکند چندانکه هذا المقام الاعلى و الرتبة العليا و الغاية القصوى یا علی قبل اکبر در پستی مقام معرضین تفکر نما کلّ بکلمه انّه هو محمود في فعله و مطاع في امره ناطقند معذلك اگر بقدر سم ابره مخالف نفس و هوی ظاهر شود اعراض نمایند بکو بر مقتضیات حکمت بالغه الهیه احدى آگاه نه انّه لو يحکم على الارض حکم السماء لیس لاحد ان يعترض عليه هذا ما شهد به نقطة البيان فيما انزله بالحقّ من لدى الله فالق الاصباح

تَجَلَّى سَوِّم

علوم و فنون و صنایع است علم بمنزله جناح است از برای وجود و مرقانست از برای صعود تحصیلش بر کلّ لازم و لکن علومیکه اهل ارض از آن منتفع شوند

نه علومیکه بحرف ابتدا شود و بحرف منتهی گردد صاحبان علوم و صنایع را حقّ عظیمست بر اهل عالم یشهد بذلك امّ البیان فی المآب نعیماً للسامعین فی الحقیقه کنز حقیقی از برای انسان علم اوست و اوست علّت عزّت و نعمت و فرح و نشاط و بهجت و انبساط كذلك نطق لسان العظمة فی هذا السجّن العظیم

تجلی چهارم

در ذکر الوهیت و ربوبیت و امثال آنست اگر صاحب بصر در سدره مبارکه ظاهره و اغارش نظر نماید آنها تغنیه عن دونها و یعترف بما نطق به مکلم الطور علی عرش الظهور یا علی قبل اکبر ذکر الناس بآیات ربّک و عرفهم صراطه المستقیم و نباه العظیم بکو ای عباد اگر از اهل عدل و انصافید تصدیق می نمائید آنچه را که از قلم اعلی جاری شد اگر اهل بیانید بیان پاری شمارا راه نماید و کفایت کند و اگر اهل فرقانید در تجلی و ندای سدره از برای ابن عمران تفکر نمائید سبحان الله کمان آنکه عرفان در ظهور حق کامل و بالغ شد و بغایه قصوی رسید حال معلوم میشود عرفان نزد معرضین تنزل نموده و نابالغ مانند یا علی آنچه از شجر پذیرفتند از سدره وجود نمی پذیرند بکو ای اهل بیان از روی نفس و هوی تکلم منمائید اکثر احزاب عالم مقرّزند بکلمه مبارکه که از شجر ظاهر شد لعمر الله اگر ذکر مبسّر نبود هرگز اینظلموم بآنچه سبب اضطراب و هلاکت جهال است تکلم نمینمود در اول بیان در ذکر ذکر من یظهره الله جلّ ظهوره میفرماید الذی ینطق فیکلّ شأن انّنی انا الله لا اله الا انا ربّ کلّ شیء و انّ ما دونی خلقی انّ یا خلقی ایای فاعبدون و هم چنین در مقام دیگر عند ذکر من یظهر منی فرماید انّنی انا اول العابدین حال باید در عابد و معبود تفکر نمود شاید عباد ارض بقطره از بحر عرفان فائز کردند و مقام ظهور را ادراک نمایند انّه ظهر و نطق بالحقّ طوبی لمن اقرّ و اعترف و وبل لكلّ منکر بعید یا ملاء الارض اسمعوا ندآء السدره التي احاط العالم ظلّها ولا تكونوا من جبابرة الارض الذین انکروا ظهور الله و سلطانه و کفروا بنعمته الا انّهم من الصاغرين فی کتاب الله ربّ العالمین البهآء المشرق من افق سمآء عنایتی علیک و علی من معک و یسمع قولک فی امر الله العزیز الحمید

پرش نخستین

نخست پرستش یکتای یزدانرا بچه زبان ورو بکدام سو بنمائیم شایسته است
 آغاز گفتار پرستش پروردگار است و این پس از شناسائست چشم پاک باید تا
 بشناسد وزبان پاک باید تا بستاید امروز روهای اهل دانش و بینش سوی اوست
 بلکه سوپهارا جمله رو بر سوی او شیرمرد از خداوند میخواستیم مرد میدان باشی
 و بتوانائی یزدان بر خیزی و بکوئی ایدستوران کوش از برای شنیدن راز بی
 نیاز آموک و چشم از برای دیدار چرا گریزانید دوست یکتا پدیدار میکوید آنچه
 را که رستکاری در آنست ایدستوران اگر بوی گلزار دانائی را بیابید جز
 او نخواهید و دانای یکتارا در جامه تازه بشناسید و از کیتی و کیتی خواهان چشم
 بر بردارید و بیاری برخیزید

پرش دوم

در کیش و آیین بوده امروز کیش یزدان پدیدار جهاندار آمد و راه نمود کیشش
 نیکوکاری و آئینش بردباری این کیش زندگی پاینده بخشد و این آیین مردمانرا
 بجهان بی نیازی رساند این کیش و آیین دارای کیشها و آیینهاست بگیری
 و بدارید

پرش سوم

یا مردم روزگار که جدا جدا کیشی گرفته اند و هر یک کیش و آیین خویش
 را بیشتر و بهتر از دیگری دانند چگونه رفتار نمائیم که از دست وزبان ایشان در
 رنج و آزار نباشیم ای شیرمردمان رنج را در راه حضرت یزدان راحت دان هر
 دردی در راه او درمانی است بزرگ و هر تلخی شیرین و هر پستی بلند اگر
 مردمان بیابند و بدانند جان رایگان در راه این رنج دهند این رنج مفتاح کنجست
 اگر در ظاهر منکر است در باطن پسندید بود و هست گفتار ترا پذیرفتیم و تصدیق
 نمودیم چه که مردمان روزگار از روشنی آفتاب داد محرومند دادرا دشمن میدانند
 اگر بی رنجی طلبی این بیان که از قلم رحمن جاری شد قرائت نما الهی الهی اشهد
 بفردانیتک و وحدانیتک اسئلك يا مالك الاسماء و فاطر السماء بنفوذ کلمتک العلیا

و اقتدار قلمك الاعلى بان تنصرنى بربايات قدرتك و قوتك و تحفظنى من شر
اعدائك الذين نقضوا عهدك و ميثاقك انك انت المقتدر القدير اين ذكر حصنى
است متين و لشكريست مبین حفظ نمايد و نجات بخشد

پرسش چهارم

در نامه‌های ما مزده داده اند شاه بهرام با نشانهای زیاد از برای رهنمائی
مردمان میاید الی آخر بیانہ ایدوست آنچه در نامه مزده داده اند ظاهر و هویدا
کشت نشانها از هر شطری نمودار امروز یزدان ندا مینماید و کل را بمنوی اعظم
بشارت میدهد کیتی بانوار ظهورش متور و لکن چشم کمیاب آن یکتا خداوند
بیمانند بخواه بندکان خود را بینائی بخشد بینائی سبب دانائی و علت نجات بوده
و هست دانائی خرد از بینائی بصر است اگر مردمان بچشم خرد بنکرند امروز
جهانرا بروشنائی تازه روشن بینند بکو خورشید دانائی هویدا و آفتاب بینش پدیدار
بختیار آنکه رسید و دید و شناخت

پرسش پنجم

از پل صراط و بهشت و دوزخ بوده پیمبران براستی آمده اند و راست گفته اند
آنچه را پیک یزدان خبر داده پدیدار شد و میشود عالم بجزازات و مکافات بر پا
بهشت و دوزخ را خرد و دانائی تصدیق نموده و مینماید چه که وجود این دو از برای
آن دو لازم در مقام اول و مرتبه اولی بهشت رضای حقست هر نفسی برضای او فائز
شد او از اهل جنت علیا مذکور و محسوب و بعد از عروج روح فائز میشود بآنچه
که آمده و خامه از ذکرش عاجز است و صراط و میزان و هم چنین جنت و نار
و آنچه در کتب الهی مذکور و مسطور است نزد اصحاب بصر و مردمان منظر اکبر
معلوم و مشهود است حین ظهور و بروز انوار خورشید معانی کل در یکمقام واقف
و حق نطق میفرماید بآنچه اراده میفرماید هر یک از مردمان که بشنیدن آن فائز
شد و قبول نمود او از اهل جنت مذکور و هم چنین از صراط و میزان و آنچه در
روز رستخیز ذکر نموده اند گذشته و رسید و یوم ظهور یوم رستخیز اکبر است امید
هست که آجناب از رحیق وحی الهی و سلسبیل عنایت ربانی بمقام مکاشفه و شهود
فائز شوند و آنچه ذکر نموده اند ظاهراً و باطناً مشاهده نمایند

پرسش ششم

پس از هشتن تن که روان از تن جدا شد بآن سرا شتابد الی آخر در اینمقام چندی قبل از خامه دانش ظاهر شد آنچه که بینایانرا کفایت نماید و اهل دانش را فرح اکبر بخشد برآستی میگوئیم روان از کردگار پسندیده خوشنود میشود و داد و دهش در راه خدا باو میرسد

پرسش هفتم

از نام و نژاد و نیاکان پاک نهاد بود ابو الفضل گلپایگانی علیه بهائی در اینباب از نامه‌های آسمانی نوشته آنچه که آگاهی بخشد و بر بینائی بیفزاید آیین یزدان با قوت و نیرو بوده و هست زود است آنچه از زبان گفته شد در ظاهر دیده شود از خداوند میخواهیم تورا بر یاری نیرو بخشد اوست دانا و توانا اگر آجناب سوره رئیس و سور ملوک را بیابد و بخواند از آنچه سؤال نموده بی نیاز گردد و بخدمت امر الهی قیام نماید قیامیکه ظلم عالم و قوت امم او را از نصرت مالک قدم منع نکند از حق میطلبیم شما را تایید فرماید بر آنچه سبب بلندی و بقای نامست جهد نمائید شاید بسور مذکوره هم برسید و از لئالی حکمت و بیان که از خزینه قلم رحمن ظاهر شد قسمت برید و نصیب بر دارید البهآ علیک و علی کل ثابت مستقیم و راسخ امین

Лаухъ „Отблески“.

Отблескъ первый, который возсіялъ отъ солнца дѣйстви-
тельности.

О познаніи Истины, да возсіяетъ блескъ Ея.

Познаніе Царя предвѣчности не достигнется иначе какъ познаніемъ величайшаго имени¹⁾. Онъ есть глаголющій Синая²⁾, который возсѣдаетъ и покоится на престолѣ *зухура*. Онъ есть тайна сокрытая и невѣдомое сокровенное. Божественныя книги и предъидущія и послѣдующія украшены

1) Т. е. пророка Бега-Улла. Тоже см. въ ст. 1, Китабе Агдесъ.

2) Т. е. вторичное появленіе *رجعت* Моисея.

упоминаніемъ о Немъ и глаголють Ему хвалу. Имъ водружено знамя познанія въ мірѣ и Имъ поднять стягъ единобожія среди народовъ.

Единеніе ¹⁾ съ Богомъ не достигается иначе, какъ единеніемъ съ Нимъ. Имъ проявилось то, что во вѣки вѣковъ было тайно и сокрыто. Во истину Онъ появился Истиной и изрекъ слово, которымъ оглушенъ всякій, на небесахъ и землѣ, кромѣ того кого Богъ пожелалъ.

Вѣра въ Бога и познаніе Его не будутъ совершенны, если не будетъ признано то, что появилось отъ Него.

Точно также и дѣянія (должны быть сообразованы) съ тѣмъ что Онъ приказалъ и что ниспослано высочайшимъ перомъ въ Книгѣ.

О погруженные въ море *беяна*! Въ каждый мигъ должно взирать на повелѣнія и запреты божескіе. Его повелѣнія есть величайшая твердыня для сохранности міра и благополучія народовъ, свѣтъ для того, кто утвердился и призналъ и огонь для того, кто отвернулся и отвергъ.

Отблескъ второй.

Твердость въ дѣлѣ Бога и въ любви къ Нему, да возсіяетъ блескъ Его.

Это не достигается иначе, какъ познаніемъ совершеннаго, а познаніе совершеннаго пріобрѣтается лишь признаніемъ благословеннаго изреченія: «Онъ дѣлаетъ, что пожелаетъ»²⁾. Всякій, кто держится этого высокаго изреченія и пьетъ изъ райскаго источника изъясненія заключающееся въ немъ, замѣчаетъ себя утвердившимся. И это до такой степени, что (всѣ) книги міра не устраняютъ его отъ матери-книги. Какъ прекрасно это высочайшее мѣсто и степень и этотъ крайній предѣлъ!

О Али передъ Акберомъ ³⁾! подумай о низости мѣста отвергающихъ. Все (вѣдь) говоритъ: «Онъ восхваленъ въ своихъ дѣяніяхъ и Его повелѣніямъ да повинуются». Вмѣстѣ съ этимъ, если появятся противурѣчія страсти и похоти въ количествѣ игольнаго ушка, то это уже достаточно для отверженія.

Скажи: Никто не свѣдуць въ потребностяхъ совершенной божественной мудрости. Ибо Онъ, если править землей, то (этимъ самымъ) править и небомъ. Никому не дано противостоять Ему. Это есть то, что подтверждено *Точкой беяна* въ томъ, что ниспослано ему Истиной отъ Бога, разверзителя утра.

1) Т. е. [] , терминъ суфіевъ.

2) Коранъ III, 35 и XXII, 19.

3) Т. е. упомянутый Хаджи Мулла Али Акберъ.

Отблескъ третій.

О наукахъ, искусствахъ и ремеслахъ.

Наука — это крылья для существа и ступени для поднятія. Усвоеніе ея необходимо всѣмъ. Но только (необходимы) такія науки, которыя полезны людямъ, а не тѣ науки, которыя начинаются и кончаются словами¹⁾. Велики преимущества обладающихъ наукой и ремесломъ надъ остальными людьми! Свидѣтельствуемъ объ этомъ основа *бейна*, благодѣтельствуя выслушивающихъ.

Въ самомъ дѣлѣ, истинное сокровище для человѣка есть наука объ немъ (самомъ), а она (наука) есть поводъ къ почету, благу, радости, веселью, радую. Такъ глаголютъ уста величія въ этой великой темницѣ.

Отблескъ четвертый.

О божественности, господствѣ и тому подобномъ.

Если обладающій зрѣніемъ будетъ взирать на явный, благословенный лотосъ и его плоды, то это его удовлетворитъ вполне и онъ познаетъ то, что говоритъ Глаголющій Синая на престолѣ *Зухура*.

О Али передъ Акбер'омъ, напомни людямъ *аеты* Господа твоего и покажи имъ путь прямой и великую вѣсть. Скажи: О рабы (Божіи), если вы справедливы и безпристрастны, то признаете то что истекло изъ величайшаго пера; если вы люди *бейна*, то персидскій *бейнъ* вамъ укажетъ путь и будетъ вамъ достаточенъ; если вы люди *форкана*²⁾, то подумайте объ отблескѣ и призывѣ лотоса объ Ибнъ Имранѣ³⁾.

Слава Богу! Богопознаніе (Ирфанъ)⁴⁾ въ *Зухуръ* Истины полно и совершенно, и достигло кульминаціонной точки. Теперь понятно, что у отвергнувшихъ — богопознаніе пришло въ упадокъ и осталось не полнымъ.

О Али! То что они восприняли отъ дерева, они не принимаютъ отъ Лотоса Существа. Скажи: О люди *бейна*, не основывайте вашихъ словъ на страсти и похоти. Большинство людей опираются на благословенныя

1) Т. е. науки имѣющія своимъ предметомъ толкованіе словъ. Имѣется въ виду очень развитая у мусульманъ экзегетическая литература, къ которой Беха-Улла неоднократно высказываетъ свое нерасположеніе.

2) Т. е. послѣдователи Корана.

3) Т. е. Моисея.

4) Т. е. мистическое богопознаніе, терминъ *суфиевъ*.

слова появившіяся отъ древа. Клянусь жизнью Бога! Если бы не было упоминанія Предвѣстникомъ, этотъ угнетенный не говорилъ бы того, что повело къ смущенію и гибели невѣждъ. Въ началѣ *беяна*, въ томъ мѣстѣ, гдѣ упоминается «Тотъ котораго обнаружить Богъ, да возсіяетъ *Зухуръ* Его», Онъ (Богъ) говоритъ:

«Тотъ, который во всѣхъ случаяхъ говорить, что во истину я Богъ, нѣтъ Бога, кромѣ меня, Господа всего, и все, что кромѣ меня, есть мое созданіе — о мои созданія, обожайте только меня»¹⁾. Точно также въ другомъ мѣстѣ при упоминаніи «Манъ юзхиръ» (т. е. кого проявить Богъ) онъ говоритъ: «По истинѣ, я первый изъ обожающихъ». А теперь надо подумать объ обожающемъ и обожаемомъ. Быть можетъ, рабы земли постигнутъ (хотя) каплю изъ моря богопознанія и оцѣнятъ значеніе *Зухура*. Во истину онъ появился и глаголетъ Истиной. Благо признавшему и познавшему! Горе всѣмъ отвергающимъ!

О родъ земной, услышите зовъ Лотоса, тѣнь котораго окружила весь міръ. Не будьте изъ угнетателей земли, которые отрицаютъ *Зухуръ* Бога и Его Царствіе и не вѣрятъ въ Его благодѣянія. Развѣ они не изъ униженныхъ въ книгѣ Бога, Господа міровъ? Блескъ появившійся съ горизонта неба моего промысла да будетъ надъ тобой и надъ всѣми, кто съ тобой и кто выслушиваетъ твое слово о дѣлѣ Бога, могучаго, хвалимаго.

Вопросъ первый.

Первый вопросъ есть единство Бога.

Какимъ языкомъ говорить буду и въ какую сторону обернусь? Достойно есть начать слово обожаніемъ Господа. А это слѣдуетъ изъ познанія (Бога). Око должно быть чисто для познанія, а языкъ долженъ быть чистъ для хвалы. Нынѣ лики людей знающихъ и зрячихъ обращены въ Его сторону и всѣ стороны обратились въ Его сторону.

Ширъ-Мердъ²⁾! Молимъ Бога, чтобы ты былъ человѣкомъ поприща и воспрянулъ бы для содѣйствія Богу и сказалъ бы: О дестуры³⁾, ухо (предназначено) для выслушиванія тайны Независимаго, а око для созерцанія. Зачѣмъ вы изгоняете? Другъ Единный появился⁴⁾ и говоритъ то, въ чемъ заключается спасеніе.

1) Collections Scientifiques etc. III. Manuscrits Persans, p. 7.

2) Человѣкъ, который ведетъ суровую жизнь въ созерцаніи и стремленіи къ познанію божественнаго и доходитъ въ этомъ до высшей степени (Vullers, Lexic. II, 497).

3) Священнослужители Гебровъ. Они раздѣляются на Хирбедовъ *هير بدل* и Мобедовъ *موبدل* (Vull. Lexic. I, 875).

4) *پدیدار* соотвѣтствуетъ арабскому *ظهور*.

О дестуры! Если вы обрѣтете благовоніе цвѣтника познанія, то не захотите ничего больше, и если вы въ новомъ одѣяніи признаете познаніе Единаго, то отвернете очи отъ міра и міролюбцевъ и возстанете для содѣйствія.

Вопросъ второй.

О религіи и обрядахъ.

Нынѣ божественная религія появилась. Пришелъ Владыко міра и указалъ путь. Его установленія — добрыя дѣла, обряды Его — перенесеніе невзгодъ. Эта религія даруетъ жизнь вѣчную, а эти обряды приводятъ человѣка въ міръ, гдѣ нѣтъ въздыханій. Эта религія и обряды — обладатели всѣхъ религій и обрядовъ. Принимайте и обладайте!

Вопросъ третій.

Какъ намъ поступать съ людьми міра, раздѣленными религіями и признающими каждый свою религію и свой обрядъ бѣльшими и лучшими, дабы намъ отъ рукъ и слова ихъ не потерпѣть обиды и мученія?

О Ширъ-Мердъ! Признавай обиду на стезѣ Бога спокойствіемъ: всякое страданіе на Его пути есть великое лекарство, а всякая горечь — сладость, всякое униженіе — возвышеніе. Если люди обрѣтутъ и познаютъ, то предадутъ безвозмездно душу на путь этихъ обидъ. А обиды есть ключъ къ сокровищу. Если повидимому это непріятно, то въ тайнѣ это было и будетъ пріятно.

Твои слова мы приняли и оправдали, такъ какъ люди міра лишены свѣта солнца справедливости и справедливость считаютъ врагомъ. Если ты захочешь безпечалія, то читай это изъясненіе, которое истекло изъ пера Милосерднаго: «Боже мой, Боже мой! Свидѣтельствую Твоей единственностью и Твоимъ единствомъ и молю Тебя, о Владыко именъ и Творецъ неба, силою Твоего высокаго слова и могуществомъ Твоего высочайшаго пера, помоги мнѣ знаменемъ власти и силы Твоей и сохрани меня отъ зла враговъ Твоихъ, которые нарушаютъ Твой завѣтъ и договоръ. Во истину Ты самодержавенъ и могучь!»

Это славословіе есть твердыня крѣпкая и воинство явное, которое сохраняетъ и даруетъ спасеніе.

Вопросъ четвертый.

О нашихъ именахъ дана уже благовѣсть: «Грядеть Шахъ Бехрамъ¹⁾ со знаменіями великими для руководительства людей» и т. д. О другъ, то, что возвѣщали объ именахъ, появилось и стало очевиднымъ. Знаменія появились со всѣхъ сторонъ. Нынѣ Богъ призываетъ и всѣмъ возвѣщаетъ величайшій рай. Міръ освѣщенъ свѣтомъ его *Зухура*, но мало очей. Проси у Бога Единаго, Безподобнаго, чтобы Онъ даровалъ своимъ рабамъ зрѣніе. Зрячестъ была и есть причина познанія и средство къ спасенію. Разумное познаніе является изъ способности видѣть. Если люди взглянуть своимъ разумнымъ окомъ, то увидятъ нынѣ міръ освѣщеннымъ новымъ свѣтомъ. Скажи: Солнце познанія видимо и свѣтило зрячести появилось! Счастливъ тотъ, кто достигъ, увидѣлъ и позналъ!

Вопросъ пятый.

О мостѣ пути²⁾, о раѣ и адѣ.

Истиной приходили пророки и говорили истину. То, что божественный вѣстникъ возвѣстилъ, сдѣлалось явнымъ. Міръ держится вознагражденіемъ и возмездіемъ. Умъ и познаніе признавали и признаютъ рай и адъ, такъ какъ существованіе этихъ двухъ послѣднихъ необходимо для (осуществленія) двухъ первыхъ.

Первое мѣсто и степень рая есть угодность Истинѣ. Всякій, кто достигъ угодности (Богу), сочтенъ будетъ райскимъ жителемъ. Послѣ вознесенія духа³⁾ онъ достигнетъ того, чего не въ состояніи выразить перо и чернила. Путь и вѣсы, точно также рай и огонь и все то, что упомянуто и начертано въ божественныхъ книгахъ, извѣстно и очевидно для людей зрячихъ и людей величайшаго зрѣлища⁴⁾. Въ мигъ появленія лучей солнца смыслъ устанавливается въ одномъ (пунктѣ) и Истина глаголетъ то, что пожелаетъ. Всякій изъ людей, которому удалось услышать и который воспринялъ, будетъ считаться изъ жителей рая.

1) По ученію Гебровъ предъ кончиной міра онъ долженъ появиться. Беха приписываетъ это предсказаніе себѣ. Это очевидно цитата изъ какого то неизвѣстнаго намъ писанія послѣдователей Зороастра.

2) Т. е. о томъ мостѣ, который изъ этой жизни ведетъ въ будущую и который оказывается слишкомъ узкимъ для грѣшниковъ, падающихъ съ него въ адъ.

3) Т. е. смерти.

4) Т. е. сподвижниковъ Беха.

Тоже и относительно пути и вѣсовъ, а то, что говорили о днѣ воскресенія, прошло и настало. День *Зухура* есть день величайшаго воскресенія.

Есть надежда, что этотъ благородный¹⁾ виномъ откровенія и райскимъ источникомъ Господняго промысла достигнетъ степени открытія и ясности и обратитъ вниманіе на то, что явно и тайно.

Вопросъ шестой.

«Послѣ того какъ душа, оставивъ тѣло, отдѣлится и устремится къ тому дворцу и т. д.»²⁾

Нѣсколько ранѣе по этому поводу появилось отъ пера познанія то, что удовлетворитъ зрячихъ, а знающимъ даруетъ величайшую радость. Во истину говорю, что душа возрадуется, а справедливость и щедрость на пути Бога достигнуть ея.

Вопросъ седьмой.

Объ имени, происхожденіи и чистыхъ предкахъ.

Абуль Фазль Гульпаигани, надъ нимъ да будетъ мой блескъ, написалъ по этому поводу о божественныхъ именахъ то, что даруетъ освѣдомленіе и увеличиваетъ способность видѣть. Уставы Бога были и будутъ въ силѣ и могуществѣ. Скоро то, что сказано языкомъ, будетъ явно видимо. Молимъ Бога, чтобы Онъ тебѣ даровалъ силу для содѣйствія (дѣлу). Онъ есть знающій и могучій. Если этотъ благородный³⁾ найдетъ *Сурейе Реисъ*⁴⁾ и *Сувере Мулукъ*⁵⁾ и прочтетъ, то будетъ удовлетворенъ въ чемъ онъ спрашиваетъ и воспринетъ для служенія божественному дѣлу. И воспринетъ такъ, что зло міра и силы народовъ не помѣшаютъ ему содѣйствовать Владыкѣ предвѣчности. Просимъ Бога, чтобы Онъ вамъ помогъ въ томъ, что ведетъ къ возвышенію и увѣковѣчиванію имени. Проявляйте стараніе и, быть можетъ, вы достигнете до упомянутыхъ Суръ и изъ жемчужинъ мудрости и изъясненія, появившихся изъ казны пера Милосерднаго, получите свою долю и часть. Да будетъ надъ тобой блескъ и надъ всѣми честно утвердившимися и вѣрно укрѣпившимися!

1) Т. с. Ширъ-Мердъ.

2) Вѣроятно цитата изъ какого нибудь неизвѣстнаго намъ писанія зороастрійцевъ.

3) Т. с. тотъ, кому Лаухъ адресованъ.

4) Т. с. *Лаухе-Реисъ*, см. Collect. Scient. VI, 224—31.

5) Т. с. *Сурат-уль-Мулукъ*, см. Collect. Scient. I, 191—207.

Лаухе Келимате-Фирдоусіе гласить :

کلمة الله در ورق اول فردوس اعلى از قلم ابهى مذکور و مسطور

براستى ميگويم حفظ مبين و حصن متين از براي عموم اهل عالم خشية الله بوده
آنست سبب اکبر از براي حفظ بشر و علت کبری از براي صيانت وری بلی در
وجود آيتی موجود و آن انسانرا از آنچه شايسته ولايق نيست منع مينمايد و حراست
ميفرمايد و نام آنرا حيا گذارده اند و لکن اينفقره مخصوص است بمعدودی کل
دارای اينمقام نبوده و نيستند

کلمة الله در ورق دويم از فردوس اعلى

قلم اعلى در اين حين مظاهر قدرت و مشارق اقتدار يعنى ملوك و سلاطين
و رؤسا و امرا و علما و عرفارا نصيحت ميفرمايد و بدین و بتمسك بآن وصيت
می نمايد آنست سبب بزرگ از براي نظم جهان و اطمينان من في الامكان سستی
ارکان دين سبب قوت جهال و جرئت و جسارت شد براستی ميگويم آنچه از مقام
بلند دين کاست بر غفلت اشرار افزود و نتيجه بالاخره هرج و مرج است اسمعوا يا
اولی الابصار ثم اعتبروا يا اولی الانظار

کلمة الله در ورق سيم از فردوس اعلى

يابن الانسان لو تكون ناظرًا بالفضل ضع ما ينفعك و خذ ما ينتفع به العباد
و ان تكن ناظرًا بالعدل اختر لدونك ما تختاره لنفسك ان الانسان مرة يرفعه
المخضوع الى سماء العزة و الاقتدار و اخرى ينزله الغرور الى اسفل مقام الذلة
و الانكسار يا حزب الله يوم عظيم است و ندا بزرگ در لوحی از الواح از سماء
مشيت اينكلمة عليا نازل اكر قوة روح بتمامها بقوة سامعه تبديل شود ميتوان گفت
لايق اصغاء اين نداء است که از افق اعلى مرتفع و الا اين آذان آلوده لايق اصغاء
نبوده و نيست طوبى للسامعين و ويل للغافلين

کلمة الله در ورق چهارم از فردوس اعلى

يا حزب الله از حق جلّ جلاله بطلبید مظاهر سطوت و قوّت را از شرّ نفس و هوی حفظ فرمایید و بانوار عدل و هدی منور دارد از حضرت محمد شاه مع علو مقام دو امر منکر ظاهر اول نفی سلطان ممالک فضل و عطا حضرت نقطه اولی و ثانی قتل سید مدینه تدبیر و انشاء باری خطا و عطای ایشان عظیم است سلطانیکه غرور اقتدار و اختیار اورا از عدل منع ننماید و نعمت و ثروت و عزّت و صفوی و الوفی اورا از تجلیات نیر انصافی محروم نسازد او در ملاء اعلى دارای مقام اعلى و رتبه علیاست بر کلّ اعانت و محبت آن وجود مبارك لازم طوبی للملك ملك زمام نفسه و غلب غضبه و فضل العدل على الظلم و الانصافى على الاعتسافى

کلمة الله در ورق پنجم از فردوس اعلى

عطیه کبری و نعمت عظمی در رتبه اولی خرد بوده و هست اوست حافظ وجود و معین و ناصر او خرد پیک رحمن است و مظهر اسم علام باو مقام انسان ظاهر و مشهود اوست دانا و معلم اول در دبستان وجود و اوست راه نما و دارای رتبه علیا از یمن تربیت او عنصر خاک دارای کوه پاک شد و از افلاک گذشت اوست خطیب اول در مدینه عدل و در سال نه جهانرا ببشارت ظهور منور نمود اوست دانای یکتا که در اول دنیا بمرقاة معانی ارتقا جست و چون باراده رحمانی بر منبر بیان مستوی بد و حرف نطق فرمود اول بشارت وعد ظاهر و از ثانی خوفی وعید و از وعد و وعید بیم و امید باهر و باین دو اساس نظم عالم محکم و بر قرار تعالی الحکیم ذو الفضل العظیم

کلمة الله در ورق ششم از فردوس اعلى

سراج عباد داد است اورا بیادهای مخالف ظلم و اعتسافى خواموش منباید و مقصود از آن ظهور اتحاد است بین عباد در اینکلمة علیا بحر حکمت الهی موج دفاتر عالم تفسیر آنرا کفایت ننماید اگر عالم باینطر از مزین گردد شمس کلمة یوم

بغنى الله كلاً من سعته از افق سمآء دنيا طالع و مشرق مشاهد شود مقام اين بيانرا بشناسيد چه كه از عليا ثمره شجرة قلم اعلى است نيكوست حال نفسيكه شنيد و فائز شد براستى ميكويم آنچه از سمآء مشيت الهى نازل آن سبب نظم عالم و علت اتحاد و اتفاق اهل آنست كذلك نطق لسان المظلوم فى سجنه العظيم

كلمة الله در ورق هفتم از فردوس اعلى

اي دانايان امم از بيكانكى چشم برداريد و به يكانكى ناظر باشيد و باسبابيكه سبب راحت و آسائش عموم اهل عالم است تمسك جوئيد اين يك شبر عالم يكوطن و يك مقام است از افتخار كه سبب اختلافى است بگذريد و با آنچه علت اتفاقست توجه نمائيد نزد اهل بها افتخار بعلم و عمل و اخلاق و دانش است نه بوطن و مقام اى اهل زمين قدر اينكلمه آسمانيرا بدانيد چه كه بمنزله كشتى است از براى دريائى دانائى و بمنزله آفتابست از براى جهان بينائى

كلمة الله در ورق هشتم از فردوس اعلى

دار التعليم بايد در ابتدا اولادرا بشرايط دين تعليم دهند تا وعد و وعيد مذكور در كتب الهى ايشانرا از مناهى منع نمايد و بطراز اوامر مزين دارد ولكن بقدريكه بتعصب و حية جاهليه منجر و منتهى نكردد آنچه از حدودات در كتاب بر حسب ظاهر نازل نشك بايد امنائى بيت عدل مشورت نمايند آنچه را پسنديدند هجرى دارند آنه يلهمهم ما يشاء و هو المدبر العليم از قبل فرموديم تكلم بدو لسان مقدر شد و بايد جهد شود تا بيكى منتهى كردد و همچنين خطوط عالم تا عمرهاى مردم در تحصيل السن مختلفه ضايع نشود و باطل نكردد و جميع ارض مدينه واحده و قطعه واحه مشاهده شود

كلمة الله در ورق نهم از فردوس اعلى

براستى ميكويم هر امرى از امور اعتدالش محبوب چون تجاوز نمايد سبب ضرر كردد در تمدن اهل غرب ملاحظه نمائيد كه سبب اضطراب و وحشت اهل عالم شك آلت جهنميه ميان آما و در قتل وجود شقاوتى ظاهر شك كه شب آنرا چشم عالم و آذان امم نديك و نشنيك اصلاح اينمفاسد قويه قاهره ممكن نه مكر با اتحاد احزاب

عالم در امور و یا در مذهبی از مذاهب بشنوید ندای مظلومرا و بصاح اکبر تمسک نمائید اسباب عجیبه غریبه در ارض موجود و لکن از افتک و عقول مستور و آن اسبابی است که قادر است بر تبدیل هوآ ارض کلها و سمیت آن سبب هلاکت سبحان الله امر عجیبی مشاهده کشت برق یا مثل آن مطیع قآئد است و بامر او حرکت مینماید تعالی القادر الذی اظهر ما اراد بامرہ المحکم المتین یا اهل بها اوامر منزله هر يك حصنی است محکم از برای وجود ان المظلوم ما اراد الا حفظکم و ارتقائکم رجال بیت عدلرا وصیت مینمائیم و بصیانت و حفظ عباد و امآ و اطفال امر میفرمائیم باید در جمیع احوال بمصالح عباد ناظر باشند طوبی لامیر اخذ ید الاسیر و لغنی توجه الی الفقیر و لعادل اخذ حق المظلوم من الظالم و لامین عمل ما امر به من لدن آمر قدیم یا حیدر قبل علی علیک بهائی و ثنائی ناصح و مواعظ عالما احاطه نموده مغذک سبب احزان شک نفع و سرور چه که بعضی از مدعیان محبت طغیان نموده اند و وارد آورده اند آنچه را که از ملل قبل و علمای ایران وارد نشد قلنا من قبل لیس بلیتی سجنی و ما ورد علی من اعدائی بل عمل احبائی الذین ینسبون انفسهم الی نفسی و برتکبون ما ینوح به قلبی و قلمی مکرر امثال این بیانات نازل و لکن غافلین را نفع نبخشید چه که اسیر نفس و هوی مشاهده میشوند از حق بطلب کل را تائید فرماید بر انابه و رجوع تا نفس بمشتهیاتش باقی جرم و خطا موجود امید آنکه ید بخشش الهی و رحمت رحانی کل را اخذ نماید و بطراز عفو و عطا مزین دارد وهم چنین حفظ فرماید از آنچه سبب تزییع امر اوست مابین عبادش انه هو المقتدر القدير و هو الغفور الرحيم

کلمه الله در ورق دهم از فردوس اعلی

یا هل ارض انزوا و ریاضات شاقه بعز قبول فائز نه صاحبان بصر و خرد ناظرند باسبابیکه سبب روح و ریحانست امثال این امور از صلب ظنون و بطن اوهام ظاهر و متولد لایق اصحاب دانش نبوده و نیست بعضی از عباد از قبل و بعد در مغارهای جبال ساکن و بعضی در لیالی بقبور متوجه بگو بشنوید نصح مظلومرا از ما عندکم بگذرید و بآنچه ناصح امین میفرماید تمسک جوئید لا تحرموا انفسکم عما خلق لکم انفاق عند الله محبوب و مقبول و از سید اعمال مذکور انظروا ثم اذکروا ما انزله الرحمن فی الفرقان و یوثرون علی انفسهم و لو کان بهم خصاصة و من یوق شح نفسه

فاولئك هم الفائزون في الحقيقة اينكلمة مبارکه در اين مقام آفتاب کلماتست طوبى لمن
 اختار اخاه على نفسه انه من اهل البهَاء في السفينة الحمراء من لدى الله العليم
 الحكيم اين ايتام حضرت افنان و امين عليهم بهائى و عنايتى بحضور ولقا فائز و هم
 چنين نبيل ابن نبيل و ابن سمندر عليهم بهاء الله و عنايته حاضر و از کلس وصال
 مرزوق نسئل الله ان يقدر لهم خير الآخرة و الاولى وينزل عليهم من سماء فضله
 و سبح رحمة بركة من عنك و رحمة من لدنه انه هو ارحم الراحمين و هو الفضال
 الكريم يا حيدر قبل على نامه ديگر شما که باسم جود ارسال نمودى بساحت اقدس
 فائز لله الحمد مزین بود بنور توحيد و تقديس و مشتعل بود بنار محبت و وداد از
 حق بطلب ابصار را قوت بخشد و بنور تازه منور دارد شايد فائز شود بآنچه که شبه
 و مثل نداشته امروز آيات ام الكتاب بمثابة آفتاب مشرق ولائح بکلمات قبل وبعد
 مشتبه نشاء و نميشود ان المظلوم لا يحب ان يستدل في امره بما ظهر من غيره اوست
 هيبت و ما سوايش محاط قل يا قوم اقرؤا ما عندكم و نقره ما عندنا لعمر الله لا يذكر
 عند ذكره اذكار العالم و ما عند الامم يشهد بذلك من ينطق في كل شأن انه هو
 الله مالك يوم الدين ورب العرش العظيم سبحانه الله معلوم نيست معرضين بيان
 بچه حجت و برهان از سيد امکان اعراض نموده اند مقام اين امر فوق مقام ما ظهر
 و يظهر است اگر نعوذ بالله اليوم نقطة بيان حاضر باشد و در تصديق توقف نمايد
 داخل کلمه مبارکه که از مطلع بيان آنحضرت نازلشک ميشوند قال و قوله الحق حق لمن
 يظهره الله ان يرد من لم يكن اعلى منه فوق الارض بگو اى بى دانشها اليوم آنحضرت
 باتنى انا اول العابدين ناطق بضاعت عرفان خلق مزجاست و قوه ادراكشان ضعيف
 شهد القلم الاعلى بفرهم و غناء الله رب العالمين سبحانه الذى خلق الخلق و هو الحق
 علام الغيوب قد نزل ام الكتاب و الوهاب في مقام محمود قد طلع الفجر و القوم لا
 يفقهون قد انت الآيات و منزلها في حزن مشهود قد ورد على ما نام به الوجود قل
 يا يحيى فأت بآية ان كنت ذى علم رشيد هذا ما نطق به مبشري من قبل و في
 هذا الحين يقول اتنى انا اول العابدين انصف يا اخى هل كنت ذا بيان عند امواج
 بحر يبانى و هل كنت ذا نداء لدى صرير قلبي و هل كنت ذا قدرة عند ظهورات
 قدرتى انصف بالله ثم اذكر اذ كنت قائما لدى المظلوم و نقلى عليك آيات الله
 المهيمن القيمون ايتاك ان يمنعك مطلع الكذب عن هذا الصدق المبين يا ايها الناظر
 الى الوجه بگو اى عباد غافل بقطره از بحر آيات الهى محروم كشتيد و بذرة از تجليات

انوار آفتاب حقيقت محروم لو لا البهآء من يقدر ان يتكلم امام الوجوه انصفوا و لا تكونوا من الظالمين به ماجت البحار و ظهرت الاسرار و نطقت الاشجار الملك و الملكوت لله منزل الآيات و مظهر البينات بيان فارسى حضرت مبشّر را ملاحظه نمائيد و ببصر عدل در آن مشاهد كنيد انه يهديكم الى صراط ينطق في هذا الحين بما نطق لسانه من قبل اذ كان مستويًا على عرش اسمه العظيم ذكر اوليائى آن اطراف را نمود ان الله الحمد هر يك بذكر حق جلّ جلاله فائز كشت و اسامى كل در ملكوت بيان از لسان عظمت جارى و ظاهر طوبى لهم و نعميا لهم بما شربوا رحيق الوحى و الالهام من ايدى عطآء ربهم المشفق الكريم نسأل الله ان يوفقهم على الاستقامة الكبرى و يمدّهم بجنود الحكمة و البيان انه هو المقتدر القدير كبر من قبلى عليهم و بشرهم بما اشرق و لاح نير الذكر من افق سمآء عطآء ربهم الغفور الرحيم ذكر جناب حا قبل سين را نمودند انا زيننا هيكله بطراز العفو و راسه بالكليل الغفران له ان يباهى بين الانام بهذا الفضل المشرق اللآخ المبين بكو محزون مباش بعد ان نزول اين آية مباركه مثل آنست كه در اين حين از بطن امّ متولد كشته قل ليس لك ذنب و لا خطآء قد طهرك الله من كوثر بيانه في سجنه العظيم نسئله تبارك و تعالى ان يوئيدك على ذكره و ثنائه و يمدك بجنود الغيب انه هو القوى القدير ذكر اهل طار را نمودند انا اقبلنا الى عباد الله هناك و نوصيهم في اول البيان بما انزل نقطة البيان لهذا الظهور الذى به ارتعدت فرائص الاسماء و سقطت اصنام الاوهام و نطق لسان العظمة من افقه الاعلى تالله قد ظهر الكنز المكنون و الس المخزون الذى به ابتسم ثغر ما كان و ما يكون قال و قوله الحقّ و قد كتبت جوهر في ذكره و هو انه لا يستشار باشارتى ولا بما ذكر في البيان و نوصيهم بالعدل و الانصاف و الامانة و الريانة و ما ترتفع به كلمة الله و مقاماتهم بين العباد و الناصح بالحقّ يشهد بذلك من جرى من قلمه فرات الرحمة و من بيانه كوثر الجوار اهل الامكان تعالى هذا الفضل الاعظم و تباهى هذا العطآء المبين يا اهل طار اسمعوا نداء المختار انه يذكركم بما يقربكم الى الله رب العالمين انه اقبل اليكم من سجد عكآء و انزل لكم ما يبقى به اذكاركم و اسمائكم في كتاب لا يأخذ المحو و لا تبدّ شبهات المعرضين ضعوا ما عند القوم و خذوا ما امرتم به من لدن آمر قديم هذا

يوم فيه تنادى السدرة المنتهى و تقول يا قوم انظروا اثارى و اوراقى ثم استمعوا
 حقيقى اياكم ان تمنعكم شبهات القوم عن نور اليقين و بحر البيان ينادى و يقول يا
 اهل الارض انظروا الى امواجى و ما ظهر منى من لئالى الحكمة و البيان اتقوا الله
 و لا تكونوا من الغافلين امروز جشن عظيم در ملاء اعلى بر پا چه كه آنچه در كتب
 الهى وعده داده شده ظاهر كشته يوم فرح اكبر است بايد كل بكمال فرم و نشاط
 و سرور و انبساط قصد بساط قرب نمايند و خودرا از نار بعد نجات دهند يا اهل طار
 خذوا بقوة اسمى الاعظم كوس العرفان ثم اشربوا منها رغما لاهل الامكان الذين
 نقضوا عهد الله و ميثاقه و انكروا حجته و برهانه و جادلوا باياته التى احاطت من فى
 السموات و الارضين معرضين بيان بمثابة حزب شيعة مشاهير ميشوند و بر قدم آنحزب
 مشى مينمايند ذروهم فى اوهامهم و ظنونهم انهم من الاخسرين فى كتاب الله العليم
 الحكيم حال علمای شيعة طرًا بر منابر بسب و لعن حق مشغول سبحان الله
 دولت ابادى هم متابعت آنقومرا نمود و بر منبر ارتقا جست و تكلم نمود بآنچه كه لوح
 صيحه زد و قلم نوحه كرد در عمل او و عمل اشرف عليه بهائى و عنايتى تفكر نمائيد و هم
 چنين در اوليائى كه باين اسم قصد مقرر فدا نمودند و جانرا در سبيل مقصود عالميان
 انفاق كردند امر ظاهر و بمثابة آفتاب لائح و لكن قوم خود حجاب خود شده اند از حق
 ميطلبيم ايشانرا مويّد فرمايد بر رجوع آنّه هو التّوّاب الرحيم يا اهل طار انا نكبّر
 من هذا المقام على وجوهكم و نسئل الله تبارك و تعالى ان يسيقكم رحيق الاستقامة
 من ايدى عطائه آنّه هو الفيّاض العزيز الحيد بكناريد نابالغهاى عالم را كه بهوى
 متحرّكند و بمطالع اوهام متشبّث آنّه مويّدكم و معينكم آنّه هو المقتدر على ما يشاء
 لا اله الا هو الفرد الواحد العزيز العظيم البهاء من لدنا على الذين اقبلوا الى مشرق
 الظهور و اقروا و اعترفوا بما نطق به لسان البيان فى ملكوت العرفان فى هذا
 اليوم المبارك العزيز البديع

Лаухъ „Райскія слова“.

Слово Бога на листѣ первомъ высочайшаго рая, которое произ-
 несено и начертано свѣтлѣйшимъ перомъ.

Во истину говорю, *страхъ Бога* есть очевидный хранитель и крѣпкая
 твердыня для всѣхъ народовъ міра. Онъ есть орудіе величайшее для со-

хранности рода человѣческаго и величайшее средство для обезпеченности людей. Да! Въ существѣ заключается знаменіе, которое предохраняетъ человѣка отъ всего недостойнаго и предосудительнаго. Имя ему (знаменію) дали *Хейа* (стыдъ). Но это нѣчто свойственное не многимъ. Всѣ не обладаютъ и не обладали этимъ свойствомъ.

Слово Бога на листѣ второмъ высочайшаго рая.

Въ этотъ мигъ высочайшее перо совѣтуетъ проявленіямъ власти и восходамъ самодержавія, т. е. царямъ, государямъ, начальникамъ, правителямъ, улемамъ, арифамъ¹⁾ и этимъ (совѣтомъ) завѣщаетъ держаться религіи. Она есть величайшее средство для порядка въ мірѣ и благополучія того, кто (живетъ) въ мірѣ. Слабость столповъ религіи ведетъ къ силѣ, наглости и дерзости невѣждъ. Во истину говорю, что все, что убудетъ въ высотѣ положенія религіи, увеличитъ небреженіе злыхъ. И въ конечномъ результатѣ явится анархія. Слушайте, о имѣющіе уши, и принимайте во вниманіе, о имѣющіе очи!

Слово Бога на листѣ третьемъ высочайшаго рая.

О сынъ человѣческій! Если ты обращаешь взоръ на благодѣ (Бога), то оставь то, что тебѣ приноситъ пользу, и возьми то, что полезно рабамъ (Божіимъ). А если ты будешь имѣть въ виду справедливость, то избереши для другихъ то, что ты избираешь для себя. Человѣкъ порой скромностью поднимается къ небу почета и могущества, порой же гордостью приводится къ самому низкому мѣсту униженія и разстройства.

О племя Божіе! День великъ и призывъ громокъ. Въ одномъ изъ Лауховъ ниспослано съ неба *воли*²⁾ это высочайшее слово:

Если вся сила души будетъ замѣнена силой слуха, то можно сказать, она будетъ достойна выслушать этотъ призывъ, который вознесся съ высочайшаго горизонта. А иначе эти замаранныя уши не были и не будутъ достойны выслушать. Благо внимающимъ и горе пренебрегающимъ.

Слово Бога на листѣ четвертомъ высочайшаго рая.

О Божіе племя! Молите Бога — да возсіяетъ блескъ Его — чтобы Онъ сохранилъ властителей³⁾ отъ зла страстей и дурныхъ наклонностей и освѣтилъ бы ихъ лучами справедливости и руководства (Божьяго).

1) Т. е. ученымъ мистикамъ.

2) Т. е. отъ Бега-Уллы.

3) Дословно: мѣста проявленія энергіи и силы.

Отъ Мухаммедъ-Шаха, несмотря на высоту его положенія, двѣ недостойныя вещи проявились. Первое — уничтоженіе властителя странъ благодѣянія и даянія, Первой Точки (Нуктэи-Ула)¹⁾, и второе — убійство сейида города распорядительности и зиждительства²⁾. Въ общемъ грѣхи его (Мухаммедъ-Шаха) и благодѣянія его были велики.

Тотъ государь, котораго гордость власти и державы не устранитъ отъ справедливости, и блага и богатство, почетъ, войска и придворные не лишатъ блеска свѣтила безпристрастія, — тотъ будетъ обладателемъ высочайшаго мѣста и степени среди небожителей. Всѣмъ необходимо содѣйствовать и любить такое благословенное существо. Благо царю, обладающему браздами себя самого, побѣждающему гнѣвъ свой, предпочитающему справедливость угнетенію и правдивость низкопоклонству.

Слово Бога на листѣ пятомъ высочайшаго рая.

Разсудокъ былъ и есть величайшій даръ и величайшее благодѣяніе въ первой степени³⁾. Онъ хранитель существа, а пособникъ и помощникъ его разсудокъ вѣстника Милосерднаго и проявителя⁴⁾ имени Всезнающаго. Имъ (т. е. разсудкомъ) опредѣляется и выясняется мѣсто человѣка. Онъ есть знатокъ и первый наставникъ въ школѣ существованія. Онъ есть проводникъ и обладатель высочайшей степени. Отъ блага его воспитанія элементъ праха сдѣлался чистой жемчужиной и превзошелъ тверди небесныя. Онъ первый проповѣдникъ въ городѣ справедливости и въ девятомъ году⁵⁾ освѣтилъ міръ благовѣстью *Зухура*. Онъ единственный познавшій, который въ началѣ міра поднялся по ступенямъ (внутренняго) смысла, и когда онъ волею Милосерднаго возсѣлъ на амвонъ *беяна*, Онъ изрекъ два слова: первое — благовѣсть появленія обѣщаннаго, второе — страхъ возмездія. И отъ обѣщанія и угрозы страхъ и надежда явны и этими двумя устоями утверждается и устанавливается строй міра. Превознесенъ Мудрый, Благой, Великій!

Слово Бога на листѣ шестомъ высочайшаго рая.

Свѣтильникъ рабовъ — справедливость; его не тушите противными вѣтрами угнетенія и несправедливости. Цѣль этого *Зухура* — есть объединеніе рабовъ. Въ этомъ высочайшемъ словѣ волнуется море божественной мудрости

1) Т. е. Баба.

2) Извѣстное убійство Каимъ-Макама.

3) Т. е. въ высшей степени.

4) Т. е. Беха-Уллы.

5) Т. е. въ девятомъ году послѣ *Зухура* Баба, когда былъ тайный *Зухуръ* Беха-Уллы 1268 г. (سنهٔ بعلا حین). Явный былъ въ 1280 г. См. прим. къ ст. 177 Китабе Акдесъ.

и не хватить всѣхъ тетрадей міра для истолкованія ея. Если міръ будетъ украшенъ этимъ узоромъ, то солнце слова: «день, въ онъ-же Богъ обогатитъ всѣхъ щедростью Своей»¹⁾ будетъ замѣтно восходящимъ и блистающимъ съ неба міра. Познайте значеніе этого изъясненія (*беяна*), потому, что онъ изъ высочайшихъ плодовъ древа высочайшаго пера. Благо будетъ тому, кто услышалъ и постигъ. Во истину говорю, что то, что низошло съ неба божественной воли ведетъ къ устройству міра и къ единству и согласію его жителей. Такъ изрекъ языкъ угнетеннаго въ его великой темницѣ.

Слово Бога на листѣ седьмомъ высочайшаго рая.

О ученые народовъ! Отверните очи отъ отчужденія и взирайте на объединеніе. Ищите опоры въ томъ, что ведетъ къ миру и спокойствію всѣхъ вообще жителей міра. Это единая *мърка*: Міръ (вѣдь) одно отечество и одно мѣсто. Оставьте гордость, причину раздора, и направьтесь къ тому, что ведетъ къ согласію. Людямъ Бехъ можно гордиться (лишь) хорошими дѣянiями, хорошими нравами и познаніями, а не отечествомъ и мѣстомъ. О люди земли, познайте цѣну этимъ небеснымъ словамъ! Они вѣдь корабль для моря познанія и солнце для міра зримости.

Слово Бога на листѣ восьмомъ высочайшаго рая.

О школѣ. Должно въ началѣ дѣтей обучать началамъ религіи, дабы обѣщанное и угроза²⁾, упомянутыя въ божественныхъ книгахъ, ихъ устранили отъ запрещеннаго и украсили бы (ихъ) узоромъ положительныхъ повелѣній. Но это (обученіе) въ такой (лишь) степени, чтобы оно не привело ихъ къ фанатизму и невѣжественному патріотизму.

О томъ, что изъ *предълоговъ*³⁾ въ книгѣ явно не было ниспослано, должно обсудить *довереннымъ дома справедливости* и то, что они найдутъ соответствующимъ, пусть приведутъ въ дѣйствіе. Ибо Онъ вдохновилъ ихъ тѣмъ, что пожелалъ и Онъ распорядитель знающій.

Ранѣе мы сказали, что два языка предназначены для разговора⁴⁾. Но должно стараться, чтобы ограничиться однимъ. Тоже относительно письменъ міра (и это) для того, чтобы жизнь людей не терялась бы попусту на усвоеніе различныхъ языковъ. И вся земля сдѣлается (такимъ образомъ) однимъ городомъ и одной частью свѣта.

1) Коранъ IV, 129.

2) См. выше конецъ «Слова на листѣ пятомъ».

3) Т. е. запрещеній и повелѣній, см. Кит. Акд. ст. 3, прим. 2.

4) См. Brown e, Descript. of Babi Mss. p. 668 n. 1.

Слово Бога на листѣ девятомъ высочайшаго рая.

Во истину говоримъ, что во всякомъ дѣлѣ предпочтительна равномерность. Разъ ее переходятъ, появляется вредъ. Замѣтьте, что цивилизація народовъ Запада привела къ смутѣ и одичанію жителей міра: появились адскія орудія и низость убійства существъ. Ничего подобнаго глаза міра не видѣли, и уши народовъ не слышали. Исправить это зло сильное, подавляющее нельзя иначе какъ объединеніемъ народовъ міра (общими) дѣлами или какой нибудь религіей. Прислушайтесь къ призыву угнетеннаго и держитесь величайшаго мира (*Сумхе Акбергъ*).

На землѣ находятся удивительныя и необычайныя силы. Но онѣ скрыты отъ умовъ и сердець. А эти силы могутъ перемѣнить атмосферу всей земли, а ядъ ихъ можетъ послужить къ гибели. Слава Богу! Дѣло удивительное обнаруживается. Молнія и ей подобное дѣлается послушной вождю¹⁾ и движется по его повелѣнію. Превознесетъ Могучій, который проявилъ то, что пожелалъ, повелѣніемъ Своимъ крѣпкимъ, устойчивымъ!

О люди Бехà! Каждое изъ непосланныхъ повелѣній есть крѣпкая твердыня для существа. Во истину угнетенный для васъ ничего не пожелалъ, кромѣ вашей сохранности и возвышенія.

Людямъ дома справедливости мы завѣщаемъ и повелѣваемъ (заботиться) о невредимости и сохранности рабовъ и рабынь (Божьихъ) и дѣтей и во всѣхъ обстоятельствахъ они должны заботиться о благѣ рабовъ (Божьихъ). Благо правителю взявшему за руку плѣнника, богатому обратившемуся къ бѣдному, справедливому взявшему сторону угнетеннаго противъ угнетателя и вѣрному выполняющему то, что ему повелѣно древнимъ повелителемъ.

О Хейдеръ передъ Али²⁾, надъ тобой да будетъ мой блескъ и хвала моя, совѣты и увѣщанія обняли міръ, но несмотря на это они (совѣты и увѣщанія) сдѣлались причиной скорби, а не радости и веселія, такъ какъ нѣкоторые притязающіе на любовь³⁾ подняли смуту. Отъ нихъ объявилось то, чего не появлялось отъ прежнихъ религій и улемъ Ирана.

Мы сказали ранѣе: нѣтъ мнѣ горя въ моей темницѣ и въ томъ, что приключилось со мной отъ враговъ моихъ, но (скорбь моя) отъ дѣяній моихъ возлюбленныхъ, которые пристегиваютъ себя ко мнѣ и совершаютъ то, о чемъ рыдаетъ мое сердце и мое перо.

1) Очевидно намекъ на электрическія открытія нашего вѣка.

2) Т. е. Хейдеръ Али.

3) Къ Бабу. Имѣется въ виду Эзель, его послѣдователи и псевдобабиды, имѣющіеся въ достаточномъ количествѣ въ Персіи.

Неоднократно ниспосланы подобныя изъясненія, но они не даровали пользы пренебрегающимъ. Они, вѣдь, плѣнники плоти и страсти.

Проси Бога, чтобы Онъ помогъ всѣмъ въ покаяніи и возвращеніи (на путь истинный). Пока душа пребываетъ въ своихъ вожделѣніяхъ, грѣхъ и преступленіе на лицо. Есть надежда, что рука божественныхъ даяній и милосердіе Милосерднаго охватитъ всѣхъ и украситъ узоромъ прощенія и дарованія и тѣмъ сохранить отъ того, что служитъ къ ущербу Его дѣла среди Его рабовъ. Ибо Онъ самодержавецъ, властень и Онъ прощающій и милостивый.

Слово Бога на листѣ десятомъ высочайшаго рая.

О люди земли! Отшельничество и мучительное подвижничество не достигло почета пріятія. Люди дальновидные и разумные имѣютъ въ виду лишь то, что ведетъ къ пріязни и спокойствію. Дѣянія подобныя этимъ истекаютъ и рождаются изъ нѣдръ вымысловъ и чрева воображенія. Они не были и не будутъ достойными людей познанія.

Многіе изъ рабовъ и прежде и послѣ обитали въ горныхъ пещерахъ, другіе ночью направлялись къ гробницамъ¹⁾. Скажи: вземлите совѣту угнетеннаго и оставьте то, что у васъ. Держитесь того, что вамъ даетъ совѣтчикъ вѣрный. Не лишайте себя того, что создано для васъ.

Щедрость пріятна и любезна Богу и названа господиномъ (сейидомъ) хорошихъ дѣяній. Взирайте и произносите то, что ниспослалъ Милосердный въ Форканѣ (Коранѣ)²⁾: «и даютъ имъ предпочтеніе надъ собою, хотя и находятся въ нищетѣ: а которые остерегутъ себя отъ любостыжанія, тѣ будутъ блаженны³⁾».

Въ самомъ дѣлѣ въ этомъ отношеніи это благословенное слово есть солнце словесъ. Благо тому, кто предпочелъ брата своего себѣ самому, онъ во истину изъ людей Беха на червонной ладѣ⁴⁾ у Бога знающаго, мудраго. Въ эти дни достигли свиданія и присутствія благородныя Афнаны⁵⁾ и Эминъ⁶⁾, надъ ними да будетъ мой блескъ и мой промыселъ, а также

1) Съ тѣмъ, чтобы овладѣть душами умершихъ и джиннами — обычай, практикуемый въ Персіи.

2) Коранъ LIX, 9, перев. *Саблукова*, стр. 473.

3) Беха не совсѣмъ вѣрно цитируетъ Коранъ: вмѣсто имѣющагося въ Коранѣ هم الفاحون т. е. тѣ будутъ блаженны, въ нашей рукописи стоитъ هم الفائزون т. е. они будутъ изъ постигшихъ.

4) См. прим. къ стиху 198 Китабе Акдесъ.

5) Сыновья Беха-Уллы.

6) Хаджи А. Х. А.

Небиль ¹⁾, сынъ Небиля и сынъ Семендера, надъ ними да будетъ блескъ промыселя Божій, присутствуютъ и насыщаются изъ чаши свиданія.

Молимъ Бога, чтобы Онъ предопредѣлилъ имъ и конецъ и начало ниспослалъ бы имъ съ неба Его благодати и облака Его милосердія благо словеніе и милость, ибо Онъ милосердѣйшій изъ милосердныхъ, Онъ же многомилостивецъ щедрый.

О Хейдеръ Али! Ваше другое письмо, которое было адресовано на имя Джуда ²⁾, достигло священнѣйшаго порога. Хвала Богу! Оно было украшено свѣтомъ единобожія и освященія и пылало огнемъ любви и справедливости. Проси Бога, чтобы Онъ даровалъ очамъ крѣпость и освѣтилъ бы ихъ новымъ свѣтомъ. (Тогда) они (глаза) быть можетъ достигнуть того, чему подобнаго не было. Нынѣ *аеты* (стихи *Матери-Книги* ³⁾) блестятъ и свѣтятся, какъ солнце и не должны быть смѣшиваемы съ прежними и послѣдующими словами. По истинѣ, угнетенному не любезно, чтобы руко водились въ его дѣлѣ тѣмъ, что ниспослано не имъ. Онъ есть объемлющій а все остальное объемлемое. Скажи: О люди, читайте то, что имѣете, — мы читаемъ то, что есть у насъ. Клянусь жизнью Бога! Ничто мірское и людское не упоминается при славословіи Его. Свидѣтельствуешь объ этомъ тотъ, который во всѣхъ случаяхъ речеть: Во истину, Онъ — Богъ, владыка суднаго дня и господинъ великаго престола.

Слава Богу ⁴⁾! Отвергающіе *бейлисты* ⁵⁾ неизвѣстно какими доводами и доказательствами отвернулись отъ *Господина человечества*. Это дѣло выше всего того, что появлялось и появится. Если бы — ищемъ убѣжища у Бога — нынѣ былъ здѣсь *Точка Бейна* ⁶⁾ и затруднился бы въ признаніи, то онъ подходилъ бы подъ благословенное слово, которое низошло изъ его же *бейна*. Онъ сказалъ и слово его истина: «всѣ права тому, кого Богъ проявитъ, (даже) если онъ отвергнетъ кого либо, выше котораго нѣтъ никого на землѣ». Скажи: О невѣжды, въ сей день этотъ *преподобный* ⁷⁾ говорить: «Во истину я первый изъ обожаящихъ». Они (невѣжды) лишены пониманія истиннаго богопознанія и ихъ познавательная способность ослабѣла. Свидѣтельствуешь высочайшее перо о нищетѣ ихъ и о богатствѣ Бога, Господа міровъ. Слава Тому, кто создалъ все существующее, Онъ-же есть Истина, Онъ-же вѣдаетъ все сокровенное!

Матерь писанія ⁸⁾ ниспослана, а Даритель въ хвалимомъ мѣстѣ; появилась заря, а народъ не распознаетъ; пришли знаменія (*аеты*), а ниспослатель въ явной печали; со мной же приключилось то, что приводитъ въ плачь существо.

1) Небиль Зеренди. 2) Ага Мохаммедъ Джевадъ Казвини; живетъ въ Аккѣ.

3) Т. е. Китабе Акдесъ. 4) Формула удивленія.

5) Эзеллисты. 6) Бабъ. 7) Бабъ. 8) Т. е. Китабе Акдесъ.

Скажи: О Яхъя¹⁾ принеси знаменіе (*аетъ*), если ты обладаешь справедливымъ знаніемъ. Это есть то, что сказалъ мой предвѣстникъ прежде объ этомъ мигѣ; Онъ сказалъ: «Во истину, я первый изъ обожающихъ».

Будь же справедливъ, о братъ мой, развѣ ты обладаешь *бейномъ* (другимъ) при волненіи моря моего *бейна*; развѣ ты можешь призывать при скрипѣ моего пера; развѣ у тебя есть власть, когда проявилось мое могущество? Будь же ради Бога справедливъ! И затѣмъ вспомни, когда ты предстоялъ предъ угнетеннымъ и мы низвергали на тебя знаменія (*аеты*) Бога, объемлющаго, нерушимаго²⁾. Горе тебѣ, если воплощеніе лжи³⁾ тебя устранить отъ этой явной правды.

О взирающій на Ликъ! Скажи: о рабы, пренебрегающій на одну каплю лишень моря знаменій божественныхъ, а (пренебрегающій) на одинъ атомъ лишень отблеска свѣта солнца *дѣйствительности*. Не будь Бехъ, кто могъ бы говорить передъ лицомъ всѣхъ? Будьте справедливы и не угнетайте! Имъ же⁴⁾ заволновались моря, обнаружались тайны и заговорили камни: «Власть и царствіе принадлежатъ Богу, ниспослателью знаменій и дарователю разъясенія (*бейна*)».

Замѣйте *персидскій бейнъ* преподобнаго предвѣстника⁵⁾ и отнесите къ нему справедливо. По истинѣ онъ (*бейнъ*) ведетъ васъ путемъ (истиннымъ) и говорить въ этотъ мигъ то, что говорилъ прежде, когда онъ возсѣдалъ на престолѣ Его имени великаго.

Упомянули о друзьяхъ той мѣстности⁶⁾. Слава Богу, каждый изъ нихъ достигъ славословія Истины, да возсіяетъ блескъ ея. Имена всѣхъ въ царствіи *бейна* стали явны и произнесены устами величія. Благо имъ и благодать съ ними за то, что они испили вина откровенія и вдохновенія изъ рукъ даяній ихъ Господа, милостиваго, щедраго. Молимъ Бога, чтобы Онъ сплотилъ ихъ въ устойчивости величайшей и помогъ бы имъ воинствомъ мудрости и изъясненія (*бейна*). Ибо Онъ самодержавенъ и властенъ.

Поклонись имъ отъ меня и возвѣсти имъ то, чѣмъ возсіяло и заблестало свѣтило славословія (*зикра*) съ горизонта неба даяній Господа ихъ прощающаго, милосерднаго.

Вспомнили о *Ха* (ح) передъ *Синомъ* (س)⁷⁾. Во истину, мы украсили обликъ его узоромъ прощенія, а главу его вѣнцомъ незлобивости. Ему

1) Субхе Эзель. 2) См. Китабе Акдесъ, ст. 455.

3) Сейидъ Мохаммедъ Исфгани; см. прим. къ ст. 458 Китабе Акдесъ.

4) Т. е. Беха-Уллой. 5) Баба.

6) Т. е. той, изъ которой Хейдеръ Али писалъ письмо.

7) Т. е. о какомъ то Хусейнѣ. Въ рукописи имѣются еще буквы *ب* *ج*, значеніе которыхъ мнѣ неизвѣстно. Могутъ означать, какъ предполагають бабиды, чинъ этого Хусейна, т. е. напоминать о словѣ *султанъ* سلطان (капитанъ персидскихъ войскъ).

предназначено возгордиться передъ всѣми людьми этой благодатью заблеставшей, сіяющей, очевидной.

Скажи: Не печалься послѣ ниспосланія этого благословеннаго стиха (*аста*). Онъ подобенъ тому, кто въ этотъ мигъ родился изъ чрева матери.

Скажи: Нѣтъ тебѣ грѣха и повинности: очистилъ тебя Богъ въ своей великой темницѣ райскимъ источникомъ *беяна*. Молимъ Его — превознесенъ Онъ и преблагословенъ — чтобы Онъ помогъ тебѣ въ славословіи Его и хвалѣ и содѣйствовалъ бы тебѣ воинствомъ тайны. Ибо Онъ силенъ и могутъ.

Вспомнили о Жителяхъ Тара¹⁾. По истинѣ, мы тамъ направились къ рабамъ Бога и завѣщаемъ имъ въ началѣ изложенія то, что ниспослалъ *Точка беяна* для этого *Зухура*, отъ котораго содрогнулись артеріи именъ²⁾, опрокинулись идолица вымысловъ и заговорилъ языкъ величія изъ его высочайшаго горизонта. Клянусь Богомъ! Появилось сокровище сокрытое и тайна сокровенная, отъ которыхъ улыбаются уста того, что было и что будетъ. Онъ сказалъ и слово Его истина: «Начертана жемчужина въ его упоминаніи, а онъ таковъ, что его не выразить ни однимъ моимъ знакомъ и тѣмъ, что заключается въ *беянь*³⁾».

И завѣщаемъ мы имъ справедливость, безпристрастіе, довѣріе, набожность и все чѣмъ возвысится слово Бога и ихъ положеніе среди рабовъ. А я — совѣтчикъ истиной: свидѣтельствуешь объ этомъ тотъ, изъ пера котораго истекъ Евфратъ милости и изъ *беяна* котораго (появился) райскій источникъ жизненности для людей сего міра. Да будетъ превознесена эта величайшая благодать и да просіяетъ это очевидное даваніе!

О люди Тара! Внемлите зову избранника, ибо онъ вамъ говоритъ то, что приблизитъ васъ къ Богу, Господу міровъ. По истинѣ, онъ грядетъ къ вамъ изъ темницы Акки и ниспослалъ вамъ то, что увѣковѣчитъ вашу славу и ваши имена въ книгѣ, которую не возьметъ тлѣніе и не подмѣнятъ подлоги отвергающихъ. Покиньте людское и держитесь того, что вамъ повелѣлъ вѣчный повелитель. Это день, въ который взываетъ лотось предѣла и говорить: «О родъ людской, взгляните на мои плоды и на мои листья и прислушивайтесь къ моему шелесту. Горе вамъ, если васъ устранять сомнѣнія людскія отъ вѣрнаго свѣта». А море изъясненія вопіетъ и глаголетъ: «О люди земли! Взирайте на мои волны и на то, что появилось отъ меня изъ жемчужинъ мудрости и изъясненія». Бойтесь Бога и не будьте пренебрегающими.

Сегодня у небожителей настало большое торжество, такъ какъ то,

1) На поляхъ глосса *من قرآء ص* = изъ деревень *Сад'а* т. е. Исфагани.

2) Т. е. главнѣйшіе сподвижники Баба. 3) См. Collections Scientifiques VI, 237.

УКАЗАТЕЛЬ.

Аббасъ, мирза — отецъ Беха-Уллы и Субхе-
Эзеля VI, VII.
Аббасъ, мирза = Аббасъ-эфенди — Гуспе
Азамъ IX, XXI—XXIII, 15, 30.
Абдуррахманъ Керкуки, шейхъ суфій XI.
Абдуль Кадиръ Джалили 59.
Абдуль Хусейнъ Факихъ XIII, XIV.
Абуль Фазль Гульпангани, мирза II, V, VII,
X, XIII, XIV, 20, 108.
Авраамъ 51.
Ага Джанъ Бекъ XX, XXI.
Ага Джанъ, мирза — Хадимъ - Улла XI,
XIII, XXVI, 32.
Ага-Улла XIX.
Ага-Ханъ Нури, мирза X.
Адамъ 51.
Адрианополь XV, XX, XXI, 10, 23.
Азизъ-Улла, джедидъ 53.
Анна см. Анра.
Анра XXI—XXIII, XXVII, XLVIII, 8, 18,
22, 83, 97, 121, 123.
Али ибнъ Аби Талебъ 66.
Али ибнъ Хусейнъ — Зейнъ уль Абидинъ 66.
Али Арабъ, Ага сейидъ XVII, XIX.
Али Афпапъ, хаджи сейидъ XXVII, 72.
Али Шахъ — Зилъ ус-Султанъ VII.
Али Туршизи, шейхъ мулла — Дженабе
Азимъ VI.
Али Анберъ Дехджи, хаджи сейидъ XXVIII.
Али Анберъ Шамирзаци, хаджи мулла 53,
57—60, 103, 104.
Али Мохаммедъ, сейидъ см. Бабъ.
Али Мохаммедъ, ага XVII.
Америка 23.
Амоль VIII, X.
Аполлоній Тианскій 68.
Ардебиль VII.
Асхабъ II, X, XXVIII, 54, 72.
Ахмедъ = Παράκλητος XVI.
Ахмедъ, шейхъ XVII, XVIII, XX, 49, 50.

Ахмедъ Али Нейризи XXXVI.
Ашрефъ Абадехи, мирза 124.

Бабъ — Али Мохаммедъ, сейидъ III—VII,
X, XXII, XXIV, 8, 11, 28, 31, 33, 35,
72, 85, 117, 119, 121—123.

Багдадъ V, VII, X—XIV, XVII, XX, 20,
59.

Багиръ, хаджи мирза XVII.

Бакиръ, шейхъ XXX.

Бану XXXIX.

Bardenhewer, O. 68.

Барфурумъ VIII.

Батюшковъ, Ю. Д. XVII.

Бедештъ VI, VIII.

Беди-Улла, мирза 72.

Безобразовъ XXVII.

Белинусъ 68.

Берлинъ 23, 24.

Беха-Улла, Хусейнъ Али, мирза III, VI—
XVI, XX—XXII, XXIV—XXVII, XXIX,
XLVIII, 2, 3, 5, 7—9, 11, 13, 16, 18—
20, 22—24, 26, 28—31, 39, 42, 45,
50, 53, 54, 68—70, 72, 83—85, 92—
94, 96, 97, 102, 104—107, 116—120,
122.

Бехдже XXIII—XXVI, XLVIII.

Бехрамъ, шахъ 107.

Бейрутъ XXXII.

Бомбей XXVIII, XXXVI, XLVIII.

Вопп 68.

Броунъ, Э. Г. — Browne, E. G. II, IV, VII—
XI, XV, XVII, XXII, XXVII, XXVIII,
XXX, XXXVII, 5, 20, 40, 45, 53, 69,
72, 73, 76, 85, 92, 96, 118, 124.

Бузуркъ, мирза см. Аббасъ, мирза.

Бузуркъ Ханъ Казвини, мирза XIV.

Бухара 54.

Chwolson 68.

Vullers 5, 105.

Watson VII.

Галиполи XXI.

Гамазовъ, М. А. I, XXVII.

Геокчай XXIX.

Glen 2.

Гобино — Gobineau IV, V, VIII, IX, 49, 53, 65.

Григоровичъ, И. Г. XVII.

Гуль-баба XIX.

Гурретъ-уль-Айнъ VI, VIII.

Гусне-Азамъ см. Аббасъ, мирза.

Давидъ, царь 21.

Давудъ Накшбевди XIX.

Данииль, пророкъ 2.

Демавендъ VI.

Дехеджъ XXVIII.

Джабулька 96.

Джабульса 96.

Джани, мирза V, VII—IX.

Джедидъ Азизъ-Улла см. Азизъ-Улла.

Джелиль пзъ Хоя, мулла 73, 85.

Джемаль Буруджерди, ага XXIX.

Джудъ см. Мохаммедъ Джевадъ Казвини.

Европа XXVI, 94.

Енохъ 68.

Жуковский, В. А. II.

Зенджанъ XIX.

Зейнъ уль Мукарребинъ см. Мехди Іезді.

Зиль-ус-Султанъ см. Али Шахъ.

Зороастръ 107.

Ибнъ Иранъ см. Моисей.

Идрисъ 68.

Имамъ Верди Мирза — Кешикчи-баши VII.

Индостанъ 59.

Иракъ и Иранъ Араби 10, 95.

Иранъ 86, 95, 119.

Исаія, пророкъ 21.

Исмъ-Улла, Зейнъ уль Макарребинъ см. Мехди Іезді.

Исфаганъ XXIII, 70, 96, 123.

Іездъ XXVIII.

Іерусалимъ — мечеть ал-Акса 22.

Іисусъ Христосъ IV, XXVI, 13, 51.

Кадиръ см. Абдуль Кадиръ Джилани.

Каземъ-Бенъ I.

Казимейнъ XIII.

Каимъ-Макамъ 117.

Кахреманъ, мирза — Мушири - Лешкерь XVII.

Кашанъ VIII, XIII.

Кембриджъ II.

Кербела XIV, XVII.

Керимъ Ханъ Кирманскій 10, 39, 41, 50.

Querry 3, 4, 15, 16, 22.

Кипръ XXI, XXII.

Кирманъ 39.

Константинополь XIV, XV, XIX, XX, 24.

Куддусъ см. Мохаммедъ Али Барфуруши, хаджи мулла.

Курдистанъ XI, XIII.

Ларнака XXII.

Магометъ, пророкъ см. Мохаммедъ.

Мазандеранъ VIII, 53.

Ма'сумъ, мирза XIX.

Махди 49, 51, 52.

Махмудъ Ханъ, мирза 70.

Меджлиси 49.

Мекка VII, XIX.

Мехди Іезді, ага сейидъ — Исмъ-Улла Зейнъ уль Мукарребинъ XXIX, 85, 86.

Миръ Мохаммедъ Хусейнъ — Имамъ Джумъ Исфаганскій XXX.

Мосуль XV.

Мохаммедъ, пророкъ IV, 13, 16, 26, 51.

Мохаммедъ, дerviшъ XIX.

Мохаммедъ Зеренди, мирза — Небилъ IX, XV, 54, 121.

Мохаммедъ Исфагани, Хаджи Сейидъ XI, XIII, XIV, XX, XXI, 45, 122.

Мохаммедъ Капви, мирза — Фазиль и Небиле Акберъ XXIX, 32, 54.

Мохаммедъ Тенкабуни XIII.

Мохаммедъ Шахъ VII, 117.

Мохаммедъ Али, мирза XIX.

Мохаммедъ Али Барфуруши, Хаджи мулла — Куддусъ VIII.

Мохаммедъ Али, шейхъ 54.

Мохаммедъ Джафаръ Нейраки, мулла XI.

Мохаммедъ Джевадъ Казвини, ага 121.

Мохаммедъ Риза Исфагани, хаджи X.

Мохаммедъ Таги — имамъ XIII.

Мохаммедъ Хасанъ Ханъ VII, XXX.

Мохаммедъ Хасанъ Неджефи, шейхъ 40.

Моисей IV, 13, 21, 51, 65, 69, 92, 102, 104.

Муртеза аль Ансари, шейхъ XIII, 40.

Муса аль Казимъ — имамъ XIII.

Муса Келимъ XIII.

Мустафа изъ Нейрака, мирза XX.

Мушкинъ Каламъ XXI, XXIII.

Наполеонъ III XXI, 23.
 Насиръ-уд-Динъ Шахъ V, VII, IX, XIII.
 Небиле Акберъ см. Мохаммедъ Канни.
 Небиль см. Мохаммедъ Зеренди, мирза.
 Неджефъ XIII, 40.
 Неджибъ паша XIV, XV, 20, 28.
 Немвродъ 11.
 Ни'метъ-Улла XIX.
 Ной 51.
 Нуктэи-Улла — Первая Точка см. Бабъ.
 Нуръ VI, X.

Oliphant, L. XXII.

Павель, апостолъ 21.
 Палестина XXII.
 Персія I, III, V, VII, XI, XVIII, XIX,
 XXVII, XXVIII, XXXVI, XLVIII, 53,
 69, 119, 120.
 Персидское царство XIX.
 St. Pétersbourg 68.

Реджебъ Али Кахиръ, мулла XI, XVII.
 Рейнь 24.
 Риза Ширази, ага IX.
 Риза — имамъ 12.
 Риза, ага сейидъ 53.
 Риза Кули Тафришъ, мирза XXI.
 Риза Кули Ханъ XIX.
 Розенъ, баронъ В. Р. — V. Rosen I, X,
 XV, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXVII,
 XXXVIII, XLVIII, 3, 23, 24, 105, 108,
 123.

Россія I, VII.
 Румское царство XIX, 24.

Саблуковъ 120.
 Садра, мулла 53, 65.
 Сасу, Де 52.
 Селимъ, Султанъ XIX.
 Семендеръ 121.
 Сердари-Куль XX.
 Серъ-Гелу XI.
 Сидонъ XXII.
 Синай 21, 26, 92, 102, 104.
 Сирія XXI.
 Сионъ 21.
 Соломонъ 26.
 Стамбуль см. Константинополь.
 Субхе Эзель см. Яхъя, мирза.
 Сулейманіе XI.

Сулейманъ Ханъ, хаджи VI, X.
 Султанъ, шейхъ XI.
 Султанъ Ханъ Тенкабуви XI.
 Тавризъ V, VII, XVII—XIX.
 Таръ 123, 124.
 Тегеранъ V, VII, X, XIII, XIV, XVII, 24,
 95.
 Тиръ XXII.
 Тифлисъ XXIX.
 Турція VII, XVIII.
 Туршизъ VI.

Фазиль см. Мохаммедъ Канни.
 Фамагуста XX.
 Фельдманъ, Ф. А. — генераль-лейтенантъ II.
 Фетхъ-Али Шахъ VII.
 Фуадъ-паша XXI.

Хади Доулетабадскій, мулла 96, 97, 124.
 Хади Себзеварскій, хаджи мулла — Эсраръ
 53, 65, 69.
 Хадимъ-Улла см. Ага Джанъ, Мирза.
 Хартумъ XXVIII, 69.
 Хасанъ, мулла XIII.
 Хасанъ Мохаммедъ, хаджи мирза 40.
 Хермесъ 68.
 Hermes Trismegistus 68.
 Хейдеръ Али 119, 122.
 Хорасанъ VI, XVII, XX, 25.
 Хой XIX.
 Хусейнъ — неизвѣстный 123.
 Хусейнъ Тафриши, мирза — мунеджымъ 69.
 Хусейнъ Хамаданъ, мирза IX.
 Хусейнъ Ханъ, хаджи мирза — Муширъ-
 уд-Доуле XIV.
 Хусейнъ Ширази, хаджи мирза XXVIII,
 69, 70.

Шейхъ Теберси VIII.
 Шейхъ-уль-Исламъ XX.
 Ширазъ V, 8.
 Шпейеръ, А. Н. XVII.
 Эзель см. Яхъя, мирза.
 Эминъ — хаджи А. Х. А. 120.
 Эсраръ см. Хади Себзеварскій.

Юсуфъ Решти, мирза II.

Яхъя, мирза — Субхе Эзель VI—XI, XIII—
 XVI, XX, XXII, 10, 41, 44, 45, 96,
 119, 122.